

ПРЕДЛОГ

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА, КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ, ОРИГИНАЛНО ПОТПИСАН 9. НОВЕМБРА 2016. ГОДИНЕ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И НЕМАЧКЕ РАЗВОЈНЕ БАНКЕ „KfW”, ФРАНКФУРТ НА МАЈНИ И ПОСЕБНОГ СПОРАЗУМА УЗ СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ

Члан 1.

Потврђују се Споразум о изменама и допунама, који се односи на Споразум о финансирању, оригинално потписан 9. новембра 2016. године између Републике Србије и немачке развојне банке „KfW”, Франкфурт на Мајни и Посебни споразум уз Споразум о финансирању, потписани у Београду 30. јула 2019. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о изменама и допунама, који се односи на Споразум о финансирању, оригинално потписан 9. новембра 2016. године између Републике Србије и немачке развојне банке „KfW”, Франкфурт на Мајни и Посебног споразума уз Споразум о финансирању у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

**AMENDMENT AND RESTATEMENT
AGREEMENT**

dated _____

relating to the

Financing Agreement
originally dated 9 November 2016

between

the Republic of Serbia
represented by
Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

and

Public Investment Management Office

("Recipient")

and

KfW, Frankfurt am Main
("KfW")

**- Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis I -**

2015 69 029

Preamble

- (A) On the basis of the intergovernmental protocol dated 25 November 2015 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Serbia on Financial Cooperation, KfW and the Recipient entered into a financing agreement dated 9 November 2016 (the “**Original Agreement**”). Due to a change of the units acting on behalf of the Recipient the Original Agreement shall be amended and restated by way of this Amendment and Restatement Agreement (the “**Agreement**”).
- (B) The Recipient continues to be represented by the Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs (“**MoLEVSA**”) with regard to the execution of the amended and restated Original Agreement. The Public Investment Management Office (“**PIMO**”) will be responsible for the implementation of the investment measures related to the Programme (as defined in the Agreement). The respective detailed roles and responsibilities will be specified by a separate agreement to be concluded between the Recipient and KfW (“**Separate Agreement**”).
- (C) Furthermore, based on the intergovernmental protocol dated 19 September 2017 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Serbia on Financial Cooperation, the Federal Republic of Germany has committed to the Republic of Serbia an additional financial contribution for the Programme.
- (D) For this reason, KfW and the Recipient (each a “**Party**”, together referred to as the “**Parties**”) intend to amend the Original Agreement by way of this Agreement as follows:

1. Interpretation

Subject to any express provision to the contrary in this Agreement or unless the context otherwise requires, terms defined in the Original Agreement shall have the same meaning in this Agreement.

2. Amendment and restatement

With effect from the date of entry into force of this Agreement the Original Agreement shall be amended and restated so that it shall be read and construed for all purposes as set out in the Annex attached hereto.

3. Further assurance

The Recipient agrees to do all such acts and things necessary or reasonably desirable to give effect to the amendments effected or to be effected pursuant to this Agreement.

4. Incorporation of terms

The provisions of articles 4.2, 5, 8.3, 8.4, 8.5 and 8.6 of the Original Agreement shall be incorporated into this Agreement as if set out in full in this Agreement and as if references in those clauses to “this Agreement” are references to this Agreement.

5. Entry into force

This Amendment and Restatement Agreement will enter into force and effect when

- a) it has been ratified by the National Assembly of the Republic of Serbia; and
- b) the Recipient has provided KfW with a written confirmation that the Amendment and Restatement Agreement has been duly ratified and published according to applicable law.

Should the Amendment and Restatement Agreement not have entered into force and effect within four months following the date the last party has signed this Agreement, KfW may, as of the day following the end of the four months period until the date of entry into force, unilaterally withdraw from this Amendment and Restatement Agreement and thus terminate its provisional ineffectiveness by sending a written notification to the Recipient.

Done in 4 (four) originals in the English language.

Belgrade,

this ___ day of _____, 2019

For the Republic of Serbia

Zoran Djordjevic

Minister of Labour, Employment,
Veteran And Social Affairs

Marko Blagojevic

Acting Director of Public
Investment Management Office

Frankfurt am Main,

this ___ day of _____, 2019

For KfW

Name:

Position:

Name:

Position:

Annex: Financing Agreement

Financing Agreement

dated _____

between

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

and

the Republic of Serbia

("Recipient")

represented by the

Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs

and

Public Investment Management Office

for

EUR 11,931,634.97

- Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis -

BMZ No.: 2015 69 029 & 2017 68 043

On the basis of the intergovernmental protocol dated 25 November 2015 as well as based on the intergovernmental protocol dated 19 September 2017 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Serbia on Financial Cooperation, the Republic of Serbia and KfW enter into a Financing Agreement.

The Recipient shall, for the purpose of the execution of this Financing Agreement, be represented by the Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs and Public Investment Management Office. The Programme (as defined in Article 1.2) shall be implemented by the Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs (“**MoLEVSA**”) as well as by the Public Investment Management Office (“**PIMO**”). The respective detailed roles and responsibilities will be specified by a separate agreement to be concluded between the Recipient and KfW (“**Separate Agreement**”).

Article 1

Amount and Purpose of the Financial Contribution

1.1 KfW shall extend to the Recipient a financial contribution not exceeding

EUR 11,931,634.97,

consisting of two portions:

- a) a portion of up to EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 2015 690 29) (“**Portion 1**”) and
- b) a portion of up to EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 2017 680 43) (“**Portion 2**”).

Portion I and Portion II together are referred to as the “**Financial Contribution**”.

This Financial Contribution shall not be repayable unless otherwise stipulated in Article 3.2.

1.2 The Recipient shall use the Financial Contribution exclusively for the financing of investments and consulting services to improve the social infrastructure and the access to social infrastructure services in municipalities and town districts which are structurally weak and/or strained by the refugee crisis (“**Programme**”), and primarily to finance the foreign exchange costs. The Recipient and KfW shall determine the details of the Programme and the goods and services to be financed from the financial contribution by the Separate Agreement.

1.3 Taxes and other public charges to be borne by the Recipient and import duties shall not be financed from the Financial Contribution. The goods and services imported to the Republic of Serbia for the Programme shall be exempt from the customs fees and VAT and the trade of goods, services and equipment for the Programme shall be exempt from VAT in the Republic of Serbia.

Article 2

Disbursement

- 2.1 KfW shall disburse the Financial Contribution in accordance with the progress of the Programme and upon request of the Recipient, represented by MoLEVSA and PIMO, respectively, as further specified in the Separate Agreement. By the Separate Agreement, the Recipient and KfW shall determine the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the requested funds are used for the stipulated purpose.
- 2.2 KfW shall have the right to refuse to make disbursements after 31 December 2022.

Article 3

Suspension of Disbursements and Repayment

- 3.1 KfW may not suspend disbursements unless
- a) the Recipient fails to perform its obligations to KfW to make payments when due,
 - b) obligations under this Agreement or under separate agreements pertinent to this Agreement have been violated,
 - c) the Recipient is unable to prove that the disbursed amounts have all been used for the stipulated purpose,
 - d) the fulfilment of KfW's obligations under this Agreement violates applicable law, or
 - e) extraordinary circumstances arise that preclude or seriously jeopardize the implementation, the operation, or the purpose of the Programme.
- 3.2 If any of the situations specified in Article 3.1 b), c) or d) has occurred and has not been eliminated within a period determined by KfW, which shall, however, be at least 30 days, KfW may,
- a) in the case of Article 3.1 b) or d), demand the immediate repayment of all disbursed amounts;
 - b) in the case of Article 3.1 c), demand the immediate repayment of such amounts as the Recipient is unable to prove to have been used for the stipulated purpose.

Article 4

Costs and Public Charges

Except for the customs fees and VAT not payable according to Article 1.3 referred to in sentence 2, the Recipient shall bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Agreement, as well as all transfer and conversion costs accruing in connection with the disbursement of the Financial Contribution.

Article 5

Contractual Statements and Power of Representation

- 5.1 The Minister of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution and the implementation of this Agreement. The Director of PIMO and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution and implementation of this Agreement and the Programme. The powers of representation shall not expire until their express revocation by the representative of the Recipient authorised at the time has been received by KfW.
- 5.2 Amendments or addenda to this Agreement and any notices and statements delivered by the contracting parties under this Agreement shall be in writing. Any such notice or statement shall have been received once it has arrived at the following address of the corresponding contracting party or at such other address of the corresponding contracting party as notified to the other contracting party:

For KfW:

KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany
Fax: +49 69 7431-2944

For the Recipient:

Ministry of Labour, Employment, Veterans
and Social Affairs
Nemanjina 22-26
11000 Belgrade
Serbia
Fax: +381 11 3616-261

Public Investment Management Office
Nemanjina 11
11000 Belgrade
Serbia
Fax: +381 11 3617-737

Article 6

The Programme

- 6.1 The Recipient shall
- a) prepare, implement, operate and maintain the Programme in conformity with sound financial and engineering practices, in compliance with environmental and social standards and substantially in accordance with the Programme conception agreed upon between the Recipient and KfW;
 - b) assign the preparation and supervision of construction of the Programme to independent, qualified consulting engineers, and the implementation of the Programme to qualified firms;
 - c) award the contracts for the goods and services to be financed from the Financial Contribution as set out in the Separate Agreement;
 - d) ensure the full financing of the Programme and, upon request of KfW, furnish to KfW evidence proving that the costs not paid from this financial contribution are covered. In particular, the Recipient will make available the necessary funds in the budget of Republic of Serbia for 2020 and 2021, for the full financing of the Programme as specified in the Separate Agreement;
 - e) maintain, or cause to be maintained, books and records unequivocally showing all costs of goods and services required for the Programme and clearly identifying the goods and services financed from this financial contribution;
 - f) enable the representatives of KfW at any time to inspect said books and records and any and all other documentation relevant to the implementation and the operation of the Programme, and to visit the Programme and all installations related thereto;
 - g) furnish to KfW any and all such information and reports on the Programme and its further progress as KfW may request; and
 - h) of its own accord promptly inform KfW of any and all circumstances that preclude or seriously jeopardize the implementation, the operation, or the purpose of the Programme.
- 6.2 The Recipient and KfW shall determine the details pertinent to Article 6.1 by the Separate Agreement.

Article 7

Publication and transfer of Programme-related information

- 7.1 To comply with internationally accepted principles of utmost transparency and efficiency in the development cooperation, KfW publishes selected information (including evaluation reports) about the Programme and how it is financed during pre-contractual negotiations, while the Programme-related agreement(s) is (are) being implemented and in the post-contractual stage (hereinafter referred to as the "**Entire Period**").

The information is published regularly on KfW's website for its business area "KfW Development Bank" (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

The publication of information (either by KfW or third parties in accordance with Article 7.3 below) about the Programme and how it is financed does not include any contractual documentation or any sensitive financial or business-related detailed information about the parties involved in the Programme or its financing, such as

- a) information about internal financial data;
- b) business strategies;
- c) internal corporate guidelines and reports;
- d) personal data of natural persons;
- e) KfW's internal rating of the parties' financial position.

- 7.2 KfW shares selected information about the Programme and how it is financed during the Entire Period with the entities mentioned below, particularly to ensure transparency and efficiency:

- a) subsidiaries of KfW;
- b) the Federal Republic of Germany and its competent bodies, authorities, institutions, agencies or entities;
- c) other implementing organisations involved in German bilateral development cooperation, particularly the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- d) international organisations involved in collecting statistical data and their members, especially the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) and its members.

- 7.3 Furthermore, the Federal Republic of Germany has requested KfW to share selected information about the Programme and how it is financed throughout the Entire Period with the following entities, which publish the sections relevant to the purpose:

- a) Federal Republic of Germany for the purposes of the International Aid Transparency Initiative
(http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html);
- b) Germany Trade & Invest (GTAI) for the purposes of market information
(<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade.FOO>);
- c) OECD for the purpose of reporting financial flows in the framework of development cooperation (<http://stats.oecd.org/>);
- d) German Institute for Development Evaluation (DEval) for the purposes of evaluating the overall German development cooperation to ensure transparency and efficiency (<http://www.deval.org/de/>).

7.4 KfW further reserves the right to transfer (including for the purposes of publication) information about the Programme and how it is financed during the Entire Period to other third parties so as to safeguard legitimate interests.

The information is not transferred by KfW to other third parties if the legitimate interests of the Recipient in the information not being transferred outweigh KfW's interests in it being transferred. The legitimate interests of the Recipient particularly include the confidentiality of the sensitive information mentioned in Article 7.1, which is excluded from publication.

Furthermore, KfW is entitled to transfer information to third parties if this is necessary due to statutory or regulatory requirements or to assert or defend claims or other legal rights in court or administrative proceedings.

Article 8

Miscellaneous Provisions

- 8.1 The Recipient undertakes to comply at all times with the obligations set out in the Annex (Compliance Covenants).
- 8.2 If any of the provisions of this Agreement is invalid, all other provisions shall remain unaffected thereby. Any gap resulting therefrom shall be filled by a provision consistent with the purpose of this Agreement.
- 8.3 The Recipient may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Agreement.
- 8.4 This Agreement shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany. The place of performance shall be Frankfurt am Main.
- 8.5 The legal relations established by this Agreement between KfW and the Recipient shall terminate with the end of the useful life of the Programme, but not later than 15 years after the signing of this Agreement.

Compliance Covenants

1. DEFINITIONS

Coercive Practice: the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influencing improperly the actions of a person.

Collusive Practice: an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under German or other applicable law, and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the Recipient and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body.

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

2. INFORMATION UNDERTAKING

The Recipient shall

- a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Recipient as KfW may request;
- b) promptly furnish to KfW on demand all Programme-related information and documents of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering and/or terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Recipient which is necessary for this purpose;
- c) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering and/or terrorism financing related to the Programme;
- d) furnish to KfW any and all such information and reports on the Programme and its further progress as KfW may request for the purposes of this Annex; and
- e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other Programme-related documentation of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties, and to visit the Programme and all installations related thereto for the purposes of this Annex.

3. REPRESENTATION AND WARRANTIES

- 3.1 With regard to German law or the law of the country of the Recipient, the Recipient represents that none of the Persons acting in relation to the Programme on the Recipient's behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism.
- 3.2 The representation and warranty set forth in this Article is made for the first time by execution of this Agreement. It will be deemed to be repeated upon each drawing of the financial contribution by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. POSITIVE UNDERTAKINGS

The Recipient undertakes, as soon as the Recipient or KfW becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering or financing of terrorism, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has occurred. In particular, the Recipient shall respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.

5. **NEGATIVE UNDERTAKINGS**

The Recipient will not enter into any transactions or engage in any other activities in relation to the Programme that would constitute a breach of Sanctions.

Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social
Affairs
Nemanjina 22-26
11000 Belgrade
Serbia

Public Investment Management Office
Nemanjina 11
11000 Belgrade
Serbia

KfW Development Bank

Sabrina Behr
Our ref.: BhSa
Phone:+49 69 7431-1241
Fax:+49 69 7431-2547
sabrina.behr@kfw.de

___.___.2019

**German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Strengthening of social infrastructure in municipalities strained by the refugee
crisis**

Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029, Portion 1)

Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043, Portion 2)

Separate Agreement to the Financing Agreement dated _____

Dear Sir or Madam

We refer to the Financing Agreement entered into between the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Labor, Employment, Veterans and Social Affairs ("MoLEVSA") and KfW ("KfW") dated 09.11.2016 (the "Original Financing Agreement"), as amended and restated by the Amendment and Restatement Agreement relating to the Original Financing Agreement, signed between the Republic of Serbia, represented by MoLEVSA and Public Investment Management Office ("PIMO"), and KfW on _____ (thereinafter the "Restated Financing Agreement"), and the Separate Agreement to the Original Financing Agreement entered into between MoLEVSA and KfW dated 06.11.2016 ("Original Separate Agreement").

Unless a contrary intention appears, capitalized terms defined in the Restated Financing Agreement and/or in the Original Separate Agreement have the same meaning in this letter.

With effect from the date of this letter the Original Separate Agreement shall be amended and restated so that it shall be read and construed for all purposes as set out in the Annex.

The provisions of the Original Separate Agreement shall, save as amended by this letter, continue in full force and effect.

This letter does not amend any other provision of the Original Separate Agreement other than explicitly provided for under this letter.

This letter is governed by and construed in accordance with German law.

Please acknowledge your agreement with the terms and conditions of this letter by signing in a legally binding form where indicated below and returning an original to KfW.

Yours sincerely,
KfW

In accordance with the Restated Financing Agreement entered into between the Republic of Serbia (the "Recipient") represented by the Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs ("MoLEVSA") and Public Investment Management Office ("PIMO"), and KfW ("KfW") dated _____ the following shall be determined by separate agreement.

Pursuant to the Preamble

the roles and responsibilities of MoLEVSA and the Public Investment Management Office ("PIMO") in the implementation of the Programme;

Pursuant to Article 1.2:

the details of the Programme as well as the goods and services to be financed from the Financial Contribution;

Pursuant to Article 2.1:

the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed financial contribution amounts are used for the stipulated purpose;

Pursuant to Article 6.2:

the details pertaining to Article 6.1.

We propose that the following be agreed upon:

I. Programme Design

1. Details of the Programme

The programme “Strengthening of social infrastructure in municipalities strained by the refugee crisis” (“Programme”) consists of several infrastructure investment measures (“Projects”) regarding the rehabilitation, extension, and/or new construction of social infrastructure in municipalities and town districts which are structurally weak and/or strained by the refugee crisis. It further consists of a technical assistance component targeting vulnerable groups, in particular ethnic Roma, in the participating municipalities, facilitating inclusion as well as access to social infrastructure services (“Soft Measure”). The purpose of the Programme is to improve social infrastructure services for the local population and in particular vulnerable groups, such as ethnic minorities (for example Roma) and returnees from failed migration attempts. If pertinent, access to social infrastructure services for transiting migrants in the Programme municipalities shall be improved, too. This is to contribute to reduce pressure to migrate for the local population and to attenuate the conflict potential between transiting migrants and the local population (if applicable).

The criteria for reaching these objectives, the Programme results and the required Programme activities as well as the assumptions underlying the Programme purpose and the Programme results are contained in Annex 1.

The design of the Programme is based on the final report of the project preparation mission prepared by Volvendo Consulting in April 2016 available to KfW and MoLEVSA and on the agreements made between KfW and MoLEVSA during the local Project appraisal and recorded in the Minutes of Meeting and its annexes dated April 22nd, 2016 (“MoM”), in the framework of which the eligibility of investment measures was defined. It is further based on subsequent discussions between KfW, MoLEVSA and PIMO regarding the governance structure of the Programme and the magnitude of foreseen interventions.

The following Programme measures (“Programme Measures”) shall be financed from the Financial Contribution:

- a) Various infrastructure investments (“Investment Measures”), including the rehabilitation, extension or new construction of kindergartens, schools, health facilities, or other social infrastructure facilities in selected Programme municipalities (the detailed list of Projects is contained in Annex 3).
- b) Expert services (“Monitoring Consultant”) to support the project implementation unit in the Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs (MoLEVSA) in the administration, monitoring and reporting related to the Programme. The Monitoring Consultant shall further subcontract visibility measures related to the Programme;

c) Expert services to support the project implementation unit in MoLEVSA in the implementation of the Soft Measure. In particular, MoLEVSA shall assign the responsibilities related to the implementation of the Soft Measure and the reporting regarding the Soft Measure to a qualified NGO active in the sector in Serbia (“Soft Measure NGO”);

d) Expert services supporting the Public Investment Management Office (PIMO) in the implementation of the infrastructure measures (Projects) in the scope of the Programme (“PIMO Support”).

2. Time Schedule

The underlying time schedule for the preparation, implementation and operation of the Programme is contained in Annex 2.

3. Total Cost and Financing

The estimated total Programme cost ("Total Cost") is approximately EUR 20.80 million. The Financial Contribution amount is EUR 11.93 million. The Government of the Republic of Serbia has committed itself to finance a certain number of Projects in the scope of the Programme (cf. Annex 3). The Government of the Republic of Serbia will use own resources for the financing of those infrastructure measures assigned to PIMO, and which cannot be covered by the Financial Contribution.

The composition of Total Cost and the financing plan are contained in Annex 4.

4. Changes in the Programme Design

Any major changes in the Programme design, including changes in the list of Projects in the scope of the Programme (cf. Annex 3) shall require KfW's prior consent, including any major change regarding the Procurement Plan (cf. Annex 5). MoLEVSA and PIMO shall inform KfW thereof immediately, stating the reasons, the planned measures and the consequences of the change (including the impact on Total Cost). Execution of such measures may commence only on the basis of revised planning and upon KfW's consent.

II. Project Implementation

1. Responsibilities and Time, Cost and Financing Schedule

1.1 a) Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs (MoLEVSA)

MoLEVSA will designate prior to the start of the Programme a Programme Implementation Unit (PIU) in charge of the overall management of the Programme. The PIU shall consist of at least two staff members, one Programme Manager and one Programme Coordinator, and will be responsible for monitoring the progress of the Programme. The PIU shall further be responsible for the management of the Monitoring Consultant and the Soft Measure NGO.

b) Public Investment Management Office (PIMO)

The Government of the Republic of Serbia shall assign PIMO with the responsibility for the preparation and implementation of the Projects in the scope of the Programme. This includes the management of experts (PIMO Support).

PIMO shall establish and sign a contractual agreement with the participating municipalities regarding responsibilities in the Programme implementation prior to the award of works, goods and services contracts related to Investment Measures. KfW will be provided with a copy of each contractual agreement and an English translation thereof.

PIMO shall develop a Procurement Plan for Investment Measures and PIMO Support (cf. Annex 5). The Procurement Plan will be provided to MoLEVSA and KfW as soon as possible, but at the latest prior to the start of works tenders. The Procurement Plan shall be submitted for KfW's no objection. Any subsequent change in the Procurement Plan shall be submitted for KfW's no objection.

PIMO shall assign a Project Executing Unit (PEU) responsible for the tasks related to preparation and implementation of the infrastructure measures. This includes, inter alia,

- the interaction with municipalities participating in the Programme;
- the establishment of contractual agreements with participating municipalities;
- the assessment and review of existing Project designs and support to municipalities in finalisation of detailed designs and Project documents;
- the preparation of standard procurement documents;
- the preparation and update of a Procurement Plan;
- the supervision of procurement processes and award of construction works by participating municipalities;
- the provision of technical advice to municipalities before and during the implementation of construction works, including the follow-up of the permitting process and approval procedures,
- the preparation of an Environmental and Social Management Plan (ESMP) and the supervision of the preparation of site-specific ESMPs as well as the implementation of social and environmental standards and proposed mitigation measures;
- supporting the construction supervision by the municipalities, monitoring the progress of Programme implementation as well as prevention and monitoring of any negative social and environmental and further Programme risks;
- ensuring the contracting of and close cooperate with local site supervision of works. To this end, PIMO shall ensure that the participating municipalities contract a separate consultant ("strucni nadzor"), to be financed from their budget;

- supporting the participating municipalities in provisional and final acceptance of works, goods and services;
- the assessment of invoices and supportive documentation and control of Interim Payment Certificates (IPCs);
- the preparation of payment requests to KfW;
- the administration of Programme funds, in particular administration of disposition funds for the financing of the Projects and PIMO Support, and procurement and contracting of annual independent audits of the disposition fund via UNDP;
- regular reporting, in collaboration with the Monitoring Consultant, on the Programme progress and Programme indicators;
- assisting municipalities during Defects Notification Period;
- ensuring coordination and communication with other relevant state agencies, in particular with the Ministry of Education and the Ministry of Health, where necessary.

PIMO shall communicate and coordinate with municipalities participating in the Programme and ensure that municipalities fully support all Programme activities. PIMO further ensures that responsible municipal stakeholders participate in all Programme activities and fulfil their respective responsibilities for the sustainable success of the Programme.

c) Participating Municipalities

Municipalities participating in the Programme will be in charge of the planning and implementation of Projects on a local level and thus act as Project-Executing Agencies. They will prepare the Project documents, supported by PIMO, and act as contracting authority for respective works, goods and supply contracts. Their role includes the following responsibilities, inter alia:

- provision of available designs and other Project documents and development of final Project documents with the support of PIMO;
- issuance of necessary permits, with the support of PIMO;
- implementation of the entire procurement processes, under supervision of PIMO. This includes preparation of tender documents, conducting the tendering procedure, answering questions from bidders, evaluating the bids, award of contracts and contract management;
- provision of a concept to mitigate any temporary interruptions of the regular infrastructure services by schools, ambulances, etc. through the investment activities, where relevant, and a concept for the sustainable operation of the respective facilities;
- preparation of an operation and maintenance concept for the individual Projects drawn up in cooperation with the respective municipal institutions prior to the

award of respective works, goods and services contracts. The operation and maintenance concept is to show that the financing of operation for the individual Projects is ensured;

- construction supervision and control of works for the Projects, including monitoring of social and environmental impacts and mitigation measures, and overall control of the performance of the contractor, under supervision of PIMO;
- review and approval of invoices, issuing of IPCs and submission of payment requests to PIMO;
- contracting the local site supervision (“strucni nadzor”) and full cooperation with site supervisors;
- submission of information on the impact and sustainable operation to the Monitoring Consultant and PIMO.

1.2 The detailed time, cost, and financing schedule, regularly updated for the proper technical and financial implementation of each Project, shall be prepared by PIMO in the framework of the updates to the Procurement Plan and payment forecasts for disbursement and submitted to KfW. Such schedule is to show, by deadlines and amounts, the intended chronological interrelation of the Programme activities and the resulting financial requirements. If any deviation from such schedule becomes necessary during the implementation of the Project, KfW shall be furnished with a revised schedule.

2. Environmental, Social and Health & Safety Compliance

2.1 The Recipient, represented by MoLEVSA and PIMO, shall ensure that their business and operations and the business and operations of participating Municipalities are at all times carried out in compliance with all applicable national environmental, occupational health and safety and social laws and regulations.

2.2 The Recipient, represented by MoLEVSA and PIMO, shall comply with and ensure that the participating municipalities comply with the Core Labour Standards of the International Labour Organization as set out in the ILO Fundamental Conventions.

2.3 PIMO shall

- a) in collaboration with the participating Municipalities develop and implement Environmental and Social Management Plans (ESMP) for the construction and for the operation phases of the Projects, in compliance with national environmental and social standards;
- b) ensure that a non-technical summary of the environmental and social documents (ESMP) is made publicly available in the Programme area in an accessible manner allowing affected people to voice concerns and suggestions and, if appropriate, is disclosed on PIMO’s and the municipalities’ website;

- c) ensure the publicly available possibility for general inquiries and for the submission of suggestions or complaints from interested stakeholder and persons affected by the Programme;
- d) ensure that mitigation measures and conditions developed in the ESMP shall be part of the tender documents for construction and the construction companies shall be requested to develop adequate and site-specific implementation methods and monitoring plans. Adapted site-specific ESMPs and monitoring plans shall be provided by construction companies 28 days after contract award, together with a performance guarantee.

3. Procurement of consulting services

3.1 In the framework of the Programme, the following consulting services shall be procured:

a) PIMO Support

PIMO will be supported by experts performing tasks in the framework of the preparation and implementation of the infrastructure measures (Projects) in the scope of the Programme. PIMO has designated UNDP with the procurement of PIMO Support, which consists of individual experts and direct project costs (travelling etc.). Individual experts will be selected in a national competitive procedure run by UNDP in accordance with UNDP procedures. ToRs for individual experts will be developed by PIMO and UNDP and submitted to KfW for no objection. The remuneration of individual expert services for the Programme duration is estimated at below EUR 100,000.00.

The duties of the individual experts comprise in particular assistance in preparation and implementation of the Projects (cf. Art. 1.1 b)).

b) Disposition Fund Auditor

PIMO will designate UNDP with the procurement of the annual audit of the disposition fund. Draft Terms of Reference for the auditor are provided in Annex 7 to this Agreement (Disbursement Procedure).

c) Monitoring Consultant

Following preselection and international public competitive bidding, a contract has been awarded to an independent qualified consultant. The contract awarding procedure was governed by the KfW guidelines applicable in accordance with the Original Separate Agreement.

In order to reflect modifications in the Monitoring Consultant's responsibilities, MoLEVSA shall amend the existing contract accordingly.

Visibility and communication activities under the Monitoring Consultant contract shall be procured as follows:

- Services and goods up to 250,000 EUR by price quotation requesting an offer from a minimum of three bidders, under KfW prior review procedure and in accordance with KfW procurement guidelines (cf. Annex 6);
- Services and goods exceeding EUR 250,000 by international competitive bidding under KfW prior review procedure and in accordance with KfW procurement guidelines (cf. Annex 6).

Tender documents, evaluation reports as well as draft contracts and contract addenda or amendments shall be furnished to MoLEVSA for approval and to KfW for no objection.

The duties of the Monitoring Consultant comprise, inter alia:

- monitoring and reporting on the preparation and implementation of the Programme. This includes, inter alia, monitoring and reporting on preparation of infrastructure measures, procurement procedures, progress of works, financial management, and environmental and social safeguards;
- reporting on the Programme indicators and results;
- assistance to MoLEVSA in the preparation and implementation of visibility and communication activities.

d) Soft Measure NGO

MoLEVSA shall assign by direct award a NGO with the execution of the Soft Measure and the rendering of the related services. MoLEVSA shall award the contract to Arbeiter und Samariter Bund (ASB) as experienced NGO in the integration of vulnerable groups such as Roma, successfully operating in Serbia. The engagement of ASB shall require KfW's prior approval. For this purpose, KfW shall be furnished in due course with the Terms of Reference, the draft contract, documents on the qualification of the experts chosen for the Soft Measure, the technical and financial offer and all other relevant documentation as KfW may request. MoLEVSA shall obligate ASB to submit together with the offer a properly executed declaration of undertaking (cf. Annex 6).

The duties of the Soft Measure NGO shall comprise, inter alia:

- fostering the inclusion of vulnerable groups (in particular ethnic Roma, including returnees) in education and other public social services in the participating municipalities of the Programme;
- conducting inclusion measures, including advice and support to Roma individuals, by social workers and inclusion experts with a particular access to the Roma communities and in close cooperation with municipalities and administrative bodies of school/ kindergarten/ health facilities and other social infrastructure facilities;
- regular reporting (inception report, quarterly reports, final report) on activities performed and Programme indicators achieved.

4. Procurement of works, goods and services

4.1 The contracts for works, goods and services shall be awarded by the participating municipalities, under the supervision of and in close cooperation with PIMO, and in accordance with the following (cf. Annex 5):

- for contracts with a value of more than EUR 2,000,000.00 upon prior international competitive bidding in accordance with KfW guidelines for procurement (cf. Annex 6);
- for contracts with a value of up to EUR 2,000,000.00 under the application of national competitive bidding in accordance with Serbian Law on Public Procurement (SLPP);
- for contracts with a value of up to EUR 100,000.00 under the application of price quotation procedure in accordance with SLPP.

4.2 For contracts with a value of up to EUR 2,000,000.00, KfW's simplified review procedure applies. PIMO shall establish and present model procurement documents (incl. model contracts) for works, goods and services in English and Serbian language and submit them for KfW's no objection. The respective model documents shall be used for all tenders of the Investment Measures. The evaluation report produced by the evaluation committee will be submitted to PIMO for approval.

After approval of the model procurement documents, no additional no-objection from KfW is requested prior to the publication of the tender. KfW's no-objection to the tender documents, the final evaluation report including the proposal for award of contract, as well as the contract documents, will be provided retrospectively at the end of the procurement process. To this end, PIMO will ensure that a KfW expert will receive access semi-annually to relevant procurement documents of concluded procurement processes of the past six months in order to conduct the simplified review procedure. The date of the first post-review shall be agreed between KfW and PIMO; the subsequent dates will be fixed in a regular semi-annual turn. Subsequent modifying or amending agreements with an accumulated price increase below 25% of the original price will be subject to review in the framework of the simplified review procedure. In case of accumulated price increases above 25%, KfW's no objection has to be obtained for any contract amendments.

In case of the detection of misprocurement or serious violation of procurement rules in the framework of the simplified review procedure, the respective affected contract will be deemed as non-eligible for financing by the Financial Contribution. Any disbursed amount used for such procurement and/or any other disbursed amount that cannot be adequately proved to have been spent for the purpose of the Project shall be declared as non-eligible and shall be returned.

4.3 For tenders exceeding a value of EUR 2,000,000.00, the prior-review procedure applies. The tender documents will be submitted to KfW for comment and no-objection in due course prior to the publication of the invitation to tender.

Furthermore, the final evaluation report including the proposal for award of contract shall be submitted to KfW for no objection prior to award. Prior to the conclusion of a contract for goods and services exceeding a value of EUR 2,000,000.00, KfW shall be furnished for comment with the draft contract as agreed upon, duly endorsed by PIMO and the municipalities. The same applies to any subsequent modifying or amending agreements. In general, all substantial decisions in the tender procedure shall be coordinated with KfW.

The remaining details concerning the awarding procedure and contractual provisions for procurements exceeding a value of EUR 2,000,000.00 are explained in the "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries" (Annex 6), which form an integral part of this agreement.

- 4.4 The bidding period shall be fixed in a way that allows the bidders sufficient time to prepare their bids.
- 4.5 In the pre-qualification notice or - if no pre-qualification is conducted - in the tender documents, MoLEVSA and PIMO shall ensure that the bidders submit together with the pre-qualification documents or together with the bid a declaration of undertaking (cf. Annex 6).
- 4.6 When concluding contracts for goods, works and services to be financed from the Financial Contribution, the Recipient, represented by MoLEVSA and PIMO, shall also observe the following principles:
- a) Services, goods and works financed from the KfW contribution in accordance with this Agreement and documents relating thereto, shall not be the subject of taxes, duties or fees of whatever nature including stamp duty and registration fees.
 - b) If for whatever reasons import duties shall arise they may not be financed from the Financial Contribution pursuant to Article 1.3 of the Financing Agreement. Therefore, such import duties, if part of the contract value, shall be stated separately in the contracts for the goods and services and in the invoices.
 - c) If payments due under the contracts for goods and services are to be made from the Financial Contribution, said contracts shall include a provision stipulating that any reimbursements, guarantee or similar claimable payments and any insurance payments shall be made for account of the Recipient to account at KfW, Frankfurt am Main, IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, BIC: KFWIDEFF, with KfW crediting such payments to the account of the Recipient. If such payments are made in local currency they shall be remitted to a special account of the Recipient in the country of the Recipient, which may be drawn on only with the consent of KfW. Such funds may be re-utilized for the execution of the Project with KfW's consent. In case funds cannot be transferred to the designated account at KfW for a legitimate reason, an

alternative process shall be defined together with KfW ensuring that returned funds are only used according to the stipulated purpose.

- d) PIMO ensures that the respective partner to a supply and service contract provides the guarantees required according to the relevant guidelines (including Annex 6 and Serbian procurement law, where applicable) in the amount and at the time stipulated there, and that these guarantees remain in place until the complete fulfilment of all claims under the supply and service contracts secured by such.

- 4.7 Land acquisition, rights of way compensations and infrastructure to access Programme sites, where needed, are considered as municipal contributions. MoLEVSA and PIMO ensure that municipal financing for rights of way and other compensations will to be secured and budgeted accordingly in the municipal budget.

5. Special Implementation Agreements

- 5.1 The following shall be achieved prior to the signing of the amendment to the Monitoring Consultant contract:

- MoLEVSA has designated a Programme Implementation Unit (PIU);
- The PIU and PIMO have established the final list of prioritized Projects and obtained KfW's no-objection.

- 5.2 The following shall be achieved prior to the award of the PIMO Support contract:

- The Government of the Republic of Serbia has designated PIMO with the responsibility for the implementation of the Investment Measures;
- PIMO has designated a Programme Executing Unit (PEA) and presented to KfW a comprehensive list of expertise envisaged to be engaged within the PEA responsible for the preparation and implementation of the Projects within the Programme;

- 5.3 The following shall be achieved prior to the award of the Soft Measure NGO contract:

- MoLEVSA shall have submitted to KfW for no objection the Terms of Reference for the services to be provided and the measures to be executed by the Soft Measure NGO. MoLEVSA shall further have submitted to KfW for no objection the draft contract and relevant further documentation as outlined in Art. 3.1 d).

- 5.4 The following shall be achieved prior to the start of the tendering of works, goods and services:

- The Procurement Plan has been set up by PIMO and KfW's no objection has been obtained.

- 5.5 The following shall be achieved prior to the award of respective works, goods and services contracts related to Investment Measures:

- PIMO has established a contractual agreement with the respective participating municipality regarding the implementation of the Programme;
- PIMO has submitted to KfW summarized information on the selected individual Projects including a short justification of each Project, and shall submit to KfW a concept to mitigate any temporary interruptions of the regular infrastructure services by schools, ambulances, etc. and a concept for the sustainable operation of the respective facilities prepared by Municipalities.
- The impacts of each Project (number of pupils, patient, children or other beneficiaries directly benefitting from the projects and the respective share of minorities) have been reported by the Monitoring Consultant.

6. Provisions for the Proper Operation of the Investment Measures

To secure the proper operation of the Investment Measures, PIMO shall assist the municipalities in the preparation of an operation and maintenance concept for the individual Projects drawn up in cooperation with the municipalities and the respective municipal institutions prior to the award of respective works, goods and services contracts. The operation and maintenance concept is to show that the financing of operation for the individual Projects is ensured. PIMO shall submit to KfW an updated operation and maintenance concept for the individual Projects prepared by the municipalities prior to the commissioning of works.

III. List of Goods and Services and Disbursement Procedure

1. List of Goods and Services

1.1 The list of the goods and services to be financed from the Financial Contribution shall be prepared on the basis of the contracts concluded for works, goods and services. For this purpose, KfW shall be furnished with an original or a copy of each of said contracts and of any pertinent amending contracts for works, goods and services. In addition, KfW shall be furnished with a list of all contracts concluded drawn up by PIMO and containing the following data: contract date and value, designation, contractor, reference number, amount to be financed from the Financial Contribution. This information will be part of the Procurement Plan.

1.2 KfW shall inform the Recipient, acting through MoLEVSA and PIMO, on request of the amounts of the Financial Contribution that it has reserved for financing (list of goods and services).

2. Disbursement Procedure

KfW shall disburse the Financial Contribution foreseen for Investment Measures (including disposition fund auditor) and PIMO Support in accordance with the progress of the Programme and upon request of PIMO.

KfW shall further disburse the Financial Contribution foreseen for Soft Measure NGO and Monitoring Consultant in accordance with the progress of the Programme and upon request by MoLEVSA.

Disbursement shall be governed by the regulations of the “direct disbursement procedure” (for works, goods and services exceeding a value of EUR 2.0 million, and for the Monitoring Consultant and Soft Measure NGO contracts), and the “disposition fund procedure” (for works, goods and services up to a value of EUR 2.0 million, including the disposition fund auditor, and for the PIMO Support) as stipulated in Annex 7 (Disbursement Procedure), which forms an integral part of this agreement.

IV. Reporting and Other Provisions

1. Reporting

1.1 Until further notice, MoLEVSA in cooperation with PIMO, shall report to KfW quarterly on the progress of the Programme (progress reports), including the fulfilment of the implementation agreements stipulated in Section II.5. of this Agreement, the development of the Programme indicators as defined in Annex 1 of this Agreement, and on the development of all other important general conditions. The report shall include the points listed in Annex 8. In addition, MoLEVSA and PIMO shall report on all circumstances that might jeopardize the achievement of the overall objective, the Programme purpose and the results. At the time of the physical completion and commissioning of the last Project included in the Programme, but before the expiry of the guarantee period at the latest, the Recipient, represented by MoLEVSA and in cooperation with PIMO, shall submit a final report on the measures carried out. The final report shall contain also those measures to be financed by the Serbian Government contribution and executed by PIMO. The first report on the state of affairs (Inception Report) shall be submitted 2 months after the signature of the Monitoring Consultant contract. The reports must have been received by KfW not later than 2 weeks after the end of the period under review. The reports shall be countersigned by the Monitoring Consultant.

1.2 If the MoLEVSA, has charged the Monitoring Consultant to write the progress reports and/or the final report, the Recipient shall comment on the reports or acknowledge its approval of the content by countersigning the reports.

1.3 After completion of the Programme, the MoLEVSA shall report on its further development (see Annex 8 for details). KfW shall in due course inform the Recipient about the end of the reporting period.

2. Other Provisions

2.1 The Recipient, represented by MoLEVSA, and PIMO shall send KfW all such documents as are necessary for KfW to give the comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.

2.2 The Recipient, represented by MoLEVSA and PIMO, shall ensure the setting up of Programme sign boards that will contain at least the following message:

"A development project of the Republic of Serbia, co-financed by the Federal Republic of Germany through KfW."

A project seal provided by the German Embassy shall be placed on the project sign board.

2.3 The above provisions may be amended or modified at any time by mutual consent if this should appear useful for the implementation of the Project or the execution of the Financing Agreement. In all other respects, the provisions of Articles 6.2, 8 and 9 of the Financing Agreement shall apply to this Agreement accordingly.

Please confirm your consent to the above Agreement by signing in a legally binding form and returning the enclosed copy. Please forward a copy of the present letter in due course to the Monitoring Consultant.

Yours sincerely,

KfW

Annexes

- Annex 1: Objectives and Results of the Programme and Assumptions for their Achievement
- Annex 2: Time Schedule
- Annex 3: Final list of Projects in the scope of the Programme
- Annex 4: Total Cost and Financing
- Annex 5: Procurement Plan and Procurement Table
- Annex 6: Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries
- Annex 7: Disbursement Procedure
- Annex 8: Content and Form of Reporting

Read and agreed:

Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

Belgrade, _____

Zoran Đorđević, Minister

Public Investment Management Office

Belgrade, _____

Director

Marko Blagojević, Acting Director

Objectives and Results of the Programme and Assumptions for their Achievement

Summary	Success indicators	Verification sources	Assumptions / Risks
<p>Programme objective</p> <p>1. Contribution to reduce pressure to migrate for Serbian citizens;</p> <p>2. Contribution to reduce risks of conflict between transmitting migrants and local population (in case of continued transit of migrants through Serbia, only).</p>	<p>The programme objectives are assumed to be fulfilled when the module objectives have been reached.</p> <p>The indicator for reaching the module objectives in sum on an aggregated level is that in at least 10 municipalities 40,000 direct beneficiaries and 5,000 beneficiaries belonging to vulnerable social groups (especially Roma and returnees) profit from improved social infrastructure services.¹</p>	<p>Results over indicators will be assessed and provided by the Ministry (MoLEVSA) of the Republic of Serbia and reported to KfW by the monitoring consultant.</p>	
<p>Module objective 1 : Local population benefits from improved social infrastructure services</p> <p>The local population is benefiting from improved social infrastructure services.</p> <p>Module objective 2 : Vulnerable groups benefit from improved social infrastructure services</p> <p>Persons belonging to vulnerable social groups such as ethnic minorities or returnees from failed migration attempts are benefiting from improved social infrastructure services.</p> <p>Module objective 3 : Transiting migrants benefit from improved infrastructure services (if applicable only²)</p> <p>Transiting migrants are benefiting from improved infrastructure services in municipalities most affected by the migrant crisis (in case of continued transit of migrants through Serbia only).</p> <p>Module objective 4 : Local job opportunities are created through construction activities</p> <p>National personnel is engaged in execution of construction activities in the various Municipalities.</p> <p>Module objective 5 : Ethnic Minorities benefit from enhanced accessibility to social services</p> <p>Ethnic minorities, in particular Roma, are benefiting from an improved access to social infrastructure services.</p>	<p>Indicator 1 : Children/students/patients/other beneficiaries reached³</p> <p>Indicator 1: No. of children / students / patients / or other beneficiaries benefiting from the rehabilitated, extended or newly constructed kindergartens / schools / health facilities or other social infrastructure facilities;</p> <p>Indicator 2 : Vulnerable persons reached⁴</p> <p>Indicator 2: No. of children / students / patients / or other beneficiaries belonging to vulnerable social groups such as ethnic minorities or returnees from failed migration attempts benefiting from the rehabilitated, extended or newly constructed kindergartens / schools / health facilities or other social infrastructure facilities;</p> <p>Indicator 3 : Transiting migrants reached⁵</p> <p>Indicator 3: No. of Transiting migrants benefiting from improved services, such as health facilities, solid waste disposal, shelter etc.;</p> <p>Indicator 4 : Local jobs created through construction activities⁶</p> <p>Indicator 4 : 150-200 local (Serbian) jobs are created or ensured per year of full construction activities.</p> <p>Indicator 5 : Ethnic Roma reached through information/ awareness campaigns</p> <p>Indicator 5: No. of members of Roma ethnic group reached by social workers/ mentors is at least 2,000.</p>	<p>Results over indicators will be assessed and provided by the Ministry (MoLEVSA) of the Republic of Serbia and reported to KfW by the monitoring consultant.</p>	<p>Assumptions / Risks regarding programme objective:</p> <p>Macroeconomic and political development is not increasing pressure to migrate for local population in the selected Municipalities.</p>

¹ This indicator can only be reached when the FC-Component is fully financed (EUR 20.0 million). If only part of the financing can be ensured the indicator applies with the respective share of the full financing.

² Depending on the development of the transit route of migrants, projects directed towards transmitting migrants can be included in the Programme. In case of no further relevance of the transiting migrants component, this indicator can be neglected.

³ The target value of persons to be reached in the different sectors shall be defined in the inception phase of the Programme.

⁴ The target value of vulnerable persons to be reached in the different sectors shall be defined in the inception phase of the Programme.

⁵ The target value of transiting migrants to be reached in the different sectors shall be defined in the inception phase of the Programme. In case of no further relevance of the transiting migrants component, this indicator can be neglected. .

⁶ The target value might be altered in the inception phase of the Programme. .

Annex 1

<p>Outputs</p> <p>Construction of social infrastructure:</p> <p>The selected kindergartens, schools, health facilities or other social infrastructure facilities have been successfully rehabilitated, extended or are newly constructed.</p>	<p>Baseline value⁷:</p> <p>No. of selected kindergartens/ schools / health facilities / other social infrastructure in need for rehabilitation, extension or new construction.</p> <p>Target value⁸:</p> <p>No. of kindergartens/ schools / health facilities / other social infrastructure successfully rehabilitated, extended or newly constructed.</p>	<p>Inception, Progress and the Final Report by the Monitoring Consultant will provide information on the baseline values and target values of the outputs.</p>	<p>Assumptions / Risks regarding module objective:</p> <p>Number of children / students / patients / or other beneficiaries using the facilities is maintained or increases;</p> <p>Policies to include vulnerable social groups in the selected institutions is maintained;</p> <p>Serbian companies / or sub-companies engaging local staff win in the respective tenders.</p> <p>Module objective 3: only relevant, if transit route through Serbia is used by external migrants.</p>
<p>(Key) activities in the module</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establishment of project implementing unit in the Ministry; • Procurement of adequate consultancy services (monitoring consultant,) and expert services (soft measure NGO) to support implementation unit; • Selection of projects to be supported through the programme; • Establishment of project executing unit in PIMO and transfer of responsibilities from MoLEVSA to PIMO for implementation of projects; • Rehabilitation, extension or new construction of kindergartens; • Rehabilitation, extension or new construction of schools; • Rehabilitation, extension or new construction of health facilities; • Rehabilitation, extension or new construction of other social infrastructure facilities. • Performance of information/ awareness campaigns related to enhancing access to social infrastructure services. 			<p>Assumptions / Risks regarding outputs:</p> <p>PEU at PIMO is capable to ensure cooperation with Municipalities and to coordinate and control overall programme activities;</p> <p>Project documentation of selected investments submitted by PUCs is of sufficient quality to be finalized with PIMO's support;</p> <p>Construction permits, where necessary, are available on time.</p> <p>Persistence of social infrastructure services during construction is ensured.</p> <p>Soft Measure NGO manages to establish close relationship with and access to ethnic Roma communities.</p>

⁷ The actual number and the type of selected social infrastructure facilities shall be presented by the Implementation Consultant (after confirmation of the Min.

⁸ The final number and the type of rehabilitated/ extended / newly constructed social infrastructure facilities shall be presented by the Implementation Consultant (after confirmation of the Ministry) in the inception report.

Time Schedule for the Programme

Nr	Activity	Duration Months	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
1 0	Project preparation	17	■	■					
1 1	Appraisal and approval by BMZ	4	■						
1 2	Procurement tender agent	3	■						
1 3	Financing Agreement and Separate Agreement	3	■						
1 4	Prequalification Implementation Consultant	4	■						
1 5	Tender Implementation Consultant	11	■	■					
2 0	Restructuring of the Programme	20			■	■			
2 1	Restructuring of the Separate Agreement	20			■	■			
2 2	Agreement MoLVSA - PIMO	2				■			
2 3	Variation/ restructuring of the Consulting Contract	3				■			
2 4	Contracting of Soft Measure NGO	2				■			
3 0	Project implementation	36				■	■	■	■
3 1	PIMO preparation of infrastructure measures	20				■	■	■	
3 2	PIMO Management of construction works	24				■	■	■	■
3 3	Construction works	24				■	■	■	■
3 4	PIMO management of the DNP	12						■	■

Final list of Projects in the scope of the Programme^{1, 2}

Municipality	Institution	Project name	Selected for German FC [EUR]	Selected for Serbian Own Funds [EUR]
Bačka Palanka	Day Care Center for vulnerable groups	Establishment of the "Day Care Center"	173.689	0
Beočin	Kindergarten 'Ljuba Stanković'	Construction of the Daily Care room annexed to the Kindergarten 'Ljuba Stanković', reconstruction	375.481	0
Bosilegrad	Kindergarten "Decja Radost"	Reconstruction kindergarten	207.714	0
Bujanovac	Elementary School "Branko Radičević"	School reconstruction	1.949.574	0
Bujanovac	High School "Sveti Sava" (Technical)	Reconstruction	0	1.276.085
Dimitrovgrad	Kindergarten in the village of Zeljusa	Construction sports hall of the building, reconstruction	0	342.366
Leskovac	Elementary School "Aca Sinadinović" Predejane	Reconstruction of the school	0	994.283
Leskovac	Elementary School "Vožd Karađorđe" Leskovac	Reconstruction of the school	0	1.424.962
Leskovac	Elementary and Secondary School "11.Oktobar" Leskovac	Reconstruction of the school	422.643	0
Leskovac	Elementary and Secondary School "11.Oktobar" Leskovac	Day care for the children with need of add. support	202.553	0
Leskovac	Health Centre - Children's Health Centre in Leskovac	Reconstruction and additional construction	1.509.021	0
Leskovac	Centre for Social Work	Establishment of the "Safe House"	42.536	0
Šid	Ambulance in Ilinci	Construction of the building	224.667	0
Subotica	Construction of the new gym for the Elementary School 'Đuro Salaj'	Construction of the new gym for the Elementary School 'Đuro Salaj'	0	772.364
Subotica	Reconstruction of the Elementary School 'Đuro Salaj'	Reconstruction of School	0	418.272
Subotica	Ambulance facility in Prozivka	Construction of the ambulance facility in Prozivka	237.106	0
Surdulica	Primary School "Vuk Karadžić"	Reconstruction of the school	638.751	0
Surdulica	Primary School in village Binovci	Reconstruction of the school	91.945	0
Vladičin Han	Technical High School	Construction of dormitory for students	0	784.894
Vladičin Han	Technical High School	Reconstruction technical school	0	2.754.571
Vladičin Han	Primary school "Vuk Karadžić" in Stubal	Sport hall construction, reconstruction of school	775.373	0
Vladičin Han	"Sveti Sava" Elementary School	Reconstruction of the school	804.288	0
Vranje	Elementary School "Dositej Obradović"	Reconstruction of the school	1.650.403	0
Vranje	School for children with special needs "Vule Antić"	Reconstruction of the school	0	1.063.404
Žabari	Centre for Social Work	Reconstruction of the Centre for Development of Local Services and Social Protection at Municipality of Žabari	144.711	0
Totals			9.450.458	9.831.201

¹ The proposed list of Projects might be slightly modified to account for exceptional reasons which may become aware in the preparation phase. Changes in the Projects list require the no-objection of KfW.

² Equipment of basic IT-infrastructure and upgrading/ installation of digital connections in the facilities may be included in the individual projects where reasonable.

Total Cost and Financing

Estimated Total Costs and Financing:

Estimated Costs of the Programme	Mio. EUR	Financing Source
Investment Cost	19.30	KfW and Republic of Serbia
Consulting Costs for Monitoring Consultant and PIMO Support	1.00	KfW
Soft Measure	0.50	KfW
Total	20.80	

Financing:

Programme Financing	Mio. EUR	Financing Sources
Financing by KfW	up to 11.93	KfW/ BMZ-Grant
Complementary Financing by Own Resources	8.87	Republic of Serbia
Total	20.80	

I. Procurement Plan (Model)

Sub-project ID No.	Contract No.	Item	Description	Estimated cost EUR	Estimated cost RDS	Procurement method	KfW review method	Date: finalization of detailed design	Date: finalization of PQ stage	Date: tender announcement	Date: tender submission
1	P-KfW 1	School	Rehb. School	1.000.000	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
2	P-KfW 2	School	Rehb. School	1.000.001	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
3	P-KfW 3	School	Rehb. School	1.000.002	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
4	P-KfW 4	School	Rehb. School	1.000.003	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
5	P-KfW 5	School	Rehb. School	1.000.004	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
6	P-KfW 6	School	Rehb. School	1.000.005	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
7	P-KfW 7	School	Rehb. School	1.000.006	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019

Date: evaluation of technical bids	Date: evaluation of financial bids	Date: contract signing	Contract amount RDS	Contract amount EUR	Date: completion of works	Date: temporary acceptance	Date: final acceptance	Final cost RDS	Final cost EUR
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.000	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.000	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.001	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.001	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.002	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.002	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.003	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.003	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.004	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.004	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.005	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.005	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.006	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.006	958.333

II. Procurement Table

	Subject to be procured	To be procured by	Tender procedure	Threshold	Review procedure	Value (approx.)	Source of financing
Technical Assistance	Soft Measure NGO	MoLEVSA	Direct award	-	No objection by KfW	500,000 EUR	Grant
	PIMO Support	PIMO	Nationally published vacancy notice	-	Prior-review (No objection by KfW)	500,000 EUR	Grant
	Monitoring Consultant	MoLEVSA	International competitive bidding (KfW Guidelines)	-	Prior-review (No objection by KfW)	500,000 EUR	Grant
	Visibility Services	Monitoring Consultant	Price Quotation (KfW Guidelines)	Up to 250.000 EUR	Prior-review (No objection by KfW)	250,000 EUR	Grant
	Audit of the Disposition Fund	PIMO	Nationally published competition, organized by UNDP	-	Prior-review (No objection by KfW)	20,000 EUR	Grant
Works & Supply	Goods and services (works, supplies and goods for Projects in the scope of the Pro-gramme)	Municipalities on behalf of PIMO	International competitive bidding (KfW Guidelines)	Above 2.000.000 EUR	Prior-review (No objection by KfW)	10,400,000 EUR	Grant
			National competitive bidding (according to SLPP)	Below 2.000.000 EUR	Simplified review (No objection by KfW)		
			Price Quotation Procedure (according to SLLP)	Up to 100.000 EUR	Simplified review (No objection by KfW)		
		Respective Procedure according to SLPP	-	-	8.900.000 EUR	PIMO (Serbian Government)	

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Disbursement Procedure

Content and Form of Reporting

I. Minimum Contents of the Monitoring Consultant Progress Reports

Table of Contents

- List of Annexes
- List of Abbreviations

Key Data

- BMZ-No.
- Client / Project Executing Agency/ Stakeholders
- Financing Institution
- Contractor / Supplier
- Essential contractual data (contract date, commencement date, completion date)
- Expected completion date
- Elapsed time
- Contractual and invoiced amounts

1. Executive Summary:

- A maximum of 2-3 pages
- Progress of the planning and construction
- Keeping up with the schedule and the completion forecast
- Cost situation and future costs to complete the programme
- Significant changes in programme/ individual projects concept or major components
- Special Problems / Highlights
- Progress achieved in relation to the achievement of programme objectives (status of Programme indicators ; cf. results matrix)

2. Programme Activities

- Preparation of planning documents and approval of execution drawings
- Major activities under the supervision
- Target-actual comparison of the activities
- Conducting meetings
- Auditing of accounts
- Staffing, compared to the contract, the remaining man-months (Annex)

3. Progress of Construction Works

- Description of the major activities and outcomes including target-performance comparison
- During construction and installation indicating the degree of completion for the main components of the programme
- Separate statement of completion of construction and technical equipment
- Short presentation whether in carrying out the works local and international safety regulations are adhered to.
- Outline of the environmental and social impacts and compliance with environmental, social and occupational safety and health regulations during the construction period.

4. Time Schedule

- Visualization in the annex
- Presentation of the basic works schedule at project start
- Presentation of the actual commencement of the works on the main components
- Indication of the percentage of completion in relation to the basic schedule
- Identification and representation of the delays for individual projects and assessment in relation to the overall completion date
- Update the schedule showing the estimated completion dates for the main components of the Programme (annex)
- List of milestones, the planned completion, expected completion, and actual delays occurred (annex)
- eventually separate time scheduled for consulting services and construction works as required
- Description of risks to keep the initial or updated time schedule

5. Quality Management

- Summary of tests and examinations carried out (individual results may be annexed hereto)
- Presentation of procedures and measures for quality assurance by the Contractor and the construction supervision
- Demonstration of quality defects
- Information on spot checks
- Recommendations to improve the quality of construction

6. Contractual and Financial Information

- A list of Contractors with respective contract sums, contract addenda, contract dates (start of construction, completion dates), actual dates
- Presentation of the cost of individual projects / orders regarding estimated costs, contract value, prospective settlement sum (foreseeable additions and claims) and account and payment
- Forecast of the cash flow (e.g. for the following quarters), according to individual contracts and orders up the end of the Programme (in accordance with the updated time and construction schedule) and presentation of the call for funds since the Programme start (annex)
- Presentation of the disposition fund: total budget, remaining funds, status of disbursement, required transfer of funds (annex)
- A list of contract addenda (date of determination, submission, assessment) including justification and comments

7. Deviations from Programme Concept and Contracts

- Description and justification of deviations from the Programme concept and investment list
- Description and justification of significant deviations from the completed works, service and goods contracts
- Recommendation for future changes or deviations from the Programme design with sufficient justification.

8. Results of Programme Implementation

- Activities of the project executing agency and its progress and improvements
- Progress achieved in relation to the achievement of programme objectives (status of Programme indicators ; cf. results matrix)
- Improvements achieved for the target group (effects) and possible impairment during the project implementation
- Substantial changes of the sector frame conditions

9. Problems

- Description of the current problems that arise in the implementation of the project.
- Proposals and recommendations on how to overcome problems
- Status concerning the solving of previous problems

10. Outlook and Recommendations

- Preview for the next quarter (planned activities and results)
- Recommendations and action by the project participants
- Editors
- Signature

Annexes to Progress Reports

- **Monitoring Consultant Staffing Schedule**
 - Presentation separated for each staff member (in the case of staff replacement to be presented jointly under the respective staff item)
 - total number of man-month available / budgeted for each staff member / expert position
 - presently required man-months for each staff member / expert position
 - remaining man-months for each staff member / expert position
 - Visualization of actual versus planned staffing schedule
- **PIMO Support staffing schedule**
 - presentation of PIMO Support staffing schedule and allocated budget
 - presentation of actual vs. planned schedule and cost
- **Time Schedule**
 - for consulting services and for construction works goods and supplies
 - Presentation of target / performance comparison
 - Update of time and construction schedule (anticipated completion periods and dates versus contractual completion periods and dates)
- **Milestone List** (as far as required)
 - for individual projects
 - planned completion dates
 - anticipated completion dates
 - actual completion dates
 - delays

- **Contracts**
 - List of all works and supply contracts
 - Short description of the scope of work, and supplies
 - Contract sum(s)
 - Contract dates: commencement of works, scheduled completion of the entire Programme measures, actual completion of all Programme measures
 - status of PIMO Support contract
- **Quality Achieved**
- **Cost Control**
 - List of main projects / contracts
 - estimated costs
 - contract sum(s)
 - anticipated / forecasted final billing amount (incl. expected addenda, variations, additional works, omissions, claims etc.)
 - Status of payments and disbursements
 - brief justification of deviations
- **Procurement Plan**
 - Update of Procurement Plan for Projects and PIMO Support (cf. Annex 5)
- **Cash Flow**
 - Schedule of awarded and planned construction works, goods and services contracts
 - Schedule and status of PIMO Support and related costs
 - Presentation of the anticipated final costs / payment amount for each individual contract
 - Presentation of the payments done previously
 - Prognosis of future payments up to the end of the Programme
 - Presentation of the cash flow for each quarter (for projects with a long project duration annual presentation of the cash flow is acceptable for implementation periods in the far future)
- **Disposition Fund**
 - allocated total funds
 - transferred funds
 - total sums of the payments processed
 - predicted disbursements during the next reporting period (e.g. quarter)
 - required transfer of funds during the next reporting period
- **Minutes of Meeting and Important Correspondence**
- **Photo Documentation**

II. Minimum Contents of the Soft Measure NGO Progress Reports

- **Soft Measure NGO Staffing schedule**
 - presentation of staffing input for each staff member (in particular social worker/ inclusion experts), current and total;
 - total foreseen budget for each staff member / expert position
 - presently required and used man-months for each staff member / expert position
 - visualization of actual versus planned staffing schedule
 - .
- **Time Schedule**
 - visualization in the annex
 - presentation of the implementation schedule at project start
 - presentation of the current situation and updated planning
 - identification and explanation of delays and assessment in relation to the overall completion date
 - reference to current status of targets, planned completion
 - description of risks to keep the initial or updated time schedule
- **Outputs and Soft Measure indicators**
 - activities related to Soft Measure implementation and its progress;
 - progress achieved in relation to the achievement of Soft Measure objectives and related Programme indicators, in particular target group reached and inclusion enhanced through targeted activities;
 - substantial changes of the objectives.
- **Changes to Soft Measure design**
 - description and justification of deviations from the Soft Measure concept and activity list
 - recommendation for future changes or deviations from the Soft Measure design with sufficient justification.
- **Cash Flow, Cost Management and Payment Forecast**
 - quarterly comprehensive presentation of the cash flow, according to individual activities performed;
 - Presentation of the management of provided funds
- **Contractual Information**
 - comprehensive overview of contract advancement
 - list of sub-contracts and procurements within contract (if applicable)
 - overview of contractual amendments, if applicable
- **Communication and harmonization activities**
 - information on communication and harmonization activities with other entities (NGOs etc.) active in the sector,
 - short overview of activities of other entities (donors, NGOs, etc) in the Programme municipalities and connection with Soft Measure activities, where applicable;
 - information on communication with Municipalities, local stakeholders, schools, kindergartens, health and other social facilities, etc.

- **Problems Encountered/ Solutions**
 - description of the current problems;
 - proposals and recommendations on how to overcome problems
 - status concerning the solving of previous problems

- **Annex**
 - **Minutes of Meeting, Important Correspondence**
 - **Photo Documentation**

Financial Cooperation

»» Guidelines for Procurement



January 2019

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Published by:

KfW Bankengruppe
Palmengartenstrasse 5-9
60325 Frankfurt am Main, Germany
Phone +49 69 7431-0
Fax +49 69
7431-2944
www.kfw.de

Edited by:

KfW Development Bank, Promotional
Instruments and Procedures

**Please direct any
queries concerning
these Guidelines to:**

LR01 – FC-
Procurement and
Non- Financial-Risks
Email FZ-Vergabemanagement@kfw.de
Fax +49 69 7431-3363

Version January 2019

PREFACE

Financial Cooperation as part of German Development Cooperation is implemented by KfW Development Bank (KfW) as a public financial institution. Its function is to finance investments in economic and social infrastructure, poverty alleviation, environmental protection and the conservation of natural resources by providing loans on favourable terms and grants as well as complementary assistance and training measures. On behalf of the German Government and its Ministries (the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), the Federal Foreign Office (AA) and others), KfW provides funding to its partners. In addition to full funding by KfW, projects may be financed in full or in part by a mandator, such as the European Union.

Sustainability with respect to economic, ecologic and social matters is an overarching objective in Financial Cooperation. KfW is committed to ensuring during preparation, design, implementation and operation of the underlying projects and programmes that this objective is met and that funding is used for the intended purpose. Therefore all parties involved shall comply with the principles of competition, fairness, transparency, confidentiality, economic efficiency and sustainability during the procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services (in each case as defined below).

The purpose of these Guidelines is to specify KfW's requirements for procurement and contracting and to set out in detail the scope of monitoring and reviews undertaken by KfW. These Guidelines are part of the Funding Agreement (as defined below) between KfW and its partners.

Feedback on or questions about this document should be in writing to the following address:

FZ-Vergabemanagement@kfw.de

Table of Contents

1. Scope of Application and Procurement Framework	- 9 -
1.1 Scope of Application of the Guidelines	- 9 -
1.2 Fundamental Arrangements.....	- 9 -
1.2.1 Basic Principles	- 9 -
1.2.2 Responsibility for Procurement and Contract Performance.....	- 10 -
1.2.3 Declaration of Undertaking.....	- 10 -
1.2.4 KfW's Standard Tender Documents.....	- 11 -
1.3 Eligibility Criteria.....	- 11 -
1.3.1 Rules of Nationality and of Origin.....	- 11 -
1.3.2 Grounds for Exclusion	- 11 -
1.3.3 Conflict of Interest.....	- 12 -
1.4 Sanctionable Practice.....	- 13 -
1.5 Social and Environmental Responsibility	- 13 -
1.6 Monitoring and Review by KfW	- 14 -
1.6.1 General.....	- 14 -
1.6.2 Procurement Plan.....	- 14 -
1.6.3 No-Objection - Prior Review.....	- 14 -
1.6.4 No-Objection - Simplified Review.....	- 15 -
1.6.5 No-Objection - Post Review	- 15 -
1.6.6 Renewed No-Objection	- 15 -
1.6.7 Advance Tendering	- 16 -
1.6.8 Prefinanced Contracts.....	- 16 -
1.6.9 Indirect Financing	- 16 -
1.6.10 Sanctions by KfW for Misprocurement.....	- 16 -
2. General Provisions for the Tender Process.....	- 17 -
2.1 Tender Procedures.....	- 17 -
2.1.1 International Competitive Bidding	- 17 -
2.1.2 National Competitive Bidding	- 17 -
2.1.3 Limited Competitive Bidding.....	- 18 -
2.1.4 Price Quotation.....	- 18 -
2.1.5 Direct Award	- 18 -
2.2 Two-Stage and Single-Stage Selection	- 19 -
2.3 One-/Two-Envelope Submission of Offers.....	- 20 -
2.4 Preparation of the Tender Process	- 20 -

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

2.4.1 Standard Tender Documents and Draft Contract	- 20 -
2.4.2 Standards and Technical Specifications, Brand Names	- 20 -
2.4.3 Registration and other Administrative Requirements.....	- 21 -
2.4.4 Joint Ventures.....	- 21 -
2.4.5 Language.....	- 21 -
2.4.6 Currencies	- 22 -
2.4.7 Taxes and Duties.....	- 22 -
2.4.8 Guarantees and Securities.....	- 22 -
2.4.9 Fees for Tender Documents.....	- 22 -
2.4.10 Submission Deadlines.....	- 22 -
2.4.11 Domestic Preference.....	- 23 -
2.5 Execution of the Tender Process	- 23 -
2.5.1 Publication of Tender Notice	- 23 -
2.5.2 Communications, Clarification of Tender Documents and Pre-Bid Meeting	- 24 -
2.5.3 One Application/Offer per Applicant/Bidder	- 24 -
2.5.4 Opening of Applications/Offers.....	- 25 -
2.5.5 Preliminary Examination of Applications/Offers	- 25 -
2.5.6 Evaluation of Evidence of Qualification.....	- 26 -
2.5.7 Information and Publication of Prequalified Applicants.....	- 26 -
2.5.8 Evaluation of Offers.....	- 26 -
2.5.9 Clarification of Applications/Offers during Evaluation	- 27 -
2.5.10 Extension of Offer Validity	- 27 -
2.5.11 Evaluation Report.....	- 27 -
2.5.12 Pre-Award Discussions	- 27 -
2.5.13 Information of Bidders and Award of Contract.....	- 28 -
2.5.14 Publication of the Result of the Tender Process.....	- 28 -
2.5.15 Cancellation of a Tender Process	- 28 -
2.5.16 Publication of Tender Process Cancellation	- 29 -
2.5.17 Debriefing	- 29 -
2.6 Procurement Related Complaints	- 29 -
2.7 Electronic Procurement	- 30 -
3. Provisions for Procurement of Consulting Services	- 30 -
3.1 Tender Agents and Agency Contract.....	- 30 -
3.2 Two-Stage Selection for Consulting Services.....	- 30 -
3.3 Pre-Qualification for Consulting Services.....	- 30 -
3.4 Evaluation Methods for Consulting Services	- 31 -
3.4.1 Quality and Cost-Based Selection (QCBS).....	- 31 -
3.4.2 Least Cost Based Selection (LCS).....	- 32 -

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

3.4.3 Quality Based Selection (QBS)	- 32 -
3.4.4 Fixed Budget Based Selection (FBS).....	- 32 -
3.5 Availability and Replacement of Proposed Key Staff before Award of Contract	- 33 -
4. Provisions for Procurement of Works, Plant, Goods & Non-Consulting Services	- 33 -
4.1 Engagement of a Consultant.....	- 33 -
4.2 Single- and Two-Stage Selection.....	- 33 -
4.3 (Pre-)Qualification for Works and Plant Contracts.....	- 33 -
4.4 Evaluation Methods for Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services	- 34 -
4.4.1 Lowest Price Evaluation	- 34 -
4.4.2 Bonus-Malus Adjusted Price Evaluation	- 34 -
4.4.3 Weighted Evaluation.....	- 35 -
4.4.4 Life Cycle Cost Evaluation (LCC).....	- 35 -
4.5 Alternative Bids.....	- 35 -
4.6 Discounts	- 35 -
4.7 Transport and Insurance	- 36 -
4.8 Force Account.....	- 36 -
5. Procurement not subject to Public Procurement Regulations, Financial Intermediaries and Special Cases.....	- 36 -
5.1 Procurement not subject to Public Procurement Regulations	- 36 -
5.2 Financial Intermediaries	- 37 -
5.3 Specific Case of Concessions and Output Based Contracts.....	- 37 -

Definitions

Capitalized terms used in the Guidelines have the meaning ascribed to them in this Section

Appendix	Appendix to these Guidelines.
Applicant	Person who submitted an Application in a Tender Process.
Application	Set of documents submitted by an Applicant in order to prove eligibility and qualification to perform the Contract.
Award of Contract	Legally binding signing of the Contract by the PEA and the Contractor or submission of a letter of formal acceptance of an Offer by the PEA, whichever is first.
Bid	Set of documents submitted by a Bidder in order to participate in a Tender Process for procurement of Non-Consulting Services, Works, Goods and Plant.
Bidder	Person who submitted an Offer in a Tender Process.
Coercive Practice	The impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influencing improperly the actions of a person.
Collusive Practice	An arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another person.
Consulting Services	Services of an advisory/professional nature, including in particular the provision of expert/strategic advice, management services, coaching, policy development, implementation and communication services as well as advisory and project-related services, e.g. feasibility studies, project management, engineering services, supervision of construction, finance and accounting services, as well as training and organisational development.
Contract	Legally binding written agreement signed between the PEA and the Contractor for Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non-Consulting Services which is awarded to a Bidder at the end of a Tender Process.
Contractor	Bidder to whom the Contract has been awarded at the end of a Tender Process (e.g. consultant, works contractor or a supplier).
Corrupt Practice	The promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.
Declaration of Undertaking (“DoU”)	Statement of integrity, eligibility and social and environmental responsibility in the format attached as Appendix 1.

ESHS	Environment, Social (incl. issues of sexual exploitation and abuse and gender-based violence), Health and Safety (incl. of security for personnel).
Fraudulent Practice	Any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.
Funding Agreement	Agreement between (a) KfW and a borrower (in the case of a loan) or (b) KfW and a recipient (in the case of a grant), setting out the terms and conditions pursuant to which funding is made available by KfW.
Goods	Commodities, raw material, machinery, equipment, vehicles, and related services, e.g. transportation, insurance, installation, commissioning, training, and initial maintenance.
GTAI	Germany Trade and Investment GmbH (“GTAI”), the economic development agency of the Federal Republic of Germany which publishes diverse project and procurement related information on its website (www.gtai.de).
Guidelines	KfW’s Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries.
Invitation to Bid (“ITB”)	Set of documents inviting prequalified Applicants, interested or preselected Persons, as the case may be, to submit a Bid.
Joint Venture (“JV”)	Joint Venture (JV) means an association with or without a legal personality distinct from that of its members, of more than one Person where one member has the authority to conduct all business for and on behalf of any and all the members of the JV, and where the members of the JV are jointly and severally liable to the PEA for the performance of the Contract.
Key Expert	A single individual professional whose skills, qualifications, knowledge and experience are critical to the performance of the Contract and whose CV is taken into account during the evaluation.
Mandate	KfW may be given a Mandate to carry out project funding with financial means of a mandator (e.g. European Union) based on a mandate agreement.
Non-Consulting Services	Services which are not Consulting Services. Non-Consulting Services are normally bid and contracted on the basis of performance of measurable outputs, and for which performance standards can be clearly identified and consistently applied, e.g. topographical and geotechnical surveys, soil investigations, aerial surveys and remote sensing, drilling, aerial photography, satellite imagery, mapping and similar operations, transport and distribution of Goods.
No-Objection	KfW’s written notice concerning PEA’s documents and decisions in the preparation and execution of a Tender Process.
Obstructive Practice	Means (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an

	official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any Person to prevent them from disclosing their knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.
Offer	General term for Proposals and Bids.
Partner Country	Country of the PEA, in which the KfW financed project/programme is implemented.
Person	Any natural or legal person or an association of two or more of the foregoing.
Plant	Equipped facilities, executed on the basis of design, supply, installation, commissioning, maintenance, modification and protection (e.g. power plant, sewage plant or a production facility).
Prequalification	First stage of a Two-Stage Selection to identify a number of eligible and qualified Applicants, who will then be invited to submit an Offer.
Procurement Plan	Document defined in Article 1.6.2 and set up by the PEA listing all Tender Processes for Contracts financed by KfW including key procurement related information.
Project Executing Agency ("PEA")	Entity in charge of implementing a project, which directly or indirectly receives funds made available under the Funding Agreement.
Proposal	Set of documents submitted by Bidders in order to participate in a Tender Process for procurement of Consulting Services.
Public Procurement Regulation	Law or legal regulation established by the state of the PEA for the public procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non-Consulting Services in the Partner Country.
Request for Application ("RfA")	Set of documents inviting potential Applicants to submit their evidence of qualification to perform the Contract.
Request for Proposal ("RfP")	Set of documents inviting prequalified Applicants, interested or preselected Persons, as the case may be, to submit a Proposal.
Sanctionable Practice	Any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein) which is unlawful under the Funding Agreement.
Single-Stage Selection	Tender Process in which Persons submit their evidence of qualification together with their technical and financial Offer.
Standard Tender Documents ("SDO")	Set of Tender Documents issued by KfW for procurement in KfW-financed Projects.

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Subcontractor	Person to whom the Contractor subcontracts parts of the Contract while remaining responsible to the PEA during the Contract performance.
Tender Document(s)	RfA, ITB and RfP, including Draft Contract as well as any clarification or amendment thereof during the Tender Process.
Tender Procedure	Type of procedure (e.g. ICB, NCB, LCB Direct Award) undertaken to approach Persons for the procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non-Consulting Services.
Tender Process	Process carried out to procure Consulting Services, Works, Goods, Plant or Non-Consulting Services, starting with the publication of a tender notice/invitation to submit an Offer, as the case may be, and ending with Award of Contract or cancelation of a Tender Process.
Terms of Reference (“ToR”)	Description of the objectives, scope of work, activities, and tasks to be performed, respective responsibilities of the PEA and the Contractor, and expected results and deliverables of a Consulting Services Contract.
Two-Stage Selection	Tender Process which is divided into two consecutive stages with an upstream Prequalification.
Works	Construction, repair, rehabilitation, deconstruction, restoration and maintenance of civil work structures as well as related services, e.g. transportation, installation, commissioning and training.

1. Scope of Application and Procurement Framework

1.1 Scope of Application of the Guidelines

These Guidelines apply to the procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services by the PEA in projects and programmes financed in full or in part by KfW¹. The Guidelines are applicable as well if funding is made available as follows:

- (1) In the case of mandates, unless where otherwise agreed with the provider of the mandate funds;
- (2) in the case of co-financing by KfW and one or several other development partners.

However, in such an event, the Guidelines may be, in all or in part, replaced by rules set out jointly with other development partners prior to any procurement procedure²;

- (3) in the case of advanced tendering as per Article 1.6.6;
- (4) in the case of Contracts prefunded by the PEA as per Article 1.6.7
- (5) in the case of indirect financing (e.g. budget support, policy-based lending, result-based lending or joint programs and funds including multi donor trust funds) as per Article 1.6.8;
- (6) in certain cases of funding to financial intermediaries (e.g. regional or national development banks or funds or specialised financial institutions) for the financing of economic or social infrastructure by final beneficiaries or borrowers as per Article 5.2. The Guidelines do not apply if the financial intermediary on-lends the funding to private borrowers which bear the financial risk.

In accordance with the Funding Agreement the Guidelines are binding on the PEA and any other entity officially in charge of procurement. The Guidelines apply without prejudice to the Public Procurement Regulation or other applicable local laws and regulations. In the case of a conflict between the Guidelines and the Public Procurement Regulation or other applicable local laws and regulations the PEA undertakes to inform KfW of its own accord and without undue delay in order to agree on provisions prior to any procurement that best preserve the basic principles as outlined in Article 1.2.1.

1.2 Fundamental Arrangements

1.2.1 Basic Principles

The Guidelines reflect the following basic principles which apply in KfW-financed procurement in accordance with internationally recognised practices:

Competition

Procurements must be carried out on the basis of competitive bidding. The procedures to be chosen for the procurement must address the maximum number of potential Applicants/Bidders.

¹ The Guidelines apply analogically to KfW's procurement in its own name up to the applicable EU procurement thresholds.

² In particular, KfW is party to a partnership agreement with Agence Francaise de Developement (AFD) and the

European Investment Bank (EIB) in the context of the Mutual Reliance Initiative (MRI).

Fairness

Potential Applicants/Bidders must be given equal opportunity to participate in a Tender Process. Unequal treatment of (potential) Applicants/Bidders must be prevented.

Transparency

The Tender Process must be thoroughly documented. Such information must be made available to all parties involved in accordance with their respective right to information.

Confidentiality

All procurement-related information is confidential. Only the parties involved shall have access to the relevant information in accordance with their respective right to information.

Economic Efficiency and Sustainability

In the interest of an efficient use of funds provided by KfW the aim of procurements is to award Contracts to Bidders with the best cost-performance-ratio. The Tender Process must take into account criteria that reflect not only the price, but also quality as well as technical and sustainability aspects.

Proportionality

The basic principles set out above must be applied appropriately, taking into consideration all relevant circumstances and the balance of interests during the respective Tender Process.

1.2.2 Responsibility for Procurement and Contract Performance

The PEA is responsible for the preparation and implementation of the procurement and the administration and performance of the Contracts. The relationship between the PEA, Applicants/Bidders and Contractors is exclusively governed (i) by the Tender Documents, (ii) the respective Contract and (iii) applicable laws and regulations.

KfW provides financing pursuant to the terms and conditions as set out in the Funding Agreement. No contractual relationship shall be deemed to exist between KfW and any third party other than the PEA. Any communications which may be exchanged between any third party and KfW in the context of a project shall not constitute and shall not be interpreted as constituting any undertaking or a stipulation by KfW in favor of such a third party.

KfW may suspend or terminate a Funding Agreement without the Contractors being informed beforehand and without being entitled to claim from KfW any direct right to the amounts which, as the case may be, originate from such financing.

Unless otherwise agreed in the Funding Agreement, the PEA undertakes to retain and to make available to KfW (or an agent appointed by KfW) for a period of at least six (6) years from the date of fulfilment or termination of a Contracts records and documents relating to the Tender Process and the implementation of the Contract, in particular those documents which are subject to KfW's No-Objection as per Article 1.6.3.

1.2.3 Declaration of Undertaking

The PEA and the respective Contractor (including all JV partners and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) shall observe the highest standard of ethics and respect social and environmental standards during the Tender Process and the implementation of a Contract. The PEA shall require Applicants/Bidders to provide a duly signed Declaration of Undertaking as part of any Application, Offer and Contract (see Appendix 1). In

the case of co-financing, the Declaration of Undertaking may be replaced by a specific statement approved by all co-financiers prior to any Tender Process.

Should the Declaration of Undertaking not be provided or should the declarations or commitments by Applicants, Bidders or Contractors included therein not be complied with, KfW is entitled to take further measures in accordance with Articles 1.3.2 and 1.3.3.

1.2.4 KfW's Standard Tender Documents

KfW provides a set of Standard Tender Documents (SDO) for use in Projects with financing from KfW and highly recommends the use thereof, especially in the case of ICB in order to ensure an efficient Tender Process in compliance with the Guidelines. If the PEA is obliged to use Tender Documents others than KfW's SDOs, the PEA has to ensure compliance with the provisions of the Guidelines in particular as per Article 1.5 and the general requirements included in Appendix 5.

1.3 Eligibility Criteria

1.3.1 Rules of Nationality and of Origin

Consulting Services, Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services are eligible for KfW financing regardless of the country of origin of the Contractors (including Subcontractors and suppliers for the execution of the Contract), except where an international embargo or sanction by the United Nations, the European Union or the German Government applies.

1.3.2 Grounds for Exclusion

Applicants/Bidders (including all members of a JV and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) shall not be awarded a KfW-financed Contract if, on the date of submission of their Application/Offer or on the intended date of Award of Contract, they:

- (1) are bankrupt, being wound up or ceasing their activities, are having their activities administered by courts, have entered into receivership, or are in any analogous situation;
- (2) have been:
 - a) convicted by a final judgement or a final administrative decision or subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and/or Germany for involvement in a criminal organisation, money laundering, terrorist-related offences, child labour or trafficking in human beings; this criterion of exclusion is also applicable to legal Persons, whose majority of shares are held or factually controlled by natural or legal Persons which themselves are subject to such convictions or sanctions;
 - b) convicted by a final court decision or a final administrative decision by a court, the European Union or national authorities in the Partner Country or in Germany for Sanctionable Practise during any Tender Process or the performance of any Contract or for an irregularity affecting the EU's financial interests, unless they provide supporting information together with their DoJ which shows that this conviction is not relevant in the context of the respective KfW financed Contract;
- (3) have been subject, within the last five years to a Contract termination fully settled against them for significant or persistent failure to comply with their contractual obligations during Contract performance, unless (i) this termination was challenged and (ii) dispute resolution is still pending or has not confirmed a full settlement against them;
- (4) have not fulfilled applicable fiscal obligations regarding payments of taxes either the country where they are constituted or the PEA's country;

- (5) are subject to an exclusion decision of the World Bank or any other multilateral development bank and are listed in the respective table with debarred and cross-debarred firms and individuals available on the World Bank's website or any other multilateral development bank, and cannot demonstrate with supporting information along with their DoJ that the exclusion is not relevant in the context of the relevant KfW financed Contract;
- (6) have given a misrepresentation in supplying the information requested by the PEA as condition to participation in the Tender Process of the relevant Contract.

The Procurement Documents issued by the PEA shall include the above exclusion criteria.

1.3.3 Conflict of Interest

Applicants/Bidders (including all members of a JV and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) shall be disqualified in a procurement process if they:

- (1) are an affiliate controlled by the PEA or a shareholder controlling the PEA, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and has been fully resolved to the satisfaction of KfW;
- (2) have a business or a family relationship with a PEA's staff involved in the Procurement Process or the supervision of the resulting Contract, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and resolved to its satisfaction;
- (3) are controlled by or control another Applicant or Bidder or are under common control with another Applicant or Bidder, receive from or grant subsidies directly or indirectly to another Applicant or Bidder, have the same legal representative as another Applicant or Bidder, maintain direct or indirect contacts with another Applicant or Bidder which allow them to have or give access to information contained in the respective applications or Offers, to influence them or influence the decisions of the PEA;
- (4) in the case of a Tender Process for Consulting Services:
 - a) are engaged in a Consulting Services activity which, by its nature, may be in conflict with the assignment that they would carry out for the PEA;
 - b) were directly involved in drawing up the ToR or other relevant information for the Tender Process. This shall not apply to consultants who have produced preparatory studies for the project or who were involved in a preceding project phase, insofar as the information they prepared, especially feasibility studies, was made available to all Bidders and the preparation of the ToR was not part of the activity.
 - c) were during the last 12 months prior to publication of the Tender Process indirectly or directly linked to the project in question through employment as a staff member or advisor to the PEA, and are or were able in this connection to influence the Award of Contract.
- (5) in the case of a Tender Processes for Goods, Works, Plant or Non-Consulting Services:
 - a) prepared or have been associated with a consultant who prepared specifications, drawings, calculations and other documentation for the Tender Process;
 - b) have been recruited or are proposed to be recruited, themselves or any of their affiliates, to carry out Works supervision or inspection for this Contract.

- (6) are state-owned entities, which are not able to provide evidence that (a) they are legally and financially autonomous and (b) they do operate under commercial laws and regulations.

1.4 Sanctionable Practice

The PEA and the Contractors (including all members of a JV and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) must observe the highest standard of ethics during the Tender Process and the implementation of the Contract. To such end the PEA undertakes to:

- (1) include provisions in all Tender Documents and Contracts financed in whole or in part by KfW whereby the Contractors declare that (i) they did not and will not engage in any Sanctionable Practice likely to influence the Tender Process and the corresponding Award of Contract to the PEA's detriment, and that in the case of being awarded a Contract they will not engage in any Sanctionable Practice;
- (2) include in the Contracts, a provision pursuant to which the Contractors must permit KfW and in the case of financing by the European Union also to European institutions having competence under European law, to inspect the respective accounts, records and documents, to permit on the spot checks and to ensure access to sites and the respective project relating to the Tender Process and the performance of the Contract and to have them audited by auditors appointed by KfW.

KfW reserves the right to take any action it deems appropriate to check that these ethics rules are observed and reserves, in particular, the rights to:

- (1) reject an Offer for Award of Contract if during the Tender Process the Bidder who is recommended for the Award of Contract has engaged in Sanctionable Practice, directly or by means of an agent in view of being awarded the Contract;
- (2) declare misprocurement and exercise its rights on the ground of the Financing Agreement with the PEA relating to suspension of disbursements, early repayment and termination if, at any time, the PEA, Contractors or their legal representatives or Subcontractors have engaged in Sanctionable Practice during the Tender Process or execution of the Contract without the PEA having taken appropriate action in due time satisfactory to KfW to remedy the situation, including by failing to inform KfW at the time they knew of such practices.

1.5 Social and Environmental Responsibility

Projects financed in whole or partly in the framework of Financial Cooperation have to ensure compliance with international Environmental, Social (including issues of sexual exploitation and abuse and gender based violence), Health and Safety (ESHS) standards. As such KfW has elaborated Sustainability Guidelines³, in line with relevant World Bank/IFC standard, defines a common binding framework to incorporate ESHS standards into the planning, appraisal, implementation, and monitoring of projects financed by KfW.

To assist the PEA during the Tender Process and the implementation of individual Contracts, KfW provides SDOs for ICB procedures which include the relevant ESHS requirements, which need to be adapted to the specific ESHS risks of the individual Contract. The relevant results of an environmental and social impact assessment (ESIA), an environmental and social

³ For further details please see KfW's Sustainability Guidelines on https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.pdf

management or commitment plan (ESMP/ESCP) or any other document dealing with ESHS risk mitigation in the respective project elaborated during project preparation, shall be taken into account in the preparation of the Tender Documents⁴.

If the PEA is obliged to use other Tender Documents than the SDOs, the PEA has to ensure compliance with the ESHS requirements contained therein by integrating the respective ESHS requirements with project specific adaptations into its own Tender Documents.

The PEA ensures that Contractors undertake in the respective Contract to:

- (1) comply with and ensure that all their Subcontractors and major suppliers, i.e. for major supply items for the Contract comply with international environmental and labour standards, consistent with applicable laws and regulations in the country of implementation of the respective Contract and the fundamental conventions of the International Labour Organization⁵ (ILO) and international environmental treaties; and
- (2) implement any environmental and social risk mitigation measures, as identified in the environmental and social impact assessment (ESIA) and further detailed in the environmental and social management plan/framework (ESMP/ESMF) as far as these measures are relevant to the Contract and implement measures for the prevention of sexual exploitation and abuse and gender-based violence.

The above-mentioned undertakings by Applicants, Bidders and Contractors are part of the Declaration of Undertaking as per Appendix 1.

1.6 Monitoring and Review by KfW

1.6.1 General

KfW monitors compliance of the Tender Processes with the provisions of the Guidelines and provides No-Objection as outlined below. A No-Objection by KfW shall not relieve the PEA from its contractual obligations under the Funding Agreement.

1.6.2 Procurement Plan

The PEA is required to establish as part of the Funding Agreement a Procurement Plan and implement it accordingly. The Procurement Plan shall identify as far as possible the respective Tender Processes for all KfW-financed Contracts. The initial Procurement Plan shall cover the whole project period and provide details for at least the first 18 months as of the Funding Agreement date. The Procurement Plan shall be reviewed and, if necessary, revised thereafter annually and shall be submitted timely to KfW for No-Objection of the revised version. The Procurement Plan template is enclosed in Appendix 2.

1.6.3 No-Objection - Prior Review

For Tender Processes above the ICB thresholds as per Article 2.1.1 prior review by KfW as outlined below is mandatory. Before publication or notification to third parties, and preferably

⁴ This applies to projects/programmes appraised after January, 1st 2019 only

⁵ In the case ILO conventions have not been fully ratified or implemented in the Employer's country the Applicant/Bidder/Contractor shall, to the satisfaction of the Employer and KfW, propose and implement appropriate measures in the spirit of the said ILO conventions with respect to a) workers grievances on working conditions and terms of employment, b) child labour, c) forced labour, d) worker's organisations and e) non-discrimination.

before any communication for approval to a national regulatory or supervisory public procurement entity, the PEA shall submit to KfW the documents below as far as applicable in the respective Tender Process. KfW issues No-Objection notices if the proposed documents and decisions comply with the Guidelines:

- (1) Tender Notice(s) (specimen see Appendix 2);
- (2) Request for Application, including evaluation details (specimen see Appendix 5);
- (3) evaluation report of Prequalification, including opening minutes (specimen see Appendix 6);
- (4) Request for Proposal or Invitation to Bid, including evaluation method and criteria (specimen see Appendix 5);
- (5) evaluation report of Offers, including opening minutes; in the case of separate evaluation of the technical and financial Offer, the technical evaluation report shall be sent to KfW for No- Objection before opening of the financial Offers (specimen see Appendix 6);
- (6) if applicable, request for pre-award discussions with the next ranked Bidder and for cancellation of the Tender Process with appropriate justification and proposal for further action (details see Article 2.5.15);
- (7) prior to Award of Contract, the draft Contract (including the Declaration of Undertaking); and
- (8) if applicable, prior to its signature, any subsequent Contract amendments.

If standardised Tender Documents are used for several similar Tender Processes throughout a project, KfW's individual No-Objections to the documents listed above under (1), (2) and (4) may be replaced by one common No-Objection to a standardised version of the respective Tender Documents.

1.6.4 No-Objection - Simplified Review

For Tender Processes below the ICB threshold KfW may agree on a simplified review instead of prior review as per Article 1.6.3.

In a simplified review KfW provides No-Objection to the Tender Process upon submission of the draft Contract. In the case of serial procurement using the same Tender Documents and Contract specimen KfW may, after review and No-Objection to the first Tender Process, agree to replace the No-Objection by regular procurement audits or reviews.

1.6.5 No-Objection - Post Review

In general, KfW does not issue an overall No-Objection to the documents listed in Article 1.6.3 based on a post review of the Tender Process after Award of Contract.

1.6.6 Renewed No-Objection

Amendments, modifications or clarifications to the documents or decisions as per Articles 1.6.2. to 1.6.5. taking place after KfW's No-Objection to it require KfW's renewed No-Objection if they have significant implications on the project budget, the cost estimate of the Contract, on competition, the agreed technical overall concept, the terms of an assignment or the time schedule of the Tender Process or the implementation of the Contract.

1.6.7 Advance Tendering

Advance tendering means that the PEA initiates the Tender Process prior to the finalisation of the underlying Funding Agreement. If KfW has agreed upon a written request to advance tendering, KfW will issue provisional No-Objections. The No-Objections shall become effective if and only when the respective Funding Agreement enters into force, it being understood that such provisional No-Objection may under no circumstances be understood to constitute a commitment by KfW to finance the Contract, which remains strictly conditional upon the signing of the Funding Agreement.

1.6.8 Prefinanced Contracts

In certain cases, the PEA may have awarded a Contract and financed it in whole or in part without any involvement by KfW beforehand. KfW may agree to finance or reimburse the PEA for payments made under such a Contract. In such a case the PEA is required to demonstrate to the satisfaction of KfW that the Contract to be financed or reimbursed has been procured in compliance with the basic principles as outlined in Article 1.2.1 of the Guidelines. The PEA shall further provide a formal statement on the absence of any cases of Sanctionable Practice during the Tender Process or the performance of the Contract as well as on the eligibility of the Contractor under the Guidelines. In the event that during the Tender Process complaints have been made or during Contract execution claims by the Contractor have been made, KfW's funding shall only be granted if the PEA provides written evidence that such complaints have been handled to the full satisfaction of KfW and that Contractor's claims are reasonable.

1.6.9 Indirect Financing

In addition to the financing of direct investments in projects or programmes in which individual contractual content (e.g. Consulting Services, Works, Plant, Goods, Non-Consulting Services) is procured, KfW supports other forms of indirect funding for infrastructure and non-infrastructure programmes (e.g. budget support, policy-based lending, result-based lending or joint programs and funds including multi donor trust funds). Under these forms of funding the transfer of funds is linked to the achievement of pre-defined goals or disbursement-linked indicators. The funds thus transferred are managed in accordance with the budgetary procedures of the partner country and/or the PEA generally without monitoring of individual Tender Processes.

Unless otherwise agreed, a fiduciary review of the procedures including the procurement system of the partner country and/or, the procedures and the capacities of the PEA by KfW take place prior to the signing of the Funding Agreement on the basis of the basic principles as outlined in Article 1.2.1 of these Guidelines. An overall positive result of this review is a precondition for indirect financing. Depending on the nature of the operation and the outcome of the review KfW may request the PEA to implement remedial actions and/or may intensify its monitoring.

1.6.10 Sanctions by KfW for Misprocurement

Without prejudice to sanctions set out in Article 1.4. above in the case of an act of Sanctionable Practice, should the KfW reviews reveal at any time the non-compliance with the provisions of the Guidelines by the PEA, KfW is entitled to declare misprocurement and to exercise any of its rights under the Funding Agreement. Where appropriate KfW is entitled to cancel the part of the funds allocated to contracts which have not been procured in compliance with the provisions and is entitled to reimbursement or early repayment in full or in part.

For the avoidance of doubt, if a Contract is awarded following a No Objection, KfW is still entitled to declare misprocurement and to take the measures set out herein if it subsequently

turns out that KfW's No-Objection was issued on the basis of incomplete, inaccurate or misleading

information provided by the PEA, or that the terms and conditions of the Contract were modified without KfW's No-Objection.

2. General Provisions for the Tender Process

2.1 Tender Procedures

The following types of Tender Procedures - in descending order of their level of competition - are available:

- International Competitive Bidding (ICB)
- National Competitive Bidding (NCB)
- Limited Competitive Bidding (LCB)
- Price Quotation
- Direct Award

All Contracts with an estimated value above the thresholds as per Article 2.1.1. shall be subject to

International Competitive Bidding as standard procedure unless exceptions as per Article 2.1.2 to

2.1.5 apply. In any case, a Tender Procedure with a higher level of competition than requested as per Article 2.1.2 until 2.1.5 may be applied at the PEA's discretion.

The choice of Tender Procedure shall be outlined in the Procurement Plan.

2.1.1 International Competitive Bidding

In the case of ICB, the Tender Notice is published internationally to attract international Persons to participate in the Tender Process. Contracts with an estimated value⁶ above the thresholds below (ICB thresholds) shall be subject to ICB:

- 5,000,000 EUR (five million Euro) for Procurement of Works or Plant; and
- 200,000 EUR (two hundred thousand Euro) for Procurement of Goods, Consulting and Non-Consulting Services.

2.1.2 National Competitive Bidding

In the case of NCB, the Tender Notice is published nationally. However, international Persons shall not be excluded from participation. NCB may be chosen for estimated Contract values below the ICB thresholds and exceptionally in duly justified cases for estimated Contract values above the ICB thresholds, provided that

- (1) adequate competition in terms of quantity and quality on national level is expected and
- (2) the Contract is most likely not of interest on international level in view of the scope of the Contract and its implementation conditions (e.g. project size, logistical reasons, price level).

⁶ Amounts are inclusive of any options and net of value added taxes (VAT). KfW might exceptionally agree to increased ICB thresholds in duly justified cases.

2.1.3 Limited Competitive Bidding

In the case of LCB, the Tender Process is restricted to a limited number of preselected, qualified Persons, which are invited to submit an Offer.

In general, not less than three qualified Persons shall be requested to submit an Offer. To this end, the PEA will present to KfW a list of the proposed Persons from which Offers will be solicited plus a cost estimate, and will demonstrate their qualification for the envisaged activity i.e. overall experience, human resources, financial resources and expertise in relation to the subject of the Contract. Where insufficient information is available, Bidders shall be requested to submit such qualification details together with the Offers solicited.

LCB may be chosen

- (1) for Contract amounts below the ICB thresholds if a NCB Tender Procedure would be inappropriate in view of the Contract amount and this is permitted by the Public Procurement Regulation or,
- (2) for Contract amounts above the ICB thresholds if only a very limited number of Persons is capable of meeting the requirements of the Contract content and this can be demonstrated by extensive market knowledge or,
- (3) a fair competition is unlikely in view of the respective market situation (e.g. profit versus non-profit organisations) independent of the Contract amount.

2.1.4 Price Quotation

In the case of Price Quotation, at least three preselected qualified Persons are requested to submit an Offer. The request for quotation shall specify the technical requirements, other relevant information and the evaluation method. The selection of the Contractor is generally based on the lowest price evaluation method.

Price Quotation may only be chosen for the procurement of highly standardised commercially obtainable off-the-shelf Goods and Non-Consulting Services, that do not require elaborated specifications/task descriptions by the PEA, nor elaborated technical Offers by the Bidders (e.g. standard vehicles, office supplies, standard computer hard- and software, transport and distribution of Goods, topographical survey, food supplies). The composition of the Bidders to be invited shall ensure a fair competition, i.e. preferably only local or only international Bidders.

2.1.5 Direct Award

In the case of Direct Award, only one preselected, qualified Person is invited to submit an Offer on the basis of a functional description, a specification or terms of reference, as the case may be, elaborated by the PEA.

The PEA shall verify the appropriateness and competitiveness of the Offer as well as the Contract to be concluded and demonstrate the qualification of the selected Bidder. The outcome of this verification procedure must be documented in writing.

Direct Award may be chosen in particular in the following cases:

- (1) Amendment of existing contracts, that means if
 - a) the total aggregate amount of the amendments is significantly lower than the initial Contract value (as a general rule less than 25 % of the initial Contract value), or the amendment does not justify a new competitive Tender Process, and

- b) the nature and scope of the amendment does not result in a substantial modification of the initial Contract content;
- (2) In follow-on phases of a project, if all the following criteria are fulfilled
- a) where attention was drawn to this potential follow-on phase in the precedent Tender Documents,
 - b) provided that the first Contract was awarded on a competitive basis,
 - c) the Contractor's performance in the previous phase is satisfactory, and
 - d) the specifications or the terms of reference are largely identical;
- (3) Following a cancellation of a Tender Process as per Article 2.5.15, provided
- a) no fundamental changes have been made to the original terms and conditions of the Contract, and
 - b) a further competitive tender procedure is unlikely to produce appropriate results;
- (4) For reasons for extreme urgency,
- a) brought about by unforeseeable events not attributable to the PEA (e.g. in the cases of natural disaster, crisis or conflict), and
 - b) where it is impossible to comply with the time limits set for the other procedures and laid down in Articles 2.4.10;
- (5) Unique selling point, that means, if due to a specific combination of expertise and experience required, technical reasons/features or the protection of exclusive rights (e.g. patent, copyright), the Contract can only be performed by a specific Person;
- (6) Contracts with an estimated Contract amount below 20,000 EUR (twenty thousand Euro).

2.2 Two-Stage and Single-Stage Selection

During a Tender Procedure in general Bidders are required to submit the following documents

- (1) Evidence of qualification
- (2) Technical part of an Offer and
- (3) Financial part of an Offer

either in a single stage or in two stages.

Two-Stage Selection

In a Two-Stage Selection the Tender Process is divided into two consecutive stages:

In the first stage, the Prequalification, Applicants are required on the basis of a Request for Application (RfA) to demonstrate their qualification in terms of experience, capacity and resources to perform the Contract. Applicants which fulfil the requirements as per RfA are considered prequalified.

In the second stage prequalified Applicants are invited to submit a technical and financial Offer.

Single-Stage Selection

In a Single-Stage Selection the Tender Process is conducted in one stage, which means Bidders submit their evidence of qualification together with the technical and financial Offer.

Apart from that, the same criteria as laid down for the Two-Stage Selection apply.

Selection Methods in different Tender Procedures

In the case of ICB and NCB both selection methods are applicable, and in the case of LCB, Price

Quotation and Direct Award only the One-Stage Selection method applies.

For further details see Article 3.2 concerning selection methods for the procurement of Consulting Services, and Article 4.2 concerning selection methods for the procurement of Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services.

2.3 One-/Two-Envelope Submission of Offers

The term one-/two-envelope submission refers to the way the technical and financial part of the Offer are submitted, either in one or in two separate envelopes. In a single stage selection without prior prequalification the technical part of the Offer includes the Bidder's evidence of qualification.

The submission form depends on the evaluation method as described in Article 3.4 and 4.4. Generally, one-envelope submission is adequate, if the evaluation is based on the lowest price. Two-envelope submission is required, if the Bidder's technical Offer is evaluated on a point-system. In such case, the technical Offer is opened and evaluated first while the financial Offer remains unopened which allows for an unbiased evaluation of the technical Offer. Upon finalisation of the technical evaluation the financial Offers of those Bidders who fulfilled the technical requirements indicated in the Tender Documents will be opened and evaluated further.

The financial Offers of the Bidders who did not fulfil the technical requirements remain unopened and shall be sent back to the Bidders or, if agreed upon, deleted in compliance with legal data protection requirements.

2.4 Preparation of the Tender Process

The following provisions shall be observed during the preparation of the Tender Process. The Tender Documents shall reflect the key information as of the latest version of the Procurement Plan.

2.4.1 Standard Tender Documents and Draft Contract

The PEA is encouraged, especially in the case of an ICB, to use the SDOs (see Article 1.2.4 and 1.5). If the PEA is obliged to use other Tender Documents the RfA, RfP and ITB shall at least include the items as per Appendix 5.

Tender Documents shall include a draft Contract or at least inform on the major contractual and commercial conditions (e.g. payment terms, required guarantees, applicable law, provisions for price adjustment, if any, defects liability period, force majeure), which adhere to the contractual provisions as per Appendix 7.

2.4.2 Standards and Technical Specifications, Brand Names

Standards and technical specifications shall be designed to ensure quality and performance of the contractual content while promoting the broadest possible competition. In the case of an

ICB, the Tender Documents shall specify internationally accepted and widespread standards, e.g.

ISO/IEC or EN based standards. If such international standards do not exist or are inappropriate, national standards may be specified. In all cases, the Tender Documents shall state that equipment, material, or workmanship meeting other standards that are at least substantially equivalent to the specified standards will also be accepted.

Specifications shall be based on relevant technical characteristics and/or performance requirements. References to brand names, catalogue numbers, or similar classifications shall be avoided. If it is justified to specify a brand name or catalogue number of a particular manufacturer to clarify an otherwise incomplete specification, the words 'or equivalent' shall be added after such a reference to permit the acceptance of Offers for Goods that have similar characteristics and performance at least substantially equivalent to those specified.

2.4.3 Registration and other Administrative Requirements

In the case of ICB the Tender Documents shall provide for foreign participants in Tender Procedures the possibility of submitting documentary evidence of an equivalent nature to those required in the PEA's country. The registration of an Applicant/Bidder or the presentation of administrative documentary evidence in the country in which the Contract is implemented may be a condition precedent to the Award of Contract (in such case, this shall be stipulated in the Tender Documents), but the absence of documentary evidence at the stage of Prequalification or Submission of an Offer should not lead to an automatic rejection of the Application/Offer.

2.4.4 Joint Ventures

Applicants/Bidders may form JVs with domestic and/or foreign Persons to enhance their qualifications and capabilities. A JV may be for the long term (independent of any particular Contract) or for a specific Contract. Joint Ventures of Applicants/Bidders without joint and several liability of the partners are not acceptable. Applicants/Bidders shall be free to select their JV partners.

2.4.5 Language

In the case of procurement under ICB Tender Documents and Offers shall be prepared in one of the following four international languages at the PEA's discretion: English, French, Spanish or Portuguese. If the national language is different from these international languages, the Tender Documents may also be published in the national language⁷ and Applicants/Bidders may be permitted to submit the documents in the national language in addition to the international language version. However, in the case of discrepancies, the text in the international language version of the documents shall prevail. The same applies to the Contract to be concluded and which shall be signed and binding in the international language only.

In the case of procurement under NCB, Tender Documents, Applications/Offer and the Contract to be concluded may be in the national language of the Partner Country only, if different from the four international languages. In such a case the PEA has the responsibility to furnish to KfW an accurate translation of documents subject to KfW's No-Objection in one of the four international languages, unless otherwise agreed.

⁷ The PEA bears responsibility for the translation and, if applicable, the respect of the copyright.

2.4.6 Currencies

The Tender Documents shall specify the currencies of the Offers, preferably EUR or the currency of the Funding Agreement. The PEA may specify in the Tender Documents that the part of the Offer reflecting local costs (to be incurred in the PEA's country) can be priced in local currency.

For the purpose of Offer evaluation and comparison, the Tender Documents shall indicate an official source for the exchange rates and a reference date (usually prior to the deadline for the submission of bids or proposals) which shall be used to convert all Offers into one currency.

2.4.7 Taxes and Duties

The PEA shall inform Bidders in the Tender Documents on relevant regulations on local taxes and public duties in the Partner Country or if Contractors and its staff are exempted from local taxation. Only identifiable local taxes and public duties directly attributable to a Contract shall be considered. Taxes and duties to be paid outside the Partner Country by the Contractor and its staff are considered to be included in the overhead cost calculation.

In general, Bidders shall indicate in their Offer separately the provisional sums for taxes and duties to be paid in the Partner Country and these provisional sums shall not be considered in the financial evaluation. .

The Contract concluded with the winning Bidder shall reflect the relevant provisions of the Tender Documents including the handling of taxes, the mode of payment and remuneration of local taxes and public duties as well as provisions for changes in the relevant national legislation after Contract Award (for details see Appendix 7).

2.4.8 Guarantees and Securities

Any advance payment by the PEA is conditional upon the Contractor submitting an advance payment guarantee for the same amount under terms accepted by the PEA and should not exceed twenty (20) percent of the Contract amount. The PEA may, however, in agreement with KfW, decide to waive this condition depending on the nature or the volume of the Contract and, subject to this being specified in the Tender Documents.

A bid security, a performance security and a retention money security in accordance with the usual business practice of the particular sector are generally required in the case of Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services Contracts but generally not in the case of Consulting Services Contracts (details and specimen see Appendix 7 and 8).

2.4.9 Fees for Tender Documents

If a fee is charged for the Tender Documents it shall be reasonable and reflect only the effective cost of their printing and delivery to prospective Applicants/Bidders.

2.4.10 Submission Deadlines

In order to allow Applicants/Bidders to carefully prepare their Application/Offer and to arrange the shipment in time, especially for international Applicants/Bidders, the minimum time periods for the submission of Applications and Offers in ICB Tender Procedures shall be as follows:

- (1) preparation of an Application (from the date of the publication of the latest Tender Notice until the Application submission deadline): minimum **30 calendar days**; and

- (2) preparation of a technical and financial Offer (from the date of the publication of the Tender Notice or the sending of the RfP/ITB to the Bidders or prequalified Applicants until the deadline for submission of Offers): minimum **45 calendar days**.

In the case of complex Contracts, the minimum time for the preparation of a technical and financial Offer shall be increased appropriately. In duly justified cases (e.g. intensive clarifications or amendments to Tender Documents) a prolongation of the submission period may be granted, however such an extension should not take place later than 10 calendar days before the submission deadline. Tender Documents shall be made available during the entire submission period.

Any reduction of the above-mentioned minimum time periods for the submission of Applications and Offers require KfW's prior No-Objection.

In the case of an NCB the relevant provisions of the Public Procurement Regulation applies, in the case of LCB and Price Quotation the deadline for submission of Offers may be reduced appropriately, but should be no less than **20 calendar days**. Consequently, the deadline for clarification requests shall be adapted accordingly. For Direct Award the submission deadline shall be appropriate.

Applications/Offers received after the submission deadline shall be rejected, unless late submission was due to events of force majeure (e.g. natural disasters, war). Late submission due to courier services and/or custom clearance shall not be considered as events of force majeure.

2.4.11 Domestic Preference

If applicable laws require the PEA to revert to domestic preference, KfW may agree to it, on the condition that

- (1) it is conducted in a fully transparent manner by applying a margin of preference for Goods produced locally, or for contractors for Works from the PEA's country, and that it is expressly provided for in the Tender Documents, and
- (2) it shall not lead to a de facto exclusion of foreign competition.

In any case, the domestic preference margin shall not exceed 15 % of the import price excluding taxes in the case of procurement of Goods or 7.5 % of the price in the case of procurement of Works and shall not be applicable to Consulting Services.

2.5 Execution of the Tender Process

The following provisions shall be observed during the execution of the Tender Process.

2.5.1 Publication of Tender Notice

In the case of ICB and NCB the PEA shall arrange a public tender notice, inviting Persons to participate in a Tender Process. The tender notice shall contain at least a brief summary of the tender content and timelines (see Appendix 3). The tender notice is regarded as the official start of a Tender Process.

Tender notices for ICB procedures are mandatorily to be published on the GTAI website, www.gtai.de, and on a national level in accordance with the applicable Public Procurement Regulations.

Tender notices for NCB procedures shall be published at national level in accordance with the applicable Public Procurement Regulations.

The publication of tender notices may be in electronic or printed form and be complemented by publication in specialised media. However, the publication of tender notices in different media shall be made at the same time and in no case prior to GTAI's publication.

LCB, Price Quotation and Direct Award procedures do not require the publication of a tender notice.

For the minimum content of a Tender Notice see Appendix 3.

2.5.2 Communications, Clarification of Tender Documents and Pre-Bid Meeting

Communications between the PEA and (potential) Applicants/Bidders during the different stages of the Tender Process shall be in writing⁸ and the PEA shall treat information relating the examination, clarification, and evaluation of Applications/Offers in such way as to avoid disclosure of their contents to any other (potential) Applicant/Bidder participating in the Tender Process, or any other party not authorised to have access to this type of information, until the PEA notifies the outcome of the evaluation of Applications/Offers, in accordance with the procedures in the applicable Tender Documents.

Potential Applicants/Bidders may request clarifications to the Tender Documents prior to the deadline for clarification requests stated in the Tender Document. Requests shall be sent in writing to the PEA's address indicated in the Tender Documents. Any other enquiries or interventions by Applicants/Bidders are prohibited and will lead to the exclusion of the Applicant/Bidder.

The PEA's response to a request for clarification shall not disclose information which might give an unfair advantage. Any modification to issued Tender Documents shall be introduced in the form of an addendum to the Tender Documents. All clarifications and addenda of Tender Documents shall be in writing. They shall be sent simultaneously to each recipient of the original Tender Documents or published in the same medium as the tender notice in sufficient time to enable potential Applicants/Bidders to take appropriate action, which means no later than ten (10) calendar days prior to the submission deadline as per Article 2.4.10.

The Tender Documents may state that a pre-bid meeting and/or site-visit for all potential Bidders will be organised by the PEA during the bid submission period in order to obtain on-site information or for the inspection of the available documents. These meetings are exclusively intended to familiarise potential Bidders with the site conditions and the available working documents and shall under no circumstances provide any competitive advantages. The PEA shall keep a written record of such meetings.

2.5.3 One Application/Offer per Applicant/Bidder

Applicants/Bidders (including individual members of any JV) shall submit only one Application/Offer, either in their own name or as part of a JV in another Application/Offer. If an Applicant/Bidder, including any JV member, submits or participates in more than one Application/Offer, all Applications/Offers concerned shall be rejected.

Subcontractors may participate in the capacity as Subcontractor in more than one Application/Offer, unless competition would be adversely affected and this is reflected in the Tender Documents. However, if a Subcontractor's qualification has been taken into account for

⁸ The term "in writing" means communicated or recorded in written form. It includes, e.g. mail, e-mail, fax or communication through an electronic procurement system (provided that the electronic system is accessible, secure, ensures integrity and confidentiality, and has sufficient audit trail features).

the qualification of an Applicant this Subcontractor shall only participate in the respective Proposal. If a Subcontractor submits an Application/Offer in its own name, all Applications/Offers concerned shall be rejected.

Key Experts in Proposals for Consulting Services shall not participate in more than one Proposal, unless competition would be adversely affected and this is reflected in the Tender Documents. In the case the same Key Expert⁹ appears in more than one Proposal, all Proposals concerned shall be rejected.

2.5.4 Opening of Applications/Offers

The opening of Applications/Offers shall in any case be conducted by a committee consisting of at least two independent members.

In the case of procurement of Works, Goods and Plant the opening of Applications/Offers shall be conducted in public in the presence of representatives of the Applicants/Bidders that wish to attend. Such a meeting shall be held very shortly after the deadline time for the submission of the Applications/Offers at the place and time specified in the Tender Documents. The opening shall take place regardless of the number of Applications/Offers received, provided that the Applications/Offers are received before end of the Application/Offer submission deadline.

When documents (evidence of qualification, technical and financial Offer) are to be submitted in separate envelopes with subsequent evaluation, an opening session shall take place for each envelope. The opening of the second envelope requires KfW's prior No-Objection to the evaluation result of the preceding envelope, unless otherwise agreed.

In the public opening session the following shall be read aloud:

- the name of the Applicant/Bidder and at the public opening of the financial Offers
- the price of the Offer,
- including any alternative Offers or discounts.

For each (public or non-public) opening session minutes shall be prepared and signed by all members of the committee, and optionally by the representatives of the Bidders that wish to do so.

2.5.5 Preliminary Examination of Applications/Offers

The preliminary examination is to verify if the Applicants/Bidders are eligible and if the Applications/Offers received are substantially complete as required by the Tender Documents before proceeding to the detailed evaluation. Applications/Offers from non-eligible Applicants/Bidders or that are not substantially complete shall be rejected. Applications/Offers shall not be rejected for minor technical or administrative nonconformities.

⁹ An individual (natural Person) which is not part of the regular staff ("freelancer") but engaged temporarily as Key Expert for the relevant Contract shall not be considered as Subcontractor in this context.

2.5.6 Evaluation of Evidence of Qualification

Following the preliminary examination, the next step in the evaluation of an Application/Offer is the Applicant's/Bidder's evidence of qualification. Depending on the nature of the Contract the evaluation of the qualification might be on a pass/fail basis and/or through a scoring system.

Qualification of Applicants/Bidders

The evaluation of the evidence of qualification focuses solely on the respective Applicant/Bidder and shall not take into account any qualifications of its subsidiaries, parent entities, affiliates or any other Person different from the Applicant/Bidder, unless they are associated in the form of a JV with joint and several liability.

Qualification of Subcontractors

The qualification of Subcontractors is usually not taken into account unless the Applicant explicitly requests for it. In such a case the Applicant is obliged to include the respective performance of the Subcontractor bindingly in the Offer as indicated in the Application.

Modifications after Submission of Application

In the case of Two-Stage Selection, prequalified Bidders shall request PEA's approval for any modification in their legal status or in the composition of a JV. Such approval shall not be rejected by the PEA unless the proposed modification would result in a deterioration of the position of the Bidder with respect to the initial qualification.

For further details on qualification and evaluation see Article 3.3 for procurement of Consulting Services, and Article 4.3 for procurement of Works and Plant.

2.5.7 Information and Publication of Prequalified Applicants

The Employer shall notify all Applicants in writing of the names of those Applicants who have been prequalified. In addition, those Applicants who have been disqualified will be informed separately.

In the case of an ICB and NCB the list of prequalified Applicants who will be invited to submit an Offer (prequalification-result notice), shall be published by the PEA after KfW's No-Objection to the prequalification evaluation report on GTAI's website, in the case of an ICB, and preferably in the same medium in which the original tender notice was published, in the case of an NCB.

For the minimum content of a Prequalification notice please see Appendix 3.

2.5.8 Evaluation of Offers

The evaluation criteria and methodology shall be appropriate in view of the type, nature, market conditions, and complexity of the Contract content as detailed in Articles 3.4 and 4.4. The evaluation of the Offers shall strictly follow the methods and criteria as specified in detail in the Tender Documents.

In the case of Two-Stage Selection, criteria evaluated in the Prequalification shall not be evaluated a second time. However, the PEA may request Bidders to confirm that their qualification as of their Application remains unchanged.

The technical evaluation of Proposals/Bids is to verify if and to which extent the Offer fulfils the technical requirements stipulated in the Tender Documents. Depending on the evaluation methodology the technical evaluation is on a pass/fail basis or on a point system.

The financial evaluation is to correct arithmetical errors, to verify if the offered technical content and the financial Offer correspond and for price adjustments due to missing items or due to the evaluation method to the extent specified in the Tender Documents.

Abnormally Low Bids

An abnormally low Bid is one in which the Offer price, in combination with other elements of the Offer, appears so low either in comparison with the PEA's estimate or with the average of competing Offer or in the case of Consulting Services with the estimated expert-month that it raises material concerns with the PEA as to the capability of the Bidder to perform the Contract for the offered price. The PEA shall ask for written clarifications and shall require detailed price breakdown from the Bidder concerned

The Offer in question shall be rejected in the absence of satisfactory answers from the Bidder to those requests for clarification or if the detailed price breakdown evidences one or several inconsistencies between the technical Offer and the price offered and therefore reasonable doubts persist as to whether the required Contract content can be provided at the price offered and if this is reasonably expected to pose a considerable risk to the performance of the Contract.

2.5.9 Clarification of Applications/Offers during Evaluation

To assist in the examination, evaluation, and comparison of the Applications/Offers, the PEA may, at its discretion, ask Applicants/Bidders for a clarification, given a reasonable time for a response. Any clarification submitted by an Applicant/Bidder that is not in response to a request by the PEA shall not be considered. The PEA's request for clarification and the response shall be in writing. No change, including any voluntary increase or decrease, in the prices or substance of the Offer shall be sought, offered, or permitted, except to confirm the correction of arithmetic errors discovered by the PEA during the evaluation of the Offers, in accordance with the Tender Document.

2.5.10 Extension of Offer Validity

If an extension of the Offer validity period is necessary, this shall not lead to changes in the Offer prices. The extension entitles the Bidders to withdraw their Offers upon expiry of the original binding period without allowing the bid bond to be drawn. KfW reserves the right to refrain from financing if the Tender Process is unduly delayed.

2.5.11 Evaluation Report

The PEA's evaluation committee shall prepare and sign a detailed report on the evaluation of Applications/Offers with the minimum content and in the format as described in Appendix 6.

The PEA shall submit to KfW the evaluation report and award recommendation in a timely manner to permit KfW's comment to be issued before expiry of the validity period. KfW reserves the right to refrain from financing if the report is not submitted in due time.

2.5.12 Pre-Award Discussions

The PEA shall award the Contract during the Offer validity period to the Bidder who's Offer has been evaluated as responsive, lowest evaluated Bid or highest ranked Offer.

In exceptional cases, the procurement can give rise to discussions with the first ranked Bidder after final Offer evaluation prior to Award of Contract.

The Bidder shall not be required as a result of the pre-award discussions to provide additional Consulting Services, Works, Goods, Plant or Non-Consulting Services that are not set out in the

Tender Documents or to modify its initial Offer as a condition to the Award of Contract nor to modify unit prices except for the correction of arithmetical or computational errors.

The pre-award discussions shall also determine the taxes and duties that shall be due locally (they may be estimated on a provisional basis in the financial Offer but are not to be evaluated) and decide the manner in which they will be paid for, taking into account the provisions set out in the RfP/ITB.

The content of such pre-award discussions shall not be legally binding before the Award of Contract. It is highly recommended to integrate modifications resulting from such discussions to the relevant parts of the contractual documents (e.g. time schedule, terms of reference, specifications, price schedules, Contract) as far as possible, otherwise the signed minutes of pre-award discussions shall form part of the Contract.

In the case of failure, the PEA may enter into pre-award discussions with the next ranked Bidder, subject to prior No objection by KfW.

2.5.13 Information of Bidders and Award of Contract

Upon successful completion of the pre-award discussions, if any, the PEA shall inform all Bidders on the result of the Tender Process in writing and subsequently award the Contract to the successful Bidder.

The information sent to the Bidders shall contain the name and the Contract amount of the winning Bidder and, if relevant, the combined Offer scores of the winner and the respective Bidder.

2.5.14 Publication of the Result of the Tender Process

In the case of an ICB and NCB upon completion of the Tender Process the PEA shall publish the result of the Tender Process (award notice) on GTAI's website, in the case of an ICB, and preferably in the same medium in which the original tender notice was published, in the case of an NCB.

For the minimum content of the award notice please see Appendix 3.

2.5.15 Cancellation of a Tender Process

A Tender Process shall be considered unsuccessful when

- (1) there has been a lack of competition, or
- (2) all Offers received are not substantially compliant with the requirements of the Tender Documents, or
- (3) none of the technical Proposals meet the minimum requirements, or
- (4) all the offered prices are substantially higher than the latest updated cost estimate or the available budget.

A lack of competition shall not be determined solely on the basis of the number of Offers received. Even when only one Offer is submitted, the Tender Procedure may be considered valid, if (i) the procurement was satisfactorily published, (ii) the qualification criteria were not unduly restrictive and (iii) prices are reasonable in comparison to market values..

If the PEA rejects all Offers, the PEA shall analyse the causes that led to this situation (inadequate publication, prequalification requirements, conditions and scope of Contract, design and specifications, scope of services, etc.) and remedy this before relaunching the RfP/ITB. The

PEA shall not reject all Offers and relaunch a RfP/ITB using the same unmodified Tender Documents solely for the purpose of seeking lower prices.

If the rejection is due to non-compliance with the Tender Documents or technical requirements, the PEA should after thorough investigation adjust the Tender Documents or the technical requirements. In such case, the PEA may request new Offers from all of the initially prequalified Applicants if a Prequalification had taken place or those that submitted an Offer in response to the initial RfP or ITB.

If the price of the lowest evaluated and compliant Offer significantly exceeds the latest cost estimate or the available budget, the PEA shall investigate the reasons for such overrun and envisage increasing the budget, if the increased prices are justifiable or re-launching the RfP/ITB as per the provisions above. Alternatively, the PEA may, enter into negotiations with the lowest evaluated Bidder to seek to obtain a satisfactory Contract on the basis of a reduction of the scope of the Contract and/or a modification to the sharing of risks and responsibilities in order to reduce the Contract price. This is only allowed when the modifications envisaged do not call into question the initial ranking of Offers following the evaluation.

The cancellation of a Tender Process and the subsequent steps require KfW's prior No-objection.

2.5.16 Publication of Tender Process Cancellation

In the case of an ICB and NCB upon cancellation of a Tender Process the PEA shall publish corresponding information (cancellation notice) on GTAI's website, in the case of an ICB, and preferably in the same medium in which the original tender notice was published, in the case of an NCB.

For the minimum content of the cancellation notice please see Appendix 3.

2.5.17 Debriefing

Unsuccessful Applicants or Bidders may make a written request to the PEA for a debriefing. The PEA shall provide a timely and meaningful debriefing to the Applicant/Bidder informing on major shortcomings and weaknesses of the Application, respectively on the Offer in relation to the winning Bidder. No additional information shall be disclosed, the debriefing shall not include point-by-point comparisons with other Applications/Bidder's Offers and information that is confidential.

2.6 Procurement Related Complaints

Applicants/Bidders who consider that actions or decisions by the PEA in the course of the Tender Process result in an unfair disadvantage may file a procurement related complaint. Unless the complaints mechanism in the Public Procurement Regulation provides otherwise, such a complaint shall be addressed in writing to the PEA, with copy to KfW, detailing the grounds for the complaint with reference to the applicable provisions in the Tender Documents or other applicable regulations. Upon receipt of such a complaint the PEA shall promptly handle the complaint and respond to the complainant in writing detailing the result of the complaint's handling. Should the handling of the complaint by the PEA not be possible within three (3) working days after the receipt of the complaint the PEA should at least acknowledge its receipt and respond to the complainant with the results of the complaint's handling within ten (10) working days from the acknowledgment of the receipt.

The PEA shall ensure that all complaints and its handling in a KfW financed Tender Process are brought to the knowledge of KfW for monitoring in due time. The award of a Contract shall not take place until all complaints have been handled adequately.

2.7 Electronic Procurement

The PEA may use an electronic system to distribute tender documents, provided that KfW is satisfied with its adequacy. If Tender Documents are distributed electronically, the electronic system shall be secure to avoid modifications to the Tender Documents and shall not restrict the access of Applicants and Bidders to the Tender Documents. The PEA may also use an electronic system permitting Applicants and Bidders to submit Applications and Offers by electronic means, provided KfW is satisfied with the adequacy of the system, including, inter alia, that the system is secure, maintains the confidentiality and integrity of Applications and Offers submitted, and employs acceptable management procedures to establish date and time of submission, and facilitate modification and withdrawal.

The use of e-reverse-auctions as part of an e-procurement system shall be limited to highly standardised and unambiguously specified Goods or Non-Consulting Services if there is adequate competition among Persons and the lowest price only is considered for award.

3. Provisions for Procurement of Consulting Services

3.1 Tender Agents and Agency Contract

At the PEA's discretion or upon KfW's recommendation assistance from a specialised consultant (so-called tender agent) may be obtained for certain steps of the Tender Process. With the exception of the Award of Contract, the assistance may range from individual support to a complete delegation of the PEA's respective tasks and shall be agreed upon in the Contract between PEA and Tender Agent. The No-Objection provisions as set out in Article 1.6 apply unchanged.

In exceptional cases, KfW may assist the PEA in the Tender Process upon express request and based on an agency contract between PEA and KfW. If not agreed otherwise, such an agency contract encompasses the delegation of the entire Tender Process to a tender agent with KfW signing the Contract on behalf of the PEA.

3.2 Two-Stage Selection for Consulting Services

In the case of an ICB and in the case of an NCB above the thresholds as per Article 2.1.1 the Two-Stage Selection with Prequalification of Applicants is the standard selection procedure for the procurement of Consulting Services. A Single-Stage Selection is not recommended in such cases as the latter may result in a reduced number of Bidders due to the fact that the elaboration of an Offer comprising the evidence of qualification, a technical and financial Proposal represents a significant effort without increasing the likelihood of Award of Contract.

3.3 Pre-Qualification for Consulting Services

In order to establish the qualification of eligible Applicants to perform the Contract the following criteria shall be taken into account:

- (1) Overall financial situation and minimum turn-over in relation to the estimated Contract value;
- (2) Experience in implementing similar projects in the subject matter, in the relevant sector, function and role as per the requirements of the project (e.g. studies, surveys, design, tendering and contracting, technical/organisational/financial project management, ESHS, maintenance and operation, specialised technical/legal/management expertise), generally within the last five years;

- (3) Geographical experience in similar countries or environments;
- (4) Access to expertise relevant for the assignment, possibly supplemented with external resources and available own human resources and capacities, including backstopping capacities.

The qualification requirements shall be chosen in relation to the size and complexity of the Contract content.

Applications are considered responsive if they comply with all pass/fail-criteria and score at least 70 % of the total points. Only Applicants who submitted a responsive Application are considered as qualified to perform the Contract. A ranking of all qualified Applicants will be established based on their score and if not otherwise laid down in the Tender Documents, the five top ranked Applicants shall be invited to submit a Proposal in the second stage. Should the number of prequalified Applicants be below the predefined number as per Tender Documents the Tender Process may be continued with these prequalified Applicants.

For further details see Appendix 4 and KfW's SDOs¹⁰,

3.4 Evaluation Methods for Consulting Services

The following evaluation methods may be used for evaluation of Proposals, with Quality and Cost-Based Selection (QCBS) being the recommended standard method.

3.4.1 Quality and Cost-Based Selection (QCBS)

The two-envelope submission applies to

QCBS.

Technical Evaluation

The technical evaluation shall focus on the proposed concept and methodology as well as on the proposed staff for the execution of the Contract as detailed in Appendix 4 Technical Proposals are considered responsive if they achieve a technical score of at least 75 % of the total points for the technical Proposal. Non-responsive technical Proposals are rejected at this step.

Financial Evaluation

If payments are based on agreed hourly, daily, weekly, or monthly rates for staff and on reimbursable items using actual expenses and/or agreed unit prices (time-based Contract) as per RfP, the evaluation committee will (a) correct any computational or arithmetical errors and adjust the prices if they fail to reflect all inputs, which, in accordance with the RfP have to be indicated and priced separately, using the highest rates for the corresponding items indicated in the financial Proposals of competing Proposals.

In the case of a discrepancy between the technical and financial Proposals in indicating quantities of input, the technical Proposal prevails and the evaluation committee shall correct the

¹⁰ For further details about the evaluation of qualification criteria see KfW's SDOs available at www.kfw-Entwicklungsbank.de

quantification indicated in the financial Proposal so as to make it consistent with that indicated in the technical Proposal, apply the relevant unit price included in the financial Proposal to the corrected quantity, and correct the total Proposal cost.

If payments are linked to outputs/deliverables, such as studies, design services, elaboration of Tender Documents (lump-sum Contract) as per RfP, the Consultant is deemed to have included all prices in the financial Proposal and therefore no price adjustments shall be made. The total price, net of taxes shall be considered as the offered price.

If the Contract combines time based and lump sum services the evaluation shall apply these provisions accordingly.

Notwithstanding the above, the offered price may be adjusted for reimbursable items to allow for comparison, but only for such items explicitly requested to be offered in the RfP.

Weighting

The weighted technical score of a technical Proposal will be calculated by multiplying the technical score of the respective Proposal with the technical weight (in percent).

The weighted financial score of a financial Proposal will be calculated by multiplying the ratio of the evaluated price of the lowest financial Offer to the evaluated price of the respective financial Proposal with the financial weight (in percent).

The overall score will be calculated by summing up the technical and financial score per Proposal and the Proposal selected for Award of Contract is the one that obtains the highest overall score. The weightings should generally be 80% for the technical Proposal and 20% for the financial Proposal (for more Details see Appendix 4).

3.4.2 Least Cost Based Selection (LCS)

The Contract is awarded to the lowest-priced, substantially responsive Proposal. A Proposal is considered responsive, if it complies with the minimum requirements as defined in the Tender Documents. This selection method may only be envisaged for standard, non-complex Consulting Services of limited cost (e.g. translation work).

3.4.3 Quality Based Selection (QBS)

The two-envelope submission applies to QBS.

The QBS method may be used on exceptional basis for the procurement of Consulting Services which cannot be functionally described, are not yet marketable and require significant creative input by Bidders. This method may be used for complex projects or projects with major technical impacts, but in this case, caution is required as it carries a risk of technical overpricing and requires an extremely good knowledge of market prices on the part of the PEA in order to conduct the financial evaluation properly. It may also be used for the short-term recruitment of individual consultants with limited size, if the rates for such services are well known.

The Contract is awarded to the highest scored technical Proposal.

3.4.4 Fixed Budget Based Selection (FBS)

A maximum budget is indicated in the RfP and the highest scored technical Proposal is selected, provided that the price Proposal is within the budget. The maximum budget must be determined appropriately (neither overestimated nor underestimated on the basis of a detailed assessment

of the expert-months/days required and of market prices). Subject to this important reservation, this method may be worthwhile, notably in the case of small studies and simple services

3.5 Availability and Replacement of Proposed Key Staff before Award of Contract

With the submission of the Proposal the Bidder confirms the unrestricted availability of the proposed Key Experts in accordance with the requirements defined in the Tender Documents in the case of Award of Contract. After finalisation of the evaluation and before Award of Contract or any pre-award discussions, whichever is first, the PEA shall request the consultant proposed for Award of Contract to confirm the availability of the proposed Key Experts.

Should any of the proposed Key Experts during the initial Proposal validity period become unavailable for duly justified reasons beyond the control of the consultant (e.g. sickness or accident), the consultant shall propose an alternative expert with an equal or better qualification. If the replacement Key Expert's qualification is not equal or better than the qualification of the initial candidate the Proposal shall be rejected.

If an extension of the Proposal validity period becomes necessary, Bidders shall be requested to confirm the availability of the Key Experts along with their response to the extension request by the PEA. At this stage Bidders shall be allowed to propose replacement Key Expert(s) without justification. The replacement Key Expert(s) shall have equal or better qualification otherwise the Proposal shall be rejected.

4. Provisions for Procurement of Works, Plant, Goods & Non- Consulting Services

4.1 Engagement of a Consultant

Planning, design, tendering, contracting and implementation supervision of Works, Plant and Goods Contracts requires considerable and frequently interdisciplinary expertise and absorbs significant resources. Therefore, KfW highly recommends the engagement of specialised and experienced consultants to assist the PEA during project preparation and implementation.

4.2 Single- and Two-Stage Selection

For Works and Plant Contracts, whether a Single or a Two-Stage Selection is applied depends on the nature and complexity of the assignment.

For Goods and Non-Consulting Service Contracts generally a Single-Stage Selection is appropriate.

In any case only Bidders with adequate qualification, experience and financial capacity in relation to the Contract content and volume shall be considered for the evaluation of Bids according to the provisions included in the Tender Documents.

4.3 (Pre-)Qualification for Works and Plant Contracts

In order to establish the qualification of eligible Applicants/Bidders to perform the Contract the following criteria shall be taken into account:

- (1) Overall financial situation and minimum turn-over in relation to the estimated Contract value, including pending litigation,
- (2) General and specific construction experience in implementing similar projects, generally within the last five years, and
- (3) Experience, capacity and handling of environmental, health and safety (ESHS) issues, with special focus on occupational health and safety (OHS) on site. Depending on the

ESHS risks the Tender Documents shall include a minimum score/level to be achieved by Applicants/Bidders.

The qualification requirements shall be chosen in relation to the size and complexity of the Contract and shall not unduly limit the competition.

All Applicants/Bidders considered qualified will be invited to submit a Bid in the case of Two- Stage Selection, or their Bids will be considered further in the case of Single-Stage Selection.

4.4 Evaluation Methods for Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services

4.4.1 Lowest Price Evaluation

When applying the lowest price evaluation method, the Contract will be awarded to the Bidder who is qualified to perform the Contract and whose financial Bid has been determined to be the responsive, lowest evaluated Bid (after correction of arithmetical errors) and is substantially responsive to the requirements contained in the Tender Documents.

This evaluation method is appropriate for Works Contracts for which a detailed design (including drawings, itemised bill of quantity and technical specifications) is provided in the Tender Documents. The lowest price evaluation method is also suitable for highly standardised off-the shelf Goods and Non-Consulting Services.

This method relies on the price as award criterion.

4.4.2 Bonus-Malus Adjusted Price Evaluation

This evaluation method is partly identical with the lowest price evaluation method. However, once the lowest evaluated price is determined this figure may be adjusted either by a factor below or above 1.0 or by a positive or negative price mark-up. The adjustment factor or the price adjustment is derived by comparing the values of technical parameters of major technical components offered by Bidders to reference values and calculate the adjustment accordingly as indicated in the Tender Document.

Such a method allows to take into account during the evaluation certain features or parameters of individual items of the Bid or the whole of it by charging such aspects financially with a bonus or a malus. For example when purchasing power transformers or generators the Tender Documents may specify a target efficiency ratio and during Bid evaluation each percent above or below that value will be credited or charged by a certain fixed amount or a percentage of the Bid price.

The method of such a price adjustment and the reference values shall be clearly defined in the Tender Documents and should be limited to few important items whose features or parameters are easily verifiable and measurable.

The award criterion of this evaluation method is the lowest adjusted price.

4.4.3 Weighted Evaluation

In a weighted evaluation scheme each of the technical and the financial Bids are evaluated separately and are attributed a score. The weighted score of both are added up to the combined score. The Bid with the highest evaluated combined score will be awarded the Contract.

The application of such an evaluation scheme is suitable in the cases where the PEA provides in the Tender Documents a functional description of the Contract content instead of a detailed design. Bidders elaborate and submit on this basis a technical Bid of their own which is evaluated strictly in accordance with the criteria published in the Tender Documents.

The evaluation procedure follows the steps as indicated for QCBS for consultants outlined in Article 3.4.1. The Tender Documents shall specify a minimum score for the technical Bid to be considered as technically responsive. The weighting of the technical Bid should not exceed the weighting of the financial Bid.

4.4.4 Life Cycle Cost Evaluation (LCC)

The LCC evaluation method takes into account the cost occurring during the whole life-cycle of the Contract content (e.g. Works, Goods, etc.) such as:

- (1) Investment cost (e.g. the purchase price incl. all associated cost elements),
- (2) Operation and maintenance cost (e.g. energy, consumables, spare parts, repair),
- (3) End of life costs (e.g. for removal, disposal, recycling) and costs attributed to environmental externalities (e.g. emissions of greenhouse gases or pollutants), to be considered only in exceptional cases, if the local market provides reliable and verifiable cost figures (end of life cost) or if internationally recognised calculation methods are used (environmental cost).

This evaluation method may be used when the additional cost of (2) and, if applicable (3) over the specified life of the Contract content are estimated to be considerable in comparison with the initial investment cost (1) and may vary among different Bids due to different technical solutions proposed by Bidders. The Tender Documents shall clearly and in detail specify the calculation methods and parameters (e.g. calculation period, discount rate and other factors and parameters to be taken into account). The application of the LCC evaluation method requires highly qualified expertise for the elaboration of Tender Documents and Bid evaluation.

4.5 Alternative Bids

The Tender Documents may allow Bidders to submit alternative Bids, in order to minimise costs or permit technically attractive solutions. The Tender Documents shall, in such case, indicate clearly the evaluation method of such alternative Bids.

4.6 Discounts

A Bid may include an unconditional discount, which is always taken into account during the evaluation. The Bid shall indicate the manner in which the discount is to be applied.

If the Bid is divided into several lots, Bidders may also offer one or several conditional discounts in the case they would be awarded several lots. In such a case, this discount shall only be taken into consideration under the terms indicated in the Tender Documents and provided that all Bids, for all lots, are submitted and opened at the same time.

4.7 Transport and Insurance

Bidders shall submit their Bid according to the international rules established by the International Chamber of Commerce for the interpretation of commercial terms used for international trade (Incoterms). The Bids shall preferably be requested on the basis of CIP (Carriage and Insurance Paid to a named place of destination) for Goods.

The Contract content shall be insured to an appropriate and customary extent against risks that may arise during transport and the implementation of the project. Its replacement or recovery by means of the insurance must be possible. The insurance policies should be established in the currency of the relevant Contract.

4.8 Force Account

Recourse to force account, that is the implementation of Works using the PEA's own personnel and equipment, may in certain cases be envisaged if it is the only available method, namely, but not exclusively, in the case of Works which cannot be quantified in advance, small and scattered Works (routine maintenance on an infrastructure network) or emergency Works, and is subject to KfW's prior consent.

To obtain KfW's prior consent, the PEA shall provide KfW with:

- (1) information justifying the use of force account,
- (2) information evidencing its capacity of performing the said work, and
- (3) the implementation schedule along with a breakdown of the estimated cost.

5. Procurement not subject to Public Procurement Regulations, Financial Intermediaries and Special Cases

5.1 Procurement not subject to Public Procurement Regulations

Certain PEAs may, due to their legal status, not be bound to the Public Procurement Regulations in the Partner Country (e.g. private banks and firms, privatised entities, NGOs, UN organisations). Subject to prior approval of KfW, the PEA may use their own internal procurement regulations or, in the absence thereof shall rely on the provisions of the Guidelines.

PEAs not subject to Public Procurement Regulations and having no internal procurement regulations may elaborate a project specific procurement manual, which presents the procedures they intend to apply for procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non- Consulting Services.

If PEAs apply their existing or newly elaborated procurement regulations, they shall confirm that these comply with the basic principles of the Guidelines as outlined in Article 1.2.1 and reflect commercial state-of-the-art business practice in the relevant sector. In the case of a conflict between the Guidelines and the PEAs procurement regulations KfW and the PEA will agree on appropriate provisions prior to any procurement.

KfW reserves the right to request the PEA to publish tender notices as outlined in Article 2.5.1 especially for major Contracts above the ICB thresholds.

The No-Objection provisions as laid down in these Guidelines apply accordingly as agreed upon between PEA and KfW.

5.2 Financial Intermediaries

In certain cases KfW's funding for infrastructure projects is provided via financial intermediaries to final beneficiaries who are subject to the Public Procurement Regulation due to their legal status (e.g. municipalities, state owned entities). In such cases KfW requires that the procurement procedures applied comply with the basic principles of the Guidelines as outlined in Article 1.2.1. Unless otherwise agreed in the Funding Agreement, the financial intermediary will monitor the procurement by the final beneficiaries and subsequently report on it as part of its regular reporting procedures to KfW.

For procurement undertaken by the financial intermediary for its own needs (e.g. Consulting Services, Goods) the provisions of the Guidelines apply.

5.3 Specific Case of Concessions and Output Based Contracts

In the cases where KfW finances projects implemented under a public concession or in which the Contractor is paid for outputs (e.g. BOT models, auctions, least cost subsidy selection, supply of energy), the following applies:

- (1) If the concessionaire or Contractor has been selected following a fair and transparent competitive procedure which is acceptable to KfW the said concessionaire or Contractor may freely procure Works, Goods, Plant, No-Consulting Services or Consulting Services for the fulfillment of the Contract using its own procedures unless the Tender Documents for the Contract provide otherwise; or
- (2) If the selection of the concessionaire took place without competition the provisions of the Guidelines shall apply.

Appendices



-

Declaration of Undertaking

Reference name of the Application/Offer/Contract: ("Contract")¹¹
To: ("Project Executing Agency")

1. We recognise and accept that KfW only finances projects of the Project Executing Agency ("PEA")¹² subject to its own conditions which are set out in the Funding Agreement it has entered into with the PEA. As a matter of consequence, no legal relationship exists between KfW and our company, our Joint Venture or our Subcontractors under the Contract. The PEA retains exclusive responsibility for the preparation and implementation of the Tender Process and the performance of the Contract.
2. We hereby certify that neither we nor any of our board members or legal representatives nor any other member of our Joint Venture including Subcontractors under the Contract are in any of the following situations:
 - 2.1) being bankrupt, wound up or ceasing our activities, having our activities administered by courts, having entered into receivership, reorganisation or being in any analogous situation;
 - 2.2) convicted by a final judgement or a final administrative decision or subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union or Germany for involvement in a criminal organisation, money laundering, terrorist-related offences, child labour or trafficking in human beings; this criterion of exclusion is also applicable to legal Persons, whose majority of shares are held or factually controlled by natural or legal Persons which themselves are subject to such convictions or sanctions;
 - 2.3) having been convicted by a final court decision or a final administrative decision by a court, the European Union, national authorities in the Partner Country or in Germany for Sanctionable Practice in connection with a Tender Process or the performance of a Contract or for an irregularity affecting the EU's financial interests (*in the event of such a conviction, the Applicant or Bidder shall attach to this Declaration of Undertaking supporting information showing that this conviction is not relevant in the context of this Contract and that adequate compliance measures have been taken in reaction*);
 - 2.4) having been subject within the past five years to a Contract termination fully settled against us for significant or persistent failure to comply with our contractual obligations during such Contract performance, unless this termination was challenged and dispute resolution is still pending or has not confirmed a full settlement against us;
 - 2.5) not having fulfilled applicable fiscal obligations regarding payments of taxes either in the country where we are constituted or the PEA's country;
 - 2.6) being subject to an exclusion decision of the World Bank or any other multilateral development bank and being listed on the website <http://www.worldbank.org/debarr> or respectively on the relevant list of any other multilateral development bank (*in the event of such exclusion, the Applicant or Bidder shall attach to this Declaration of*

¹¹ Capitalised terms used, but not otherwise defined in this Declaration of Undertaking have the meaning given to such term in KfW's "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries".

¹² The PEA means the purchaser, the employer, the client, as the case may be, for the procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods or Non-Consulting Services.

Appendix 1

Undertaking supporting information showing that this exclusion is not relevant in the context of this Contract and that adequate compliance measures have been taken in reaction); or

- 2.7) being guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the Tender.
3. We hereby certify that neither we, nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors under the Contract are in any of the following situations of conflict of interest:
 - 3.1) being an affiliate controlled by the PEA or a shareholder controlling the PEA, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and resolved to its satisfaction;
 - 3.2) having a business or family relationship with a PEA's staff involved in the Tender Process or the supervision of the resulting Contract, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and resolved to its satisfaction;
 - 3.3) being controlled by or controlling another Applicant or Bidder, or being under common control with another Applicant or Bidder, or receiving from or granting subsidies directly or indirectly to another Applicant or Bidder, having the same legal representative as another Applicant or Bidder, maintaining direct or indirect contacts with another Applicant or Bidder which allows us to have or give access to information contained in the respective Applications or Offers, influencing them or influencing decisions of the PEA;
 - 3.4) being engaged in a Consulting Services activity, which, by its nature, may be in conflict with the assignments that we would carry out for the PEA;
 - 3.5) in the case of procurement of Works, Plant or Goods:
 - i. having prepared or having been associated with a Person who prepared specifications, drawings, calculations and other documentation to be used in the Tender Process of this Contract;
 - ii. having been recruited (or being proposed to be recruited) ourselves or any of our affiliates, to carry out works supervision or inspection for this Contract;
4. If we are a state-owned entity, and compete in a Tender Process, we certify that we have legal and financial autonomy and that we operate under commercial laws and regulations.
5. We undertake to bring to the attention of the PEA, which will inform KfW, any change in situation with regard to points 2 to 4 here above.
6. In the context of the Tender Process and performance of the corresponding Contract:
 - 6.1) neither we nor any of the members of our Joint Venture nor any of our Subcontractors under the Contract have engaged or will engage in any Sanctionable Practice during the Tender Process and in the case of being awarded a Contract will engage in any Sanctionable Practice during the performance of the Contract;
 - 6.2) neither we nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors under the Contract shall acquire or supply any equipment nor operate in any sectors under an embargo of the United Nations, the European Union or Germany; and
 - 6.3) we commit ourselves to complying with and ensuring that our Subcontractors and major suppliers under the Contract comply with international environmental and labour standards, consistent with laws and regulations applicable in the country of implementation of the Contract and the fundamental conventions of the International

Appendix 1

Labour Organisation¹³ (ILO) and international environmental treaties. Moreover, we shall implement environmental and social risks mitigation measures when specified in the relevant environmental and social management plans or other similar documents provided by the PEA and, in any case, implement measures to prevent sexual exploitation and abuse and gender based violence.

7. In the case of being awarded a Contract, we, as well as all members of our Joint Venture partners and Subcontractors under the Contract will, (i) upon request, provide information relating to the Tender Process and the performance of the Contract and (ii) permit the PEA and KfW or an agent appointed by either of them, and in the case of financing by the European Union also to European institutions having competence under European Union law, to inspect the respective accounts, records and documents, to permit on-the-spot checks and to ensure access to sites and the respective project.
8. In the case of being awarded a Contract, we, as well as all our Joint Venture partners and Subcontractors under the Contract undertake to preserve above mentioned records and documents in accordance with applicable law, but in any case for at least six years from the date of fulfillment or termination of the Contract. Our financial transactions and financial statements shall be subject to auditing procedures in accordance with applicable law. Furthermore, we accept that our data (including personal data) generated in connection with the preparation and implementation of the Tender Process and the performance of the Contract are stored and processed according to the applicable law by the PEA and KfW.

Name: _____ In the capacity of: _____

Duly empowered to sign in the name and on behalf of¹⁴ _____

Signature:

Dated:

¹³ In case ILO conventions have not been fully ratified or implemented in the Employer's country the Applicant/Bidder/Contractor shall, to the satisfaction of the Employer and KfW, propose and implement appropriate measures in the spirit of the said ILO conventions with respect to a) workers grievances on working conditions and terms of employment, b) child labour, c) forced labour, d) worker's organisations and e) non-discrimination.

¹⁴ In the case of a JV, insert the name of the JV. The person who will sign the application, bid or proposal on behalf of the Applicant/Bidder shall attach a power of attorney from the Applicant/Bidder.

Procurement Plan

User's Guidance Notes for the Preparation of a Procurement Plan

Article 1.6.2 of the Guidelines requires the PEA to prepare a Procurement Plan which identifies for each Contract to be financed in whole or in part by KfW:

- Contract type (Consulting Services, Goods, Works, Plant or Non-Consulting Services) and content,
- estimated Contract amount and the source(s) of funds,
- envisaged Tender Procedure and Single- or Two Stage Selection,
- envisaged standardised Tender Documents,
- type of review required by KfW (full or simplified review),
- estimated ESHS level (basic, elevated, high risk) per Contract as provisional indication at the time of first establishment of the procurement plan
- estimated date of tender publication or, in the case of limited competition, date of inviting firms to submit proposals.

For serial Contracts with identical content and procedures one single Contract might be included and explained in the comment column. In the case of programmes for which no individual Contracts can be identified in advance, the Procurement Plan may include the envisaged Tender Procedures and possibly thresholds for different types and values of Contracts as far as possible.

The Procurement Plan shall be initially created at least for the first 18 months as of the date of the Funding Agreement (Version 1) and shall be updated thereafter when necessary, but at least on an annual basis. Updates, amendments or modifications of the Procurement Plan are subject to KfW's renewed No-Objection.

Along with the Procurement Plan the PEA shall provide KfW with the respective rational or explanations in order to document compliance with the Guidelines (e.g. justification in the case of a LCB or a Direct Award).

The Procurement Plan is an annex to a separate agreement to the Funding Agreement or directly to the Funding Agreement, as applicable. An amendment to the Funding Agreement due to an update, amendment or modification of the Procurement Plan is necessary only, if they have significant implications on the Funding Agreement or imply significant increases of agreed budget items.

For the sake of clarity, KfW's No-Objection to changes in the Procurement Plan does not imply acceptance by KfW of the financing of new Contracts or the increased cost of Contracts unless such financing has been agreed upon by KfW as part of the cost and financing schedule in the Funding Agreement.

The establishment of a Procurement Plan is generally not required for prefinanced Contracts as per Article 1.6.8, for indirect financing as per Article 1.6.9 and funding through financial intermediaries as per Article 5.2.

Procurement Plan
(Version No. _____, dated _____)

Serial No.	Procurement	Type ¹⁶	Short Description of Contract Content	Estimated Contract Amount ¹⁷	Source of Funds ¹⁸	Tender Procedure ¹⁹	Stages ²⁰	Tender Documents ²¹	Review by KfW ²²	ESHS risk level ²³	Estimated Tender Publication	Comments ²⁴
1	502530	C	Implementation Consultant	1.000.000 EUR	100% KfW	ICB	2	KfW	F	B	1.1.2019	
2	392015	C	ESHS Consultant	50.000 EUR	50% KfW 50% PEA	LCB	1	KfW	S	n/a	1.1.2019	
3	280912	W	Access Road	1.000.000 EUR	100 % PEA	NBC	1	PEA	F	E	1.10.2019	
4	n/a	W	2 Wind Turbines, 5MW each	10.000.000 EUR	100% KfW	ICB	2	KfW	F	NE	1.12.2019	
...												

Additional agreement(s):*List of other procurement related general arrangements or exceptions, if any.*

¹⁵ KfW's Procurement No. for the respective Tender Process to be provided by KfW's procurement manager; "n/a" if not yet available.

¹⁶ "C" for Consulting Services, "W" for Works, "G" for Goods, "P" for Plant and "NC" for Non-Consulting Services. Incl. Contracts contracted beforehand, if any.

¹⁷ To be completed in the currency of the underlying Funding Agreement with KfW.

¹⁸ Share (in %) of the Contract financed by KfW, through the PEA's own funds and/or other financing institutions.

¹⁹ "ICB" for International Competitive Bidding, "NCB" for National Competitive Bidding, "LCB" for Limited Competitive Bidding, "Q" for Price Quotation and "DA" for Direct Award.

²⁰ "1" for Single-Stage Selection or "2" for Two-Stage Selection

²¹ Institution whose standardised Tender Documents are used. It is recommended to use KfW's Standard Tender Documents.

²² "F" for full review or "S" for simplified review.

²³ "B" for basic, "E" for elevated, "H" for high ESHS risk level or "n/a" if not applicable and "NE", if an ESIA/ESMP is not yet available. The ESHS risk level of a specific Contract is not necessarily identical with the Environmental and Social risk category of the whole project/programme. The level at project appraisal may be indicative and finalised when preparing the Tender Documents for the Contract. If available, the ESIA/ESMP should be consulted and KfW's Standard Tender Documents for further guidance.

²⁴ Contract related explanation / procedural arrangements (e.g. justification for direct award, One-/two-envelope, evaluation method, thresholds for Tender Procedures in programmes).

Minimum Content of a Tender, PQ-Result, Contract Award and Cancellation Notice

Tender Notice

The PEA shall prepare a tender notice to be published as per Article 2.5.1 including at least the following information:

- Partner Country,
- name and address of the PEA,
- Application/Offer submission details (submission deadline, address, language, originals, copies, etc.),
- title of the project,
- title of the Contract/Lot being procured,
- KfW's procurement number of the Contract being procured,
- type of notice (Tender Notice, PQ-Result Notice, Award Notice, or Cancellation Notice),
- brief description of the project, the context, time schedule and further information,
- brief description of the Contract content to be procured, and
- address where the complete Tender Documents can be obtained.

Prequalification-Result Notice

In the case of Two-Stage Selection, the PEA shall prepare a PQ-result notice to be published as per Article 2.5.7 including at least the following information:

- list with name and country of prequalified Applicants, and
- reference to initial tender notice (including corrigenda, addenda if any), e.g. electronic link to initial tender notice or copy of initial tender notice.

Award Notice

The PEA shall prepare an award notice as per Article 2.5.14 including at least the following information:

- name and country of successful Contractor,
- start and end date of the Contract,
- Contract amount, and
- reference to initial tender notice, e.g. electronic link to initial notice or copy of initial notice.

Cancellation Notice

The PEA shall prepare a cancellation notice as per Article 2.5.16 including at least the following information:

- information about cancellation of Tender Process, and
- reference to initial tender notice, e.g. electronic link to initial notice or copy of initial notice.

Addenda/Corrigenda to Initial Notices

Any addenda/corrigenda to an initial notice shall be published in due time and in the same medium as the initial notice with a reference to the initial notice.

Evaluation Criteria for Procurement of Consulting Services

1. Pre-Qualification

To be qualified for a Consulting Services Contract under an ICB procedure Applicants shall demonstrate their qualification in terms of financial capacity, experience and resources in relation to the requirements of the tasks and risks.

The verification of the financial capacity of Applicants shall be the basis of audited income statements and/or balance sheets and take into account the annual turn-over and the profitability of at least the last three years. The annual turn-over should be three times the estimated annual payments received out of the Contract amount; the ratio might be reduced for short term assignments or increased for long-term assignments. Profitability may be demonstrated through a positive cash-flow (in average) and (indirectly) the availability of a credit line. Applicants which do not fulfil the requirements of the Request for Applications shall be rejected.

For verification of adequate experience and resources the following criteria and scoring system should be applied with appropriate project relevant modifications.

Qualification criteria	Scoring Range
1. Applicant's Experience	40 - 60
1.1 Experience in implementing similar projects <i>Description of the key features, reference projects shall demonstrate in order to be considered similar to the assignment. If applicable separate sub-criteria for ESHS requirements should be added here.</i>	25 - 35
1.2 Experience with working-conditions in developing and/or transition countries/in particular regions.	15 – 25
2. Applicant's Capabilities	40 - 60
2.1 Qualitative assessment of the Applicant's available Expertise <i>Assessment of the quality of the expertise, to which the Applicant has access to, possibly completed with external expertise for the execution of the assignment in relation to the project team profiles described in the prequalification request. If applicable separate sub-criteria for ESHS requirements should be added.</i>	25 – 35
2.2 Quantitative assessment of the Applicant's Human Resources Capacity <i>Assessment of the Applicants own human resources in relation to the required expertise as described in the prequalification document. If applicable separate sub-criteria for ESHS requirements should be added.</i>	10 – 20
3. Is the Application concise and related to the project?	5
Total Prequalification Score	100

Appendix 4

It is strongly recommended that sub-criteria descriptions be made as detailed and specific as possible. No other sub-criteria are allowed during evaluation than the ones indicated in the prequalification document.

If the Consulting Services are dedicated to project design, tendering and implementation supervision services for Works or Plant Contracts with ESHS risks and no specialised ESHS consultant is engaged, candidates shall be required to demonstrate the ability and capacity to specify and design relevant mitigation and protective measures and to monitor its implementation on site in addition to the above-mentioned requirements. However, ESHS requirements shall be carefully and adequately designed to reflect the ESHS risks associated to the individual Contract under consideration.

In such cases a percentage between 10% and 25% of the qualification criteria 1.1, 2.1 and 2.2 shall be applied to such ESHS experience and capability of the Applicant. The qualification criteria and scheme above shall be adapted accordingly.

Only Applications scoring 70% or more of the total points will be considered as qualified for the Contract. However, if the number of prequalified Applicants exceeds a predefined number as specified in the RfA Applicants will be invited as per their ranking. The number of Applicants to be invited shall be at least five (5) but not more than eight (8). Should the number of prequalified Applicants be below the predefined number the Tender Process may continue with a reduced number of candidates, if i) the Tender Notice has been published widely and ii) the prequalification criteria have not been too ambitious. Otherwise the Tender Process should be cancelled, followed by a new Tender Process more widely published and/or with amended qualification criteria.

For projects with significant ESHS risks during implementation the prequalification document may specify that Applications which do not meet the minimum ESHS score (usually 70% of the total of the ESHS sub-criteria) shall be rejected, independent from the total score.

2. Evaluation of Proposals

The technical evaluation shall be based on the following criteria and point system. No additional criteria or sub-criteria than those indicated in the RFP shall be used for the evaluation of the technical Proposals.

1.	Concept and methodology		35	
1.1	Clarity and completeness of the tender	5		
1.2	Critical analysis of the project objectives and the Terms of Reference (TOR)	10		
1.3	Proposed concepts and methods <i>[If applicable add separate sub-criteria for ESHS requirements]</i>	20		
2.	Qualifications of proposed staff <i>[If applicable add separate sub-criteria for ESHS requirements to the team or individual team members]</i>		65	
2.1	Team leader/project manager	30		
2.2	Other Key staff to be employed on the project	30		
2.3	Personnel in the home office who will monitor and control the team, and provide back-up services	5		
Total Technical Score			100	

Appendix 4

The sub-criteria and point system indicated above are indicative. It is strongly recommended that sub-criteria descriptions be made as detailed and specific as possible. Depending on the nature of the assignment the distribution of points may vary from the one indicated above between 35 to 65 points for the staff proposal.

In the case the project structure does not foresee the assignment of a dedicated ESHS Consultant during execution of Works/Plant Contracts by contractor(s) the implementation Consultant will be required to oversee that ESHS requirements are adequately addressed and adhered to during project implementation. In line with the ESHS requirements during the prequalification phase, the evaluation of the Consultant's concept and the proposed team shall take into account ESHS aspects accordingly.

In such a case a percentage between 10% and 25% of the score for concept and methodology (1.3) and for the proposed team (2.) shall be dedicated to ESHS). The Consultant shall be required to demonstrate which of the team member(s) are responsible for such ESHS issues. The evaluation criteria and scheme above shall be adapted accordingly.

For projects with significant ESHS risks during implementation the RfP may specify that technical Proposals which do not meet the minimum ESHS score (usually 75% of the total of the ESHS sub-criteria) shall be rejected, independent from the Total Technical Score.

Upon conclusion of the technical and financial evaluation the technical and financial Proposals will be weighted as follows in order to determine the overall score and ranking of the Proposals. First, the weighted technical score is calculated

$PT = WT * T$, with

PT = weighted technical score (points) of a technical Proposal, T = technical score (points) as per technical evaluation,
WT = weight of the technical Proposal (in percent)

following the calculation of the weighted financial score

$PF = WF * Co/C$, with

PF = financial score (points) of a financial Proposal,
C = evaluated price of the financial Proposal,
Co = lowest evaluated price of all financial Proposals.

and finally the overall score is calculated

$P = PF + PT$.

The weightings should generally be 80% for the technical Proposal and 20% for the financial Proposal.

Minimum Content of Tender Documents

Request for Application

Requests for Application are to be used for Prequalification of Applicants in Tender Processes with Two-Stage Selection.

KfW provides SDOs for Prequalification for Consulting Services and for Works/Plant Contracts. If the PEA uses other Tender Documents for Prequalification, they shall not deviate in a substantive manner from the above mentioned documents and include the following minimum content:

- (1) General information about the PEA issuing the tender, source of funds and entity conducting the Tender Process including contact details;
- (2) description of the whole Prequalification process, including e.g. conditions of participation, format and list of documents to be submitted by Applicants, deadlines for clarification requests and Application submission, evaluation criteria and method;
- (3) short description of the Contract content
- (4) application forms, which reflect the eligibility and evaluation criteria and
- (5) KfW's Declaration of Undertaking.

Request for Proposal/Invitation to Bid

Requests for Proposal/Invitations to Bid are to be used for selection of Contractors in Tender Processes with Two-Stage or Single-Stage Selection.

KfW provides SDOs for the procurement of Consulting Services, Goods, Works, Small Works and Plant (design, supply installation). If the PEA uses other Tender Documents for selection of Contractors, they shall not deviate in a substantive manner from the above mentioned respective documents and include the following minimum content:

- (1) General information about the PEA issuing the tender, source of funds and entity conducting the Tender Process including contact details;
- (2) description of the whole Offer process, including e.g. conditions of participation, format and list of documents to be submitted by Bidders, deadlines for clarification requests and Offer submission, evaluation criteria and method;
- (3) (continued) eligibility criteria, (continued) qualification criteria and – in the case of Single-Stage Selection - evaluation method of the latter.
- (4) detailed Terms of Reference/technical specifications, including e.g. context of the project and ESHS requirements, expected outcomes of the Contract, respective responsibilities of the contracting parties and duration of the Contract;
- (5) draft Contract;
- (6) Forms or requirements for the preparation of the technical and financial Offer, which reflecting the specifies requirements
- (7) KfW's Declaration of Undertaking.

Appendix 6

Minimum Content of Minutes of Application/Offer Opening and Evaluation Reports

The PEA shall provide KfW with a report of the opening (minutes of Application/Offer opening) and of the evaluation of Applications (Prequalification evaluation report) and Offers (Proposal/Bid evaluation report) as defined in the Guidelines.

These reports contain in general the following information and shall be provided for No-Objection in the format as requested by KfW:

Minutes of Application/Offer Opening

- (1) Names of persons in charge of Application/Offer opening (Application/Offer opening committee);
- (2) Names of other participants (e.g. representatives of Applicants/Bidders);
- (3) Date, time and venue of Offer opening;
- (4) Statement on the status of the envelopes:
 - timely or delayed delivery,
 - number of Application/Offer originals/copies,
 - envelope(s) sealed properly;
- (5) Short description of opening procedure:
 - Which envelope has been opened? Outer/inner envelope? Envelope containing qualification documents, technical Offer and/or financial Offer?
 - Which envelopes remain closed?
 - For financial Offer opening: price as per price sheet to be stated;
- (6) Date of preparation of the report and signature of all members of the Application/Offer opening committee.

For paperless e-procurement Tender Processes equivalent evidence of Offer opening needs to be provided.

Prequalification and Offer Evaluation Reports

On completion of the Application/Offer evaluation KfW is furnished with a detailed report on the evaluation and comparison of the Applications/Offers and with a substantiated recommendation for the invitation of prequalified Applicants (RfP/ITB) or Award of Contract, as the case may be, that must be coordinated with any government agencies of the Partner Country whose involvement may be required.

- (1) Introduction
 - Short information on project and Contract content;
 - Tender Procedure (e.g. ICB, NCB), Single- or Two-Stage Selection, One- or Two- Envelope Submission undertaken;

Appendix 6

- What/which stage/envelope is being evaluated in the present report (e.g. Prequalification evaluation, technical Offer evaluation, financial Offer evaluation, combined evaluation);
- Names of persons in charge of Application/Offer evaluation (members of Application/Offer evaluation committee);
- Start and end of Application/Offer submission period, including any extensions thereof with reasoning and proof of its publication;
- Date and medium of publication of tender notice and in the case of Two-Stage Selection PQ-result notice, or when and how took the invitation to interested/preselected Persons place? (evidence of publication to be attached as annex to the report in the case of an ICB and an NCB);
- In the case of a pre-bid meeting: date, time and venue; participants and minutes of discussion (minutes of meeting to be attached as annex to the report);
- Clarifications/addenda to Tender Documents during the Application/Offer submission period (any clarifications with Applicants/Bidders during the Application/Offer submission period and during the evaluation phase to be attached as annex to the report).

(2) Results of Preliminary Examination

- Names of all Applicants/Bidders (minutes of Application/Offer opening to be attached as annex to the report);
- If the Application/Offer fails preliminary acceptance, the reasons must be clearly explained (Since rejection at this stage puts the Application/Offer out of any further considerations, it should be ensured that the decision to reject is justifiable.);
- Applications/Offers which have been considered for further

evaluation.

(3) Application/Offer Evaluation Process

- Basis for evaluation (e.g. KfW's Guidelines, Tender Documents, Public Procurement Regulations);
- Results of evaluation (usually a summary is provided in the report and details are provided as annex to the report)
 - pass/fail criteria: have they been met or not?
 - scoring criteria: every score needs to be justified in accordance with the evaluation criteria and matrix.

(4) Conclusion

- List of Applicants proposed to be invited to submit an Offer (Prequalification evaluation report), or which Bidders have submitted a technically responsive Offer and can be considered for financial evaluation (technical BER), or which Bidders have submitted a responsive financial offer (financial BER);
- List of identified errors, omissions, deficiencies or other subject matter for each Offer substantially compliant with the requirements of the RfP/ITB and which will be subject to clarifications before Award of Contract;
- Which Applicants/Bidders are rejected and for what reason;

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

- Final ranking (final/financial BER), which Offer is first ranked/has the lowest evaluated price and thus is proposed for Award of Contract;

Appendix 6

- Signature of all members of the Application/Offer evaluation committee.

In order to assess the provided reports KfW reserves the right to ask the PEA for further documents, e.g. complete Offers or extracts thereof.

Contractual Provisions

Contracts between the PEA and its Contractors for Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services Contracts shall include appropriate terms and conditions with a fair distribution of risks between the contractual parties and shall adhere to the contractual provisions below.

1. Contract Models

Contracts shall be based on internationally recognised and accepted model Contracts such as those published by FIDIC (Fédération Internationale des Ingénieurs Conseils) for Works and Plant. For Consulting Services KfW makes available a model Contract reflecting international best practice. These Contract forms are integrated in KfW's standardised Tender Documents, which the PEA is encouraged to use. The original general conditions of Contract of these model Contracts shall remain unchanged. Any project specific adaptation shall be included in their special conditions without substantial modification of the general conditions of Contract.

In the case of using other Contract forms the provisions included therein shall adhere to the rules below for Contracts awarded under ICB and as far as applicable in Contracts under NCB. Unless otherwise agreed, the draft Contracts require KfW's No-Objection before signing.

The Tender Documents shall include a draft Contract model or at least inform on the major contractual and commercial conditions (e.g. payment terms, required guarantees, applicable law, provisions for price adjustment, if any, defects liability period, force majeure).

2. Contractual Requirements

2.1 Performance Parameters

Performance parameters or characteristics which were taken into account during the evaluation of Offers for Work, Plant or Goods (e.g. efficiency ratio, cost of consumables, output performance, emissions) shall be reflected in the Contract as offered by the Bidder, or as finally agreed upon by the contractual parties. The Contract should also include provisions in the case of variations of such parameters over time and indemnification in the case of underachievement.

2.2. Liability

Provisions regarding liability between the contractual parties shall be formulated in such a manner as to prevent any gaps in liability. Whenever a JV is awarded a Contract the JV partners shall be jointly and severally liable.

2.3 Defaults

The Contract shall include provisions such as suspension and termination, addressing contractual defaults by either party.

2.4 Payment Terms

Payment terms shall be in accordance with the international commercial practices applicable to the type of Contract (Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services) and be designed for efficient disbursement procedures (e.g. minimum disbursement amounts, especially if agreed in the Funding Agreement; avoidance of multiple recipients of payments, notably in the case of JVs; payments preferably in EUR or USD).

Appendix 7

Contracts for Goods usually provide for full payment on the delivery and inspection (if required) of the contracted Goods, except for Contracts involving installation and commissioning; for such contracts, a portion of the payment may be made as advance payment and final payment after the Contractor has complied with all its obligations under the Contract.

Contracts for Works, Plant and Non-Consulting Services may be either ad measurement Contracts or lump sum Contracts. Typically ad measurement Contracts are most suited when the PEA provided the design for the contractual content and/or the nature of the contractual content is not suitable for lump sum remuneration due to high unforeseen risks (e.g. rehabilitation of a power plant). Ad measurement Contracts usually include an advance payment of up to twenty (20) percent, regular interim payments depending on the progress and a final payment of up to ten (10) percent, payable upon taking over or the issuance of the preliminary acceptance. Lump sum remuneration is applied mostly to Contracts under which the Contractor is responsible for the design of the Works or Plant to be delivered (e.g. turn-key Contracts, design-build-operate Contracts). Payment terms usually include either regular percentage based instalments or instalments against the achievement of predefined milestones.

Contracts for Consulting Services may include remuneration on a lump sum or on a time based basis or a combination of both. Typically feasibility studies, expert opinions, short term advise, construction design and elaboration of Tender Documents are most suited for lump sum remuneration. Payment terms usually include either regular percentage based instalments or instalments against the delivery of documents or services. Implementation supervision services and long term technical assistance or training services are usually remunerated on a time based basis. Such Contracts foresee an advance payment of up to twenty (20) percent, regular interim payments, preferably on a quarterly basis and a final payment generally between five (5) and ten (10) percent, payable upon acceptance of the services.

2.5 Guarantees and Securities

The presentation of an advance payment guarantee in the same amount as the advance payment is generally conditional for the payment of the advance payment. The advance payment guarantee ensures that in the case Contracts are not performed the PEA will be refunded. Depending on the volume and the associated risk, KfW may agree to waive this requirement.

A performance security in accordance with the usual business practice in the particular sector is generally required to guarantee that all contractual obligations will be duly fulfilled by the Contractor throughout the whole Contract period for Contracts for Works, Goods, Plant and major Non-Consulting Services Contracts. The performance security amounts up to ten (10) percent of the Contract value until preliminary acceptance and a portion of it, usually half of the initial amount, shall be extended to cover the defects liability period or the maintenance period.

A retention money security is required if after preliminary acceptance the terms of payment foresee the payment of retention money withheld on interim payments. The retention money security usually is half the amount of the performance security and is to guarantee that Contractors fulfill the remaining obligations after preliminary acceptance during the defects liability or the maintenance period.

Both, the advance payment guarantee and the performance security shall be abstract guarantees, valid until the secured performance has been affected. In the event of a postponement of the completion date laid down in the initial Contract, the PEA needs to request an extension of the performance security and retention money security from the Guarantor. Such request shall be in writing and must be made prior to the expiration date established in the security.

Appendix 7

Contractors shall be allowed to submit guarantees or securities by a reputable bank of their choice. However, if the guarantor is located outside the PEA's country, if it is not enforceable, the guarantor shall have a correspondent financial institution located in the PEA's country to make it enforceable. In exceptional cases and upon prior approval, KfW may accept guarantees and securities from insurances.

For specimen of the various types of guarantees and securities see Appendix 8. Other forms of guarantees or securities require KfW's approval.

2.6 Price Adjustment

The Contract shall state either a) that Contract prices shall be fixed or b) that Contract price adjustments will be made to reflect any changes in major cost components of the Contract, such as labour and materials. The Contract may include the possibility of either a general price adjustment applicable after a predefined number of month (generally between 18 to 24) from a defined date (generally Offer submission or Offer expiry date) for all contractual items or an index-based price adjustment for price sensitive items (e.g. steel, cooper, aluminum or fuel) applicable at the time of purchase or billing.

The formula, the applicable price indices, and the base date for application shall be clearly defined in the Contract. The Contract shall also have appropriate provisions for treatment of the impact changes in laws and regulations on the Contract, including taxes and duties in the PEA's country, if after 28 days prior to the date of Offer submission, that subsequently affects the Contract completion period/delivery date and/or the Contract price.

2.7 Taxes, Duties and Levies

Contracts shall have provisions on the treatment of taxes and public duties, payable by the Contractor in the Partner Country and reflect the tax provisions in the Tender Documents. Generally only identifiable local taxes and public duties directly attributable to the Contact shall be considered in this context (e.g. VAT or withholding tax on revenue or income generated through the Contract). Depending on the legal situation governing the Contract the following general cases may occur:

- the Contractor and its staff are exempted from local taxes and public duties, in such cases a copy or at least a reference to the legal act testifying the tax exemption should be attached to the Contract,
- the Contractor and its staff are subject to local taxes and public duties directly attributable to the Contract and the PEA will either remunerate the Contractor or pay these taxes and duties on behalf of the Contractor to tax authorities. In such cases the Contract should specify the nature and amounts of taxes and the procedure of invoicing by the Contractor and the mode of payment by the PEA,
- the Contractor and its foreign staff are subject to local taxes and public duties directly attributable to the Contract which will be borne by the Contractor and its staff. In such cases offered prices are considered inclusive of local taxes and public duties, i.e. local taxes and public duties shall be considered to be included in the overhead cost calculation and will not be subject to any separate payment.

The Contract shall include a provision for the handling of any changes in local tax law after Award of Contract which has an effect on the cost incurred by the Contractor or its foreign staff and should include the mode of remuneration of an increase or decrease in costs.

Appendix 7

For the sake of clarity, other local taxes not directly attributable to the Contract (e.g. profit tax, corporate tax, income tax) as well as tax liabilities of the Contractor and its staff outside the Partner Country shall be included in the overhead cost calculation and will not be subject to any separate remuneration.

2.8 Warranty/Defects Liability Period

The Contractor's warranty or defects liability period shall be defined in accordance with international industry practice, generally 12 to 24 months. The Contract should further include provisions if the Contractor fails to remedy defects after a given time for reasons attributable to him.

2.9 Liquidated Damages

The time for the completion of Works/delivery of Goods or services shall be specified, generally in the form of a contractual time schedule. Provisions for liquidated damages or similar provisions shall be included in the Contract when delays in the delivery of Consulting Services, Goods, completion of Works, or failure of the Goods, Works, and Non-Consulting Services to meet performance requirements would result in extra cost or loss of revenue or other benefits to the PEA. The amount of the liquidated damages is usually a specific amount or a portion in relation to a time unit (e.g. an amount of money or percentage of the Contract price per week) with a ceiling (usually five to 10 per cent of the Contract price).

In exceptional cases provision may also be made for a bonus to be paid to Contractors for completion of Works or delivery of Goods ahead of the times specified in the Contract, when an earlier completion or delivery would be of benefit to the PEA.

2.10 Insurance

Contracts shall include types and terms of insurance to be provided by Contractors. Normally Works, Plant and complex Goods contracts shall include an 'all risk' type of insurance policy shall be specified to ensure replacement in the event of damage or loss and injury to any person and Contractor's personnel and damage to property.

Transport insurance for Goods shall be at least 110% (one hundred and ten) of the CIP price of the Goods on an "all risks" basis and should include war risks and strike clauses.

Contracts for Consulting Services should include insurance cover for professional and personal liabilities and, if relevant, insurance for loss or damage for equipment or for motor vehicle third party liability for vehicles if such equipment or vehicles are paid by the PEA and used by Consultant, in the context of the Contract.

In the case of Contracts in foreign currency payments due from the insurer shall be made in the same currency of the Contract or in a freely convertible currency on an account to be provided by the PEA after consultation with KfW.

2.11 Force Majeure

The Contract shall include provisions for events of force majeure that prevent the parties to perform their contractual obligations. Such events are beyond the control of any of the parties to the Contract, such as natural disasters, war, or disruption of public order. The provisions shall include stipulations for adequate adaptation of the contractual time schedule, extraordinary measures by a Contractor to prevent or reduce damage, reimbursement of the Contractor for such measures and a termination clause, in the case force majeure persists including the mode of compensation of the Contractor.

Appendix 7

2.12 Applicable Law, Settlement of Disputes and Arbitration

The applicable law shall be specified in the Contract as well as the procedure for the settlement of disputes and arbitration. The provisions should foresee an amicable settlement of disputes between the parties as the first option. In complex infrastructure projects the nomination of one or more dispute adjudicators should be foreseen as well as the rules for the arbitration procedure. The last and final instance for the settlement of disputes should be international commercial arbitration, preferably by recourse to the International Chamber of Commerce (ICC). Instead or in addition to dispute adjudication a mediation procedure might also be taken into account, especially for Contracts with a small Contract values.

KfW shall not be appointed as an arbitrator, nor be requested to appoint one.

2.13 Use of Results

The Contractor shall grant the PEA and KfW and, if required the provider of the funds (e.g. German Government or European Union) the right to use, to share, to publish, to duplicate, to quote free of charge the results of the project, including reports and documents relating to it.

2.14 Communication and Visibility

The Contractor shall be required to indicate the provider of the funds for the Contract (e.g. the German Government or European Union) according to the requirements of the respective institution²⁵. Depending on the nature of the Contract this may include an indication on the provider of the funds on documents, on publicity material or on reports as well as a logo on vehicles, major equipment and major supplies purchased with these funds and indications on the provider of the funds on temporary construction site display panels or an acknowledgment on permanent display panels.

The Contractor shall grant KfW the right to publish, on an annual basis on its internet site, the following information: title of the Contract/Project, nature and purpose of the Contract/Project, name and locality of the Contractor and amount of the Contract/Project in accordance with the applicable data protection laws.

2.15 Declaration of Undertaking

A Declaration of Undertaking as per Appendix 1 duly signed by the Contractor shall be attached to the Contract as an integral part of it.

²⁵ Further details can be made available on request

Models for Guarantees and Securities

Advance Payment Guarantee

Beneficiary: *[insert name and address of PEA]*
Date of Issue: *[insert date]*
ADVANCE PAYMENT GUARANTEE No.: *[insert guarantee reference number]*
Guarantor: *[insert name and address of place of issue, unless indicated in the letterhead]*

We have been informed that *[insert name and address of Contractor, which in the case of a joint venture shall be the name and address of the joint venture]* (hereinafter called “the Contractor”) has entered into Contract No. *[insert reference number of the Contract]* dated *[insert Contract date]* with the Beneficiary, for the execution of *[insert object of the Contract and brief description of the contractual content]* (hereinafter called “the Contract”). Furthermore we understand that, according to the conditions of the Contract, an advance payment in the sum of *[insert amount and currency in words and figures]*²⁶, representing *[insert percentage in words and figures]* percent of the Contract price is to be made against an advance payment guarantee.

Waiving all objections and defences, we, as Guarantor, hereby irrevocably and independently undertake to pay the Beneficiary, any sum or sums not exceeding in total an amount of *[insert guarantee amount and currency in words and figures]* upon receipt by us of the Beneficiary’s first demand, supported by the Beneficiary’s statement, whether in the demand itself or a separate signed document accompanying or identifying the demand, stating that the Contractor is in breach of its obligation(s) under the Contract, without the Beneficiary needing to prove or to show grounds for the demand or the sum specified therein.

The advance payment guarantee shall come into force and effect as soon as the advance payment has been credited to the Contractor on its account. Minor deductions of the above mentioned amount notably due to bank fees shall have no effect on the entry into force.

[For guarantees issued in foreign currency insert the following:

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to KfW, Frankfurt am Main (BIC: KFWIDEFF, BLZ 500 204 00), account no. 38 000 000 00 (IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00), for the account of *[Insert name of the Beneficiary and the Beneficiary’s country]*.

[For guarantees issued in local currency insert the following:

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to *[Insert the account of the Beneficiary on which payments are to be made]*, for the account of *[Insert name of the Beneficiary and the Beneficiary’s country]*.

This guarantee shall be automatically reduced pro rata in accordance with the payments performed and expire not later than *[insert expiry date]*.

Any demand for payment must be received by us at this office on or before that date by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

²⁶ This guarantee must be issued in the Contract currency only.

Appendix 8

[As preferred option regarding guarantee rules insert: This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758, except that the supporting statement under Article 15(a) is hereby excluded.]

[In the case the issuing bank will not add the preferred option, insert: This guarantee is governed by the law of [insert country of jurisdiction where the bank's branch issuing the guarantee is physically located].

Place, date

Guarantor's authorised signature(s)

Note: All italicised text (including footnotes) is for use in preparing this form and shall be deleted from the final version.

Appendix 8

Performance Security

Beneficiary: *[insert name and address of PEA]*

Date of Issue: *[insert date]*

PERFORMANCE SECURITY No.: *[insert security reference number]*

Guarantor: *[insert name and address of place of issue, unless indicated in the letterhead]*

We have been informed that *[insert name and address of Contractor, which in the case of a joint venture shall be the name and address of the joint venture]* (hereinafter called “the Contractor”) has entered into Contract No. *[insert reference number of the Contract]* dated *[insert Contract date]* with the Beneficiary, for the execution of *[insert object of the Contract and brief description of the contractual content]* (hereinafter called “the Contract”). Furthermore we understand that, according to the conditions of the Contract, a performance security is required for *[insert percentage in words and figures]*²⁷ percent of the Contract price.

Waiving all objections and defences, we, as Guarantor, hereby irrevocably and independently undertake to pay the Beneficiary, any sum or sums not exceeding in total an amount of *[insert security amount and currency in words and figures]* upon receipt by us of the Beneficiary’s first demand, supported by the Beneficiary’s statement, whether in the demand itself or a separate signed document accompanying or identifying the demand, stating that the Contractor is in breach of its obligation(s) under the Contract, without the Beneficiary needing to prove or to show grounds for the demand or the sum specified therein.

[For guarantees issued in foreign currency insert the following:

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to KfW, Frankfurt am Main (BIC: KFWIDEFF, BLZ 500 204 00), account no. 38 000 000 00 (IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00), for the account of *[Insert name of the Beneficiary and the Beneficiary’s country]*.

[For guarantees issued in local currency insert the following:

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to *[insert the account of the Beneficiary on which payments are to be made]*, for the account of *[insert name of the Beneficiary and the Beneficiary’s country]*.

This security shall expire not later than *[insert expiry date]*²⁸. By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

[As preferred option regarding guarantee rules insert: This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758, except that the supporting statement under Article 15(a) is hereby excluded.]

²⁷ This security must be issued in the Contract currency only.

²⁸ This security shall be valid for at least 28 calendar days as of the completion date laid down in the Contract (including warranty obligations).

Appendix 8

[In the case the issuing bank will not add the preferred option, insert: This guarantee is governed by the law of [Insert country of jurisdiction where the bank's branch issuing the guarantee is physically located].

Place, date

Guarantor's authorised signature(s)

Note: All italicised text (including footnotes) is for use in preparing this form and shall be deleted from the final version

Retention Money Security²⁹

Beneficiary: *[insert name and address of PEA]*
Date of Issue: *[insert date]*
RETENTION MONEY SECURITY No.: *[insert guarantee reference number]*
Guarantor: *[insert name and address of place of issue, unless indicated in the letterhead]*

We have been informed that *[insert name and address of Contractor, which in the case of a joint venture shall be the name and address of the joint venture]* (hereinafter called "the Contractor") has entered into Contract No. *[insert reference number of the Contract]* dated *[Insert Contract date]* with the Beneficiary, for the execution of *[insert object of the Contract and brief description of the contractual content]* (hereinafter called "the Contract").

Furthermore we understand that, according to the conditions of the Contract, the Beneficiary retains moneys up to the limit set forth in the Contract ("the Retention Money"), and that when the taking-over certificate has been issued under the Contract and the first half of the Retention Money has been certified for payment, payment of *[insert the second half of the Retention Money amount and currency in words and figures or if the amount guaranteed under the Performance Security when the taking-over certificate is issued is less than half of the Retention Money, the difference between half of the Retention Money and the amount guaranteed under the Performance Security]* is to be made against a Retention Money security.

Waiving all objections and defences, we, as Guarantor, hereby irrevocably and independently undertake to pay the Beneficiary any sum or sums not exceeding in total an amount of *[insert security amount and currency in words and figures]*³⁰ upon receipt by us of the Beneficiary's first demand supported by the Beneficiary's statement, whether in the demand itself or in a separate signed document accompanying or identifying the demand, stating that the Contractor is in breach of its obligation(s) under the Contract, without the Beneficiary needing to prove or show grounds for the demand or the sum specified therein.

The retention money security shall come into force and effect as soon as the second half of the Retention Money has been credited to the Contractor on its account. Minor deductions of the above mentioned amount notably due to bank fees shall have no effect on the entry into force.

[For securities issued in foreign currency insert the following:

In the event of any claim under this security, payment shall be effected to KfW, Frankfurt am Main (BIC: KFWIDEFF, BLZ 500 204 00), account no. 38 000 000 00 (IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00), for the account of *[insert name of the Beneficiary and the Beneficiary's country]*.

[For securities issued in local currency insert the following:

In the event of any claim under this security, payment shall be effected to *[insert the account on which payments are to be made]*, for the account of *[insert name of the Beneficiary and the Beneficiary's country]*.

²⁹ This model is designed for Works, Plant and similar Contracts, if used exceptionally, for Consulting Services the text needs to be adapted

³⁰ The Guarantor shall insert an amount representing the amount of the second half of the Retention Money or if the amount guaranteed under the Performance Guarantee when the taking-over certificate is issued is less than half of the Retention Money, the difference between half of the Retention Money and the amount guaranteed under the Performance Security and denominated in the Contract currency(ies) only.

Appendix 8

This security shall expire not later than *[insert expiry date]*³¹.

By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

[As preferred option regarding guarantee rules insert: This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758, except that the supporting statement under Article 15(a) is hereby excluded.]

[In the case the issuing bank will not add the preferred option, insert: This guarantee is governed by the law of [insert country of jurisdiction where the bank's branch issuing the guarantee is physically located].

Place, date

Guarantor's authorised signature(s)

Note: All italicised text (including footnotes) is for use in preparing this form and shall be deleted from the final version.

³¹ Insert the same expiry date as set forth in the performance security, representing the date twenty-eight days after the completion date described in the Contract. The Beneficiary should note that in the event of an extension of this date for completion of the Contract, the Beneficiary would need to request an extension of this guarantee from the Guarantor. Such request must be in writing and must be made prior to the expiration date established in the guarantee. In preparing this guarantee, the Beneficiary might consider adding the following text to the form, at the end of the penultimate paragraph: "The Guarantor agrees to a one-time extension of this guarantee for a period not to exceed *[six months][one year]*, in response to the Beneficiary's written request for such extension, such request to be presented to the Guarantor before the expiry of the guarantee."

Officer in Charge: Leticia Harue Ata
Linnenkohl
phone: +49 69 7431-1226
email:Leticia_Harue.Ata_Linnenkohl@kfw.de

Disbursement Procedure

**German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/ Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No. 201768043**

INTRODUCTION

This Annex stipulates the disbursement procedure for funds disbursed by KfW (the “**Funds**”) under the above-mentioned Loan/Financing Agreement (the “**Agreement**”). The agreed disbursement procedure allows KfW to monitor the contractual use of Funds and ensures that disbursements are only made in accordance with the progress of the Project/Programme financed. As outlined in Article III of the Separate Agreement, KfW shall prepare a List of Goods and Services (LOGAS), which can be made available to the **Authorized Party** (as defined in Article 3.1 below) upon request.

Please contact the KfW-official indicated above (quoting KfW’s reference number) if you have any questions about the disbursement procedure.

Subject to any express provision to the contrary in this Annex, terms used herein shall have the meaning as in the Agreement and the respective Separate Agreement.

GENERAL PROVISIONS

Disbursement requests

- shall be based on the models provided in this Annex,
- shall indicate the KfW reference number,
- shall be numbered consecutively throughout the Project/ Programme,
- shall be duly signed by the persons who have been authorized to do so by the formal representative of the Authorized Party (“Authorized Representative”) and of whom KfW has received specimen original signatures according to the model provided in Attachment A (the “Authorized Signatory/Signatories”),
- and shall be submitted in original to KfW’s Transactions Management department (TMa).

In general, KfW will only accept originally signed disbursement requests. Exceptions shall be subject to KfW’s prior consent. In case of such exceptions, the Authorized

Party releases KfW from all liability regarding any damage resulting from false transmission, due in particular to transmission errors, abuse, misunderstanding, or mistakes.

Except to the extent that the Agreement, the Separate Agreement or this Annex contain any provision to the contrary, disbursements shall be made in the currency indicated in the disbursement request to the bank account specified in the disbursement request.

Notwithstanding the foregoing, if (i) the currency indicated in the disbursement request is not readily available to KfW in the amount requested, or (ii) the disbursement in the currency indicated would contravene any law or regulation applicable to KfW, KfW shall give notice to the Authorized Party and, without incurring any liability (other than in the case of KfW's gross negligence or wilful misconduct), be entitled to disregard the disbursement request. The foregoing shall be without prejudice to the Authorized Party's right to submit another disbursement request for a disbursement in Euro or the currency committed in the Agreement

It is the obligation of the Authorized Party to supply KfW with complete and correct bank details for disbursements including correspondent bank details if relevant. KfW shall not be liable for any damage, loss, costs or liability caused by failed bank transfers including, without limitation, if the amount requested by the Authorized Party cannot be credited to the bank account specified in the disbursement request in the currency requested, or if the Authorized Party fails to indicate complete and correct bank account details in the respective disbursement request) unless such damage, loss, costs or liability was caused by KfW's gross negligence or wilful misconduct.

If KfW determines that the information provided in the disbursement request is incomplete or incorrect, KfW is, without incurring any liability (other than in the case of KfW's gross negligence or wilful misconduct), entitled to complete or replace the bank account details by using publicly available information (such as Bankers Almanac for determining the correspondent bank) and/or information set out in the underlying invoice. KfW is entitled to use said account details for all further disbursements, unless a subsequent disbursement request by the Authorized Party contains new complete and correct information.

If the Authorized Party requests a disbursement in a currency other than the currency committed in the Agreement (the "Foreign Currency"), KfW will debit the Project Account with the total equivalent in the currency committed of the amount expended by KfW for the procurement of the Foreign Currency (inclusive of incidental expenses). Notwithstanding the foregoing, KfW is entitled to request that the final disbursement request shall be for an amount in the currency committed in the Agreement.

If the Authorized Party requests a payment of the equivalent of an amount denominated in one currency (the "First Currency") in another currency (the "Second Currency") (e.g. equivalent of USD in EUR), KfW shall, unless a clear stipulation to the contrary exists either in the Agreement, the Separate Agreement, this Annex or the contract which forms the basis of the payment, be entitled to use a market-oriented exchange rate to convert the amount from the First Currency to the Second Currency.

KfW shall not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of Fund or if the Borrower fails to provide a duly executed disbursement request in accordance with Article 2.2 above. If, however, KfW is responsible for any delay, its liability will, other than in cases of gross negligence or wilful misconduct, be limited to the payment of interest accrued.

Following each disbursement, KfW shall send a disbursement advice to the Borrower/Recipient. Provided that an e-mail address has been communicated to KfW using the model in Attachment B, this disbursement advice shall be sent via e-mail on the payment date. If no e-mail address is provided, KfW shall send a summary of disbursement advices to the Borrower/Recipient by regular mail on a monthly basis.

Without prejudice to provisions to the contrary in the Agreement, the Separate Agreement or this Annex, any original documentation evidencing the proper expenditure of Funds disbursed according to the provisions of this Annex (including, but not limited to invoices, certificates, etc.) shall be kept for a minimum of five years after completion of the Project/ Programme, and shall be accessible for inspection by KfW or any third party instructed by KfW (e.g. auditors) at all times. Upon request, KfW or any third party instructed by KfW shall be furnished with copies of any such documentation.

SPECIAL PROVISIONS

In accordance with Articles 2.1 and 5.1 of the Financing Agreement and Article III.2 of the Separate Agreement, the authorized party for **Investment Measures and PIMO Support** shall be **Public Investment Management Office (PIMO)**, while the authorized party for **Soft Measure NGO and Monitoring Consultant** shall be **Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs (MoLEVSA)** (PIMO and MoLEVSA together are referred to as the "**Authorized Party**") represented by the Authorized Representative and duly appointed Authorized Signatories.

Procedures to be applied

The Funds assigned to goods and services specified as **Investment Measures and PIMO Support** in the Separate Agreement Articles I.1a) and I.1d) shall be disbursed according to the **Disposition Fund Procedure** (Special Account) provided that the value of each underlying contract does not exceed EUR 2.000.000,00 or equivalent. If the underlying contract exceeds EUR 2.000.000,00 or equivalent funds shall be disbursed according to the **Direct Disbursement Procedure (Investment)**.

The Funds assigned to goods and services specified as Soft Measure NGO and Monitoring Consultant in the Separate Agreement Articles I.1.b) + I.1 c) as such being categorized as **Consultancy and Expert services** shall be disbursed according to the **Direct Disbursement Procedure (Consultant)**. The Soft Measure NGO includes actions related to the Roma ethnic group, which will be completely financed out of BMZ 201768043 up to an initial total amount of EUR 500.000,00.

Disposition Fund Procedure (Special Account)

Details concerning the Disposition Fund Procedure are described in the "General Terms for Disbursements under the Disposition Fund Procedure" ("General Terms", **Attachment C**), which are fully applicable and binding, unless explicitly agreed

otherwise herein. In case of discrepancies between the General Terms and these Special Provisions, the latter will take precedence.

By derogation from the General Terms, the following shall apply:

Article 1: The Authorized Party is **PIMO**.

Article 1: The Special Account and Local Special Account(s) will be opened at the Central Bank of Serbia.

Article 2.1.d: In addition to the General Obligations specified in the item 2.1.d, the payments out of the bank account(s)/ petty cash must be also in accordance with the contracts agreed to by KfW in the framework of the Procurement Plan as specified in the Separate Agreement.

Article 3.4: The audit costs shall be paid out of the Disposition Fund.

Direct Disbursement Procedure (Investment)

The Authorized Party **PIMO** will send KfW a duly signed (authorized signatures) withdrawal application (see Attachment D), indicating the beneficiary's name and payment instructions (full bank details).

Documents supporting the Withdrawal Application whenever applicable:

- Copies of **commercial invoices** for the goods and services to be financed. The invoices are to be made up according to the specifications stipulated in the contracts for goods and/or services. In addition, in case no implementation consultant is contracted and price escalation has been invoiced:
- evidence of the contractually agreed bases for price computation
- Copies of **freight notes** if transport charges are also to be paid and not included in the contract sum or if payable at actual cost.
- For supplies from abroad, copies of the **shipping documents** (e.g. on-board bill of lading, freight waybill, air waybill), stating the name and flag of the vessel or the type and nationality of any other means of transport, the kind and quantity of the goods shipped as well as the place and date of shipment.
- Where appropriate, copies of the **bank guarantees and acceptance certificates** to be produced in accordance with the contract for goods and/or services, and **certificates on the progress** of the project.
- A confirmation on the invoice by the consultant contracted in the implementation of the project, stating
 - that the goods and services invoiced have been duly provided and their payment is due,
 - that all documents to be presented (incl. guarantees) are in accordance with contract conditions and KfW regulations/standards,
 - that all prerequisites for the application of price escalation clause have been fulfilled and price increase invoiced is justified.

Direct Disbursement Procedure (Consultant)

The Authorized Party **MoLEVSA** will send KfW a duly signed Withdrawal Application (see Attachment E), indicating the beneficiary's name, payment instructions (full bank details) and if the measure is related to the Roma ethnic group to be financed from BMZ 201768043.

Documents supporting the Withdrawal Application, whenever applicable:

- Copy of consultant's invoice

- Evidence of the contractually agreed bases for price computation in case of price escalation
- List of expenditures for reimbursable costs showing date, description, price, exchange rate of the expenditure, duly signed by the consultant stating that the information given is true and correct.

Attachments

- A) Model of a Letter Designating Authorized Signatories
- B) Model for a letter requesting emailing of disbursement advices
- C) General Terms for Disbursements under the Disposition Fund Procedure
 - C1) Model for Disbursement Request for Initial Disbursement
 - C2) Model for Submission of Evidence on the Use of Funds & Subsequent Disbursement Requests
 - C3) Model for Summary of Bank Accounts
 - C4) Model for Statement of Expenditures
 - C5) Terms of Reference: Authorized Third Party (if applicable)
 - C6) Terms of Reference: Assurance Engagement for Funds Disbursed Under the Disposition Fund Procedure
- D) Withdrawal Application Form Direct Disbursement Procedure
- E) Withdrawal Application Form Direct Disbursement Procedure Consultants

MODEL FOR LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

[Please use official letterhead]

To:
KfW Bankengruppe
Attn. LEE3 Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043

Authorized Signatories of Public Investment Management Office “PIMO”

Dear Sir/ Madam,

With reference to the Agreement mentioned above, we would like to inform you that any one¹ of the persons whose authenticated specimen signature appears below is authorized to sign disbursement requests on behalf of the Borrower/ Recipient/Project-Executing Agency (“Authorized Signatory/ Signatories”).

In accordance with Article 3.1 of Annex 08 (Disbursement Annex), the Public Investment Management Office (PIMO) is the Authorized Party for Investment Measures and PIMO Support (Direct Disbursement Procedure- Investment/ Disposition Fund Procedure)

NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	
NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	

NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	

Any previous designations of Authorized Signatories are hereby revoked. To comply with KfW's identification requirements, we hereby enclose legible and certified copies of the identification papers of a) each Authorized Signatory and b) the Authorized Representative. Their authenticity must either have been confirmed by an employee of KfW or the copies must be certified by a notary public or person equivalently empowered.

Yours sincerely,

.....
 Date/ Signature/ Name/ Office of Authorized Representative as designated in Loan/ Financing Agreement

¹ Please change wording if joint signatures are required.

MODEL FOR LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

[Please use official letterhead]

To:

KfW Bankengruppe
Attn. LEE3 Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043

Authorized Signatories of Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs
“MoLEVSA”

Dear Sir/ Madam,

With reference to the Agreement mentioned above, we would like to inform you that any one² of the persons whose authenticated specimen signature appears below is authorized to sign disbursement requests on behalf of the Borrower/ Recipient/Project-Executing Agency (“Authorized Signatory/ Signatories”).

In accordance with Article 3.1 fo Annex 08 (Disbursement Annex), the Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs (MoLEVSA) is the Authorized Party for Soft Measure NGO and Monitoring Consultant (Direct Disbursement Procedure-Consultant)

<i>NAME</i>	
<i>FUNCTION</i>	
<i>SPECIMEN SIGNATURE</i>	
<i>NAME</i>	
<i>FUNCTION</i>	
<i>SPECIMEN SIGNATURE</i>	
<i>NAME</i>	
<i>FUNCTION</i>	
<i>SPECIMEN SIGNATURE</i>	

Any previous designations of Authorized Signatories are hereby revoked. To comply with KfW's identification requirements, we hereby enclose legible and certified copies of the identification papers of a) each Authorized Signatory and b) the Authorized Representative. Their authenticity must either have been confirmed by an employee of KfW or the copies must be certified by a notary public or person equivalently empowered.

Yours sincerely,

.....
Date/ Signature/ Name/ Office of Authorized Representative as designated in Loan/ Financing Agreement

² Please change wording if joint signatures are required.

MODEL FOR LETTER REQUESTING DISBURSEMENT ADVICES VIA E-MAIL

[Please use official letterhead]

KfW Bankengruppe
Attn. Tma4
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

Fax No.: +49 69 7431-3514

Dear Sir/ Madam,

In accordance with Art. 2.4 of the General Provisions of the Annex "Disbursement Procedure", we kindly request KfW to send disbursement advices to the following e-mail address on the payment date instead of sending a monthly summary of disbursement advices by regular mail.³ We take note of the fact that this e-mail address will be used **for all Projects/ Programmes** in which we are Borrower/ Recipient/ Project-Executing Agency of KfW. Any e-mail address previously communicated to KfW for this purpose is hereby revoked.

(PLEASE ENTER **ONE** E-MAIL ADDRESS HERE)⁴

Yours sincerely,

.....
Date/ Signature/ Name/ Office of Authorized Representative as designated in Loan/ Financing Agreement

³ Please note that disbursement advices sent via e-mail are .pdf files.

⁴ To avoid difficulties in case of a change of responsibilities, KfW recommends entering an unvarying e-mail address such as a group e-mail address.

GENERAL TERMS
for Disbursements under the Disposition Fund Procedure
("General Terms")

Structure

1	SPECIAL ACCOUNT/ LOCAL SPECIAL ACCOUNT(S)	1
1.1	Special Account	2
1.2	Local Special Account(s)	2
1.3	Petty Cash	2
2	LIABILITIES	2
2.1	General Obligations	2
2.2	Special Obligation regarding the Special Account/ Local Special Account(s)	3
3	PROCEDURE / EXECUTION	3
3.1	Initial Disbursement	3
3.2	Replenishment and Evidence on the Use of Funds	4
3.2.1	Replenishment	4
3.2.2	Amount to be replenished	4
3.2.3	Evidence on the use of Funds	4
3.2.4	Repayment to KfW	5
3.3	Documentation	5
3.4	Audit arrangements	5
3.5	Suspension and repayment	6

1 SPECIAL ACCOUNT/ LOCAL SPECIAL ACCOUNT(S)

The Authorized Party or the Authorized Third Party (if appointed) shall open one Special Account (as defined below) as well as, if required, one or more Local Special Account(s) (as defined below) with a renowned bank in the Authorized Party's/Authorized Third Party's own name. KfW shall have the right to object to the account-holding bank. The Authorized Party or the Authorized Third Party (if appointed) shall limit the number of bank accounts to the quantity indispensably required. If it intends to open more than three bank accounts within the framework of the Disposition Fund, the Authorized Party or Authorized Third Party shall provide KfW with a written explanation regarding the necessity of more than three accounts. KfW shall have the right to object to more than three accounts after stating reasons.

Special Account

- **"Special Account"** refers to the bank account KfW remits Funds to directly.
- Generally, the currency of the Special Account shall be EURO.

Local Special Account(s)

- “**Local Special Account**” refers to any bank account held for project purposes in a currency other than the currency of the Special Account which is replenished by means of transfers from the latter.
- Transfers from the Special Account to the Local Special Account(s) shall not exceed the amount of expenditures planned for the period of one month.

The Special Account as well as all Local Special Account(s) shall bear interest. If this is not the case, the Authorized Party/ Authorized Third Party shall provide an adequate explanation in the fields provided for this purpose in **Attachment C1** to these General Terms.

Petty Cash

In exceptional cases, petty cash may be held and replenished from the Special Account or Local Special Account(s). However, the amount of petty cash shall not exceed the amount of expenditures planned for the period of one day. If a lack of local infrastructure makes cashless payments disproportionately difficult or even impossible, the amount of petty cash held may, by way of exception, exceed the amount of expenditures planned for the period of one day. The Authorized Party/ Authorized Third Party (if appointed) shall be obliged to keep a cash book which shall be reconciled on a regular basis.

2 LIABILITIES

2.1 General Obligations

- a. The Authorized Party shall ensure that at all times its employees or any other persons acting on its behalf comply with all obligations and liabilities under the Separate Agreement relating to the disbursement and the use of Funds. In case an Authorized Third Party is appointed, the Authorized Party shall ensure that such obligations and liabilities will be contractually passed on to the Authorized Third Party, in particular by including the “Terms of reference Authorized Third Party” set forth in **Attachment C6** into the contract with the Authorized Third Party. Failure to do so may be construed as a breach of the Agreement and may lead to ensuing consequences under the Agreement.
- b. To the extent a consultant is involved in the financial administration of the Disposition Fund as Authorized Third Party or in a supervisory role, this consultant shall be entitled to receive information directly from KfW with regard to the execution of the Disposition Fund. This includes the LOGAS and disbursement advices.
- c. Any credit interest and other income (e.g. penalties, guarantee refunds, etc.) shall be credited to the Special Account and may only be used in accordance with Article 2.1.d
- d. Payments out of the bank account(s)/ petty cash shall be made only for the purposes agreed upon in the Separate Agreement and in accordance with the “Total Cost and Financing Plan” included in the Separate Agreement. At no point in time may the Funds on the bank account(s)/ petty cash be used to cover expenses which have been deemed as ineligible for financing in the Agreement or Separate Agreement or have yet to be approved by KfW. In particular, this applies to taxes and other public charges to be borne by the Borrower/ Recipient/ Project-Executing Agency.

2.2 Special Obligation regarding the Special Account/ Local Special Account(s)

With regard to the bank account(s) and petty cash mentioned in Article 1 above, the Authorized Party shall ensure itself and shall ensure that the Authorized Third Party or third parties involved in the financial transaction if any, will:

- a. submit to KfW upon request information on the bank account(s)/ petty cash at any time;
- b. inform KfW promptly and without undue delay of any garnishments imposed on the bank account(s)/ petty cash by third parties;
- c. keep the bank account(s)/ petty cash exclusively for transactions under the Disposition Fund and replenish them only with KfW Funds; and
- d. keep the bank account(s) on a credit balance basis.

The Authorized Party or the Authorized Third Party (if appointed) will inform the account-holding bank of these obligations and legitimize it to the extent legally possible to disclose information on the bank account(s) to KfW upon KfW's request. The Authorized Party or the Authorized Third Party (if appointed) will confirm towards KfW on the initial disbursement request (**Attachment C1**) or subsequently in a letter containing analogous information that it complied with this obligation with regard to the Special Account and every Local Special Account.

3 PROCEDURE / EXECUTION

3.1 Initial Disbursement

KfW shall make an initial disbursement to the Special Account upon fulfilment of the relevant conditions in the Agreement, the Separate Agreement and the following conditions:

- opening of a Special Account and Local Special Account(s) (if applicable) in conformity with Article 1 of these General Terms;
- presentation of a disbursement request (using **Attachment C1**) duly signed by the Authorized Signatory/ Signatories and countersigned by the Authorized Third Party (if appointed);
- if the Special Account is held by an Authorized Third Party, the initial disbursement request must include the declaration of assignment (as foreseen in **Attachment C1**) to be made by the Authorized Third Party (the "**Declaration of Assignment**");
- presentation of a forecast of expenditures reflecting the individual budget positions for the first four-month accounting period using **Attachment C4** (columns 1, 2 & 7);
- presentation of a confirmation of bank account details by the account holding bank (copy is sufficient) including the BIC of a correspondent bank if the account holding bank is not located in the requested currency's currency area.

In case of Local Special Account(s), KfW may make the initial disbursement to the Special Account before the details of the Local Special Accounts, the corresponding declarations as foreseen by Attachment C1 as well as the Declaration of Assignment (if relevant) has been submitted to KfW. However, no Funds may be transferred from the Special Account to the Local Special Account(s) until the submission of such information and declarations.

3.2 Replenishment and Evidence on the Use of Funds

3.2.1 Replenishment

To request replenishment of the Special Account, the Authorized Party shall submit the following documents to KfW:

- disbursement request (using **Attachment C2**) duly signed by the Authorized Signatory/ Signatories and countersigned by the Authorized Third Party (if appointed);
- "Summary of Bank Accounts" for the accounting period for which evidence on the use of Funds is being submitted (**Attachment C3**);
- copies of bank account statements for the Special Account and Local Special Account(s) (if applicable) for the entire accounting period;
- "Statement of Expenditures" (SOE) including forecast for the next four-month accounting period (**Attachment C4**).

3.2.2 Amount to be replenished

The maximum amount to be replenished is calculated by subtracting the total of the account balances on the Special Account, Local Special Account(s) and petty cash at the end of the accounting period from the forecast for the next four-month accounting period.

3.2.3 Evidence on the use of Funds

The Authorized Party is obligated to furnish evidence on the use of funds within the deadlines set forth below.

In general this shall happen by means of a duly signed disbursement request accompanied by the documents referred to in Article 3.2.1, which is considered evidence on the use of Funds for the respective accounting period. These documents are subject to further review within the scope of the Audit set forth in Article 3.4.

If the Authorized Party does not intend to request replenishment, evidence on the use of Funds must nevertheless be submitted to KfW. In this case, the required documentation to submit evidence on the use of Funds comprises:

- **Attachment C2**, duly signed by the Authorized Signatory/ Signatories and countersigned by the Authorized Third Party (if appointed) with the amount requested for replenishment of the Special Account equalling zero;
- "Summary of Accounts" for the accounting period for which evidence on the use of Funds is being submitted (**Attachment C3**)
- copies of bank account statements for the Special Account and Local Special Account(s) (if applicable) for the entire accounting period;
- "Statement of Expenditures" (SOE) including forecast for the next four-month accounting period (**Attachment C4**).

The Authorized Party shall present evidence on the use of Funds not later than four months either after

- the preceding replenishment, or
- the end of the last accounting period for which evidence on the use of Funds was submitted (if no replenishment was effected),

whichever is later.

For the final accounting period, the documentation submitted as evidence on the use of Funds shall include bank account statements for the Special Account and all Local Special Account(s) (if applicable) showing a balance of zero or the amount which will be repaid to KfW at the end of the accounting period.

Furthermore, the Authorized Party shall ensure that all evidence on the use of Funds is made available to KfW within four months of conclusion of all measures or

completion of the Project/ Programme. If this deadline cannot be met, the Authorized Party shall inform KfW immediately, clearly indicating the reasons for the delay and when the evidence on the use of Funds is expected to be available.

3.2.4 Repayment to KfW

If the total of the account balances on the Special Account, the Local Special Account(s) and petty cash is greater than the amount of expenditures forecasted for the next four-month accounting period, the difference must be repaid to KfW. To this end, the Authorized Party or the Authorized Third Party (if appointed) shall transfer the difference to the following bank account of its own accord and after having notified KfW to this effect.

All repayments shall be made to:

KfW, Frankfurt am Main
BIC: KFWIDEFF
IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00

quoting the KfW reference number.

3.3 Documentation

Original documents to be held available according to Article 2.5 of the General Provisions of the Annex stipulating the disbursement procedure shall include statements of bank accounts, bank confirmations of exchange rates applied, bank guarantees, any other bank vouchers and any other documents proving that supplies and services have been duly delivered and performed, i.e. commercial invoices, shipping documents, payment and acceptance certificates etc.

3.4 Audit arrangements

The Authorized Party/ Authorized Third Party shall assign an external auditor/practitioner to examine annually, in compliance with the “Terms of Reference: Assurance Engagement for Funds Disbursed under the Disposition Fund Procedure” (**Attachment C6**) whether or not the Disposition Fund has been managed properly. The annual audit reports (signed original documents including the corresponding “Statement on Internal Control”, if any) shall be presented to KfW no later than three months after the end of the Authorized Party’s financial year.

If the initial disbursement is effected during the first half of the financial year, the first audit shall be presented to KfW no later than three months after the end of that financial year.

If the initial disbursement is effected during the second half of the financial year, the first audit shall be presented to KfW not later than three months after the end of the following financial year. In this case, the period under review may cover up to 18 months.

The final audit report shall be presented no later than three months after the end of the financial year in which the final payment out of the Special Account or a Local Special Account is effected or six months after the final payment out of the Special Account or a Local Special Account, whichever occurs earlier.

The audit costs for the external auditor shall be borne by the Authorized Party.

3.5 Suspension and repayment

KfW is entitled to reduce the total amount of the Disposition Fund or cancel it entirely (and replace it by a different disbursement procedure) at any time and without having to state reasons.

Furthermore, KfW is entitled to suspend replenishments of the Disposition Fund if an event occurs that leads to the right to suspend disbursements or to terminate the Agreement.

Nothing in this Annex shall restrict KfW's right under the Financing/ Loan Agreement to demand the immediate repayment of all Funds not adequately proven to have been used for the agreed purpose and the Recipient's/ Borrower's and (if applicable) the Project-Executing Agency's obligation to inform KfW immediately and on their own initiative of its inability to prove the correct use of Funds.

In any case, the Authorized Party or the Authorized Third Party (if appointed), is obliged to return any Funds on the Special Account(s) or Local Special Account(s) to KfW upon KfW's first written demand.

Attachments

- C1) Model for Disbursement Request for Initial Disbursement
- C2) Model for Submission of Evidence on the Use of Funds & Subsequent Disbursement Requests
- C3) Model for Summary of Bank Accounts
- C4) Model for Statement of Expenditures
- C5) Terms of Reference: Assurance Engagement for Funds Disbursed Under the Disposition Fund Procedure
- C6) Terms of Reference: Authorized Third Party (if applicable)"

PLEASE USE THIS MODEL FOR THE INITIAL REQUEST.

**KfW Bankengruppe
TMa4 – Transactions Management
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY**

**German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043**

**Confirmation of Bank Account Details & (Initial) Disbursement Request No.
DISPOSITION FUND PROCEDURE**

Dear Sir/ Madam,

This is to confirm the opening of the following bank account(s) for the purpose of maintaining a Disposition Fund under the above-mentioned Project:

Special Account			
<i>Account No./ IBAN⁵</i>		<i>Account name</i>	
<i>Account currency</i>		<i>Account holder</i>	
<i>Account-holding bank/ BIC</i>		<i>Correspondent bank/ BIC⁶</i>	
The account ...	<input type="checkbox"/> bears interest. <input type="checkbox"/> does not bear interest, because:		

Local Special Account (if applicable) ⁷			
<i>Account No./ IBAN</i>		<i>Account name</i>	
<i>Account currency</i>		<i>Account holder</i>	
<i>Account-holding bank/ BIC</i>			
The account ...	<input type="checkbox"/> bears interest. <input type="checkbox"/> does not bear interest, because:		

The account-holding bank/s has/ have been informed that all accounts mentioned above are to be maintained exclusively on a credit balance basis and are to be used for payments to be made from purpose-tied Funds of the German Financial Cooperation or comparable programmes financed by KfW.

⁵ The use of an IBAN may be mandatory. Please check the respective country requirements.

⁶ Only applicable if the account-holding bank is not located in the requested currency's currency area. In this case, please enter the account-holding bank's correspondent bank in the requested currency's currency area.

⁷ Concerning any Local Special Account(s), the provision of bank account details, the confirmations regarding the Authorized Party's/ Authorized Third Party's obligation to inform the account-holding bank as well as the Declaration of Assignment (if applicable) are not essentially required for the initial disbursement and may be submitted with subsequent disbursement requests. However, funds may not be transferred to a Local Special Account before all of the above have been provided to KfW.

Subject to applicable law, the account-holding bank/s has/have further been authorized to provide KfW with information regarding account balance and activity without having to obtain the account holder's consent in advance.

According to the attached forecast of expenditures for the first four-month accounting-period, we request an initial disbursement amounting to *EUR* to the Special Account indicated above.

Documents enclosed:

- Statement of Expenditures (SOE) pursuant to model provided in **Attachment C4** with filled in columns 1, 2 & 7.
- Copy of or original confirmation of bank account details by account holding bank (including BIC of correspondent bank if applicable)⁸

.....
*Authorized Signatory/ Signatories of the
Authorized Party
Public Investment Management Office (PIMO)*

.....
*Authorized Third Party or Consultant (if
applicable)*

⁸ Only applicable if the account-holding bank is not located in the requested currency's currency area. In this case, please enter the account-holding bank's correspondent bank in the requested currency's currency area.

Please contact the officer in charge (of transactions management department/TMA) in order to receive the tables in excel format

PLEASE USE THIS MODEL FOR ALL DISBURSEMENT REQUESTS
FOLLOWING THE INITIAL DISBURSEMENT

KfW Bankengruppe
Attn. Tma4
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

**German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No. 201768043**

**Submission of Evidence on the Use of Funds & Disbursement Request No.
DISPOSITION FUND PROCEDURE**

Dear Sir/Madam,

In accordance with the agreed Disposition Fund Procedure, we hereby submit documentary evidence on the use of Funds, provide a forecast of expenditures for the next four-month accounting period and request replenishment of the Special Account as specified below:

	We confirm that expenditures in the amount indicated to the right were made from the Special Account, the Local Special Account(s) and petty cash in conformity with the provisions of the Disposition Fund Procedure and were not financed from any other sources. The original documentary evidence is kept at our office in <i>Please enter city</i> , and is available for inspection by KfW or any third party instructed by KfW at any time. ¹	EUR
A	Expenditures during the next four-month accounting period according to forecast:	EUR
B	Total balance on all bank accounts and petty cash at the end of the accounting period according to Summary of Bank Accounts:	EUR
C	Amount requested for replenishment of Special Account²:	EUR

Please remit the amount requested to our Special Account :

Account No./ IBAN ³

¹ Please ensure that the amount indicated to the right is consistent with the amount indicated as Declared use of funds of the Summary of Bank Accounts (Attachment C3, total of line 13)).

² C = A - B

³ The use of an IBAN may be mandatory. Please check the respective country requirements.

Account holder	
Account name	
Account-holding bank/ BIC	
Correspondent bank/BIC⁴	
Account currency	

We hereby confirm that there have been no changes with regard to the account details or correspondent bank(s) as compared to the information communicated in the Confirmation of Bank Account Details & (Initial) Disbursement Request.

Documents enclosed:

- Summary of Bank Accounts pursuant to model provided in **Attachment C3**
- bank statements for the entire accounting period for all bank accounts held within the framework of the Disposition Fund Procedure
- Statement of Expenditures (SOE) pursuant to model provided in **Attachment C4**
- Forecast (as per column 7 of SOE, **Attachment C4**)

We confirm that the enclosed Attachment C3 (Summary of Accounts) and Attachment C4 (Statement of Expenditures) have been completed accurately and all figures indicated are true and correct.

.....
*Authorized Signatory/ Signatories of the
 Authorized Party
 Public Investment Management Office (PIMO)*

.....
*Authorized Third Party or Consultant (if
 applicable)*

⁴ Only applicable if the account-holding bank is not located in the requested currency's currency area. In this case, please enter the account-holding bank's correspondent bank in the requested currency's currency area.

Summary of Bank Accounts									
1	Accounting Period	xxx	xxx						
	KfW Project No./BMZ No.:	xxx							
		Special Account	Local Special Account 1 (if applicable)		Local Special Account 2 (if applicable)		Local Special Account 3 or Petty Cash (if applicable)		TOTAL ¹⁴
	Currency	xxx	xxx	Xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
	Account number	xxx	Xxx		Xxx		xxx		
	Account holder	xxx	Xxx		Xxx		xxx		
2	Account-holding bank	xxx	Xxx		Xxx		xxx		
	Account Currency	xxx	Xxx		Xxx		xxx		
3	Balance at beginning =								0,00
4	+ Inflow of Funds from KfW to Special Account plus								0,00
5	- Outgoing transfers between accounts (named here) less								0,00
6	+ Incoming transfers between accounts (named here) plus								0,00
7	+ Other inflow of funds (eg guarantee, insurance funds etc) plus								0,00
8	- Cash- based expenditures in current account period as per column 4 of SOE (after adjustments) less								0,00
9	- Bank charges less								0,00
10	+ Credit interest plus								0,00
11	= Balance at end of accounting period =	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
12	<i>exchange rate end at the date of disbursement request</i>								
13	Declared use of funds (Expenditures SOE + Bank Charges - Credit Interest) (lines 8+9+10)								0,00

PLEASE CONTACT THE OFFICER IN CHARGE (OF TRANSACTIONS MANAGEMENT DEPARTMENT/TMa) IN ORDER TO RECEIVE THE TABLES IN EXCEL FORMAT

Instructions:

After the initial disbursement request, this Summary of Bank Accounts shall be an integral part of each disbursement request. Figures provided here shall reflect the actual cash flow during the entire accounting period and be consistent with the corresponding bank statements. Please ensure that all calculations are correct."

(1) Please enter the accounting period for which evidence on the use of Funds is currently being submitted. The documents submitted here should succeed those submitted last, there should be no gap between them. Generally, accounting periods under the Disposition Fund Procedure cover four months.

(2) Please enter the requested information for all bank accounts held within the framework of the Disposition Fund Procedure. "Special Account" refers to the bank account KfW remits Funds to directly. "Local Special Account" refers to any bank account held for project purposes in a currency other than the currency of the Special Account which is replenished by means of transfers from the latter.

(3) Please enter the balance held on each bank account (and petty cash, if applicable) in the respective currency at the beginning of the accounting period. The values shall be equal to the balance at end of accounting period as per last Evidence on the Use of Funds & Disbursement Request.

(4) Please enter the total amount of Funds which were credited from KfW during the accounting period

(5) Please enter the total amount of funds debited from any account or petty cash and transferred to other account or petty cash during the accounting period (only within accounts indicated in this table).

(6) Please enter the total amount of funds credited into any account or petty cash coming from any other account or petty cash during the accounting period (only within accounts indicated in this table). Please note that the total of line 6 shall be consistent with total of line 5.

(7) Please enter the total amount of inflows coming from guarantee or insurance refunds which were credited at the respective bank account (and petty cash) during the accounting period.

(8) Please enter the total amount of funds which were debited from the respective bank account (and spent from petty cash) during the accounting period, excluding bank charges. The result should be consistent with the total of Column 4 of the attached SOE (after adjustments)

(9) Please enter the total amount of bank charges which were debited from the respective bank account (and petty cash) during the accounting period.

(10) Please enter the total amount of credit interest which was credited at the respective bank account (and petty cash) during the accounting period.

(11) Please enter the balance held on each bank account (and petty cash) in the respective currency at the end of the accounting period as per bank statements. Please convert the respective figures to EUR using reasonable market exchange rates at the date of the disbursement request

(12) Please indicate the reasonable market exchange rates at the date of the disbursement request applied for conversions of line 11.

(13) Declared use of funds shall be calculated only for the last column (Total) as sum of lines 8+9+10 (Expenditures Current Period as per SOE + Bank Charges - Credit Interest)

(14) Please note that the total of each line (3 until 11) shall be the sum of the columns in EUR of the respective line.

Statement of Expenditures (SOE)									
Accounting Period									
KfW Project No./BMZ No.:									
	Xxx		xxx						
1	2	3	4	4a	4b		5	6	7
Description of budget position according to Annex "Total Cost and Financing"	Amount budgeted	Expenditure in preceding accounting periods	4 (a+b) Expenditure in current accounting period	Breakdown of expenditures in current accounting period			Total expenditure to date (3+4)	Amount still available (2-5)	Forecast for next four-month accounting period (from ... to ...)
Currency	xxx	xxx	xxx	xxx	Foreign currency xxx	Foreign currency covered in xxx	xxx	xxx	Xxx
1. xxxx			0,00				0,00	0,00	
2. xxxx			0,00				0,00	0,00	
3. xxxx			0,00				0,00	0,00	
4. xxxx			0,00				0,00	0,00	
5. xxxx			0,00				0,00	0,00	
			0,00				0,00	0,00	
			0,00				0,00	0,00	
			0,00				0,00	0,00	
xxx			0,00				0,00	0,00	
TOTAL SOE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
+/- Other relevant adjustments to reflect real cash flow during the period*							0,00	0,00	
TOTAL Cash-Based SOE (before bank charges and credit interest, after adjustments)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Note:

For the initial disbursement request, please only fill in columns 1, 2 & 7.

In all subsequent SOEs, please ensure that the total in column 4 is consistent with the total of line 8 reported on the Summary of Bank Accounts.

All figures shall be indicated in EUR, except for column 4b Foreign Currency.

PLEASE CONTACT THE OFFICER IN CHARGE (OF TRANSACTIONS MANAGEMENT DEPARTMENT/TMa) IN ORDER TO RECEIVE THE TABLES IN EXCEL FORMAT

*Please enter other relevant adjustments to reflect the real cash flow during the period (e.g. high volume of checks considered as expenditures in the SOE during the accounting period but still not debited from the account, advances already paid to contractors or project-partners which represented cash outflow but were not worked off/not considered as SOE, other country specifics). Please add an explanation below the table.

Terms of Reference

Assurance Engagement Funds disbursed under the "Disposition Fund Procedure"

The Disposition Fund(s)

1. The Disposition Fund(s) is/are opened under the financial conditions of KfW loan/grant no. ... [KfW reference no.] for financing of ... [(part of) name of project/programme] (the "Project") and consist(s) of the following account(s):
 - Special Account(s) No(s). ... opened with ... [name of Bank]
 - Sub-Account(s) No(s).- if any - ... opened with ... [name of Bank]
 - Cash Account(s) – if any

Objective

2. The objective of the assurance engagement ("subject matter") is to permit the auditor/practitioner
 - to express an opinion on the Project financial reports ("Financial Reports"), statement of expenditures and withdrawal applications as far as the Disposition Fund Procedure is concerned and
 - to assure that the proceeds of the KfW's loan/grant have been utilized according to the contractual provisions.
3. The preparation of the Financial Reports and the statements of expenditures is the responsibility of [Name of Authorized/Authorized Third Party, Project Executing Agency and/or other Project Implementation Unit(s) involved] (the "Entity").
4. The financial information has to be established in accordance with consistently applied accounting standards and the underlying Loan/Financing/Grant Agreement(s) and the corresponding Separate Agreement (or other Agreements if applicable).
5. The assurance engagement will be effected annually and the signed original(s) of the respective assurance engagement report(s) ("Report") should be presented not later than 3 months after the end of the period covered.
6. The assurance engagement shall cover in one single Report all accounts opened in connection with this Disposition Fund as mentioned under section 1 above.
7. During the present Reporting Period from ... to ... total disbursements amounting to ... [currency + amount] were/will presumably be transferred to the Disposition Fund.

Scope

8. This assignment is a **reasonable assurance engagement** in accordance with International Standards on Assurance Engagements as published by the International Auditing and Assurance Standards Board of the International Federation of

Accountants, with special reference to ISAE 3000 revised and will include such procedures as the auditor/practitioner considers necessary (including on-site visits).

9. In conducting the assurance engagement the auditor/practitioner will express his conclusion on the following items ("criteria") and other matters that the auditor/practitioner considers pertinent:
- (a) Payments out of the Disposition Fund have been made in accordance with the conditions of the Loan/Financing/Grant Agreement(s) and the corresponding Separate Agreement (or other Agreements if applicable). Where ineligible expenditures are identified, these should be noted separately.
 - (b) The Disposition Fund(s) has (have) been maintained in accordance with the provisions of the Loan/Financing/Grant Agreement and Separate Agreement (or other Agreements if applicable). This also comprises interest earned from balances.
 - (c) The statements of expenditures can be relied upon to support the related withdrawal applications. Clear linkage should exist between the statements of expenditures, the withdrawal applications presented to KfW and accounting records.
 - (d) Expenditures are supported by relevant and reliable evidence.
 - (e) Goods and services financed have been procured in accordance with the Loan/Financing/Grant Agreement and Separate Agreement (or other Agreements if applicable)..
 - (f) There are no specific deficiencies and areas of weakness in the internal systems and controls of the Entity.
10. The auditor's/practitioner's conclusion will explicitly state whether the financial reports of the Entity, the statements of expenditures and the withdrawal applications presented to KfW for the Reporting Period are prepared, in all material respects, in accordance with the criteria mentioned above (section 9 a-f).

Reports

11. The **Report(s)** shall
- (a) be issued by the auditor/practitioner in the English language.
 - (b) provide a schedule showing receipts and disbursements during the Reporting Period. Receipts from KfW-funds, from other donors – if any - , credit interest or other receipts should be shown separately.
 - (c) show separately for every account under this Disposition Fund the account balance at the beginning and the end of the Reporting Period.
 - (d) include at a minimum the following elements:
 - the subject matter
 - applied criteria to evaluate the subject matter
 - identification of the level of assurance obtained
 - description of significant limitations
 - informative summary of the work performed (extent, locations ...)
 - auditor's/practitioner's conclusion expressed as required under the reasonable assurance engagement according to ISAE 3000 revised.

- (e) comprise the auditor's/practitioner's statement on the seriousness of observations noted including the consequences of specific deficiencies, if any.
 - (f) state whether a separate Statement on Internal Control has been issued or not.
 - (g) contain these Terms of Reference as Annex.
12. If considered pertinent, the auditor/practitioner shall prepare a "Statement on Internal Control" in which he will:
- (a) give comments and observations on the accounting records systems and controls examined during the course of the engagement (with special focus on the account(s) under this disposition fund).
 - (b) identify specific deficiencies and areas of weakness in systems and controls that have come to the auditor's/practitioner's attention, especially with regard to withdrawal, procurement, storage and payment transactions, and make recommendations for their improvement;
 - (c) report on actions taken by the management to make improvements with respect to deficiencies and areas of weakness reported in the past;
 - (d) bring to the management's attention any other matters that the auditor/practitioner considers pertinent.

Liability

13. The auditor/practitioner will provide KfW with evidence of professional liability insurance. The amount of the insurance shall be based on local/regional standards for audit companies.

Review

14. The auditor/practitioner shall keep documentation supporting his conclusion until at least five years after completion of the assurance engagement and shall have them accessible at all times for review by KfW or any third party commissioned by KfW.

**Terms of reference for the Authorized Third Party in connection with the
“Disposition Fund Procedure” of KfW**

The Consultant shall

administer a Disposition Fund on behalf of the Employer according to the “General Terms for Disbursements under the Disposition Funds Procedure”

For this purpose the Consultant shall

Open a trust account / trust accounts, which shall bear interest.

Ensure, that payments to contractors are being effected according to the relevant supply and service contracts and establish an adequate internal control system e.g. for the release of payments.

Keep records of all disbursements effected out of the Disposition Fund according to the supply and service contracts financed out of the disposition fund and the cost categories agreed upon.

Support the Employer in establishing requests for replenishments of the Disposition Fund in order to maintain an adequate liquidity position.

Establish the statements of expenditures to be sent to KfW as evidence of the use of funds together with supporting documents e.g. bank account statements.

Ensure a periodical audit of the disposition fund by an independent auditor on the basis of Terms of Reference provided by KfW.

Inform the Employer and KfW immediately if relevant problems occur.

From:

(Address Authorized Party)
Public Investment Management Office (PIMO)

(date)

KfW Bankengruppe
TMa4
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Re.: TMa – **German Financial Cooperation with the Republic of Serbia**
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043

Withdrawal Application No.
Direct Disbursement Procedure (Investment)
(for contract exceeding EUR 2.000.000,00-)

In conformity with the contracts/schedules of measures specified below, copies of which were forwarded to you, the following goods/services were duly supplied and are to be paid:

Item No.*	Contract for goods/services dated with or schedule of measures (force-account works) dated	Invoice No. dated or schedule dated	Amount

* Item of the "List of Goods and Services"

According to the "List of Goods and Services", the following amounts of the payment due shall be paid from the Loan/Financial Contribution, which we ask you to disburse as follows:

Currency / amount	Beneficiary (name and address of the company)	account number/IBAN if applicable	Bank / BIC code	Correspondent Bank *)/ BIC code

Such amounts of the invoices as shall not be paid from the Loan/Financial Contribution have been paid by us as follows:

Currency / amount	Beneficiary (company)	Date of payment instruction and paying bank
.....
.....
.....

As supporting evidence we enclose herewith – if appropriate: (pls. refer to the Annex Disbursement Procedure to Separate Agreement)

- Consultant's invoice (according to payment terms of contract)
- supplier's invoices (copies) for the basic price,
 - () containing a confirmation by the consultant
- supplier's invoices (copies) for a price increase on the basis of a price escalation clause
 - () containing a confirmation by the consultant
 - () evidence of the basis of computation
- freight notes (copies)
- shipping documents (copies)
- bank guarantees (copies)
- acceptance certificates
- certificates of the progress of the project
- list of expenditures (force-account works)
- (.....) containing a confirmation by the consultant (if applicable)
- other documents:

We await your disbursement advices for the disbursements made by you.

.....
(Signature of the Authorized Party/
Public Investment Management Office -PIMO)

*) In addition, if the payee's bank is not located in the country of the currency of payment, the name and address of the bank's correspondent in that country should be provided. Separate applications are required for each currency requested

From:

(Address Authorized Party)
**Ministry of Labour, Employment,
Veterans and Social Affairs (MoLEVSA)**

(date)

KfW Bankengruppe
TMa4
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

**Re.: TMa – German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043**

Withdrawal Application No.
Direct Disbursement Procedure (Consultant)

In conformity with the contracts specified below, copies of which were forwarded to you, the following services were duly supplied and are to be paid:

Item No.*	Consulting Contract dated with	Consultant Invoice No. dated	Currency/Amount

* Item of the "List of Goods and Services"

According to the "List of Goods and Services", the following amounts of the payment due shall be paid from the Loan/Financial Contribution, which we ask you to disburse as follows:

Currency/Amount

.....

Beneficiary (name and address of the company)

.....

Account no:.....IBAN (if applicable)

Bank name:.....BIC code:

Correspondent bank:*).....BIC code:

This disbursement request refers to measures for the Roma ethnic group, which will be financed from BMZ 201768043: () yes () no

As supporting evidence a copy of the respective invoice is enclosed, if applicable, together with evidence of the contractually agreed bases for price escalation, list of expenditures for reimbursables.

We await your disbursement advices for the disbursements made by you.

.....
(Signature of Authorized Party/

Ministry of Labour, Employment, Veterans and Social Affairs -MoLEVSA

*) In addition, if the payee's bank is not located in the country of the currency of payment, the name and address of the bank's correspondent in that country should be provided. Separate applications are required for each currency requested

СПОРАЗУМ О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА

Од _____

који се односи на

Споразум о финансирању

оригинално потписан 9. новембра 2016. године

између

Републике Србије

коју представљају

Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања

и

Канцеларија за управљање јавним улагањима

("Прималац")

и

KfW, Франкфурт на Мајни

("KfW")

**- Јачање социјалне инфраструктуре у општинама
погођеним избегличком кризом -**

2015 69 029

Увод

- (А) На основу међувладиног протокола од 25. новембра 2015. године између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Републике Србије о Финансијској сарадњи, KfW и Прималац закључили су Споразум о финансирању 9. новембра 2016. године ("**Оригинални споразум**"). Услед измене органа које делују за рачун Примаоца, Оригинални споразум се мења и допуњује овим Споразумом о изменама и допунама ("**Споразум**").
- (Б) Примаоца и даље представља Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања ("**МРЗБСП**") у погледу извршења измењеног и допуњеног Оригиналног споразума. Канцеларија за управљање јавним улагањима ("**КУЈУ**") ће бити одговорна за спровођење инвестиционих мера у вези са Програмом (како је дефинисано у наставку). Детаљне улоге и одговорности биће одређене посебним споразум који ће закључити прималац и KfW ("**Посебни споразум**").
- (В) Поред тога, на основу међувладиног протокола од 19. септембра 2017. године између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Републике Србије о Финансијској сарадњи, Савезна Република Немачка определила је Републици Србији додатни финансијски допринос за Програм.
- (Г) Из тог разлога, KfW и Прималац (појединачно "**Страна**", заједнички "**Стране**") намеравају да измене Оригинални споразум путем овог Споразума како следи:

Тумачење

Осим ако у овом Споразуму није дефинисана изричита супротна одредба или ако контекст другачије не захтева, термини дефинисани у Оригиналном споразуму имаће исто значење и у овом Споразуму.

Измене и допуне

Даном ступањем на снагу овог Споразума, Оригинални споразум се мења и допуњује, тако да га треба читати и тумачити у све сврхе како је то дефинисано у приложеном Анексу.

Додатно осигурање

Прималац је сагласан да ће извршити сва дела и урадити све ствари које су неопходне или разумно пожељне како би извршене измене или планиране измене према овом Споразуму ступиле на снагу.

Укључивање термина

Одредбе чланова 4.2, 5, 8.3, 8.4, 8.5 и 8.6 Оригиналнoг споразума укључују се у овај Споразум као да су у целости дефинисане овим Споразумом и као да сва упућивања на "овај Споразум" у тим члановима значе упућивање на овај Споразум.

Ступање на снагу

Овај Споразум о изменама и допунама ступа на снагу и почиње да се примењује када

- а) га потврди Народна скупштина Републике Србије; и
- б) пошто Корисник достави KfW писану потврду о ваљано извршеном потврђивању Уговора о изменама и допунама и његовом објављивању у складу са важећим законом.

У случају да Споразум о изменама и допунама није ступио на снагу нити је почео да се примењује четири месеца од када га је последња уговорна страна потписала, KfW може од првог дана по истеку периода од четири месеца па све до датума ступања уговора на снагу да једнострано одустане од Споразума о изменама и допунама и то писаним обавештењем примаоца.

Овај Споразум је сачињен у четири (четири) оригинална примерка на енглеском језику.

Београд,

дана _____, 2019

За Републику Србију:

Зоран Ђорђевић,

министар за рад, запошљавање,
борачка и социјална питања

Марко Благојевић,

в.д. директора Канцеларије за
управљање јавним улагањима

Франкфурт на Мајни,

дана _____, 2019

За KfW:

Име:

Позиција:

Име:

Позиција:

Анекс: Споразум о финансирању

Споразум о финансирању

од _____

између

KfW, Франкфурт на Мајни

("KfW")

и

Републике Србије

("Прималац")

коју представљају

Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања

и

Канцеларија за управљање јавним улагањима

за

11.931.634,97 евра

- Јачање социјалне инфраструктуре у општинама
погођеним избегличком кризом -

БМЗ Бр: 2015 69 029 & 2017 68 043

На основу међувладиног протокола од 25. новембра 2015, као и на основу међувладиног протокола од 19. септембра 2017. године између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Републике Србије о Финансијској сарадњи, Република Србија и KfW закључују овај Споразум о финансирању.

Примаоца ће, у сврху извршења овог Споразума о финансирању, представљати Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања и Канцеларија за управљање јавним улагањима. Програм (како је дефинисан у члану 1.2) спроводе Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања ("**МРЗБСП**") као и Канцеларија за управљање јавним улагањима ("**КУЈУ**"). Појединости у вези са улогама и одговорностима страна ће бити дефинисане у Посебном споразуму који ће бити закључен између Примаоца и KfW-а ("**Посебни споразум**").

Члан 1.

Износ и сврха Финансијског доприноса

1.1 KfW ће одобрити Примаоцу Финансијски допринос у износу који не прелази

11.931.634,97 евра

подељен на два дела, од чега

c) део у износу до 5.431.634,97 евра (БМЗ Бр. 2015 690 29) ("**Део 1**") и

d) део у износу до 6.500.000,00 евра (БМЗ Бр. 2017 680 43) ("**Део 2**").

Део I и Део II заједничким именом називају се "**Финансијски допринос**".

Овај Финансијски допринос се не отплаћује осим уколико другачије није наведено у члану 3.2.

1.2 Прималац ће користити Финансијски допринос искључиво за финансирање инвестиција и консултантских услуга за унапређење социјалне инфраструктуре и приступа услугама социјалне инфраструктуре у општинама и градовима који су структурно слаби и/или погођени избегличком кризом ("**Програм**"), и првенствено за финансирање трошкова конверзије валута. Прималаци KfW ће утврдити појединости Програма, као и добра и услуге који ће се финансирати из Финансијског доприноса у Посебном споразуму.

1.3 Порези и остали јавни трошкови који падају на терет Примаоца, као и увозне дажбине неће се финансирати из средстава финансијске помоћи. Добра и услуге који су увезени у Републику Србију за потребе Програма ослобађају се плаћања царинских дажбина и ПДВ-а, као и промет добара, услуга и опреме за потребе Програма, који се исто ослобађају плаћања ПДВ-а у Републици Србији.

Члан 2.

Исплата средстава

- 2.1 KfW ће исплатити Финансијски допринос у складу са напретком Програма и на захтев Прималоца, кога представљају МРЗБСП и КУЈУ, на начин који је додатно дефинисан у Посебном споразуму. Прималац и KfW ће Посебним споразумом утврдити процедуру исплате средстава и нарочито доказе којима се потврђује да су исплаћени износи утрошени за предвиђену намену.
- 2.2 KfW има право да одбије захтеве за исплату након 31. децембра 2022. године.

Члан 3.

Обустава исплата и отплата

- 3.1 KfW не може да обустави исплате осим уколико
- а) Прималац не изврши обавезе плаћања према KfW-у по доспећу;
 - б) уколико не буду прекршене обавезе према овом Споразуму или према посебним споразумима у вези са овим Споразумом,
 - в) Прималац није у могућности да докаже да су сви исплаћени износи коришћени у договорену сврху,
 - г) испуњавање обавеза KfW-а према овом Споразуму представља кршење важећих закона, или
 - д) настану непредвиђене околности које спречавају или озбиљно угрожавају спровођење, рад или сврху Програма,
- 3.2 Уколико настане било која од ситуација наведених у члану 3.1 б), в) или г) а која није отклоњена у року који је одредио KfW, који међутим, мора износити најмање 30 дана, KfW може,
- а) у случају предвиђеном у члану 3.1 б) или г), захтевати моменталну отплату свих исплаћених износа;
 - б) у случају предвиђеном у члану 3.1 в) захтевати моменталну отплату оних износа за које Прималац не буде у могућности да докаже да су искоришћени за превиђену намену.

Члан 4.

Трошкови и јавне дажбине

Осим царинских дажбина и ПДВ-а који се не плаћају сходно члану 1.3, а описано у другој реченици, Прималац плаћа све порезе и друге јавне трошкове који настану ван Савезне Републике Немачке у вези са закључивањем и извршавањем овог уговора, као и трошкове трансфера и конверзије који настану у вези са исплатом финансијске помоћи.

Члан 5.

Уговорне изјаве и овлашћење за заступање

- 5.1 У извршењу и спровођењу овог Споразума Примаоца представља министар за рад, запошљавање, борачка и социјална питања и лица која министар именује KfW-у, а која су овлашћена депонованим потписима верификованим од стране министра. Директор КУЈУ и лица која директор именује KfW-у и која су овлашћена депонованим потписима верификованим од стране директора представљају Примаоца у спровођењу овог Споразума и Програма. Овлашћења за заступање не престају да важе све док KfW не прими изричити опозив од представника Примаоца овлашћеног у том тренутку.
- 5.2 Измене или допуне овог Споразума и сва обавештења и изјаве које споразумне стране достављају у складу са овим Споразумом морају бити у писаном облику. Свако такво обавештење или изјава сматраће се примљеним када буду достављени на следећу адресу одговарајуће споразумне стране или на неку другу адресу одговарајуће споразумне стране о којој је обавештена друга споразумна страна:

За KfW:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Federal Republic of Germany

Факс: +49 69 7431 -2944

За Примаоца:

Министарство за рад, запошљавање, борачка
и социјална питања

Немањина 22-26

11000 Београд

Србија

Факс: +381 11 3616 -261

Канцеларија за управљање јавним улагањима

Немањина 11

11000 Београд

Србија

Факс: +381 11 3617-737

Члан 6.

Програм

- 6.1 Прималац је дужан да
- а) припреми, спроведе, управља Програмом и одржава Програм у складу са добрим финансијским и инжењерским праксама, у складу са еколошким и друштвеним стандардима и у свим појединостима у складу са концептом Програма договореним између Примаоца и KfW-а;
 - б) повери припрему, спровођење и надзор над грађевинским радовима у оквиру Програма независним, квалификованим инжењерима, и повери спровођење Програма квалификованим фирмама;
 - в) додели уговоре за добра и услуге који ће се финансирати из Финансијског доприноса како је то дефинисано у Посебном споразуму;
 - г) обезбеди потпуно финансирање Програма и достави KfW-у, на захтев, доказ да су трошкови који нису плаћени из овог Финансијског доприноса такође покривени; Прималац ће посебно обезбедити, из буџета Републике Србије за 2020. и 2021. годину, неопходна средства за целокупно финансирање Програма како је дефинисано у Посебном споразуму;
 - д) води или обезбеди да се воде, књиге и евиденције које недвосмислено приказују све трошкове за робу и услуге неопходне за Програм и јасно идентификују робу и услуге који су финансирани из овог Финансијског доприноса;
 - ђ) омогући представницима KfW-а да у било ком тренутку изврше преглед поменутих књига и евиденција и било које и све друге документације од значаја за спровођење и рад Програма, као и да посете Програм и све повезане инсталације;
 - е) достави KfW-у било које и све информације и извештаје о Програму и његовом даљем напредовању које KfW може да захтева; и
 - ж) самоиницијативно и без одлагања обавести KfW о било којим и свим околностима које спречавају или озбиљно угрожавају спровођење, функционисање или сврху Програма;
- 6.2 Прималац и KfW ће утврдити појединости у вези са чланом 6.1 у Посебном споразуму.

Члан 7.

Објављивање и пренос информација у вези са Програмом

7.1 У циљу поштовања међународно прихваћених начела крајње транспарентности и ефикасности у развојној сарадњи, KfW објављује одабране информације (укључујући евалуационе извештаје) о Програму и начину његовог финансирања током предуговорних преговора, током спровођења споразума у вези са Програмом и у постуговорној фази (у даљем тексту: "**Целокупни период**").

Информације се редовно објављују на веб-сајту KfW-а у делу "Развојна банка KfW" (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

Објављивање информација (било од стране KfW-а или трећих страна у складу са чланом 7.3 испод) о Програму и начину његовог финансирања не обухвата било какву уговорну документацију или било које осетљиве финансијске или пословне детаљне информације о странама укљученим у Програм или његово финансирање, као што су

- f) информације о интерним финансијским подацима;
- б) пословне стратегије;
- в) интерне корпоративне смернице или извештаји;
- г) лични подаци о физичким лицима;
- д) интерно рангирање KfW-а о финансијском стању страна.

7.2 KfW дели одабране информације о Програму и начину његовог финансирања током Целокупног периода са субјектима наведеним у наставку, нарочито у циљу осигуравања транспарентности и ефикасности:

- е) подружнице KfW-а;
- б) Савезна Република Немачка и њена надлежна тела, органи, институције, агенције или субјекти;
- в) друге имплементационе организације укључене у немачку билатералну развојну сарадњу, посебно Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- г) међународне организације укључене у прикупљање статистичких података и њихове чланице, нарочито Организација за економску сарадњу и развој (ОЕЦД) и њене чланице.

7.3 Поред тога, Савезна Република Немачка је затражила од KfW-а да подели одабране информације о Програму и начину његовог финансирања током Целокупног периода са следећим субјектима, који објављују делове од значаја за сврху:

- е) Савезна Република Немачка за сврхе Иницијативе о транспарентности међународне помоћи (International Aid Transparency Initiative)

http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html);

б) Germany Trade & Invest (GTAI) за сврхе прикупљања тржишних информација (<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade.FOO>);

в) ОЕЦД за сврху извештавања о финансијским пропустима у оквиру развојне сарадње (<http://stats.oecd.org/>);

г) German Institute for Development Evaluation (DEval) за сврху евалуације свеобухватне немачке развојне сарадње у циљу осигуравања транспарентности и ефикасности (<http://www.deval.org/de/>).

7.4 KfW даље задржава право да пренесе (укључујући и у сврху објављивања) информације о Програму и начину његовог финансирања током Целокупног периода другим трећим странама у циљу заштите легитимних интереса.

KfW не преноси информације другим трећим странама уколико легитимни интереси Примаоца за информације које се не преносе надмашују интересе KfW-а за њихово преношење. Легитимни интереси Примаоца посебно укључују поверљивост осетљивих информација наведених у члану 7.1, које су искључене из објављивања.

Поред тога, KfW има право да пренесе информације трећим странама уколико је то неопходно због захтева прописаних у законима или прописима или да потврди или одбрани потраживања или друга законска права пред судом или у оквиру управних поступака.

Члан 8.

Остале одредбе

8.1 Прималац се обавезује да ће у сваком тренутку поштовати обавезе наведене у Анексу (Одредбе о усаглашености).

8.2 Уколико било која одредба овог Споразума постане неважећа, то неће утицати на правоснажност свих осталих одредаба. Сваки јаз настао на тај начин биће попуњен одредбом која је доследна сврси овог Споразума.

8.3 Прималац не сме да уступи или пренесе, заложи или стави под хипотеку средства која су предмет овог Споразума.

8.4 Меродавно право за овај Споразум је закон Савезне Републике Немачке. Место извршења је Франкфурт на Мајни.

8.5 Правни односи успостављени овим Споразумом између KfW-а и Примаоца окончавају се завршетком корисног живота Програма, а најкасније 15 година након потписивања овог Споразума.

Одредбе о усаглашености

6. ДЕФИНИЦИЈЕ

Принудна пракса: умањивање вредности или повређивање, или претња за умањивање вредности или повређивање, посредно или непосредно, било ког лица или имовине лица са циљем да се на то лице утиче да изврши непрописне радње.

Договорена пракса: аранжман између два или више лица осмишљен да би се постигла непрописна сврха, укључујући и да се на непрописан начин утиче на деловања другог лица.

Коруптивна пракса: обећавање, нуђење, давање, чињење, инсистирање, примање, прихватање или тражење, непосредно или посредно, било каквог незаконитог плаћања или непрописне предности било које природе, за или од стране било ког лица, са намером да се утиче на деловања било ког лица или проузроковање да се било које лице суздржи од неког деловања.

Непоштена пракса: свако деловање или грешка, укључујући погрешно представљање које намерно или ненамерно наводи на погрешан закључак, или покушава да наведе на погрешан закључак, особу у циљу стицања финансијске користи или избегавања обавезе.

Опструктивна пракса: (i) намерно уништавање, фалсификовање, мењање или прикривање доказног материјала за истрагу или давање лажних изјава истражитељима, у циљу материјалног ометања званичне истраге услед навода о Коруптивној пракси, Непоштеној пракси, Принудној пракси или Договореној пракси, или претње, узнемиравање или застрашивање било ког лица како би се то лице спречило да открије своја сазнања о питањима од значаја за истрагу или развој истраге, или (ii) било који чин са намером да се материјално омете приступ KfW-а уговорно неопходним информацијама у вези са званичном истрагом услед навода о Коруптивној пракси, Непоштеној пракси, Принудној пракси или Договореној пракси.

Лице: било које физичко лице, правно лице, ортаклук или нерегистровано удружење.

Кажњива пракса: било која Принудна пракса, Договорена пракса, Коруптивна пракса, Непоштена пракса или Опструктивна пракса (како су ти термини овде дефинисани), која (i) је незаконита према немачком или другом примењивом праву, и (ii) која има или би потенцијално могла да има, материјални правни или репутациони утицај на овај Споразум о финансирању ИИ између Примаоца и KfW-а или његово извршење.

Санкције: економске, финансијске или трговинске санкције закони, прописи, ембарго или рестриктивне мере примењене, донесене или извршене од стране било ког Тела које изриче санкције.

Тело које изриче санкције: свако тело Савета безбедности Уједињених нација, Европске уније и Савезне Републике Немачке.

Листа санкција: свака листа посебно именованих лица, група или субјеката који подлежу Санкцијама, које је издало Тело које изриче санкције.

7. ИНФОРМАТИВНЕ ОБАВЕЗЕ

Прималац ће

а) без одлагања ставити на располагање KfW-у на захтев све релевантне "уознај свог клијента" или сличне информације о Примаоцу, како KfW може затражити;

б) без одлагања доставити KfW-у на захтев све информације и документацију у вези са Програмом које Прималац и његови (под)извођачи и остале повезане стране поседују, а које KfW буде захтевао да би испунио своје обавезе спречавања Кажњиве праксе, прања новца и/или финансирања тероризма као и за континуирано праћење пословног односа са Примаоцем који је неопходан у ову сврху;

в) обавестити KfW, без одлагања и својевољно, чим постане свестан или посумња на било какву Кажњиву праксу, чин прања новца и/или финансирања тероризма у вези са Програмом;

г) доставити KfW-у било коју и све информације и евиденције о Програму и његовом напредовању које KfW може да захтева за сврхе овог Анекса; и

д) омогућити KfW-у и његовим заступницима да у било ком тренутку провере целокупну документацију у вези са Програмом и Експертским услугама Примаоца и његових (под)извођача и осталих повезаних страна, и да посете Програм и све инсталације са њима у вези за сврхе овог Анекса.

8. ЗАСТУПАЊЕ И ГАРАНЦИЈА

8.1 У погледу права Савезне Републике Немачке или права државе Примаоца, Прималац потврђује да ниједна Особа која делује у вези са Програмом за рачун Примаоца, није починила или није укључена у било какву Кажњиву праксу, прање новца или финансирање тероризма.

8.2 Заступање и гаранција прописани у овом члану се дефинишу по први пут извршењем овог Споразума. Сматраће се поновљеним сваки пут када се повлаче средства из Финансијског доприноса уз упућивање на околности које преовлађују у том тренутку.

9. ПОЗИТИВНЕ ОБАВЕЗЕ

Прималац се обавезује да ће, чим Прималац или KfW постану свесни или посумњају на било какву Кажњиву праксу, чин прања новца или финансирања тероризма, у потпуности сарађивати са KfW-ом и његовим заступницима, у утврђивању да ли је такав инцидент у вези са поштовањем прописа настао. Прималац ће посебно реаговати без одлагања и у довољно појединости на свако обавештење KfW-а и доставити документа која поткрепљују такву реакцију на захтев KfW-а.

10. НЕГАТИВНЕ ОБАВЕЗЕ

Прималац неће закључивати било какве трансакције или учествовати у било којих другим активностима у вези са Програмом које би представљале кршење Санкција.

Министарство за рад, запошљавање,
борачка и социјална питања
Немањина 22-26
11000 Београд
Србија

Канцеларија за управљање јавним
улагањима
Немањина 11
11000 Београд
Србија

KfW Development Bank

Sabrina Behr
Наша реф.: БхСа
tel:+49 69 7431-1241
Факс:+49 69 7431-2547
sabrina.behr@kfw.de

___.__.2019

**Немачка финансијска сарадња са Републиком Србијом
Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком
кризом**

Фаза 1: 5.431.634,97 (БМЗ Но. 201569029, Део 1)

Фаза 2: 6.500.000,00 (БМЗ Но. 201768043, Део 2)

Посебни споразум уз Споразум о финансирању од_____

Поштовани,

Позивамо се на Споразум о финансирању закључен између Републике Србије, коју представља Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања ("МРЗБСП") и KfW-а ("KfW") од 9. новембра 2016. године ("Оригинални Споразум о финансирању"), који је допуњен и измењен Споразумом о изменама и допунама Оригиналнoг Споразума о финансирању, и потписан између Републике Србије коју представљају МРЗБСП и Канцеларија за управљање јавним улагањима („КУЈУ“) и KfW-а дана _____ (у даљем тексту "Допуњени Споразум о финансирању"), и на Посебни споразум уз Оригинални Споразум о финансирању закључен између МРЗБСП и KfW-а 6. новембра 2016. године ("Оригинални Посебан споразум").

Ако не постоји супротна намера, термини написани великим словима дефинисани у Допуњеном Споразуму о финансирању и/или Оригиналном Посебном споразуму имаће исто значење и у овом допису.

Даном слања овог дописа на снагу ступају измене и допуне Оригиналнoг Посебног споразума, тако да га треба читати и тумачити у све сврхе како је то дефинисано у Анексу.

Одредбе Оригиналнoг Посебног споразума ће, осим оних које су овим дописом измењене, наставити да буду на снази и у примени.

Овим дописом се не врши измена било којих других одредаба Оригиналнoг Посебног споразума осим оних које су експлицитно наведене у овом допису.

Овај допис управља се и тумачи у складу са законским прописима Савезне Републике Немачке.

Молимо Вас да потврдите своју сагласност са условима наведеним у овом допису тако што ћете га потписати у правно обавезујућој форми на месту назначеном испод и оригинал послати назад KfW-у.

С поштовањем,
KfW

У складу са Допуњеним Споразумом о финансирању закљученим између Републике Србије ("Прималац") коју представља Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања ("МРЗБСП") и Канцеларија за управљање јавним улагањима („КУЈУ“) и KfW-а ("KfW") дана _____ следеће ће бити утврђено посебним споразумом.

У складу са Предговором

улоге и одговорности МРЗБСП и Канцеларије за управљање јавним улагањима ("КУЈУ") у спровођењу Програма;

У складу са чланом 1.2:

појединости Програма као и добра и услуге који ће се финансирати из Финансијског доприноса;

У складу са чланом 2.1:

процедура исплате средстава, а нарочито докази којима се потврђује да су исплаћени износи из Финансијског доприноса утрошени за предвиђене намене;

У складу са чланом 6.2:

појединости у погледу члана 6.1.

Предлажемо усаглашавање о следећем:

I. Дизајн Пројекта

1. Детаљи Програма

Програм "Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком кризом" ("Програм") обухвата неколико инфраструктурних инвестиционих мера ("Пројекти") које се односе на реконструкцију, проширење и/или изградњу социјалне инфраструктуре у општинама и градовима који су структурно слаби и/или су погођени избегличком кризом. Програм додатно обухвата компоненту техничке помоћи која је усмерена на рањиве групе, посебно етничке Роме, у општинама које учествују у Програму, којима се подстичу инклузија и приступ услугама социјалне инфраструктуре ("Мека мера"). Сврха Програма је унапређење услуга социјалне инфраструктуре за локално становништво и посебно за рањиве групе, као што су етничке мањине (на пример Роми) и повратници из неуспешних покушаја миграције. Уколико је то примењиво, приступ услугама социјалне инфраструктуре ће такође бити унапређен и за мигранте у транзиту у Програмским општинама. На тај начин се доприноси смањењу миграторног притиска на локално становништво и умањује потенцијал за сукоб између миграната у транзиту и локалног становништва (уколико постоји).

Критеријуми којима се мери постизање ових циљева, резултати Програма и неопходне активности Програма, као и претпоставке на којима се заснива сврха Програма и резултати Програма наведени су у Анексу 1.

Дизајн Програма се заснива на завршном извештају мисије за припрему пројекта који је израдио Volvendo Consulting у априлу 2016. године, а који је стављен на располагање KfW-у и МРЗБСП, као и на споразумима закљученим између KfW-а и МРЗБСП током локалне процене Пројекта, што је забележено у Записнику са састанка и пратећим анексима од 22. априла 2016. ("MoM") у оквиру кога је дефинисана прихватљивост инвестиција. Додатно се заснива на накнадним разговорима између KfW-а, МРЗБСП и КУЈУ у погледу структуре управљања Програмом и обима предвиђених интервенција.

Следеће програмске мере ("Програмске мере") ће се финансирати из Финансијског доприноса:

- а) Разне инфраструктурне инвестиције ("Инвестиционе мере"), укључујући реконструкцију, проширење или изградњу вртића, школа, здравствених установа, или других објеката социјалне инфраструктуре у одабраним Програмским општинама (детаљна листа Пројекта наведена је у Анексу 3).
- б) Експертске услуге ("Консултант за мониторинг") који ће пружити подршку јединици за спровођење у оквиру Министарства за рад, запошљавање, борачка и социјална питања (МРЗБСП) у администрацији, праћењу и извештавању у вези са Програмом. Консултант за мониторинг ће подговорити мере видљивости у вези са Програмом;

- в) Експертске услуге за подршку јединици за спровођење пројекта у оквиру МРЗБСП у реализацији Меке мере. МРЗБСП ће нарочито доделити одговорности у погледу спровођења Меке мере и извештавања о Мекој мери квалификованој НВО која је активна у овом сектору у Србији ("НВО за Меку меру");
- г) Експертске услуге за подршку Канцеларији за управљање јавним улагањима (КУЈУ) у спровођењу инвестиционих мера (Пројеката) у оквиру Програма ("Подршка КУЈУ").

2. Временски план

Временски план за припрему, спровођење и рад Програма садржан је у Анексу 2.

3. Укупни трошкови и финансирање

Процењени укупни трошкови Програма ("Укупни трошкови") износе приближно 20,80 милиона евра. Износ Финансијског доприноса је 11,93 милиона евра. Влада Републике Србије се обавезала да ће финансирати одређени број Пројеката у оквиру Програма (в. Анекс 3). Влада Републике Србије ће користити сопствене ресурсе за финансирање ових инфраструктурних мера кроз КУЈУ, и те мере се не могу се покривати из Финансијског доприноса.

Структура Укупних трошкова и план финансирања садржани су у Анексу 4.

4. Измене у дизајну Пројекта

Све веће измене дизајна Програма, укључујући и измене листе Пројеката у оквиру Програма (в. Анекс 3) захтевају претходну сагласност KfW-а, као и све веће измене Плана набавки (в. Анекс 5). МРЗБСП и КУЈУ ће о томе обавестити KfW без одлагања, наводећи разлоге, планиране мере и последице измене (укључујући и утицај на "Укупне трошкове"). Реализација таквих мера може почети искључиво на бази ревидираног планирања и уз сагласност KfW-а.

II. Имплементација Пројекта

1. Одговорности и временски план, трошкови и план финансирања

1.1 а) Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања (МРЗБСП)

МРЗБСП ће пре почетка Програма формирати Јединицу за спровођење Програма (ПИУ) која ће бити задужена за целокупно управљање Програмом. ПИУ ће имати најмање два запослена, једног Менаџера Програма и једног Координатора Програма, и биће одговорна за праћење напретка Програма. Поред тога, ПИУ ће бити одговорна за управљање Консултантом за мониторинг и НВО за Меку меру.

б) Канцеларија за управљање јавним улагањима (КУЈУ)

Влада Републике Србије ће КУЈУ доделити одговорност за припрему и реализацију Пројеката у оквиру Програма. То укључује и управљање експертима (Подршка КУЈУ).

КУЈУ ће установити и потписати уговорне споразуме са општинама које учествују у Програму у погледу одговорности у спровођењу Програма пре доделе уговора за радове, добра и услуге. KfW-у је неопходно доставити копију сваког уговорног споразума са преводом на енглески језик.

КУЈУ ће израдити План набавке за Инвестиционе мере и Подршку КУЈУ (в. Анекс 5). План набавки треба доставити МРЗБСП и KfW-у што је пре могуће, а најкасније пре објављивања јавне набавке за извођење радова. План набавки се подноси KfW-у на сагласност. Све накнадне измене Плана набавки подnose се KfW-у на сагласност.

КУЈУ ће именовати Јединицу за извођење Пројекта (ПЕА) која ће бити одговорна за послове који се односе на припрему и спровођење инфраструктурних мера. Ово, између осталог, обухвата,

- интеракцију са општинама које учествују у Програму;
- потписивање уговорних споразума са општинама које учествују у Програму;
- процену и преглед постојећих пројеката за Пројекте и подршку општинама у финализацији главних пројеката и Пројектне документације;
- припрему стандардне документације за набавке;
- припрему и ажурирање Плана набавки;
- надзор над поступцима набавке и доделом уговора за грађевинске радове од стране општина које учествују у Програму;
- пружање техничких савета општинама пре и током извођења грађевинских радова, укључујући и праћење процеса добијања дозвола и процедуре одобравања;
- припрему Плана управљања еколошким и социјалним аспектима (ЕСМП) и надзор над изработом ЕСМП за конкретне локације, као и над применом еколошких и социјалних стандарда и предложених мера за ублажавање утицаја;
- подршку општинама у вршењу надзора над извођењем грађевинских радова, праћењем напретка спровођења Програма као и над спречавањем и праћењем свих негативних социјалних и еколошких као и других ризика у оквиру Програма;
- обезбеђивање уговарања и блиску сарадњу са локалним надзором над извођењем грађевинских радова. У том смислу, КУЈУ ће осигурати да

општине које учествују Програму ангажују посебног консултанта ("стручни надзор") који ће бити финансиран из њиховог буџета;

- подршка општинама које учествују у Програму у привременој и финалној примопредаји радова, добара и услуга;
- процена фактура и пратеће документације и контрола Привремених ситуација (ИПЦ);
- припрема захтева за плаћање према KfW-у;
- администрирање Програмским средствима, а посебно администрирање диспозиционих фондова за финансирање Пројеката и Подршку КУЈУ, и набавка и уговарање годишњих независних ревизија диспозиционог фонда преко УНДП-а;
- редовно извештавање, у сарадњи са Консултантом за мониторинг, о напретку Програма и достизању индикатора Програма;
- помоћ општинама током Периода пријављивања недостатака;
- обезбеђивање координације и комуникације са другим релевантним државним органима, посебно са Министарством просвете, науке и технолошког развоја и Министарством здравља, тамо где је то потребно.

КУЈУ ће комуницирати и координирати са општинама које учествују у Програму и обезбедити да општине у потпуности подржавају све Програмске активности. КУЈУ додатно осигурава да одговорне заинтересоване стране на општинском нивоу учествују у свим Програмским активностима и испуњавају све своје предметне обавезе у циљу одрживог успеха Програма.

в) Општине које учествују у Програму

Општине које учествују у Програму ће бити задужене за планирање и реализацију Пројеката на локалном нивоу, те стога делују у својству Агенција за извођење Пројекта. Општине припремају Пројектну документацију, уз подршку КУЈУ, и делују као наручилац у оквиру предметних уговора за извођење радова, добра и материјал. Њихова улога, између осталог, обухвата:

- обезбеђивање расположивих пројеката и остале Пројектне документације и израду главне Пројектне документације уз подршку КУЈУ;
- издавање неопходних дозвола, уз подршку КУЈУ;
- спровођење целокупног поступка набавке, под надзором КУЈУ. Наведено обухвата припрему конкурсне документације, спровођење поступка набавке, давање одговора на питања понуђача, оцену понуда, доделу уговора и управљање уговорима;

- израда концепта за ублажавање било каквих привремених прекида у пружању редовних инфраструктурних услуга од стране школа, амбуланти, итд. кроз инвестиционе активности, где је то релевантно, и концепта за одржив рад предметних објеката;
- припрема концепта рада и одржавања за појединачне Пројекте, који се израђује у сарадњи са одговарајућим општинским институцијама пре доделе уговора за предметне радове, добра и услуге. Концепт рада и одржавања треба да покаже да је обезбеђено финансирање рада појединачних Пројеката;
- надзор и контрола над извођењем грађевинских радова за Пројекте, укључујући праћење социјалних и еколошких утицаја и мере ублажавања утицаја, као и свеобухватна контрола над радом извођача, под надзором КУЈУ;
- преглед и одобравање фактура, издавање привремених ситуација (ИПЦ) и подношење захтева за плаћање КУЈУ;
- уговарање локалног стручног надзора ("стручни надзор") и пуна сарадња са надзором на градилиштима;
- подношење информација о утицају и одрживости рада Консултанту за мониторинг и КУЈУ.

1.2 КУЈУ припрема детаљни временски, трошковни и распоред финансирања, који се редовно ажурира за прописно техничко и финансијско спровођење сваког Пројекта, у оквиру ажурирања Плана набавки и пројекција плаћања за исплату средстава, који се подноси KfW-у. Овакав план треба да прикаже у виду временских рокова и новчаних износа, хронолошку повезаност између предвиђених активности Програма и резултирајућих финансијских захтева. Уколико током спровођења Пројекта постане неопходно да се одступи од оваког плана, KfW–у мора бити достављен ревидирани план.

2. Усклађеност са еколошким, социјалним и захтевима у погледу здравља и безбедности

2.1 Прималац, кога представљају МРЗБСП и КУЈУ, ће обезбедити да се његово пословање и рад и пословање и рад Општина које учествују у Програму у сваком тренутку одвијају у складу са свим важећим националним законима и прописима који уређују област заштите животне средине, безбедност и здравље на раду и социјална питања.

2.2 Прималац, кога представљају МРЗБСП и КУЈУ, ће поштовати и осигурати да општине које учествују у Програму такође поштују Кључне стандарде рада Међународне организације рада који су дефинисани у Основним конвенцијама МОР-а.

2.3 КУЈУ ће

- а) у сарадњи са Општинама које учествују у Програму израдити и спровести Планове управљања еколошким и социјалним аспектима (ЕСМП) за фазе изградње и рада Пројеката, у складу са националним стандардима заштите животне средине и социјалних питања;
- б) обезбедити да је нетехнички резиме документације која се односи на заштиту животне средине и социјална питања (ЕСМП) стављен на увид јавности у областима спровођења Програма на доступан начин којим се људима на које Програм утиче омогућава да изразе своје забринутости и предлоге, и уколико је то примењиво, објавити га на интернет презентацији КУЈУ и општина;
- в) обезбедити јавно доступну могућност да заинтересована јавност и особе на које Програм утиче постављају општа питања и подносе предлоге или приговоре;
- г) обезбедити да мере за ублажавање утицаја и услови дефинисани у оквиру ЕСМП буду део конкурсне документације за изградњу и да се од грађевинских компанија захтева да израде адекватне методе реализације и планове праћења за конкретне локације. Грађевинске компаније треба да обезбеде прилагођене ЕСМП и планове праћења за конкретне локације 28 дана након доделе уговора, заједно са гаранцијом за ваљано извршење посла.

3. Набавка консултантских услуга

3.1 У оквиру Програма ће бити набављене следеће консултантске услуге:

а) Подршка КУЈУ

Подршку КУЈУ ће пружити експерти у извршавању задатака у оквиру припреме и спровођења инфраструктурних мера (Пројеката) у оквиру Програма. КУЈУ је именовано УНДП за набавку Подршке КУЈУ, која обухвата појединачне експерте и директне пројектне трошкове (путне трошкове, итд). Индивидуални експерти ће бити одабрани путем националног конкурентног поступка који ће спровести УНДП у складу са процедурама УНДП-а. Пројектне задатке за појединачне експерте ће израдити КУЈУ и УНДП и поднети их KfW-у на сагласност. Надокнада трошкова за услуге индивидуалних експерата током трајања Програма процењена је на испод 100.000,00 евра.

Дужности појединачних експерата нарочито обухватају помоћ у припреми и спровођењу Пројеката (в. Члан 1.1 б)).

б) Ревизор за Диспозициони фонд

КУЈУ ће УНДП-у поверити набавку годишње ревизије диспозиционог фонда. Нацрт Пројектног задатка за ревизора приложен је у Анексу 7 овог Споразума (Процедура исплате средстава).

в) Консултант за мониторинг

Након извршене предселекције и међународног конкурентног надметања, уговор је додељен независном квалификованом Консултанту. Поступак доделе уговора спроводи се према смерницама KfW-а примењивим у складу са Оригиналним Посебним споразумом.

Да би измене одговорности Консултанта за мониторинг биле адекватно рефлектоване МРЗБСП ће извршити измене постојећег уговора.

Активности у погледу видљивости и комуникације у оквиру уговора Консултанта за мониторинг се набављају на следећи начин:

- Услуге и добра вредности до 250.000 евра путем поступка јавне набавке уз понуде од најмање три понуђача, у складу са процедуром претходног прегледа KfW-а и у складу са смерницама KfW-а за набавке (в. Анекс 6);
- Услуге и добра вредности преко 250.000 евра путем поступка међународног јавног надметања, у складу са процедуром претходног прегледа KfW-а и у складу са смерницама KfW-а за набавке (в. Анекс 6).

Конкурсна документација, извештаји о стручној оцени понуда као и нацрти уговора и измене и допуне уговора достављају се МРЗБСП на одобрење и KfW-у на сагласност.

Дужности Консултанта за мониторинг, између осталог, обухватају:

- праћење и извештавање о припреми и спровођењу Програма. Ово, између осталог, обухвата праћење и извештавање о припреми инфраструктурних мера, поступака набавке, напретку радова, финансијском управљању и мерама за заштиту животне средине и социјална питања;
- извештавање о индикаторима и резултатима Програма;
- помоћ МРЗБСП у припреми и спровођењу активности на пољу видљивости и комуникација.

г) НВО за Меку меру

МРЗБСП ће путем директне доделе уговора ангажовати НВО за реализацију Меке мере и пружање предметних услуга. МРЗБСП ће доделити уговор Arbeiter und Samrities Bund (ASB) као искусној НВО у области интеграције рањивих група попут Рома, која успешно послује у Србији. Ангажовање ASB подлеже претходном одобрењу KfW-а. У ту сврху, KfW-у ће благовремено бити прослеђен Пројектни задатак, нацрт уговора, документа о квалификацијама експерата одабраних за Меку меру, техничка и финансијска понуда и сва остала релевантна документација коју KfW може захтевати. МРЗБСП ће обавезати ASB да заједно са понудом поднесе прописно извршену Изјаву о преузимању одговорности (в. Анекс 6).

Дужности НВО за Меку меру, између осталог, обухватају:

- старање о укључивању рањивих група (посебно етничких Рома, укључујући и повратнике) у образовање и друге јавне социјалне услуге у општинама које учествују у Програму;
- реализација мера инклузије, укључујући савете и подршку појединцима ромске етничке припадности, од стране социјалних радника и експерата за инклузију који имају посебан приступ ромским заједницама и блиско сарађују са општинама и административним телима школа/ вртића/ здравствених установа и осталих објеката социјалне инфраструктуре;
- редовно извештавање (почетни извештај, квартални извештаји, финални извештај) о реализованим активностима и оствареним Програмским индикаторима.

4. Набавка радова, добара и услуга

4.1 Уговоре за извођење радова, набавку добара и услуга додељују општине које учествују у Програму, под надзором и у блиској сарадњи са КУЈУ, како следи (в. Анекс 5):

- за уговоре вредности преко 2.000.000,00 евра након спровођења међународног конкуретног надметања у складу са смерницама KfW-а за набавке (в. Анекс 6);
- за уговоре вредности до 2.000.000,00 евра након спровођења поступка јавне набавке у складу са Законом о јавним набавкама Републике Србије (ЗЈН);
- за уговоре вредности до 100.000,00 евра након спровођења поступка јавне набавке у складу са Законом о јавним набавкама Републике Србије (ЗЈН);

4.2 За уговоре вредности до 2.000.000,00 евра примењује се процедура поједностављеног прегледа KfW-а. КУЈУ ће установити и представити модел конкурсне документације (укључујући и моделе уговора) за радове, добра и услуге на енглеском и српском језику у поднети га KfW-у на сагласност. Предметна модел документација ће се користити у свим јавним набавкама за Инвестиционе мере. Извештај о стручној оцени понуда комисије за јавну набавку подноси се КУЈУ на одобрење.

Након одобрења модела конкурсне документације, није потребно прибавити додатну сагласност KfW-а пре објављивања јавне набавке. Сагласност KfW-а на конкурсну документацију, финални извештај о стручној оцени понуда укључујући и одлуку за доделу уговора, као и уговорну документацију, даје се ретроспективно по завршетку поступка набавке. У том смислу, КУЈУ ће обезбедити да експерт KfW-а добије полугодишњи приступ релевантној конкурсној документацији у односу на закључене поступке набавке у протеклих шест месеци како би спровео процедуру поједностављеног прегледа. Датум првог пост прегледа ће бити усаглашен између KfW-а и КУЈУ; наредни датуми ће бити одређени у редовним полугодишњим циклусима. Накнадне измене и допуне споразума са акумулираним повећањем цена испод 25% од

оригиналне цене подлежу прегледу у оквиру поступка поједностављеног прегледа. У случају да акумулирана цена буде повећана више од 25%, неопходно је прибавити сагласност KfW-а за све измене уговора.

У случају да буду откривени случајеви кршења правила набавке или озбиљна кршења правила набавке у оквиру процедуре поједностављеног прегледа, предметни уговор ће се сматрати неприхватљивим за финансирање из Финансијског доприноса. Било који исплаћени износ који је коришћен за такву набавку и/или исплаћени износ за који се не може адекватно доказати да је утрошен за сврху Пројекта, прогласиће се неприхватљивим и мораће да буде враћен.

- 4.3 За уговоре вредности преко 2.000.000,00 евра примењује се процедура претходног прегледа. Конкурсна документација подноси се KfW-у на коментар и сагласност благовремено пре објављивања позива за подношење понуда. Поред тога, пре доделе уговора KfW-у се подноси финални извештај о стручној оцени понуда заједно са одлуком о додели уговора. Пре закључивања уговора за добра и услуге вредности изнад 2.000.000 евра, KfW-у се доставља на коментар договорени нацрт уговора прописно одобрен од стране КУЈУ и општина. Исто се односи и на било какве допуне и измене уговора које могу уследити. Уопштено, све суштинске одлуке у поступку набавке координирају се са KfW-ом.

Преостале појединости у вези са процедуром доделе уговора и уговорним одредбама за набавке изнад 2.000.000,00 евра објашњени су у "Смерницама за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама" (Анекс 6), које чине саставни део овог Уговора.

- 4.4 Рок за подношење понуда треба да буде дефинисан тако да се понуђачима обезбеди довољно времена да припреме своје понуде.
- 4.5 У обавештењу о предквалификацијама или, уколико се предквалификације не спроводе, у конкурсној документацији, предметна МРЗБСП и КУЈУ ће обавезати понуђаче да заједно са документима за предквалификацију или заједно са понудом поднесу и изјаву о преузимању обавеза (Анекс 6).
- 4.6 При закључивању уговора за радове, добра и услуге који ће се финансирати из Финансијског доприноса, Прималац, кога представља МРЗБСП и КУЈУ, ће се такође придржавати следећих начела:
- а) Услуге, добра и радови који се финансирају из доприноса KfW-а у складу са овим Споразумом и пратећом документацијом, не подлежу плаћању пореза, дажбина и провизија било које природе укључујући и накнаде за оверу и регистрацију.
 - б) Уколико из било којих разлога настану обавезе плаћања увозних дажбина, такве дажбине се не могу финансирати из Финансијског доприноса у

складу са Чланом 1.3 Споразума о финансирању. Стога, такве увозне дажбине, уколико представљају део уговорне вредности, изражавају се засебно у уговорима за добра и услуге као и у фактурама.

- в) Уколико доспела плаћања по основу уговора за робу и услуге треба да буду извршена из Финансијског доприноса, поменути уговори морају да садрже одредбу у којој се наводи да ће било какве надокнаде, гаранције или слична потраживања, као и плаћање било каквог осигурања, бити извршена за рачун Примаоца на рачун KfW-а, Франкфурт на Мајни, IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, BIC: KFWIDEFF, при чему ће KfW за таква плаћања задужити рачун Примаоца. Уколико таква плаћања буду извршена у локалној валути, онда ће бити усмерена на посебан рачун Примаоца у земљи Примаоца, са кога се средства могу исплаћивати искључиво у сагласност KfW-а. Ова средства се поново могу искористити за реализацију Пројекта уз сагласност KfW-а. У случају да средства не могу да се пренесу на наменски рачун код KfW-а из легитимног разлога неопходно је дефинисати алтернативни процес заједно са тим да KfW треба да осигура да се враћена средства користе искључиво за наведене намене.
- г) КУЈУ обезбеђује да конкретни партнер са којим је закључен уговор за добра или услуге приложи неопходне гаранције у складу са релевантним смерницама (укључујући Анекс 6 и у складу са Законом о јавним набавкама Републике Србије, где је то примењиво) у износу и року који су тамо наведени, као и да ће такве гаранције остати на снази до потпуног измирења свих потраживања према уговорима за добра и услуге које дате гаранције обезбеђују.

- 4.7 Куповина земљишта, накнаде за право проласка и инфраструктура за приступ градилиштима Програма, где је то потребно, сматрају се доприносом Општина. МРЗБСП и КУЈУ обезбеђују да су финансирање од стране Општина накнаде за право пролаза и друге накнаде обезбеђене и адекватно буџетиране у општинском буџету.

5. Посебни споразуми о спровођењу

- 5.1 Следеће је неопходно испунити пре потписивања измена уговора за Консултанта за мониторинг:
- МРЗБСП је именовало Јединицу за спровођење Програма (ПИУ);
 - ПИУ и КУЈУ су успоставили финалну листу приоритетних Пројеката и прибавили сагласност KfW-а.
- 5.2 Следеће је неопходно испунити пре доделе уговора за Подршку КУЈУ:
- Република Србија је КУЈУ доделила одговорност за спровођење Инвестиционих мера:

- КУЈУ је именовано Јединицу за извођење Програма (ПЕА) и доставио KfW-у свеобухватну листу експерата предвиђених да буду ангажовани у оквиру ПЕА одговорне за припрему и спровођење Пројеката у оквиру Програма;

5.3 Следеће је неопходно испунити пре доделе уговора за НВО за Меку меру:

- МРЗБСП је поднело KfW-у на сагласност Пројектни задатак за услуге које ће бити пружене и мере које ће бити реализоване од стране НВО за Меку меру. МРЗБСП ће додатно поднети KfW-у на сагласност нацрт уговора и релевантну додатну документацију како је дефинисано у члану 3.1 г).

5.4 Следеће је неопходно испунити пре почетка тендера за набавку радова, добара и услуга:

- КУЈУ треба да дефинише План набавки и прибави сагласност KfW-а.

5.5 Следеће је неопходно испунити пре доделе уговора за радове, добра и услуге:

- КУЈУ је закључио уговорне споразуме са предметним општинама које учествују у Програму у вези са спровођењем Програма;
- КУЈУ је поднела KfW-у резимиране информације о одабраним појединачним Пројектима укључујући и кратко образложење за сваки Пројекат, и поднеће KfW-у концепт за ублажавање свих привремених прекида у пружању редовних инфраструктурних услуга од стране школа, амбуланти, итд. као и концепт за одржив рад предметних објеката који израђују Општине.
- Консултант за мониторинг извештава о утицајима сваког Пројекта (број ученика, пацијената, деце или других корисника који остварују директне користи од пројеката и удео мањина).

6. Одредбе за ваљано функционисање Инвестиционих мера

У циљу осигуравања прописног рада Инвестиционих мера, КУЈУ ће пружити помоћ општинама у припреми концепта рада и одржавања за појединачне Пројекте, који се израђују у сарадњи са Општинама и одговарајућим општинским институцијама пре доделе уговора за предметне радове, добра и услуге. Концепт рада и одржавања треба да покаже да је обезбеђено финансирање рада појединачних Пројеката. КУЈУ подноси KfW-у ажурирани концепт рада и одржавања за појединачне Пројекте који су израдиле Општине пре започињања радова.

III. Списак добара и услуга и процедура исплате средстава

1. Списак добара и услуга

1.1 Списак добара и услуга који се финансирају из Финансијског доприноса припрема се на основу закључених уговора за радове, добра и услуге. У ту сврху, KfW-у се достављају оригинал или копија сваког од поменутих уговора и повезаних потенцијалних измена уговора за радове, добра, или услуге. Поред тога, KfW-у се доставља списак свих закључених уговора који је израдила

КУЈУ, а који садрже следеће податке: датум и вредност уговора, именоване, извођач, референтни број, износ који се финансира из Финансијског доприноса. Ове информације сачињавају део Плана набавки.

- 1.2 KfW ће обавестити Примаоца, који делује путем МРЗБСП и КУЈУ, о захтевима за исплату из Финансијског доприноса који су резервисани за финансирање (списак добара и услуга).

2. Процедура исплате средстава

KfW ће исплатити Финансијски допринос предвиђен за Инвестиционе мере (укључујући и ревизора за Диспозициони фонд) и Подршку КУЈУ у складу са напретком Програма и на захтев КУЈУ.

KfW ће исплатити Финансијски допринос предвиђен за НВО за Меку меру и Консултанта за мониторинг у складу са напретком Програма и на захтев МРЗБСП.

Исплата средстава се реализује у складу са прописима који уређују "процедуру директне исплате" (за радове, добра и услуге изнад вредности од 2,0 милиона евра, и за уговоре Консултанта за мониторинг и НВО за Меку меру) и "процедуру директне исплате" (за радове, добра и услуге до вредности од 2,0 милиона евра, укључујући и ревизора за диспозициони фонд, и Подршку КУЈУ) како је дефинисано у Анексу 7 (Процедура исплате средстава), који чине саставни део овог Споразума.

IV. Извештавање и остале одредбе

1. Извештавање

- 1.1 До даљег обавештења, МРЗБСП у сарадњи са КУЈУ, ће подносити кварталне извештаје KfW-у о напретку Програма (извештаји о напретку), укључујући и о извршењу имплементационих споразума наведених у Делу II.5 овог Споразума, развоју Програмских индикатора дефинисаних у Анексу 1 овог Споразума, и о развоју свих осталих важних општих услова. Извештај треба да обухвати све тачне наведене у Анексу 8. Поред тога, МРЗБСП и КУЈУ ће извештавати о свим околностима које би могле да угрозе постизање свеобухватног циља, сврхе Програма и резултата. По физичком окончању и пуштању у рад последњег Пројекта у оквиру Програма, али најкасније пре истека гарантног рока, Прималац, кога представљају МРЗБСП и КУЈУ, ће доставити финални извештај о спроведеним мерама. Финални извештај такође треба да обухвати мере које се финансирају из доприноса Владе Републике Србије, а које реализује КУЈУ. Први извештај о стању ствари (Почетни извештај) се подноси 3 месеца након потписивања уговора са Консултантом за мониторинг. KfW мора да добије извештаје најкасније 2 недеље након завршетка разматраног периода. Консултант за мониторинг супотписује извештаје.

1.2 Уколико МРЗБСП, задужи Консултанта за мониторинг за израду извештаја о напретку и/или Финалног извештаја, Прималац ће на извештаје дати свој коментар или потврдити сагласност са изложеним садржајем стављањем свог потписа на извештаје.

1.3 Након завршетка Програма, МРЗБСП подноси извештај о његовом даљем развоју (в. Анекс 8 за појединости). KfW ће благовремено обавестити Примаоца о завршетку периода извештавања.

2. Остале одредбе

2.1 Прималац, кога представљају МРЗБСП и КУЈУ, ће KfW-у проследити све документе који су KfW-у неопходни за давање коментара и одобрења поменутих у претходном тексту или у приложеним смерницама, и то довољно благовремено како би се омогућило довољно времена за преглед.

2.2 Прималац, кога представљају МРЗБСП и КУЈУ, ће обезбедити постављање Програмских табли на којима ће бити наведена следећа порука:

"Развојни пројекат Републике Србије који суфинансира Савезна Република Немачка путем KfW-а"

Печат Пројекта који обезбеђује Амбасада Савезне Републике Немачке ставља се на пројектну таблу.

2.3 Наведене одредбе могу се изменити или допунити у било ком тренутку међусобним договором уколико се то покаже корисним за реализацију Пројекта или извршење Споразума о финансирању. У свим осталим аспектима, одредбе чланова 6.2, 8 и 9 Споразума о финансирању примењују се и на овај Споразум.

Молимо Вас да сву сагласност са Споразумом наведеном изнад потврдите потписивањем истог у правно обавезујућој форми и пошаљете нам назад приложени примерак.

Молимо Вас да примерак овог писма благовремено проследите Консултанту за мониторинг.

С поштовањем,

KfW

Анекси

- Анекс 1: Циљеви и резултати Програма и претпоставке за њихово постизање
- Анекс 2: Временски план
- Анекс 3: Финална листа Пројеката у оквиру Програма
- Анекс 4: Укупни трошкови и финансирање
- Анекс 5: План набавки и Табела набавки
- Анекс 6: Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама
- Анекс 7: Процедура исплате средстава
- Анекс 8: Садржај и форма извештавања

Прочитано и прихваћено:

Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања

Београд, _____

Зоран Ђорђевић, министар

Канцеларија за управљање јавним улагањима

Београд, _____

Марко Благојевић, в.д. директора

Циљеви и резултати Програма и претпоставке за њихово постизање

Резиме	Индикатори успешности	Извори верификације	Претпоставке / Ризици
<p>Циљ Програма 1. Допринос за ублажавање миграторног притиска на држављане Републике Србије; 2. Допринос за смањивање ризика од сукоба између миграната у транзиту и локалног становништва (у случају континуираног транзита миграната кроз Србију, искључиво).</p>	<p>Претпоставља се да су циљеви Програма остварени ако су испуњени циљеви модула. Индикатор испуњавања циљева модула збирно на агрегатном нивоу је да је у најмање 10 општина са 40.000 директних корисника и 5.000 корисника који припадају рањивим осцијаним групама (посебно Роми и повратници) остварују користи од унапређених услуга социјалне инфраструктуре.¹</p>	<p>Остварене резултате у односу на индикаторе проценује и даје Министарство (МРЗБСП) Републике Србије и о њима извештава КfW преко Консултанта за мониторинг</p>	
<p>Циљ модула 1: Локално становништво остварује користи од унапређених услуга социјалне инфраструктуре Локално становништво остварује користи од унапређених услуга социјалне инфраструктуре Циљ модула 2: Рањиве групе остварују користи од унапређених услуга социјалне инфраструктуре Особе које припадају рањивим социјалним групама попут етничких мањина или повратника из неуспешних миграторних покушаја остају користи од унапређених услуга социјалне инфраструктуре. Циљ модула 3: Мигранти у транзит остварују користи од унапређених инфраструктурних услуга (само ако је примењиво²) Мигранти у транзит остварују корист од унапређених инфраструктурних услуга у општинама које су највише погођене мигрантском кризом (искључиво у случају континуираног транзита миграната кроз Србију). Циљ модула 4: Активности изградње креирају могућности за запошљавање на локалу Запослени из земље се ангажују за извођење грађевинских радова у различитим Општинама. Циљ модула 5: Етничке мањине остварују користи од унапређеног приступа социјалним услугама Етничке мањине, нарочито Роми, остварују користи од унапређеног приступа услугама социјалне инфраструктуре.</p>	<p>Индикатор 1: Број обухваћене деце/студената/пацијената/других корисника³ Индикатор 1: Број деце/ студената/ пацијената/ других корисника који остварују користи од изграђених, проширених или реконструисаних, вртића/ школа/ здравствених установа или других објеката социјалне инфраструктуре; Индикатор 2: Обухват рањивих лица⁴ Индикатор 2: Број деце/ студената/ пацијената/ других корисника из рањивих социјалних група попут етничких мањина или повратника из неуспешних миграторних покушаја који остварују користи од изграђених, проширених или реконструисаних, вртића/ школа/ здравствених установа или других објеката социјалне инфраструктуре; Индикатор 3: Обухват миграната у транзиту⁵ Индикатор 3: Бр. миграната у транзиту који остварују корист од унапређених услуга, попут здравствених установа, одлагања чврстог отпада, прихватилишта, итд; Индикатор 4: Активности изградње креирају могућности за запошљавање на локалу⁶ Индикатор 4: 150-200 нових радних места (у Србији) је отворено или осигурано у свакој години извођења целокупних грађевинских активности. Индикатор 5: Број етничких Рома обухваћених информативним/кампањама за подизање свести Индикатор 5: Бр. припадника групе етничких Рома са којима социјални радници/ ментори сарађују износи најмање 2.000.</p>	<p>Остварене резултате у односу на индикаторе проценује и даје Министарство (МРЗБСП) Републике Србије и о њима извештава КfW преко Консултанта за мониторинг</p>	<p>Претпоставке / Ризици у односу на циљ Програма: Макроекономски и политички развоји на повећавају миграторни притисак на локално становништво у одабраним Општинама.</p>

¹ Овај индикатор може једино бити испуњен ако компонента Финанцијског доприноса буде финансирана у целости (20,0 милиона евра). Уколико само део финансирања може бити обезбеђен, индикатор се односи на предметни удео у целокупном финансирању.

² У зависности од развоја транзитних рута миграната, могуће је укључити Пројекте усмерене на мигранте у транзиту у Програм. У случају да компонента миграната у транзиту више не буде релевантна, овај индикатор се може занемарити.

³ Циљна вредност обухваћених особа у различитим секторима ће бити дефинисана у почетној фази Програма.

⁴ Циљна вредност обухваћених особа из рањивих група у различитим секторима ће бити дефинисана у почетној фази Програма.

⁵ Циљна вредност обухваћених миграната у транзиту у различитим секторима ће бити дефинисана у почетној фази Програма. У случају да компонента миграната у транзиту више не буде релевантна, овај индикатор се може занемарити.

⁶ Циљна вредност може бити измењена након Почетне фазе Програма .

Анекс 1

<p>Резултати</p> <p>Изградња социјалне инфраструктуре: Одабрани вртићи, школе, здравствене установе и други објекти социјалне инфраструктуре су успешно реконструисани, проширени или играђени.</p>	<p>Полазна вредност⁷: Број одабраних вртића/ школа/ здравствених установа/ осталих објеката социјалне инфраструктуре којима је потребна реконструкција, проширење или изградња.</p> <p>Циљна вредност⁸: Број вртића/ школа/ здравствених установа/ осталих објеката социјалне инфраструктуре који су успешно реконструисани, проширени или играђени.</p>	<p>Консултант а мониторинг ће у свом Почетном извештају, Извештају о напретку и ФИналном извештају навести информације о полазним вредностима и циљаним вредностима резултата.</p>	<p>Претпоставке / Ризици у односу на циљ модула:</p> <p>Број деце/ студената/ пацијената/ или других корисника који користе објекте је на истом нивоу или повећан;</p> <p>Политике за укључивање рањивих група се спроводе у одабраним институцијама;</p> <p>Српске компаније/ или подизвођачи који ангажују запослене са локала побеђују на тендерима;</p> <p>Циљ Модула 3: релевантан само ако мигранти са стране користе мигрантску руту кроз Србију.</p>
<p>(Кључне) активности у оквиру модула</p> <ul style="list-style-type: none"> • Успостављање Јединице за спровођење пројекта у оквиру Министарства. • Набавка адекватних консултантских услуга (Консултант за мониторинг) и експертских услуга (НВО за Меку меру) за подршку Јединици за спровођење; • Одабир пројеката који ће бити подржани у оквиру Програма; • Успостављање Јединице за извођење Пројекта у оквиру КУЈУ и пренос одговорности за реализацију пројеката са МРЗБСП на КУЈУ; • Реконструкција, проширење или изградња вртића; • Реконструкција, проширење или изградња школа; • Реконструкција, проширење или изградња здравствених установа; • Реконструкција, проширење или изградња других објеката социјалне инфраструктуре; • Реализација информативних/ кампања а подизање свести у циљу побољшања приступа услугама социјалне инфраструктуре. 			<p>Претпоставке / Ризици у односу на резултате:</p> <p>ПЕУ у оквиру КУЈУ је способна да успостави сарадњу са Општинама и координира и контролише свеобухватне активности у оквиру Програма;</p> <p>Пројектна документација за одабране инвестиције које подносе ЈКП је довољног квалитета који омогућава њену финализацију уз помоћ Подршке КУЈУ;</p> <p>Грађевинске дозволе су благовремено доступне тамо где су неопходне.</p> <p>Пружање услуга социјалне инфраструктуре је обезбеђено током извођења грађевинских радова.</p> <p>НВО за Меку меру успева да успостави блиску сарадњу са и оствари приступ заједницама етничких Рома.</p>

⁷ Стварни број и врсте одабраних објеката социјалне инфраструктуре представља Консултант за спровођење (након потврде Министарства)

⁸ Стварни број и врсте одабраних објеката социјалне инфраструктуре представља Консултант за спровођење (након потврде Министарства) у почетном извештају.

Временски план Програма

Nr	Activity	Duration Months	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
1 0	Project preparation	17	█						
1 1	Appraisal and approval by BMZ	4	█						
1 2	Procurement tender agent	3	█						
1 3	Financing Agreement and Separate Agreement	3	█						
1 4	Prequalification Implementation Consultant	4	█						
1 5	Tender Implementation Consultant	11	█	█					
2 0	Restructuring of the Programme	20			█				
2 1	Restructuring of the Separate Agreement	20			█				
2 2	Agreement MoLVSA - PIMO	2				█			
2 3	Variation/ restructuring of the Consulting Contract	3				█			
2 4	Contracting of Soft Measure NGO	2				█			
3 0	Project implementation	36				█			
3 1	PIMO preparation of infrastructure measures	20				█			
3 2	PIMO Management of construction works	24				█			
3 3	Construction works	24				█			
3 4	PIMO management of the DNP	12						█	█

Финална листа Пројеката у оквиру Програма^{1, 2}

Municipality	Institution	Project name	Selected for German FC [EUR]	Selected for Serbian Own Funds [EUR]
Bačka Palanka	Day Care Center for vulnerable groups	Establishment of the "Day Care Center"	173.689	0
Beočin	Kindergarten 'Ljuba Stanković'	Construction of the Daily Care room annexed to the Kindergarten 'Ljuba Stanković', reconstruction	375.481	0
Bosilegrad	Kindergarten "Decja Radost"	Reconstruction kindergarten	207.714	0
Bujanovac	Elementary School "Branko Radičević"	School reconstruction	1.949.574	0
Bujanovac	High School "Sveti Sava" (Technical)	Reconstruction	0	1.276.085
Dimitrovgrad	Kindergarten in the village of Zeljusa	Construction sports hall of the building, reconstruction	0	342.366
Leskovac	Elementary School "Aca Sinadinović" Predejane	Reconstruction of the school	0	994.283
Leskovac	Elementary School "Vožd Karađorđe" Leskovac	Reconstruction of the school	0	1.424.962
Leskovac	Elementary and Secondary School "11.Oktobar" Leskovac	Reconstruction of the school	422.643	0
Leskovac	Elementary and Secondary School "11.Oktobar" Leskovac	Day care for the children with need of add. support	202.553	0
Leskovac	Health Centre - Children's Health Centre in Leskovac	Reconstruction and additional construction	1.509.021	0
Leskovac	Centre for Social Work	Establishment of the "Safe House"	42.536	0
Šid	Ambulance in Ilinci	Construction of the building	224.667	0
Subotica	Construction of the new gym for the Elementary School 'Đuro Salaj'	Construction of the new gym for the Elementary School 'Đuro Salaj'	0	772.364
Subotica	Reconstruction of the Elementary School 'Đuro Salaj'	Reconstruction of School	0	418.272
Subotica	Ambulance facility in Prozivka	Construction of the ambulance facility in Prozivka	237.106	0
Surdulica	Primary School "Vuk Karadžić"	Reconstruction of the school	638.751	0
Surdulica	Primary School in village Binovci	Reconstruction of the school	91.945	0
Vladičin Han	Technical High School	Construction of dormitory for students	0	784.894
Vladičin Han	Technical High School	Reconstruction technical school	0	2.754.571
Vladičin Han	Primary school "Vuk Karadžić" in Stubal	Sport hall construction, reconstruction of school	775.373	0
Vladičin Han	"Sveti Sava" Elementary School	Reconstruction of the school	804.288	0
Vranje	Elementary School "Dositej Obradović"	Reconstruction of the school	1.650.403	0
Vranje	School for children with special needs "Vule Antić"	Reconstruction of the school	0	1.063.404
Žabari	Centre for Social Work	Reconstruction of the Centre for Development of Local Services and Social Protection at Municipality of Žabari	144.711	0
Totals			19.281.659	9.831.201

¹ Предложена листа Пројеката може бити измењена у мањој мери како би узела у обзир ванредне разлоге који могу бити установљени током припремне фазе. Измене листе Пројеката захтевају сагласност КфW-а.

² Опремање основном ИТ инфраструктуром и унапређење/ инсталација дигиталних конекција у објектима могу се укључити у појединачне пројекте где је то разумно.

Укупни трошкови и финансирање

Процењени укупни трошкови и финансирање:

Процењени трошкови Програма	мил. евро	Извор финансирања
Инвестициони трошкови	19,30	KfW и Република Србија
Трошкови консултантских услуга Консултанта за мониторинг и Подршку КУЈУ	1,00	KfW
Мека мера	0,50	KfW
Укупно	20,80	

Финансирање:

Финансирање Програма	мил. евро	Извори финансирања
Финансирање од стране КвФ-а	до 11,93	KfW / грант БМЗ-а
Додатно финансирање из сопствених средстава	8,87	Република Србија
Укупно	20,80	

I. План набавки (модел)

Sub-project ID No.	Contract No.	Item	Description	Estimated cost EUR	Estimated cost RDS	Procurement method	KfW review method	Date: finalization of detailed design	Date: finalization of PQ stage	Date: tender announcement	Date: tender submission
1	P-KfW 1	School	Rehb. School	1.000.000	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
2	P-KfW 2	School	Rehb. School	1.000.001	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
3	P-KfW 3	School	Rehb. School	1.000.002	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
4	P-KfW 4	School	Rehb. School	1.000.003	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
5	P-KfW 5	School	Rehb. School	1.000.004	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
6	P-KfW 6	School	Rehb. School	1.000.005	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019
7	P-KfW 7	School	Rehb. School	1.000.006	120.000.000	NCB	PR	01.01.2019	02.01.2019	03.01.2019	04.01.2019

Date: evaluation of technical bids	Date: evaluation of financial bids	Date: contract signing	Contract amount RDS	Contract amount EUR	Date: completion of works	Date: temporary acceptance	Date: final acceptance	Final cost RDS	Final cost EUR
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.000	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.000	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.001	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.001	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.002	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.002	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.003	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.003	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.004	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.004	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.005	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.005	958.333
05.01.2019	06.01.2019	07.01.2019	110.000.006	916.667	07.01.2019	08.01.2019	09.01.2019	115.000.006	958.333

II. Табела набавки

	Предмет набавке	Наручилац	Поступак јавне набавке	Праг	Поступак прегледа	Вредност (приближна)	Извор финансирања
Техничка подршка	НВО за Меку меру	МРЗБСП	Директна додела	-	Сагласност КfW-а	500.000 евра	Бесповратна средства
	Подршка КУЈУ	КУЈУ	Национални конкурс за попуњавање упражњених радних места	-	Претходни преглед (Сагласност КfW-а)	500.000 евра	Бесповратна средства
	Консултант за мониторинг	МРЗБСП	Међународно конкурентно надметање (Смернице КfW-а)	-	Претходни преглед (Сагласност КfW-а)	500.000 евра	Бесповратна средства
	Услуге видљивости	Консултант за мониторинг	Поступак набавке (Смернице КfW-а)	До 250.000 евра	Претходни преглед (Сагласност КfW-а)	250.000 евра	Бесповратна средства
	Ревизија Диспозиционог фонда	КУЈУ	Конкурс се објављује на националном нивоу, организује УНДП	-	Претходни преглед (Сагласност КfW-а)	20.000 евра	Бесповратна средства
Радови и материјал	Добра и услуге (радови, услуге и добра за Пројекте у оквиру Програма)	Општине за рачун КУЈУ	Међународно конкурентно надметање (Смернице КfW-а)	Изнад 2.000.000 евра	Претходни преглед (Сагласност КfW-а)	10.400.000 ЕУР	Бесповратна средства
			Национално конкурентно надметање (у складу са Законом о јавним набавкама РС)	Испод 2.000.000 евра	Поједностављени преглед (Сагласност КfW-а)		
			Поступак јавне набавке мале вредности (у складу са Законом о јавним набавкама РС)	До 100.000 евра	Поједностављени преглед (Сагласност КfW-а)		
		Одговарајући поступак у складу са Законом о јавним набавкама РС	-	-	8.900.000 евра	КУЈУ (Влада РС)	

**Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара
и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским
земљама**

Процедура исплате средстава

Садржај и форма извештавања

III. Минимални садржај кварталних извештаја консултанта за мониторинг о напретку

Садржај

- Списак Анекса
- Списак скраћеница

Кључни подаци

- БМЗ-Бр.
- Клијент / Агенција за извођење Пројекта/ Заинтересоване стране
- Финансијска институција
- Извођач/ Добављач
- Основни подаци о уговору (датум потписивања, датум започињања, датум завршетка)
- Очекивани датум завршетка
- Протекло време
- Уговорени и фактурисани износи

11. Извршни резиме:

- Највише 2-3 стране
- Напредак у планирању и изградњи
- Поштовање распореда активности и планираног времена завршетка
- Трошковна ситуација и будући трошкови за завршетак Програма
- Значајне измене концепта Програма/ појединачних пројеката или главних компоненти
- Посебни проблеми / Укратко
- Остварени напредак у погледу достизања циљева Програма (остварење индикатора Програма; в. матрицу резултата)

12. Програмске активности

- Израда планске документације и усвајање техничких пројеката
- Главне активности под надзором
- Поређење циљаних и реализованих активности
- Одржавање састанака
- Ревизија рачуна
- Запослени у поређењу са уговором, преостали човек-месеци (Анекс)

13. Напредак грађевинских радова

- Опис главних активности и исхода укључујући поређење циљано- остварено
- Током изградње и уградње навести степен завршености за главне компоненте Програма
- Посебна изјава о завршетку грађевинских радова и техничке опреме
- Кратка презентација о поштовању локалних и међународних безбедносних прописа.
- Преглед еколошких и социјалних утицаја и усаглашеност са социјалним, прописима који уређују заштиту животне средине и безбедност и здравље на раду током периода изградње.

14. Временски распоред

- Визуелизација у анексу
- Представљање основног распореда извођења радова на почетку пројекта

- Представљање стварног започињања радова у односу на основни распоред
 - Навођење процента завршетка о односу на основни распоред
 - Идентификовање и представљање кашњења у оквиру појединачних пројеката и процена у односу на крајњи датум завршетка
 - Ажурирање распореда у коме се наводе процењени датуми завршетка за главне компоненте Програма (анекс)
 - Списак мерила, планираног завршетка, очекиваног завршетка и реалних кашњења (анекс)
15. - Потенцијално посебан временски распоред за консултантске услуге и грађевинске радове ако буде потребно
- Опис ризика за придржавање иницијалном или ажурираном временском распореду
16. **Управљање квалитетом**
- Резиме спроведених тестова и прегледа (појединачни резултати могу се навести у анексу)
 - Представљање процедура и мера за осигуравање квалитета од стране Извођача и стручног надзора
 - Приказивање недостатака у погледу квалитета
 - Информације о проверама на лицу места
 - Препоруке за унапређење квалитета изградње
17. **Уговорне и финансијске информације**
- Списак Извођача са одговарајућим уговореним вредностима, додацима уговору, уговореним датумима (почетак изградње, датуми завршетка), стварни датуми
 - Представљање трошкова појединачних пројеката/ налога у погледу процењених трошкова, уговорне вредности, потенцијални износи поравнања (предвидиви додаци и потраживања) и рачуна и плаћања
 - Пројекција готовинских токова (нпр. за наредна тромесечја), према појединачним уговорима и налозима до краја Програма (у складу са ажурираним временским и распоредом озвођења грађевинских радова (анекс))
 - Представљање диспозиционог фонда: укупан буџет, преостала средства, стање у погледу исплате средстава, тражени пренос средстава (анекс)
 - Списак прилога уговору (датум потписивања, подношење, процена) укључујући образложења и коментаре
18. **Одступања од концепта Програма и уговора**
- Опис и оправдање за одступања од концепта Програма и списка инвестиција
 - Опис и оправдање за значајна одступања од извршених уговора за услуге, добра и радове
 - Препорука за будуће измене или одступања од дизајна Програма са довољним образложењем.
19. **Резултати спровођења Програма**
- Активности Агенције за извођење Пројекта и њен напредак и унапређења
 - Остварени напредак у погледу достизања циљева Програма (оствареност индикатора Програма; в. матрицу резултата)
 - Остварена унапређења за циљну групу (ефекти) и могуће погоршање током реализације пројекта
 - Значајне промене оквирних услова у сектору
20. **Проблеми**
- Опис актуелних проблема који проистичу током реализације пројекта.
 - Предлози и препоруке за превазилажење проблема
 - Статус у погледу решавања претходних проблема

21. Изгледи и препоруке

- Преглед за наредно тромесечје (планиране активности и резултати)
- Препоруке и деловања од стране учесника у пројекту
- Уредници
- Потпис

Анекси Извештаја о напретку

- **Кадровски план за Консултанта за мониторинг**
 - Представљање треба да буде одвојено за сваког запосленог (у случају замене запослених, замене се представљају заједно у оквиру предметне ставке за тог запосленог)
 - укупан број расположивих човек-месеци / буџетираних за сваког запосленог/ експертску позицију
 - тренутно потребни човек-месеци за сваког запосленог / експертску позицију
 - преостали човек-месеци за сваког запосленог / експертску позицију
 - Визуелизација стварног стања у односу на планирани број запослених
- **Кадровски план за Подршку КУЈУ**
 - представљање кадровског плана за Подршку КУЈУ и алоцирани буџет
 - представљање стварног стања у односу на планирани кадровски план и трошкове
- **Временски распоред**
 - за консултантске услуге и за грађевинске радове/ набавку добара
 - представљање поређења између циљних и остварених вредности
 - Ажуриран временски и распоред извођења грађевинских радова (очекивани период и датум завршетка у односу на периоде и датуме предвиђене уговором)
- **Списак мерила** (у мери у којој је то потребно)
 - за појединачне пројекте
 - планиране датуме завршетка
 - предвиђене датуме завршетка
 - стварне датуме завршетка
 - кашњења
- **Уговори**
 - Списак свих уговора за извођење радова и набавку добара и услуга
 - Кратак опис обима радова, услуга и добара
 - Уговорна вредност (вредности)
 - Датуми дефинисани уговором: почетак радова, планирани завршетак свих мера у оквиру Програма, стварни завршетак свих мера у оквиру Програма
 - статус уговора за Подршку КУЈУ
- **Остварени квалитет**
- **Контрола трошкова**
 - Списак главних пројеката / уговора
 - процењени трошкови
 - уговорна вредност (вредности)
 - очекивани/ пројектовани крајњи износ за фактурисање (укљ. очекиване додатке уговору, измене, додатне радове, грепке, потраживања, итд.)
 - Статус плаћања и исплате средстава
 - кратак опис одступања

- **План набавке**
 - Ажурирање Плана набавке за Пројекте и Подршку КУЈУ (в. Анекс 5)
- **Токови готовине**
 - Распоред додељених и планираних уговора за извођење грађевинских радова и набавку добара и услуга
 - Распоред и статус Подршке КУЈУ и повезани трошкови
 - Представљање очекиваних финалних трошкова/ износа плаћања за сваки појединачни уговор
 - Представљање претходно извршених плаћања
 - Прогноза будућих плаћања до краја Програма
 - Представљање токова готовине за свако тромесечје (за дуготрајне пројекте, прихватљиво је годишње престављање готовинских токова за периоде реализације у далекој будућности)
- **Диспозициони фонд**
 - укупна додељена средства
 - пренесена средства
 - укупни износи процесуираних плаћања
 - предвиђене исплате средстава за наредни извештајни период (нпр. тромесечје)
 - неопходан пренос средстава током наредног извештајног периода
- **Записници са састанака и важна кореспонденција**
- **Фото документација**

IV. Минимални садржај кварталних извештаја НВО за Меку меру

- **Кадровски план НВО за Меку меру**
 - представљање доприноса сваког запосленог (посебно сицијално радника/ експерта за инклузију), тренутно и укупно;
 - укупан предвиђени буџет за сваког запосленог/ експертску позицију
 - тренутно потребни и искоришћени човек-месеци за сваког запосленог/ експертску позицију
 - визуелизација постојећег у односу на планирани кадровски план
- **Временски план**
 - визуелизација у анексу
 - представљање у плану реализације на почетку пројекта
 - представљање тренутне ситуације и ажурираног планирања
 - идентификација и објашњење за кашњења и процена у односу на крајњи датум завршетка
 - референца на тренутно стање у погледу достизања циљева, планираног завршетка
 - опис ризика за придржавање почетном или ажурираном временском плану
- **Резултати и индикатори за Меку меру**
 - активности које се односе на реализацију Меке мере и њен напредак;
 - остварени напредак у односу на постизање циљева Меке мере и повезаних индикатора Програма, посебно у погледу обухваћене циљне групе и унапређења инклузије кроз циљане активности;
 - значајне измене циљева.

- **Измене дизајна Меке мере**
 - опис и образложење одступања од концепта Меке мере и списка активности
 - препорука за будуће измене или одступања од дизајна Меке мере са довољним образложењем.
- **Токови готовине, Управљање трошковима и Пројекција плаћања**
 - свеобухватно тромесечно представљање токова готовине, према реализованим појединачним активностима;
 - представљање управљања обезбеђеним средствима
- **Уговорне информације**
 - свеобухватни преглед напредовања уговора
 - списак подизвођача и набавки у оквиру уговора (уколико је примењиво)
 - преглед измена уговора, уколико је примењиво
- **Активности усмерене на комуникацију и усклађивање**
 - информације о активностима комуникације и усклађивања са другим субјектима (НВО, итд) активним у оквиру сектора;
 - кратак преглед активности других субјеката (донатора, НВО, итд) у општинама које учествују у Програму и веза са активностима у оквиру Меке мере, где је то примењиво;
 - информације о комуникацији са Општинама, заинтересованим странама на локалу, школама, вртићима, здравственим установама и другим социјалним установама, итд.
- **Уочени проблеми/ Решења**
 - опис тренутних проблема;
 - предлози и препоруке за превазилажење проблема;
 - статус у погледу решавања претходних проблема.
- **Анекс**
 - **Записници са састанака и важна кореспонденција**
 - **Фото документација**



Финансијска сарадња

Смернице за набавку



Јануар 2019.

Смернице за набавку консултантских услуга,
радова, постројења, добара и неконсултантских услуга
у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Издавач:

KfW Bankengruppe
Palmengartenstrasse 5-9
60325 Frankfurt am Main,
Germany Phone +49 69
7431-0
Fax +49 69 7431-2944
www.kfw.de

Лектура:

KfW Development Bank,
Promotional Instruments
and Procedures

**Све упите у вези
са овим**

Смерницама

упутите:

LR01 – FC-

Procurement and

Non- Financial-

Risks

Email FZ-

Vergabemanagement@kf

w.de Fax +49 69 7431-

3363

Верзија из јануара 2019.

ПРЕДГОВОР

Развојна банка KfW (KfW) као јавна финансијска институција спроводи Финансијску сарадњу у оквиру Немачке развојне сарадње. Њена функција је да финансира инвестиције у области привредне и социјалне инфраструктуре, смањења сиромаштва, заштите животне средине и очувања природних ресурса кроз зајмове под повољним условима и бесповратна средства, као и путем комплементарне помоћи и мера обуке. KfW обезбеђује финансирање својим партнерима за рачун Владе Савезне Републике Немачке и њених министарстава (Савезно министарство за економску сарадњу и развој (BMZ), Савезно министарство спољних послова (AA) и других). Поред целокупног финансирања од стране KfW-а, пројекти се могу финансирати у целости или делом од стране наручиоца, попут Европске уније.

Одрживост у области економских, еколошких и социјалних питања представља свеобухватни циљ Финансијске сарадње. KfW је посвећен остваривању овог циља током припреме, пројектовања, реализације и рада предметних пројеката и програма, као и да обезбеди да се финансирање користи у договорену намену. Стога све укључене стране морају поштовати начела конкуренције, правичности, транспарентности, поверљивости, економске ефикасности и одрживости током набавке Консултантских услуга, Радова, Постројења, Добара и Неконсултантских услуга (у сваком од случајева на начин наведен у наставку).

Сврха Смерница је да се конкретизују захтеви KfW-а за набавку и уговарање, као и да се детаљно дефинишу обухват мониторинга (праћења) и прегледа које спроводи KfW. Смернице су део Споразума о финансирању (како је дефинисан у наставку) између KfW-а и његових партнера.

Повратне информације или питања у вези са овим документом прослеђују се у писаном облику на следећу адресу: FZ-Vergabemanagement@kfw.de

Садржај

1. Делокруг примене и оквир за набавке.....	-10-
1.1 Делокруг примене Смерница	-10 -
1.2 Основни аранжмани	-11-
1.2.1 Основна начела.....	-11-
1.2.2 Одговорност за набавке и извршење Уговора	- 11-
1.2.3 Изјава о преузимању обавеза	- 12 -
1.2.4 Стандардна конкурсна документација KfW-а.....	- 12 -
1.3 Критеријуми за учешће.....	- 12 -
1.3.1 Правила о националности и пореклу	- 12 -
1.3.2 Основи за искључење	- 12 -
1.3.3 Сукоб интереса	- 13 -
1.4 Кажњива пракса	-14 -
1.5 Одговорност у погледу социјалних и еколошких аспеката.....	- 15 -
1.6 Мониторинг и преглед од стране KfW-а	- 16 -
1.6.1 Опште	- 16 -
1.6.2 План набавки	- 16 -
1.6.3 Сагласност – Претходни преглед	- 17 -
1.6.4 Сагласност – Поједностављени преглед	- 17 -
1.6.5 Сагласност – Накнадни преглед	- 18 -
1.6.6 Обнова сагласности	- 18 -
1.6.7 Расписивање јавне набавке набавке унапред.....	- 18 -
1.6.8 Префинансирани уговори	- 18 -
1.6.9 Индиректно финансирање	- 18 -
1.6.10 Санкције KfW-а за повреду правила набавке	- 19 -
2. Опште одредбе за Процес јавне набавке	- 19 -
2.1 Поступци јавне набавке	- 19 -
2.1.1 Међународно конкурентно надметање	- 19 -
2.1.2 Национално конкурентно надметање	- 20 -
2.1.3 Рестриктивно конкурентно надметање	- 20 -
2.1.4 Подношење понуда	- 20 -
2.1.5 Директна додела	- 21 -
2.2 Двостепени или једностепени избор	- 22 -
2.3 Подношење понуда у једној/две коверте	- 22 -
2.4 Припрема процеса јавне набавке.....	- 23 -
2.4.1 Стандардна конкурсна документација и нацрт уговора	- 23 -
2.4.2 Стандарди и техничке спецификације, називи брендова	- 23 -
2.4.3 Регистрација и други административни захтеви	- 23 -
2.4.4 Заједничка улагања	- 24 -
2.4.5 Језик	- 24 -
2.4.6 Валуте	- 24 -

2.4.7 Порези и намети	- 24 -
2.4.8 Гаранције и обезбеђења	- 25 -
2.4.9 Накнада за конкурсну документацију	- 25 -
2.4.10 Рокови за подношење понуда	- 25 -
2.4.11 Предност домаћем	- 26 -
2.5 Реализација поступка јавне набавке	- 26 -
2.5.1 Објављивање огласа о јавној набавци	- 26 -
2.5.2 Комуникација, појашњење конкурсне документације и састанак пре подношења понуда	- 27 -
2.5.3 Једна пријава/понуда по подносиоцу/понуђачу	- 27 -
2.5.4 Отварање пријава/понуда	- 28 -
2.5.5 Прелиминарни преглед пријава/понуда	- 28 -
2.5.6 Оцена доказа о квалификацији	- 29 -
2.5.7 Информације и објављивање подносилаца који су прошли предквалификације	- 29 -
2.5.8 Оцена понуда	- 29 -
2.5.9 Појашњење пријава/понуда током оцене	- 30 -
2.5.10 Продужетак важења понуда	- 30 -
2.5.11 Извештај о оцени понуда	- 31 -
2.5.12 Разговори пре доделе уговора	- 31 -
2.5.13 Извештавање понуђача и додела уговора	- 31 -
2.5.14 Објављивање резултата процеса јавне набавке	- 31 -
2.5.15 Обустава поступка јавне набавке	- 32 -
2.5.16 Објављивање обуставе процеса јавне набавке	- 32 -
2.5.17 Накнадни разговори	- 33 -
2.6 Приговори на набавке	- 33 -
2.7 Електронска набавка	- 33 -
3. Одредбе за набавку консултантских услуга	- 34-
3.1 Тендер агент и уговори о заступању	- 34 -
3.2 Двостепени избор консултантских услуга	- 34 -
3.3 Предквалификације за консултантске услуге	- 34 -
3.3 Методи оцене за консултантске услуге	- 35 -
3.4.1 Избор на основу квалитета и трошкова (QCBS).....	- 35 -
3.4.2 Избор на основу најниже цене (LCS).....	- 36 -
3.4.3 Избор на основу квалитета (QBS).....	- 36 -
3.4.4 Избор на основу фиксног буџета (FBS).....	- 36 -
3.5 Распољивост и замена предложених кључних кадрова пре доделе уговора	- 36 -
Одредбе за набавку радова, постројења добара и неконсултантских услуга	- 37 -
4.1 Ангажовање консултанта	- 37 -
4.2 Једностепени и двостепени избор.....	- 37-
4.3 (Пред-)квалификације за уговоре за радове и постројења	- 37-
4.4 Методи оцене за радове, постројења, добра и неконсултантске услуге	- 38 -

4.4.1	Оцена најниже цене	- 38 -
4.4.2	Бонус – Малус оцена кориговане цене	- 38 -
4.4.3	Пондерисана оцена	- 38 -
4.4.4	Оцена на основу трошкова животног века (LCC).....	- 39 -
4.5	Понуде са варијантама	- 39 -
4.6	Попусти	- 39 -
4.7	Транспорт и осигурање	- 39 - 4.8
	Извођење радова средствима РЕА	- 40 -
4.	Набавка која не подлеже правилима јавне набавке, финансијски посредници и посебни случајеви	- 40 -
5.1	Набавка која не подлеже правилима јавне набавке	- 40 -
5.2	Финансијски посредници	- 40 –5.3
	Посебни случај концесије и уговора на основу резултата	- 41 -

Дефиниције

Термини написани великим словом у Смерницама имају значење које им је приписано у овом Одељку

Прилог	Прилог Смерницама.
Подносилац	Лице које је поднело Пријаву у Процесу јавне набавке.
Пријава	Сет докумената које је Подносилац поднео како би доказао прихватљивост и квалификације за извршење Уговора.
Додела уговора	Правно обавезујуће потписивање Уговора од стране ПЕА и Извођача или подношење дописа о званичном прихватању Понуде од стране ПЕА, шта год је прво.
Понуда	Сет докумената које је поднео Понуђач како би учествовао у Процесу јавне набавке за набавку Неконсултантских услуга, Радова, Добара и Постројења.
Понуђач	Лице које је поднело Понуду у Процесу јавне набавке.
Принудна пракса	Умањивање вредности или повређивање, или претња за умањивање вредности или повређивање, посредно или непосредно, било ког лица или имовине лица са циљем да се на то лице утиче да изврши непрописне радње.
Договорена пракса	Аранжман између два или више лица осмишљен да би се постигла непрописна сврха, укључујући и да се на непрописан начин утиче на деловања другог лица.
Консултантске услуге	Услуге саветодавне/професионалне природе, посебно укључујући пружање стручних/стратешких савета, услуга руководству, коучинг, креирање политика, услуге за реализацију и комуникацију, као и саветодавне и услуге повезане са пројектом, нпр. студије оправданости, пројектни менаџмент, инжењерске услуге, надзор над извођењем радова, финансијске и рачуноводствене услуге, као и обука и организациони развој.
Уговор	Правно обавезујући писани споразум потписан између ПЕА и Извођача за Консултантске услуге, Радове, Добра, Постројења или Неконсултантске услуге који је додељен Понуђачу по окончању Процеса јавне набавке.
Извођач	Понуђач коме је додељен Уговор по окончању Процеса јавне набавке (нпр. консултант, извођач радова или добављач).

Коруптивна пракса	Обећавање, нуђење, давање, чињење, инсистирање, примање, прихватање или тражење, непосредно или посредно, било каквог незаконитог плаћања или непрописне предности било које природе, за или од стране било ког лица, са намером да се утиче на деловања било ког лица или проузроковање да се било које лице суздржи од неког деловања.
Изјава о преузимању обавеза	Изјава о интегритету, прихватљивости и социјалној и еколошкој одговорности у формату наведеном у Прилогу 1.
ESHS	Еколошки, Социјални (укљ. сексуалну експлоатацију и злоупотребу и родно насиље), и стандарди Здравља и Безбедности на раду (укљ. безбедност запослених).
Непоштена пракса	Свако деловање или грешка, укључујући погрешно представљање које намерно или ненамерно наводи на погрешан закључак, или покушава да наведе на погрешан закључак, особу у циљу стицања финансијске користи или избегавања обавезе.
Споразум о финансирању	Споразум између (а) KfW-а и зајмопримца (у случају зајма) или (б) KfW-а и примаоца (у случају бесповратних средстава), у коме се дефинишу услови под којим KfW обезбеђује финансирање.
Добра	Роба, сировине, механизација, опрема, возила и повезане услуге, нпр. транспорт, осигурање, уградња, пуштање у рад, обука и почетно одржавање.
GTAI	Germany Trade and Investment GmbH ("GTAI"), агенција за економски развој Савезне Републике Немачке која објављује различите информације о пројектима и набавкама на свом веб-сајту (www.gtai.de).
Смернице	Смернице KfW-а за набавку Консултантских услуга, Радова, Постројења, Добара и Неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са Партнерским земљама.
Позив за подношење понуда ("ITB")	Сет докумената којим се Подносиоци који су прошли предквалификације, заинтересована или предселектована Лица, како год да је случај, позивају да поднесу Понуду.
Заједничко улагање ("JV")	Заједничко улагање (JV) значи удруживање са или без правних лица која нису њихови чланови, или више од једног Лица где један од чланова има овлашћење за вођење целокупног пословања у име и за рачун било ког и свих чланова Заједничког улагања, и где су сви чланови Заједничког улагања заједно и појединачно одговорни ПЕА за извршење

Уговора.

Кључни експерт

Појединачни стручњак чије су вештине, квалификације, знање и искуство од кључног значаја за извршење Уговора и чији је CV узет у обзир током оцене.

Мандат

KfW може добити Мандат за финансирање пројекта финансијским средствима Наручиоца (нпр. Европске уније) на основу уговора о мандату.

Неконсултант

Нису Консултантске услуге. Неконсултантске услуге се обично нуде и уговарају на основу реализације мерљивих резултата, и за које се јасно могу идентификовати и континуирано ажурирати стандарди учинка, нпр. топографска и геотехничка испитивања, испитивања земљишта, испитивања из ваздуха и даљинска детекција, бушење, снимања из ваздуха, сателитски снимци, мапирање и сличне операције, транспорт и дистрибуција добра.

Сагласност

Писано обавештење KfW-а о сагласности на документе и одлуке ПЕА у припреми и реализацији Процеса набавке.

Опструктивна пракса

Значи (и) намерно уништавање, фалсификовање, мењање или прикривање доказа од материјалног значаја за истрагу или давање лажних изјава истражитељима, у циљу материјалног ометања званичне истраге услед навода о Коруптивног пракси, Непоштеној пракси, Принудној пракси или Договореној пракси, или претње, узнемиравање или застрашивање било ког лица како би се то лице спречило да открије своја сазнања о питањима од значаја за истрагу или развој истраге, или (и) било који чин са намером да се материјално омете приступ KfW-а уговорно неопходним информацијама у вези са званичном истрагом услед навода о Коруптивној пракси, Непоштеној пракси, Принудној пракси или Договореној пракси.

Понуда

Званични назив за Предлоге и Понуде.

Партнерска земља

Држава ПЕА, у којој је реализован пројекат/програм који је финансирао KfW.

Лице

Било које физичко или правно лице или удруживање два или више физичких или правних лица.

Постројење

Опремљени објекти, реализовани на основу пројекта, набавке, инсталације, пуштања у рад, одржавања и заштите (нпр. електрана, постројење за пречишћавање отпадних вода или производни објекат).

Предквалификација	Прва фаза Двостепеног избора за идентификовање броја прихватљивих и квалификованих Подносилаца, који ће након тога бити позвани да поднесу Понуду.
План набавки	Документ дефинисан у члану 1.6.2 који је дефинисала ПЕА у коме су наведени сви Процеси набавке за Уговоре које финансира KfW укључујући и кључне информације о набавкама.
Агенција за извођење пројекта ("ПЕА")	Субјекат задужен за реализацију пројекта, који директно или индиректно прима средства стављена на располагање према Споразуму о финансирању.
Предлог	Сет докумената које су поднели Понуђачи како би учествовали у Поступку набавке за набавку Консултантских услуга.
Прописи који уређују јавне набавке	Закон или законски пропис који се примењује у земљи РЕА за јавну набавку Консултантских услуга, Радова, Добара, Постројења или Неконсултантских услуга у Партнерској земљи.
Захтев за подношење пријава ("RfA")	Сет докумената којим се потенцијални Подносиоци позивају да поднесу доказе о квалификованости за извршење Уговора.
Захтев за подношење понуда ("RfP")	Сет докумената којим се Подносиоци који су прошли предквалификације, заинтересована или предслектована Лица, како год да је случај, позивају да поднесу Понуду.
Кажњива пракса	Свака Принудна пракса, Договорена пракса, Коруптивна пракса, Непоштена пракса или Опструктивна пракса (за које су услови дефинисани у овим Смерницама) која је незаконита у складу са Споразумом о финансирању.
Једностепени избор	Процес набавке у коме Лица подносе доказе о квалификованости заједно са техничком и финансијском Понудом.
Стандардна конкурсна документација ("SDO")	Сет Конкурсне документације коју издаје KfW за набавке у оквиру пројекта које финансира KfW.
Подизвођач	Лице са којим је Извођач закључио подуговор за делове Уговора а које је одговорно према ПЕА током извршења Уговора.
Конкурсна документација	Захтев за подношење пријава, Позив за подношење понуда и Захтев за подношење понуда, укључујући Нацрт уговора као и било којих припадајућих појашњења и измена током Поступка набавке.
Поступак набавке	Врста поступка (нпр. ICB, NCB, LCB Директна

додела) која се спроводи да би се приступило Лицима за набавку Консултантских услуга, Радова, Добара, Постројења или Неконсултантских услуга.

Процес набавке

Процес који се спроводи за набавку Консултантских услуга, Радова, Добара, Постројења или Неконсултантских услуга, почевши од објављивања огласа о јавној набавци/ позива за подношење Понуда, како год да је случај, и који се завршава Доделом уговора или обуставом Процеса набавке.

Пројектни задатак ("ToR")

Опис циљева, делокруга рада, активности, и задатака које треба извршити, предметних одговорности ПЕА и Извођача, и очекиваних резултата и исхода у оквиру Уговора о Консултантским услугама.

Двостепени избор

Процес набавке који је подељен у две узастопне фазе са Предквалификацијама.

Радови

Изградња, поправке, реконструкција, деконструкција, рестаурација и одржавање грађевинских конструкција као и повезаних услуга, нпр. транспорт, уградња, пуштање у рад и обука.

1. Делокруг примене и оквир за набавке

1.1 Делокруг примене Смерница

Ове Смернице примењују се на набавку Консултантских услуга, Радова, Добара, Постројења и Неконсултантских услуга од стране ПЕА у оквиру пројеката и програма које у целости или делом финансира KfW¹. Смернице се примењују и ако је финансирање обезбеђено на следећи начин:

1. У случају мандата, осим ако другачије није договорено са пружаоцем мандатних средстава;
2. у случају суфинансирања од стране KfW-а и једног или неколико других развојних партнера. Међутим, у том случају, Смернице се могу, у целости или делимично, заменити правилима која су заједнички дефинисана са другим развојним партнерима пре покретања било ког поступка набавке²;
3. у случају авансне набавке у складу са чланом 1.6.6;
4. у случају Уговора које предфинансира ПЕА у складу са чланом 1.6.7;
5. у случају индиректног финансирања (нпр. подршке из буџета, кредитирања на основу политика, кредитирања на основу резултата или заједничких програма и средстава који укључују мултидонаторске повереничке фондове) у складу са чланом 1.6.8;
6. у одређеним случајевима финансирања финансијским посредницима (нпр. регионалним или националним развојним банкама или фондовима или специјализованим финансијским институцијама) за финансирање привредне или социјалне инфраструктуре од стране крајњих корисника или зајмопримаца према члану 5.2. Смернице се не примењују уколико финансијски посредник подкредитира средства приватним зајмопримцима који подразумевају финансијски ризик.

У складу са Споразумом о финансирању Смернице су обавезујуће за ПЕА и све друге субјекте који су званично задужени за набавке. Смернице се примењују без обзира на Прописе о јавним набавкама или друге локалне законе и прописе. У случају сукоба између Смерница и Прописа о јавним набавкама или других важећих локалних закона и прописа, ПЕА се обавезује да ће обавестити KfW по сопственом нахођењу и без непрописног одлагања у циљу усаглашавања о одредбама пре покретања било које набавке како би се на најбољи начин очувала основна начела дефинисана у члану 1.2.1.

1 Смернице се аналогно примењују на набавке KfW-а у сопствено име у оквиру важећих прагова ЕУ за јавне набавке.

2 KfW је потписница споразума о партнерству са Agence Francaise de Developement (AFD) и Европском инвестиционом банком (EuroПЕАn Investment Bank (EIB) у контексту Mutual Reliance Initiative (MRI).

1.2 Основни аранжмани

1.2.1 Основна начела

Смернице осликавају следећа основна начела која се примењују у набавкама које финансира KfW у складу са међународно признатим праксама:

Конкуренција

Набавке се морају спроводити на основу конкурентног надметања. У поступцима који се бирају за јавну набавку мора се навести максималан број потенцијалних Подносилаца/ Понуђача.

Правичност

Потенцијални Подносиоци/ Понуђачи морају добити једнаку могућност за учешће у Процесу набавке. Неједнако поступање са (потенцијалним) Подносиоцима/ Понуђачима мора бити спречено.

Транспарентност

Поступак набавке мора бити темељно документован. Такве информације се морају ставити на располагање свим укљученим странама у складу са њиховим предметним правом на информисање.

Поверљивост

Све информације повезане с јавном набавком су поверљиве. Само укључене стране имају приступ релевантним информацијама у складу са њиховим правом на информисање.

Економска ефикасност и одрживост

У интересу ефикасног коришћења средстава која обезбеђује KfW сврха јавних набавки је додела Уговора Понуђачима са најбољим односом између трошкова и учинка. Процес набавке мора узети у обзир критеријуме који рефлектују не само цену, већ и квалитет као и техничке и аспекте који се тичу одрживости.

Пропорционалност

Основна начела дефинисана изнад морају се примењивати пропорционално, узимајући у обзир све релевантне околности и баланс интереса током предметног Процеса набавке.

1.2.2 Одговорност за јавну набавку и извршење Уговора

ПЕА је одговорна за припрему и спровођење јавне набавке и администрирање и извршење Уговора. Однос између ПЕА, Подносилаца/ Понуђача и Извођача се ексклузивно управља (I) Конкурсном документацијом, (II) предметним Уговором и (III) важећим законима и прописима.

KfW обезбеђује финансирање у складу са условима дефинисаним у Споразуму о финансирању. Не постоје уговорни односи између KfW-а и других трећих страна, осим оних између KfW-а и ПЕА.

Све комуникације које се могу размењивати између било које треће стране и KfW-а у

контексту пројекта не чине и не смеју се тумачити као да сачињавају било какве обавезе или навођење од стране KfW-а у корист такве треће стране.

KfW може обуставити или раскинути Споразум о финансирању без претходног обавештавања Извођача и без права на потраживања од KfW-а било ког директног права на износе који, како може бити случај, потичу од таквог финансирања.

Ако другачије није договорено у Споразуму о финансирању, ПЕА се обавезује да ће чувати и ставити на располагање KfW-у (или посреднику кога KfW именује) током периода од најмање шест (6) година од датума испуњења или раскида Уговора, евиденцију и документацију који се односе на Процес набавке и извршење Уговора, а посебно документацију која подлеже Сагласности KfW-а према члану 1.6.3.

1.2.3 Изјава о преузимању обавеза

ПЕА и одговарајући Извођач (укључујући све partnere у Заједничком улагању и предложене или ангазоване Подизвођаче према Уговору) придржаваће се највиших етичких и социјалних и еколошких стандарда током Процеса набавке и извршења Уговора. ПЕА ће од Подносилаца/ Понуђача захтевати да обезбеде прописну потписану Изјаву о преузимању обавеза као део било које Пријаве, Понуде или Уговора (в. Прилог 1). У случају суфинансирања, Изјава о преузимању обавеза може се заменити конкретном изјавом одобреном од стране свих суфинансијера пре почетка Процеса набавке.

Уколико Изјава о преузимању обавеза не буде обезбеђена или уколико изјаве или обавезе преузете од стране Подносилаца, Понуђача или Извођача не буду испоштоване, KfW има право да предузме додатне мере у складу са члановима 1.3.2 и 1.3.3.

1.2.4 Стандардна конкурсна документација KfW-а

KfW обезбеђује сет Стандардне конкурсне документације за коришћење у Пројектима које финансира KfW и препоручује њихово коришћење, посено у случају Међународног конкурентног надметања (ICB) у циљу обезбеђивања усклађености ефикасног Процеса јавне набавке са Смерницама. Уколико је ПЕА дужна да користи Конкурсну документацију која није Стандардна конкурсна документација KfW-а, ПЕА мора да обезбеди усклађеност са одредбама Смерница а посебно према члану 1.5 и општим захтевима укљученим у Анекс 5.

1.3 Критеријуми за учешће

1.3.1 Правила о националности и пореклу

Консултантске услуге, Радови, Добра, Постројења и Неконсултантске услуге су прихватљиви за финансирање KfW-а без обзира на земљу порекла Извођача (укључујући Подизвођаче и добављаче за извршење Уговора), осим у случају примене ембарга или санкција Уједињених нација, Европске уније или Владе Савезне Републике Немачке.

1.3.2 Основи за искључење

Подносиоци/Понуђачи (укључујући и чланове Заједничког улагања и предложене или ангазоване Подизвођаче према Уговору) не могу добити Уговор који финансира KfW ако, на датум подношења своје Пријаве/ Понуде или ако на намеравању датум Доделе уговора они:

- (1) су у банкруту, ликвидацији или престају са обављањем делатности, ако њиховим активностима управљају судови, ако су у поступку ликвидације имовине, или се налазе у било којој сличној ситуацији:
- (2) ако су:
 - а) осуђени правноснажном пресудом или правоснажном управном одлуком или су предмет финансијских санкција наметнутих од стране Уједињених нација, Европске уније и/или Немачке, за учешће у криминалној организацији, прању новца, кривичним делима повезаним са тероризмом, дечијим радом или трговином људима; овај критеријум искључивања се такође примењује на правна Лица, у којима већину акција држе или фактички контролишу физичка или правна Лица која су сама предмет таквих осуђујућих пресуда или санкција;
 - б) осуђени правоснажном пресудом или правоснажном управном одлуком суда, Европске уније или националних органа власти у Партнерској земљи или у Немачкој за Кажњиву праксу током Процеса набавке или извршења Уговора или за неправилност која утиче на финансијске интересе ЕУ, осим ако не обезбеде пропратне информације заједно са Изјавом о преузимању обавеза којима се показује да оваква осуђујућа пресуда није релевантна у контексту предметног Уговора који финансира KfW;
- (3) у протеклих пет година били предмет раскида Уговора који је у потпуности решен на њихову штету за значајно или стално кршење уговорних обавеза током извршења Уговора, и (и) уколико је решавање спора још увек у току или пуно поравнање против њих још увек није потврђено;
- (4) нису испунили важеће фискалне обавезе у погледу плаћања пореза било у земљи у којој су основани или у земљи ПЕА;
- (5) подлежу одлуци о искључењу Светске банке или других мултилатералних развојних банака и стављени су на листу искључених или унакрсно искључених фирми или појединаца која је доступна на веб-сајту Светске банке или било које друге мултилатералне развојне банке, и не могу да докажу посредством пропратне документације заједно са Изјавом о преузимању одговорности да такво искључење није релевантно у контексту релевантног Уговора који финансира KfW;
- (6) погрешно представили информације које је захтевала ПЕА као услов за учешће у Процесу набавке за релевантни Уговор.

Конкурсна документација коју издаје ПЕА укључује горе наведене критеријуме искључивања.

1.3.3 Сукоб интереса

Подносиоци/ Понуђачи (укључујући све чланове Заједничког улагања и предложене или ангажоване Подизвођаче у оквиру Уговора) ће бити дисквалификовани из процеса јавне набавке ако:

- (1) су повезано лице под контролом ПЕА или акционар под чијом је контролом ПЕА, осим уколико KfW-и није скренута пажња на такав сукоб интереса и уколико такав сукоб није задовољавајуће решен за KfW;
- (2) се налази у пословном или породичном односу са запосленима у ПЕА укљученим у Процес набавке или надзор над предметним Уговором, осим

уколико резултирајући сукоб интереса није представљен KfW-у и задовољавајуће решен;

(3) су под контролом или контролишу другог Подносиоца или Понуђача, или су под заједничком контролом другим Подносиоцем или Понуђачем, или добијају или дају субвенције посредно или непосредно другом Подносиоцу или Понуђачу, имају истог правног заступника као други Подносилац или Понуђач, одржавају посредне или непосредне контакте са другим Подносиоцем или Понуђачем што им омогућава да имају или омогуће приступ информацијама садржаним у предметним пријавама или Понудама, како би вршили утицај на њих или утицали на одлуке ПЕА;

(4) у случају Процеса набавке за Консултантске услуге;;

а) су укључени у Консултантске услуге, које по својој природи, могу бити у сукобу са задацима које би извршавали за ПЕА;

б) су директно укључени у израду Пројектног задатка или других релевантних информација за Процес јавне набавке. Ово се не примењује на консултанте који су израдили припремне студије за пројекат или који су били укључени у претходне фазе пројекта, уколико су информације које су они израдили, а посебно студије оправданости, стављене на располагање свим Понуђачима, а припрема Пројектног задатка није била део те активности.

ц) током последних 12 месеци пре објављивања Процеса јавне набавке непосредно или посредно били повезани са предметним пројектом у виду запослења у својству запосленог или саветника ПЕА, и јесу или су били у могућности у вези са тим да изврше утицај на Доделу Уговора.

(5) у случају Процеса јавне набавке за Добра, Радове, Постројења или Неконсултантске услуге:

а) није припремао или није повезан са консултантом који је припремио спецификације, скице, обрачуне и другу документацију која ће се користити у Процесу јавне набавке;

б) није ангажован или му је предложено да буде ангажован, лично или било ко од њихових повезаних лица, за надзор над извођењем Радова или проверу у оквиру овог Уговора;

(6) су државна предузећа, која не могу да обезбеде доказе да су и правно и финансијски независни и да послују у складу са комерцијалним законима и прописима.

1.4 Кажњива пракса

ПЕА и Извођачи (укључујући све partnере у Заједничком улагању и предложене или ангажоване Подизвођаче према Уговору) придржаваће се највиших етичких и стандарда током Процеса јавне набавке и извршења Уговора. У том смислу, ПЕА се обавезује да ће:

1. укључити одредбе у целокупну Конкурсну документацију и Уговоре које KfW финансира у целости или делом где Извођачи изјављују да (и) нису и неће учествовати у Кажњивој пракси која може утицати на Процес јавне набавке и

одговарајућу Доделу уговора на штету ПЕА, и да ако им буде додељен Уговор неће учествовати у било којој Кажњивој пракси;

2. укључити у Уговоре, одредбу према којој Извођачи морају омогућити KfW-у и у случају финансирања од стране Европске уније такође и европским институцијама које су надлежне према законима ЕУ, да изврше преглед одговарајућих рачуна, евиденције и документације, да дозволе теренске провере и да осигурају приступ локацијама и адекватном пројекту у вези са Процесом јавне набавке и извршењем Уговора и да ревизорима које KfW именује дозволе да изврше ревизију.

KfW задржава право да предузме радње које сматра адекватним да провери придржавање овим етичким правилима, и задржава посебно, право да:

- (1) одбије Понуду за Доделу уговора уколико је током Процеса јавне набавке Понуђач који је препоручен за Доделу уговора био укључен у Кажњиву праксу, непосредно или посредством посредника у погледу доделе Уговора;
- (2) прогаси кршење правила набавке и оствари права по основу Споразума о финансирању са ПЕА у погледу обуставе исплате средстава, проверемене отплате и раскида ако су, у било ком тренутку, ПЕА, Извођачи или њихови законски представници или Подизвођачи учествовали у Кажњивој пракси током Процеса јавне набавке или извршења Уговора а да ПЕА није правовремено предузела адекватна деловања на задовољство KfW-а да исправи ситуацију, укључујући и необавештавање KfW-а у то време да су имали сазнања о таквој пракси.

1.5 Одговорност у погледу социјалних и еколошких аспеката

Пројекти који су у целости или делом финансирани у оквиру Финансијске сарадње морају да осигурају поштовање међународних Еколошких, социјалних (укључујући и питања која се тичу сексуалне експлоатације и злоупотребе и родног насиља), и стандарда која се тичу Безбедности и здравља на раду (ESHS). У том смислу KfW је израдио Смернице за одрживост³, у складу са релевантним стандардом Светске банке/ IFC, у којима је дефинисан заједнички обавезујући оквир за укључивање ESHS стандарда у планирање, процену, спровођење и праћење (мониторинг) пројеката које финансира KfW.

Као помоћ ПЕА у Процесу јавне набавке и спровођењу појединачних Уговора, KfW обезбеђује Стандардну конкурсну документацију за поступке Међународног конкурентног надметања (ICB) која обухвата релевантне ESHS захтеве који треба да буду прилагођени специфичним ризицима у погледу ESHS у оквиру појединачних Уговора. Релевантни резултати о процени еколошког и социјалног утицаја (ESIA), план управљања социјалним и еколошким аспектима (ESMP/ ESCP) или било који

³ За додатне појединости *** Смернице KfW-а о одрживости https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.pdf

документ који се бави ублажавањем ESHS ризика у оквиру предметног пројекта израђен током припреме пројекта, биће узет у обзир током израде Конкурсне документације⁴.

Уколико је ПЕА у обавези да користи другу Конкурсну документацију која није Стандардна конкурсна документација, ПЕА је дужна да осигура усклађеност са ESHS захтевима који су у њој садржани тако што ће интегрисати предметне ESHS захтеве са специфичним прилагођавањима у сопствену Конкурсну документацију.

ПЕА осигурава да Извођачи у оквиру предметног Уговора спроведу следеће:

1. придржавају се и осигурају да се сви њихови Подизвођачи и главни добављачи, тј. за највеће набавке у оквиру Уговора, придржавају међународних еколошких и радних стандарда, у складу са важећим законима и прописима у земљи реализације предметног Уговора и основним конвенцијама Међународне организације рада⁵ (MOR) и међународним уговорима који се односе на заштиту животне средине; и
2. спроведу све мере за ублажавање утицаја на животну средину и социјалне аспекте, како је то идентификовано у процени утицаја еколошких и социјалних аспеката и додатно разрађено у плану/оквиру управљања еколошким и социјалним аспектима (ESMP/ESMF) у мери у којој су такве мере релевантне за Уговор, и реализују мере за спречавање сексуалне експлоатације и злоупотребе и родног насиља.

Горе наведене обавезе Подносилаца, Понуђача и Извођача део су Изјаве о преузимању обавеза која је наведена у Прилогу 1.

1.6 Праћење (мониторинг) и преглед од стране KfW-а

1.6.1 Опште

KfW прати усаглашеност Процеса јавне набавке са одредбама Смерница и даје Сагласност на начин како је то објашњено у наставку. Сагласност KfW-а не ослобађа ПЕА уговорних обавеза према Споразуму о финансирању.

1.6.2 План набавки

ПЕА је дужна да у оквиру Споразума о финансирању дефинише План набавки и спроведе га. План набавки треба да идентификује у обиму у ком је то могуће предметне Процесе јавних набавки за све Уговоре које финансира KfW. Иницијални План набавки обухвата целокупан пројектни период и пружа детаље за најмање првих 18 месеци од датума потписивања Споразума о финансирању. План набавки се прегледа и по потреби ревидира на годишњем нивоу и ревидирана верзија се благовремено подноси KfW-у на Сагласност. Модел Плана набавки приложен је у Прилогу 2.

⁴ Ово се примењује само на пројекте/програме чија је процена извршена након 1. јануара 2019. године.

⁵ У случају конвенција МОР-а које нису у целости ратификоване или спроведене у држави Послодавца, Подносилац / Понуђач / Извођач ће, на задовољство Послодавца и KfW-а, предложити и реализовати одговарајуће мере у духу поменутих конвенција МОР-а у погледу а) жалби радника на услове рада и услове запослења, б) дечији рад, ц) принудни рад, д) организације радника и е) забрану дискриминације.

1.6.3 Сагласност- Претходни преглед

За Процесе јавних набавки вредности изнад прагова за поступак Међународног јавног надметања (ICB) према члану 2.1.1 обавезан је преглед од стране КfW-а. Пре објављивања или обавештавања трећих страна, и ако је могуће пре било какве комуникације са националним регулаторним или надзорним телом за јавне набавке у циљу добијања одобрења, ПЕА КfW-у подноси документе наведене испод у мери у којој се односе на предметни Процес јавне набавке. КfW издаје обавештења о Сагласности уколико су предложени документи и одлуке у складу са Смерницама:

1. Обавештење о јавној набавци (в. Прилог 2 за модел);
2. Захтев за Пријаву, укључујући појединости о оцени (в. Прилог 5 за модел);
3. извештај о стручној оцени за Предквалификацију, укључујући записник о отварању (в. Прилог 6 за модел);
4. Захтев за Предлог или Позив за подношење Понуда, укључујући метод оцене и критеријуме (в. Прилог 5 за модел);
5. извештај о стручној оцени Понуда, укључујући и записник о отварању; у случају посебних оцена техничке и финансијске Понуде, извештај о стручној оцени техничке понуде прослеђује се КfW-у на Сагласност пре отварања финансијских Понуда (в. Прилог 6 за модел);
6. уколико је то примењиво, захтев за разговоре пре доделе уговора са наредним рангираним Понуђачем и обуставом Процеса јавне набавке са адекватним образложењем и предлогом за даље деловање (в. члан 2.5.15 за појединости);
7. пре Доделе уговора, нацрт Уговора (укључујући и Изјаву о преузимању обавеза); и
8. уколико је то примењиво, пре потписивања, било какве накнадне измене Уговора.

Уколико се користи стандардизована Конкурсна документација за неколико сличних Процеса јавне набавке током пројекта, појединачне Сагласности КfW-а на документа наведена изнад под (1), (2) и (4) могу се заменити једном заједничком Сагласношћу на стандардизовану верзију предметне Конкурсне документације.

1.6.4 Сагласност – Поједностављен преглед

За Процесе јавне набавке испод прага у оквиру поступка Међународног конкурентног надметања (ICB), КfW се може сагласити да користи поједностављени преглед уместо претходног прегледа који је дефинисан у члану 1.6.3.

У оквиру поједностављеног пргледа КfW даје Сагласност на Процес јавне набавке након подношења нацрта Уговора. У случају везане набавке уз употребу исте Конкурсне документације и модела Уговора КfW се може, након прегледа и Сагласности на први Процес јавне набавке, сагласити да замени Сагласност редовним ревизијама или прегледима набавке.

1.6.5 Сагласност- Накнадни преглед

Уопштено, KfW не издаје свеобухватну Сагласност на документацију наведену у члану 1.6.3 на основу накнадног прегледа Процеса јавне набавке након Доделе уговора.

1.6.6 Обнова Сагласности

Измене, допуне или појашњења документације или одлука у складу са члановима 1.6.2 до 1.6.5 након Сагласности KfW-а на исте, захтевају обнову Сагласности KfW-а у случају да у значајној мери утичу на буџет пројекта, процену трошкова Уговора, на конкуренцију, договорени свеобухватни технички концепт, услове ангажовања или временски распоред Процеса јавне набавке или спровођења Уговора.

1.6.7 Расписивање јавне набавке унапред

Расписивање јавне набавке унапред значи да РЕА покреће Процес јавне набавке пре финализације предметног Споразума о финансирању. Уколико се KfW сагласио након добијања писаног захтева на расписивање поступка јавне набавке унапред, KfW ће издати привремену Сагласност. Сагласности ће ступити на снагу ако и само када предметни Споразум о финансирању ступи на снагу, и потребно је разумети да таква привремена Сагласност ни под којим околностима не треба да буде схваћена као да успоставља обавезу KfW-а да финансира Уговор, што ће се десити строго под условом да Споразум о финансирању буде потписан.

1.6.8 Предфинансирање Уговора

У одређеним случајевима, РЕА је можда већ доделила Уговор и финансирала га у целости или делом без икаквог претходног ангажовања KfW-а. KfW се може сагласити да финансира или надокнади РЕА за плаћања извршена према таквом Уговору. У случају да РЕА треба да докаже KfW-у на задовољавајући начин да Уговор који треба да се финансира или за који треба да се надокнаде трошкови набављен у складу са општим начелима дефинисаним у члану 1.2.1 Смерница. Поред тога, РЕА треба да обезбеди званичну изјаву о непостојању случајева који се сматрају Кажњивом праксом током Процеса јавне набавке или извршења Уговора као и о прихватљивости Извођача према Смерницама. У случају да током Процеса набавке буду уложене жалбе или током извршења Уговора потраживања од стране Извођача, финансирање KfW-а ће бити одобрено само ако РЕА обезбеди писани доказ да је са таквим жалбама поступано на потпуно задовољство KfW-а као и да су потраживања Извођача основана.

1.6.9 Индиректно финансирање

Поред финансирања директних инвестиција у пројектима и програмима у оквиру којих се набавља садржај појединачних уговора (нпр. Консултантске услуге, Радови, Постројења, Добра, Неконсултантске услуге), KfW подржава друге облике индиректног финансирања за инфраструктурне и неинфраструктурне програме (нпр. подршка буџету, кредитирање на основу политика, кредитирање на основу резултата или заједнички програми и средства који укључују мултидонаторске повереничке фондове). Под овим условима финансирања, пренос средстава повезан је са остваривањем унапред дефинисаних циљева или индикатора који су основ за исплату средстава. Средствима која се тада преносе управља се у складу са буџетским процедурама партнерске земље и/или РЕА генерално без праћења појединачних Процеса јавне набавке.

Осим ако другачије није договорено, фидуцијарни преглед процедура укључујући и систем набавке партнерске земље и/или, процедура и капацитета РЕА од стране KfW-а спроводи се пре потписивања Споразума о финансирању на бази основних начела дефинисаних у члану 1.2.1 ових Смерница. Свеобухватни позитивни резултат је предуслов за индиректно финансирање. У зависности од природе рада и исхода прегледа, KfW може тражити од РЕА да спроведе корективна деловања и/или може

интензивирати мониторинг (праћење).

1.6.10 Санкције KfW-а за повреду правила набавке

Не доводећи у питање санкције дефинисане у члану 1.4 изнад у случају дела које је карактерисано као Кажњива пракса, уколико приликом прегледа KfW-а буде откривено у било ком тренутку не поштовање одредаба Смерница од стране РЕА, KfW има право да објави да је дошло до повреде правила набавке и да оствари било које од својих права према Споразуму о финансирању. Где је то адекватно, KfW има право да откаже део средстава опредељених за уговоре за које набавка није извршена у складу са одредбама и има права да затражи надокнаду или рану отплату у целости или делом.

Да би се избегла било каква сумња, уколико је Уговор додељен након добијања Сагласности, KfW има право да објави да је дошло до повреде правила набавке и предузме мере које су овде предвиђене уколико се накнадно установи да је Сагласност KfW-а дата на основу нецеловитих, нетачних или погрешних информација које је доставила РЕА, или да су измењени услови Уговора без Сагласности KfW-а.

2. Опште одредбе о Процесу јавне набавке

2.1 Поступци јавне набавке

Следеће врсте поступака набавке- по опадајућем редоследу по нивоу конкуренције- су могуће:

- Међународно конкурентно надметање (ИЦБ)
- Национално конкурентно надметање (НЦБ)
- Рестриктивно конкурентно надметање (ЛЦБ)
- Подношење понуда
- Директна додела

Сви Уговори процењене вредности изнад прагова дефинисаних у члану 2.1.1. подлежу поступку спровођења Међународног конкурентног надметања као стандардног поступка осим ако се не примењују чланови 2.1.2 до 2.1.5. У сваком случају, Поступак јавне набавке са већим нивоом конкуренције од оног који је дефинисан у члановима 2.1.2 до 2.1.5 може се применити по дискрецији РЕА.

Избор Поступка јавне набавке се наводи у Плану набавки.

2.1.1 Међународно конкурентно надметање

У случају Међународног конкурентног надметања (ICB), Оглас о јавној набавци се објављује међународно у циљу привлачења Лица са међународне сцене да учествују у Процесу јавне набавке. Уговори са процењеном вредношћу⁶ изнад прагова испод прагова наведених испод (ICB прагови) подлежу Међународном јавном надметању (ICB):

⁶ Износи укључују све опције и нето порезе на додату вредност (ПДВ).

- 5.000.000 евра (пет милиона евра) за Набавку Радова или Постројења; и
- 200.000 евра (двеста хиљада евра) за Набавку Добара, Консултантских и Неконсултантских услуга.

2.1.2 Национално конкурентно надметање

У случају Националног конкурентног надметања (NCB), Оглас о јавној набавци се објављује на националном нивоу. Међутим, страна Лица нису искључена из учешћа. Национално конкурентно надметање (NCB) се може одабрати за вредности Уговора испод прагова за Међународно конкурентно надметање (ICB) изузетно у прописно оправданим случајевима за процењене вредности Уговора изнад прагова за Међународно конкурентно надметање, под условом да

(1) се очекује адекватна конкуренција у погледу квантитета и квалитета на националном нивоу и

(2) Уговор највероватније није од интересовања на међународном нивоу у погледу обима Уговора и услова реализације (нпр. величина пројекта, логистички разлози, ниво цена).

2.1.3 Рестриктивно конкурентно надметање

У случају Рестриктивног конкурентног надметања, Процес јавне набавке је ограничен на ограничен број квалификованих Лица која су прошла процес предселекције, која су позвана да поднесу Понуду.

Уопштено, потребно је затражити од најмање три квалификована Лица да поднесу Понуду. У том смислу, РЕА ће КfW-у поднети листу предложених Лица од којих ће бити тражене Понуде заједно са проценом трошкова, и приказаће њихову квалификованост за предвиђену активност, односно свеобухватно искуство, људске ресурсе, финансијске ресурсе и стручност у вези са предметом Уговора. У случају недовољних расположивих информација, од Понуђача ће се тражити да поднесу такве квалификације заједно са траженим Понудама.

Рестриктивно конкурентно надметање се може одабрати

(1) за Уговоре вредности испод прагова за Међународно конкурентно надметање (ICB) уколико се сматра да Поступак јавне набавке према поступку Националног конкурентног надметања (NCB) не би био одговарајући у погледу износа Уговора и то је дозвољено према Пропису о јавним набавкама или,

(2) за вредности Уговора изнад прагова за Међународно конкурентно надметање (ICB) уколико само веома ограничен број Лица може да задовољи захтеве Уговора и то се може доказати свеобухватним знањем о тржишту или,

(3) не може бити обезбеђена правична конкуренција у датој ситуацији на тржишту (нпр. профитне насупрот непрофитних организација) независно од вредности Уговора.

2.1.4 Подношење понуда

У случају Подношења понуда, потребно је да најмање три квалификована Лица која су прошла предселекцију поднесу Понуду. У Захтеву за понудом треба да буду наведени технички захтеви, остале релевантне информације и метод оцене. Избор Извођача се генерално заснива на методу оцене најниже цене.

Подношење понуда се може одабрати само за набавку високо стандардизованих комерцијално доступних готових Добра и Неконсултантских услуга, који не захтевају од РЕА да израђује спецификације/опис послова, нити од Понуђача да израђују техничке Понуде (нпр. стандардна возила, канцеларијски материјал, стандардни рачунарски хардвер и софтвер, транспорт и дистрибуција Добра, топографска испитивања, достава прехранбених производа). Састав Понуђача који ће бити позвани треба да обезбеди фер конкуренцију, односно да су пожељно само локални или само међународни Понуђачи.

2.1.5 Директна додела

У случају Директне доделе, само једно, квалификовано Лице које је прошло предселекцију, се позива да поднесе Понуду на основу функционалног описа, спецификације или пројектног задатка, како буде случај, који израђује РЕА.

РЕА потврђује адекватност и конкурентност Понуде као и Уговора који треба да буде закључен и демонстрира квалификованост одабраног Понуђача. Исход овог поступка верификације мора бити документован у писаном облику.

Директна додела се може одабрати посебно у следећим случајевима:

- (1) Измена постојећих уговора, што значи ако
 - а) је укупна збирна вредност измена значајно нижа од иницијалне вредности Уговора (као опште правило мање од 25% од иницијалне вредности Уговора), или ако измена није довољно оправдање за покретање новог Процеса набавке, и
 - б) природа и обим измена немају за последицу значајну измену садржаја иницијалног Уговора;
- (2) У накнадним фазама пројекта, уколико су испуњени следећи критеријуми
 - а) где је пажња скренута на потенцијалну наредну фазу у претходној Конкурсној документацији,
 - б) под условом да је први Уговор додељен на конкурентној бази,
 - ц) да је учинак Извођача у претходној фази задовољавајући, и
 - д) спецификације или пројектни задатак су у великој мери идентични;
- (3) Након обуставе Процеса јавне набавке према члану 2.5.15, под условом
 - а) да није било значајнијих измена првобитних услова Уговора, и
 - б) додатни конкурентни поступак набавке највероватније неће произвести одговарајуће резултате;
- (4) Из разлога екстремне хитности,
 - а) насталих услед непредвидивих догађаја које се не могу приписати РЕА (нпр. у случајевима елементарних непогода, криза или сукоба), и
 - б) где је могуће поштовати временске рокове дефинисане за друге поступке и наведене у члановима 2.4.10;
- (5) Јединствена продајна понуда, ако услед специфичне комбинације тражене стручности и искуства, техничких разлога/ карактеристика или заштите ексклузивних права (нпр. патент, ауторска права), Уговор може да изврши само конкретно Лице;

(6) Уговори са процењеном вредности Уговора испод 20.000 евра (двадесет хиљада евра).

2.2 Двостепени или једностепени избор

Током Поступка јавне набавке од Понуђача се генерално захтева да поднесу следећу документацију

- (1) Доказ о квалификацијама
- (2) Технички део Понуде и
- (3) Финансијски део Понуде

било да је реч о једностепеном или двостепеном избору.

Двостепени избор

Код Двостепеног избора, Процес јавне набавке је подељен на све узастопне фазе:

У првој фази, Предквалификацијама, Подносиоци су дужни на основу Захтева за пријаву (RFA) демонстрирају своје квалификације у погледу искуства, капацитета и ресурса за извршење Уговора. За Подносиоце који испуне захтеве према Захтевом за пријаву сматра се да су прошли предквалификације.

У другој фази, Подносиоци који су прошли предквалификације се позивају да поднесу техничку и финансијску Понуду.

Једностепени избор

У Једностепеном избору Поступак јавне набавке се спроводи у једној фази, што значи да Понуђачи подносе доказе о квалификованости заједно са техничком и финансијском Понудом.

Осим тога, примењују се исти критеријуми који су дефинисани за Двостепени избор. Методи избора у оквиру различитих Поступака јавне набавке

Методи избора у оквиру различитих Поступака јавне набавке

У случају Међународног конкурентног надметања (ICB) и Националног конкурентног надметања (NCB) примењују се оба метода селекције, док се у Рестриктивном поступку набавке (LCB), Подношењу понуде и Директној додели примењује искључиво метод Једностепеног избора.

За додатне појединости в. члан 3.2 у вези са методима избора за набавку Консултантских услуга, и члан 4.2 за методе избора за набавку Радова, Добара, Постројења и Неконсултантских услуга.

2.3 Подношење понуда у једној/ две коверте

Подношење понуда у једној или две коверте односи се на начин подношења техничког и финансијског дела Понуде, било у једној или две одвојене коверте. У једностепеном избору без претходних предквалификација, технички део Понуде обухвата доказ Понуђача о квалификованости.

Начин подношења зависи од метода оцене како је описано у члану 3.4 и 4.4. Уопштено, подношење у једној ковери је адекватно ако се оцена заснива на најнижој цени. Подношење у две коверте се захтева ако се техничка Понуда Понуђача оцењује по систему бодовања. У том случају, техничка Понуда се прва отвара и оцењује док

финансијска Понуда остаје неотворена, чиме се омогућава непристрасна оцена техничке Понуде. Након завршетка техничке оцене, отварају се и оцењују финансијске Понуде оних Понуђача који су испунили техничке захтеве наведене у Конкурсној документацији.

Финансијске Понуде Понуђача који нису испунили техничке захтеве остају неотворене и шаљу се назад Понуђачима или, ако је тако договорено, бришу се у складу са законским прописима који уређују заштиту података.

2.4 Припрема Процеса јавне набавке

Током припреме Процеса набавке неопходно је придржавати се следећих одредаба. Конкурсна документација садржи кључне информације према последњој верзији Плана набавки.

2.4.1 Стандардна конкурсна документација и нацрт Уговора

РЕА се подстиче, посебно у случају Међународног конкурентног надметања (ИЦБ) да користи Стандардну конкурсну документацију (в. члан 1.2.4 и 1.5). Уколико је РЕА у обавези да користи другу Конкурсну документацију, Захтев за пријаву (RfA), Захтев за понуду (RfP) и ИТВ треба да минимално укључе ставке наведене у Прилогу 5.

Конкурсна документација обухвата нацрт Уговора или у најмању руку информације о главним уговорним и комерцијалним условима (нпр. услови плаћања, неопходне гаранције, важећи законски прописи, обредбе за корекцију цена, уколико постоје, период за пријаву недостатака, виша сила), које су у складу са уговорним одредбама наведеним у Прилогу 7.

2.4.2 Стандарди и Техничке спецификације, Називи брендова

Стандарди и техничке спецификације се израђују у циљу обезбеђивања квалитета и извршења уговора уз промовисање најшире могуће конкуренције. У случају Међународног конкурентног надметања (ICB), у Конкурсној документацији наводе се међународно признати и широкоприхваћени стандарди, нпр. ISO/IEC или EN стандарди. Уколико такви међународни стандарди не постоје или су неадекватни, могуће је навести националне стандарде. У свим случајевима, у Конкурсној документацији треба навести да ће опрема, материјали или радови који испуњавају друге стандарде који су најмање суштински еквивалентни наведеним стандардима такође бити прихваћени.

Спецификације се заснивају на релевантним техничким карактеристикама и/или захтевима у погледу учинка. Упућивања на називе брендова, каталожке бројеве или сличне класификације треба избегавати. Ако је оправдано наводити назив бренда или каталожки број одређеног произвођача да би се појаснила спецификација која је на други начин нецеловита, речи "или еквивалентно" треба додати након таквог упућивања да би се обезбедило прихватање Понуда за Добра која имају сличне карактеристике и учинак који су суштински еквивалентни онима који су наведени у спецификацији.

2.4.3 Регистрација и други Административни захтеви

У случају Конкурсне документације за Међународно конкурентно надметање (ICB) страним учесницима треба обезбедити могућност да поднесу документарни доказ који је еквивалентне природе као онај који се захтева у држави РЕА. Регистрација Подносилаца/Понуђача или подношење административних документарних доказа у земљи у којој се реализује Уговор може бити услов за Доделу уговора (у том случају, то се мора навести у Конкурсној документацији), али недостатак документарног доказа у фази Предквалификације или Подношења Понуде не би требало да доведе до

аутоматског одбијања Пријаве/Понуде.

2.4.4 Заједничка улагања

Подносиоци/Понуђачи могу формирати Заједничко улагање са домаћим и/или страним Лицима како би унапредили своје квалификације и способности. Заједничко улагање може бити дугорочно (независно од било ког конкретног Уговора) или за конкретни Уговор. Заједничка улагања Подносилаца/Понуђача без заједничке и појединачне одговорности партнера нису прихватљива. Подносиоци/Понуђачи су слободни да самостално одаберу партнере за Заједничко улагање.

2.4.5 Језик

У случају набавке применом поступка Међународног конкурентног надметања (ICB) Конкурсна документација и Понуда припремају се на једном од следећа четири међународна језика по нахођењу ПЕА: енглеском, француском, шпанском или португалском. Уколико се национални језик разликује од ова четири међународна језика, Конкурсна документација се такође може објавити на националном језику⁷ и Подносиоцима/Понуђачима се може одобрити да поднесу документацију на националном језику поред верзије на неком од међународних језика. Међутим, у случају неслагања, верзија текста на међународном језику се сматра меродавном. Исто се примењује на Уговор који треба да буде закључен и који се потписује и који је обавезујући искључиво на међународном језику.

У случају набавке применом Националног конкурентног надметања (NCB), Конкурсна документација, Пријаве/Понуде и Уговор који се закључује могу бити искључиво на националном језику Партнерске земље, уколико се разликује од наведена четири међународна језика. У том случају, ПЕА је одговорна да KfW-у достави тачан превод документације за коју је потребна Сагласност KfW-а на једном од четири међународна језика, осим ако другачије није договорено.

2.4.6 Валуте

У Конкурсној документацији се наводе валуте Понуда, пожељно у еврима или валути Споразума о финансирању. ПЕА може навести у Конкурсној документацији да део Понуде који огледа трошкове на локалу (који ће бити остварени у држави ПЕА) могу навести цене у локалној валути.

У циљу оцене и поређења Понуде, у Конкурсној документацији треба навести званични извор за курс и референтни датум (обично пре рока за подношење понуда или предлога) који ће се користити за конверзију свих Понуда у јединствену валуту.

2.4.7 Порези и намети

ПЕА ће обавестити Понуђаче у Конкурсној документацији о релевантним прописима о локалним порезима и јавним дажбинама у Партнерској земљи или уколико су Извођачи и њихови запослени изузети од плаћања пореза на локалу. Локални порези и јавни намети који се директно могу приписати Уговору се узимају у разматрање. Порези и дажбине које Извођач и његови запослени плаћају ван Партнерске земље сматрају се укљученим у обрачун режијских трошкова.

⁷ ПЕА је одговорна за превод, и уколико је то примењиво, поштовање ауторских права.

Уопштено, Понуђачи треба посебно да назначе у својој Понуди приближне износе пореза и дажбина који се плаћају у Партнерској земљи и такви приближни износи се неће узимати у обзир приликом оцене финансијске Понуде. .

Уговор закључен са Понуђачем који је победио у поступку јавне набавке мора да укључује релевантне одредбе Конкурсне документације укључујући и начин поступања са порезима, начин плаћања и накнаде локалних пореза и јавних дажбина као и одредбе за измене релевантних националних законских прописа након Доделе уговора (за појединости в. Прилог 7).

2.4.8 Гаранције и обезбеђења

Свако авансно плаћање од стране РЕА врши се под условом да је Извођач поднео гаранцију за авансно плаћање на исти износ под условима које је РЕА прихватила и не би требало да пређе двадесет (20) процената вредности Уговора. Међутим, РЕА може, у договору са KfW-ом, одлучити да искључи овај услов у зависности од природе и обима Уговора и, под условом да је то наведено у Конкурсној документацији.

Гаранција за озбиљност понуде, гаранција за добро извршење посла и ретенциона гаранција у складу са уобичајеном пословном праксом конкретног сектора су генерално неопходне у случају Уговора о Радовима, Постројењима, Добрима и Неконсултантским услугама, али генерално нису неопходни у случају Уговора за Консултантске услуге (за појединости и моделе в. Прилоге 7 и 8).

2.4.9 Накнада за откуп Конкурсне документације

Уколико се наплаћује накнада за откуп Конкурсне документације таква накнада треба да буде разумна и да укључује само ефективне трошкове штампе и испоруке потенцијалним Подносиоцима/Понуђачима.

2.4.10 Рокови за подношење

Да би се Подносиоцима/Понуђачима омогућило да пажљиво припреме своје Пријаве/Понуде и организују отпрему на време, посебно када је реч о међународним Подносиоцима/Понуђачима, минимални рокови за подношење Пријава и Понуда у оквиру Поступка јавне набавке Међународно конкурентно надметање су како следи:

1. припрема Пријаве (од датума објављивања последњег Огласа о јавној набавци до датума за подношења Пријава): **најмање 30 календарских дана**; и
2. припрема техничке и финансијске Понуде (од датума објављивања Огласа о јавној набавци и слања Захтева за пријаву (RfP)/ ITB Понуђачима или Подносиоцима који су прошли предквалификације до рока за подношење Понуда): **најмање 45 календарских дана**.

У случају сложених Уговора, најкраће време за припрему техничке и финансијске Понуде сразмерно се повећава. У прописно оправданим случајевима (нпр. код интензивних појашњења или измена Конкурсне документације) може бити одобрено продужење рока за подношење Понуда, међутим такав продужетак не би требало да буде одобрен касније од 10 календарских дана пре рока за подношење Понуда. Конкурсна документација је доступна током целокупног периода за подношење.

Свако скраћење горенаведених минималних периода за подношење Пријава и Понуда

захтевају претходну Сагласност KfW-а.

У случају примене релевантних одредаба Приписа о јавним набавкама у поступку набавке Национално конкурентно надметање (NCB), у случају Рестриктивног конкурентног надметања и Подношења понуде, рок за подношење Понуда може бити сразмерно скраћен, али не више од 20 календарских дана. Последично се рок за појашњење захтева сходно прилагођава. За Директну доделу, рок за подношење треба да буде адекватан.

Пријаве/Понуде примљене након рока за подношење ће бити одбијене, осим ако нису касно поднесене због догађаја више силе (нпр. елементарних непогода, рата). Касно подношење услед кашњења курирских служби и/или царињења неће се сматрати догађајем више силе.

2.4.11 Предност домаћем

Уколико важећи закони од РЕА захтевају да се предност даје домаћем, КфW се може са тиме сагласити, под условом да

1. се спроводи на у целости транспарентан начин применом предности за Добра која се производе локално, или за извођаче Радова из државе РЕА, и да је то изричито предвиђено у Конкурсној документацији, и
2. да не доводи до де факто искључивања стране конкуренције.

У сваком случају, предност домаћем не сме да пређе 15% увозне цене искључујући порезе у случају набавке Добара или 7,5% цене у случају набавке Радова и не примењује се на Консултантске услуге.

2.5 Спровођење Процеса јавне набавке

Током спровођења Процеса јавне набавке неопходно је придржавати се следећих одредаба.

2.5.1 Објављивање Огласа о јавној набавци

У случају Међународног конкурентног надметања (ICB) и Националног конкурентног надметања (NCB), РЕА ће израдити оглас о јавној набавци, у коме се Лица позивају да учествују у Процесу јавне набавке. Оглас о јавној набавци треба да садржи у најмању руку кратак сажетак садржаја набавке и рокове (в. Прилог 3). Оглас о јавној набавци се сматра званичним почетком Процеса јавне набавке.

Огласи о јавној набавци у оквиру ICB процедура (Међународно конкурентно надметање) се обавезујуће објављују на веб-сајту GTAI, www.gtai.de, и на националном нивоу у складу са важећим Прописима о јавним набавкама.

Огласи о јавним набавкама за NCB поступке (Национално конкурентно надметање) објављује се на националном нивоу у складу са важећим Прописом о јавним набавкама.

Објављивање огласа о јавној набавци може бити у електронском или штампаном облику и може се надопунити објављивањем у специјализованим медијима. Међутим, објављивање огласа о јавним набавкама у различитим медијима врши се истовремено и нипошто пре објављивања на веб-сајту GTAI.

У поступцима Рестриктивног конкурентног надметања (LCB), Подношење понуда и Директна додела није потребно објављивање огласа о јавној набавци.

За минимални садржај Огласа о јавној набавци в. Прилог 3.

2.5.2 Комуникација, појашњење Конкурсне документације и Састанак пре подношења Понуда

Комуникација између РЕА и (потенцијалних) Подносилаца/ Понуђача током различитих фаза Процеса јавне набавке одвија се у писаном облику⁸ и РЕА ће са информацијама које се тичу прегледа, појашњења и оцене Пријава/ Понуда поступати тако да се избегне обелодањивање њиховог садржаја осталим (потенцијалним) Подносиоцима/ Понуђачима који учествују у Процесу јавне набавке, или било којој другој страни која није овлашћена да има приступ овој врсти информација, све док РЕА не објави оцену Пријава/ Понуда, у складу са поступцима дефинисаним у важећој Конкурсној документацији.

Потенцијални Подносиоци/ Понуђачи могу затражити појашњење Конкурсне документације пре истека рока за подношење захтева за појашњење који је наведен у Конкурсној документацији. Захтеви се шаљу у писаном облику на адресу РЕА назначену у Конкурсној документацији. Сви остали упити или интервенције од стране Подносилаца/Понуђача су забрањени и доведиће до искључења Подносиоца/Понуђача.

У одговору РЕА на захтев за појашњење не смеју се обелоданити информације које би могле да пруже неправичну предност. Све измене издате Конкурсне документације уносе се у форми прилога Конкурсној документацији. Сва појашњења и прилози Конкурсној документацији су у писаном облику. Шаљу се истовремено сваком примаоцу Конкурсне документације или објављују у истом медију као о оглас о јавној набавци довољно благовремено да се потенцијалним Подносиоцима/ Понуђачима омогући да предузму адекватно деловање, што значи најкасније десет (10) календарских дана пре рока за подношење који је дефинисан у члану 2.4.10.

У Конкурсној документацији се може навести да ће РЕА организовати састанак пре подношења понуда и/или теренску посету за потенцијалне Понуђаче током периода за подношење понуда како би прибавили информације са терена или извршили преглед расположиве документације. Сврха ових састанака је искључиво да се потенцијални Понуђачи упознају да условима на локацији и расположивом радном документацијом и ни под којим условима се на овај начин не стиче било каква конкурентна предност. РЕА води записник са оваквих састанака у писаном облику.

2.5.3 Једна Пријава/Понуда по Подносиоцу/Понуђачу

Подносиоци/Понуђачи (укључујући појединачне чланове било ког Заједничког улагања) подnose само једну Пријаву/Понуду, било у сопствено име или у оквиру Заједничког улагања у другој Пријави/Понуди. Уколико Подносилац/Понуђач, укључујући и члана Заједничког улагања, поднесе или учествује у више од једне Пријаве/Понуде, све такве Пријаве/Понуде ће бити одбијене.

⁸ Термин “написмено” значи да је нешто искомунцирано или забележено у писаном облику. То обухвата, нпр. мејл, факс или комуникацију посредством система електронске набавке (под условом да је електронски систем приступачан, безбедан, обезбеђује интегритет и поверљивост, и да поседује довољне карактеристике за остављање ревизорског трага).

Подизвођачи могу да учествују у својству Подизвођача у више од једне Пријаве/Понуде, осим ако то не утиче негативно на конкуренцију и уколико је тако наведено у Конкурсној документацији. Међутим, ако је квалификација Подизвођача узета у обзир за квалификацију Подносиоца, такав Подизвођач ће учествовати само у том предметном Предлогу. Уколико Подизвођач поднесе Пријаву/Понуду у сопствено име, све повезане Пријаве/Понуде ће бити одбијене.

Кључни експерти у Предлозима за Консултантске услуге не могу да учествују у више од једног Предлога, осим ако то не утиче негативно на конкуренцију и уколико је тако наведено у Конкурсној документацији. У случају да се исти Кључни експерт⁹ појављује у више од једног Предлога, сви повезани Предлози ће бити одбијени.

2.5.4 Отварање Пријава/Понуда

Отварање Пријава/Понуда у сваком случају спроводи комисија која се састоји од најмање два независна члана.

У случају набавке Радова, Добара и Постројења отварање Пријава/Понуда спроводи се јавно у присуству представника Подносилаца/Понуђача који желе да присуствују. Такав састанак се одржава недуго након рока за подношење Пријава/Понуда на месту и у време наведеним у Конкурсној документацији. Отварање се дешава без обзира на број примљених Пријава/Понуда, под условом да су Пријаве/Понуде примљене пре истека рока за подношење Пријава/Понуда.

Када је документацију (доказ о квалификацијама, техничку и финансијску Понуду) потребно поднети у засебним ковертама уз накнадну оцену, састанак за отварање се организује посебно за сваку коверту. Отварање друге коверте захтева претходну Сагласност KfW-а на резултат оцене претходне коверте, осим ако другачије није договорено.

Током јавног отвореног састанка следеће се чита наглас:

- назив Подносиоца/Понуђача и

на јавном отварању финансијских Понуда

- ценовна Понуда,
- укључујући и све алтернативне Понуде или попусте.

За сваки (јавни или затворени) састанак за отварање понуда води се записник који потписују сви чланови комисије, и опционо представници Понуђача који то желе да ураде.

⁹ Појединац (физичко Лице) које није члан редовних кадрова ("фрееланцер") већ је ангажован привремено као Кључни експерт за релевантни Уговор неће се сматрати Подизвођачем у овом контексту.

2.5.5 Прелиминарни преглед Пријава/Понуда

Прелиминарни преглед служи да се провери квалификованост Подносилаца/Понуђача и да ли су примљене Пријаве/Понуде материјално целовите како је то прописано Конкурсном документацијом пре детајне оцене. Пријаве/Понуде неквалификованих Подносилаца/Понуђача или оне које су суштински нецеловите ће бити одбијене. Пријаве/Понуде неће бити одбијене због мањих техничких или административних неусаглашености.

2.5.6 Оцена доказа о квалификованости

Након прелиминарног прегледа, наредни корак у оцени Пријаве/Понуде је доказ о квалификованости Подносиоца/Понуђача. У зависности од природе Уговора, оцена квалификованости може бити на основу система прошао/пао и/или на основу система бодовања.

Квалификације Подносилаца/Понуђача

Оцена доказа о квалификацијама усмерена је искључиво на предметног Подносиоца/Понуђача и неће узимати у разматрање квалификације његових подружница, матичних привредних субјеката, повезаних лица или било којих других Лица која нису Подносилац/Понуђач, осим ако нису удружена у форми Заједничког улагања са заједничком и појединачном одговорношћу.

Квалификованост Подизвођача

Квалификације Подизвођача се обично не узимају у обзир ако Подносилац то експлицитно не тражи. У том случају Подносилац је дужан да укључи одговарајући учинак Подизвођача као обавезујући део Понуде како је наведено у Пријави.

Измене након подношења Пријаве

У случају Двостепеног избора, Понуђачи који су успешно прошли фазу предквалификација од ПЕА траже одобрење за било какве измене свог правног статуса или састава Заједничког улагања. ПЕА неће одбити давање таквог одобрења осим ако предложена измена нема за последицу погоршање положаја Понуђача у односу на иницијалну квалификацију.

За додатне појединости о квалификацијама и оцени в. члан 3.3 за набавку Консултантских услуга, и члан 4.3 за набавку Радова и Постројења.

2.5.7 Информације и објављивање Подносилаца који су прошли предквалификације

Послодавац обавештава све Подносиоце у писаном облику о именима оних Подносилаца који су прошли предквалификације. Поред тога, Подносиоци који су дисквалификовани ће одвојено бити обавештени.

У случају Међународног конкурентног надметања (ICB) и Националног конкурентног надметања (NCB) списак Подносилаца који су прошли предквалификације и који ће бити позвани да поднесу Понуду (обавештење о резултату предквалификација), објављује ПЕА након Сагласности KfW-а на извештај о оцени предквалификација на веб-сајту GTAI у случају ICB, и пожељно у истом медију у ком је првобитно објављен оглас о јавној набавци у случају NCB.

За минимални садржај Обавештења о предквалификацији в. Прилог 3.

2.5.8 Оцена Понуда

Критеријуми и методологија оцене треба да буду одговарајући врсти, природи, тржишним условима и сложености садржаја Уговора како је дефинисано у члановима 3.4 и 4.4. Оцена Понуда ће строго пратити методе и критеријуме који су детаљно наведени у Конкурсној документацији.

У случају Двостепеног избора, критеријуми који су оцењени у Предквалификацијама неће се оцењивати други пут. Међутим, РЕА од Понуђача може затражити да потврде да је њихова квалификација наведена у Пријави и даље непромењена.

Техничка оцена Предлога/Понуда треба да потврди да ли и у којој мери Понуда испуњава техничке захтеве наведене у Конкурсној документацији. У зависности од методологје оцене, техничка оцена се заснива на систему пао/прошао или на систему бодовања.

У оквиру финансијске оцене исправљају се аритметичке грешке, потврђује да ли су понуђени технички садржај и финансијска Понуда међусобно усклађени и коригују цене за недостајуће ставке или услед метода оцене у мери у којој је то наведено у Конкурсној документацији.

Неуобичајено ниске Понуде

Неуобичајено ниска Понуда је она у којој се цена наведена у Понуди, у комбинацији са другим елементима Понуде, чини превише ниском у поређењу са проценом РЕА или са просеком конкурентских Понуда или у случају Консултантских услуга са процењеним експерт-месецом који код РЕА доводи до материјалних забринутости у погледу способности Понуђача да изврши Уговор за понуђену цену. РЕА ће тражити појашњења у писаној форми и захтевати детаљну категоризацију трошкова од предметног Понуђача.

Понуда о којој је реч ће бити одбијена уколико од Понуђача не буду добијени задовољавајући одговори на захтеве за појашњењем или уколико детаљна категоризација цена покаже једну или више недоследности између техничке Понуде и понуђене цене и стога постоји основана сумња да ли се тражени садржај Уговора може реализовати по понуђеној цени и да ли то представља значајан ризик који је основано може очекивати у вези са извршењем Уговора.

2.5.9 Појашњење Пријава/Понуда током Оцене

Као помоћ у прегледу, оцени и поређењу Пријава/понуда, РЕА може, по сопственом нахођењу, затражити од Подносилаца/Понуђача појашњење, дајући им разуман рок за достављање одговора. Појашњења која Подносиоци/Понуђачи поднесу а која не представљају одговор на захтев РЕА неће бити узета у обзир. Захтев РЕА за појашњење и одговор морају бити у писаној форми. Никакве измене, укључујући и добровољно повећање или умањење, цена или садржаја Понуде неће бити тражени, нуђени или дозвољени, осим да се потврди исправка рачунских грешака које је РЕА утврдила током оцене Понуда, у складу са Конкурсном документацијом.

2.5.10 Продужетак важења Понуде

Уколико буде неопходан продужетак периода важења Понуде, то неће довести до промена цена наведених у Понудама. Продужетак Понуђачима даје право да повуку своје Понуде након истека првобитног периода за подношење понуда без могућности за повлачење гаранције за озбиљност понуда. KfW задржава право да се суздржи од финансирања ако Процес јавне набавке буде неоправдано одложен.

2.5.11 Извештај о стручној оцени понуда

Комисија РЕА за јавне набавке припрема и потписује детаљан извештај о оцени Пријава/Понуда који садржи минимални садржај и у формату описаном у Прилогу 6.

РЕА подноси KfW-у извештај о стручној оцени понуда и препоруку за доделу уговора довољно благовремено да KfW-у омогући давање коментара који се издају пре истека периода важења. KfW задржава право да се суздржи од финансирања ако извештај не буде благовремено поднет.

2.5.12 Разговори пре доделе уговора

РЕА додељује Уговор током периода важења Понуде Понуђачу чија је Понуда оцењена као одговарајућа, најнижа процењена Понуда или најбоље рангирана Понуда.

У изузетним случајевима, набавка може бити разлог за покретање разговора са прворанганим Понуђачем након завршне оцене Понуда пре Доделе уговора.

Од Понуђача се неће тражити као резултат разговора пре доделе уговора да пружи додатне Консултантске услуге, Радове, Добра, Постројења или Неконсултантске услуге који нису наведени у Конкурсној документацији или да измени иницијалну Понуду као услов за Доделу Уговора нити да мења јединичне цене осим у циљу исправке аритметичких или рачунских грешака.

Током разговора пре доделе уговора ће се такође утврдити сви порези и намети који се плаћају на локалу (могу се проценити у оквирном износу у финансијској Понуди али се не оцењују) и одлучити о начину на који ће исти плаћени, узимајући у обзир одредбе дефинисане у Захтеву за понуду (RfP)/ITB.

Садржај таквих разговора пре доделе уговора неће бити правно обавезујући пре Доделе Уговора. Препоручује се да измене које проистекну из таквих разговора буду интегрисане у релевантне делове уговорне документације (нпр. временски план, пројектни задатак, спецификације, ценовни распореди, Уговор) колико је то могуће, у супротном ће потписани записник са разговора пре доделе уговора чинити саставни део Уговора.

У случају неуспеха, РЕА може покренути разговоре пре доделе уговора са наредним најбоље ранганим Понуђачем, након добијања Сагласности KfW-а.

2.5.13 Извештавање Понуђача и Додела Уговора

Након успешног окончања разговора пре доделе уговора, уколико их буде, РЕА извештава Понуђаче о резултату Процеса јавне набавке у писаној форми и након тога додељује Уговор успешном Понуђачу.

Информације које се прослеђују Понуђачима садрже назив и Уговорну вредност Понуђача који је победио и, уколико је то релевантно, комбиновану оцену Понуде победника и предметног Понуђача.

2.5.14 Објављивање резултата Процеса јавне набавке

У случају Међународног конкурентног надметања (ИЦБ) и Националног конкурентног надметања (НЦБ) након окончања Процеса јавне набавке РЕА објављује резултат Процеса јавне набавке (обавештење о додели уговора) на веб-сајту GTAI у случају ИЦБ, и пожељно у истом медију у коме је објављен иницијални оглас о јавној набавци

у случају НЦБ.

За минимални садржај Обавештења о додели уговора в. Прилог 3.

2.5.15 Обуштава Процеса јавне набавке

Процес јавне набавке се сматра неуспешним када

- (1) је била присутна недовољна конкуренција, или
- (2) све примљене Понуде материјално нису сагласне захтевима наведеним у Конкурсној документацији, или
- (3) ниједан од техничких Предлога не задовољава минималне захтеве, или
- (4) све понуђене цене су значајно више од последње ажуриране процене трошкова или расположивог буџета.

Недостатак конкуренције се не утврђује искључиво на основу броја примљених Понуда. Чак и када је поднесена само једна Понуда, Поступак јавне набавке се може сматрати важећим, ако (I) је јавна набавка оглашена на задовољавајући начин, (II) квалификациони критеријуми нису били непрописно рестриктивни и (III) су цене разумне у поређењу са тржишним вредностима.

Уколико ПЕА одбије све Понуде, ПЕА ће анализирати све узроке који су довели до такве ситуације (неадекватно оглашавање, захтеви за предквалификације, услови и обим Уговора, пројекат и спецификације, делокруг услуга, итд.) и такву ситуацију исправити пре покретања Захтева за Понуду (РфП)/ ИТБ. ПЕА неће одбити све Понуде и покренути РфП/ИТБ користећи исту неизмењену Конкурсну документацију искључиво у сврху тражења нижих цена.

Уколико је одбијање засновано на непоштовању Конкурсне документације или техничких захтева, ПЕА би након темељне истраге требало да прилагоди Конкурсну документацију или техничке захтеве. У том случају, ПЕА може затражити нове Понуде од свих Понуђача који су иницијално прошли предквалификације уколико су Предквалификације одржане или од оних који су поднели Понуде у одговору на иницијални РфП или ИТБ.

Уколико цена најниже оцењене Понуде која задовољава захтеве значајно премашује најновију процену трошкова или расположиви буџет, ПЕА ће испитати разлоге за такво прекорачење и предвидети повећање буџета уколико су више цене оправдане или поновно покретање РфП/ИТБ у складу са горенаведеним одредбама. Алтернативно, ПЕА може ући у преговоре са најниже оцењеним Понуђачем да би покушала да добије задовољавајући Уговор на бази смањења обима Уговора и/или измена у погледу дељења ризика и одговорности у циљу смањења Уговорне цене. Ово је дозвољено само када предвиђене измене не доводе у питање иницијално рангирање Понуда након оцене.

Обуштава Процеса јавне набавке и накнадни кораци захтевају претходну Сагласност КфW-а.

2.5.16 Објављивање обуштаве Процеса јавне набавке

У случају ИЦБ и НЦБ након поништења Процеса јавне набавке ПЕА објављује

резултат Процеса јавне набавке (обавештење о обустави јавне набавке) на веб-сајту GTAI у случају ИЦБ, и пожељно у истом медију у коме је објављен иницијални оглас о јавној набавци у случају НЦБ.

За минимални садржај Обавештења о обустави процеса јавне набавке в. Прилог 3.

2.5.17 Накнадне информације

Неуспешни Подносиоци или Понуђачи могу поднети писани захтев ПЕА за накнадне информације. ПЕА ће пружити благовремене и смислене накнадне информације Подносиоцу/Понуђачу обавештавајући их о главним недостацима или слабостима Пријаве, односно Понуде у односу на Понуђача коме је додељен уговор. Неће се обелодањивати додатне информације, накнадне информације неће укључивати таксативна поређења са другим Пријавама/Понудама Понуђача и информације које су поверљиве.

2.6 Жалбе у вези са јавном набавком

Подносиоци/ Понуђачи који сматрају да су деловања или одлуке ПЕА током Процеса јавне набавке довели до неправичног положаја могу поднети жалбу на поступак јавне набавке. Осим ако жалбени механизам предвиђен у Пропису о јавним набавкама не предвиђа другачије, таква жалба се у писаном облику упућује ПЕА, и примерак КфW-у, у којој се детаљно наводе основи жалбе уз позивање на важеће одредбе у Конкурсној документацији или другим важећим прописима. Након пријема жалбе, ПЕА ће у најкраћем могућем року поступити по жалби и одговорити подносиоцу жалбе у писаном облику наводећи појединости у вези са својим поступањем по жалби. Уколико поступање ПЕА по жалби не буде могуће у року од три (3) радна дана након пријема жалбе ПЕА би најмање требало да потврди пријем и одговори подносиоцу о резултатима поступања по жалби у року од десет (10) радних дана од дана потврде пријема.

ПЕА ће осигурати да све жалбе и поступања по жалбама у Процесима јавне набавке које финансира КфW буду благовремено предочени КфW-у у сврху мониторинга. Додела Уговора неће бити реализована све док се не адекватно не поступи по свим жалбама.

2.7 Електронска јавна набавка

ПЕА може користити електронски систем за дистрибуцију конкурсне документације, под условом да је КфW задовољан адекватношћу система. Ако се Конкурсна документација дистрибуира електронски, електронски систем мора бити безбедан да се избегну измене Конкурсне документације и не сме ограничавати приступ Подносилаца и Понуђача Конкурсној документацији. ПЕА такође може да користи електронски систем који Подносиоцима и Понуђачима омогућава да подносе Пријаве и Понуде електронским средствима, под условом да је КфW задовољан адекватношћу система, укључујући, између осталог, да је систем безбедан, да чува поверљивост и интегритет поднесених Пријава и Понуда, и да примењује прихватљиве процедуре управљања за установљавање датума и времена подношења, и олакшава измене и повлачење.

Примена електронске обрнуте аукције као дела система е-јавних набавки ограничава се само на високостандардизована и недвосмислено спецификована Добра и Неконсултантске услуге уколико постоји адекватна конкуренција између Лица и најнижа цена је једини критеријум за доделу уговора.

3. Одредбе за набавку Консултантских услуга

3.1 Тендер агенти и Уговор о заступању

По нахођењу ПЕА и након препоруке КфW-а, могуће је прибавити помоћ специјализованог консултанта (тзв. тендер агента) за одређене кораке у Процесу јавне набавке. Уз изузетак Доделе Уговора, помоћ може обухватати индивидуалну подршку за целокупно делегирање предметних задатака ПЕА који ће бити договорени у Уговору између ПЕА и Тендер агента. Одредбе које се тичу Сагласности дефинисане у члану 1.6 примењују се неизмењене.

У изузетним случајевима, КфW може пружити помоћ ПЕА у Процесу јавне набавке на изричит захтев и на основу уговора о заступању између ПЕА и КфW-а. Ако другачије није договорено, такав уговор о заступању обухвата делегирање целокупног Процеса јавне набавке тендер агенту који са КфW-ом потписује Уговор за рачун ПЕА.

3.2 Двостепени избор за Консултантске услуге

У случају Међународног конкурентног надметања (ИЦБ) и у случају Националног конкурентног надметања (НЦБ) изнад прагова дефинисаних у члану 2.1.1, Двостепени избор са Предквалификацијама Подносилаца представља стандардни поступак избора за набавку Консултантских услуга. Једностепени избор се не препоручује у таквим случајевима будући да може резултирати смањеним бројем Понуђача услед чињенице да израда Понуде која обухвата доказ о испуњености захтева, технички и финансијски Предлог представља значајан напор без повећања вероватноће за Доделу Уговора.

3.3 Предквалификације за Консултантске услуге

У циљу установљавања квалификованости прихватљивих Подносилаца за извршење Уговора, следећи критеријуми се узимају у обзир:

- (1) Свеобухватно финансијско стање и минимални обрт у односу на процењену вредност Уговора;
- (2) Искуство у реализацији сличних пројеката у датој области, у релевантном сектору, функција и улога према захтевима пројекта (нпр. студије, анкете, пројектовање, спровођење поступака јавних набавки и уговарање, техничко/организационо/финансијско управљање пројектом, ЕСХС, одржавање и рад, специјализована техничка/правна/руководећа стручност), уопштено у последњих пет година;
- (3) Географско искуство у сличним државама и окружењима;
- (4) Приступ стручности која је релевантна за посао, могуће допуњена екстерним ресурсима и расположивим сопственим људским ресурсима и капацитетима, укључујући и капацитете за подршку

Квалификациони захтеви бирају се према величини и сложености садржаја Уговора.

Пријаве се сматрају задовољавајућим ако су усаглашене са критеријумима прошао/пао и добију најмање 70% укупних бодова. Само Подносиоци који су поднели задовољавајућу Пријаву сматрају се квалификованим за извршење Уговора. Рангирање свих квалификованих Подносилаца се установљава на основу добијеног броја бодова и ако другачије није дефинисано у Конкурсној документацији, пет најбоље рангираних Подносилаца ће бити позвано да поднесу Понуду у другој фази. Уколико број

Подносилаца који су прошли предквалификације буде испод унапред дефинисаног броја у Конкурсној документацији, Процес јавне набавке се може наставити са тим Подносиоцима који су прошли предквалификације.

За додатне појединости в. Прилог 4 и КфW-ов СДО¹⁰

3.4 Методи оцене за Консултантске услуге

Следећи методи оцене се могу користити за оцену Предлога, при чему је Избор на основу квалитета и трошкова (QCBS) препоручени стандардни метод.

3.4.1 Избор на основу квалитета и трошкова (QCBS)

На QCBS се примењује подношење понуда у две коверте.

Техничка оцена

Техничка оцена је усмерена на предложени концепт и методологију као ина предложене кадрове за извршење Уговора како је дефинисано у Прилогу 4 Технички предлози, и сматрају се задовољавајућим ако остваре технички резултат од најмање 75% укупног броја бодова за технички Предлог. Незадовољавајући технички Предлози се у овом кораку одбијају.

Финансијска оцена

Уколико су плаћања заснована на договореним часовним, дненим, недељним или месечним накнадама за кадрове и надокнадивим ставкама применом стварних трошкова и/или договорених јединичних цена (временски одређени Уговори) према Захтеву за Предлог (РфП), комисија за оцену понуда ће (и) исправити све рачунске или аритметичке грешке и прилагодити цене уколико не осликавају све улазне параметре, који у складу са РфП морају бити наведени засебно са припадајућом ценом, користећи највише цене за одговарајуће ставке наведене у финансијским Предлозима конкурентних Предлога.

У случају неслагања између техничких и финансијских Преглога у погледу наведених улазних параметара, меродаван је технички Предлог и комисија за оцену понуда ће исправити квантификацију наведену у финансијском Предлогу како би га учинили доследим са оним што је наведено у техничком Предлогу, применити релевантну јединичну цену назначену у финансијском Предлогу на исправљену количину, и исправити укупне трошкове Предлога.

Уколико су плаћања заснована на резултатима/очекиваним резултатима попут студија, услуга пројектовања, израде Конкурсне документације (Уговори са паушалним износивама) према РфП, сматраће се да је Консултант укључио све цене у финансијски Предлог и стога корекција цена неће бити извршена. Укупна цена, без пореза сматраће се понуђеном ценом.

¹⁰ За додатне појединости о оцени квалификационих критеријума у SDO KfW-а доступан на www.kfw-Entwicklungsbank.de

Уколико Уговор комбинује услуге које су временски одређене и оне које се базирају на паушалном износу, у оцени ће ове одредбе бити сходно примењене.

Не доводећи у питање горенаведено, понуђена цена може бити коригована за надокнадиве ставке како би се омогућило поређење, али само за ставке за које је понуда експлицитно била тражена у РфП.

Пондери

Пондерисани технички резултат техничког Предлога израчунава се множењем техничког резултата предметног Предлога са техничким пондером (у процентима).

Пондерисани финансијски резултат финансијског Предлога израчунава се множењем односа оцењене цене најниже финансијске Понуде и оцењене цене предметног финансијског Предлога финансијским пондером (у процентима).

Укупан резултат израчунава се сабирањем техничког и финансијског резултата по Предлогу и Предлог који је одабран за Доделу Уговора је онај који добија највиши укупан резултат. Пондерисање би генерално требало да представља 80% техничког Предлога и 20% финансијског Предлога (за додатне појединости в. Прилог 4).

3.4.2 Избор на основу најмање цене (LCS)

Уговор се додељује Предлогу са најмањом ценом који задовољава све материјалне захтеве. Предлог се сматра задовољавајућим ако задовољава минималне захтеве дефинисане у Конкурсној документацији. Овај метод избора може се предвидети само за стандардне, некомплексне Консултантске услуге са ограниченим трошковима (нпр. превод).

3.4.3 Избор на основу квалитета (QBS)

Код Избора на основу квалитета (QBS) примењује се пондошење понуда у две коверте.

Метод Избора на основу квалитета може се користити изузетно за набавку Консултантских услуга које се не могу функционално описати, не могу се још увек наћи на тржишту и захтевају значајну креативност од стране Понуђача. Овај метод се може користити за сложене пројекте или пројекте који остварују велики технички утицај, али у овом случају, неопходно је бити пажљив јер подразумева ризик давања превисоких цена и захтева изузетно добро познавање тржишних цена од стране ПЕА како би финансијска оцена била адекватно извршена. Такође се може користити само за краткорочно ангажовање појединачних консултаната ограниченог обима, уколико су цене таквих услуга добро познате.

Уговор се додељује најбоље оцењеном техничком Предлогу.

3.4.4 Избор на основу фиксног буџета (FBS)

У Захтеву за понуду (РфП) се наводи максимални буџет и бира се најбоље оцењен технички Предлог, под условом да је цена наведена у Предлогу у оквиру буџета. Максимални буџет мора бити адекватно утврђен (ни прецењен ни потцењен на основу детаљне процене неопходних експерт-месеци/дана и тржишних цена). Под овим важним условом, овај метод може бити користан, првенствено у случају малих студија и једноставних услуга.

3.5 Распоживост и замена предложених кључних кадрова пре Доделе Уговора

При подношењу Предлога, Понуђач потврђује неограничену расположивост предложених Кључних експерата у складу са захтевима дефинисаних у Конкурсној

документацији у случају Доделе Уговора. Након окончања оцене и пре Доделе Уговора или разговора пре доделе уговора, шта год да је прво, ПЕА ће од консултанта који је предложен за Доделу Уговора тражити да потврди расположивост предложених Кључних експерата.

Уколико био који од предложених Кључних експерата постане нерасположив током иницијалног важења Предлога из оправданих разлога ван контроле консултанта (нпр. болест или несрећне околности), консултант ће предложити алтернативног експерта са истим или бољим квалификацијама. Уколико квалификације заменског Кључног експерта не буду једнаке или боље од квалификација иницијалног кандидата Предлог ће бити одбијен.

Уколико се покаже нужним да период важења Предлога мора бити продужен, од Пронуђача ће се тражити да потврде расположивост Кључних експерата заједно са одговором на захтев за придужетак важења од стране ПЕА. У овој фази Пронуђачима је омогућено да предложе замену Кључног(их) експерта без образложења. Замена Кључног(их) експерта мора имати једнаке или боље квалификације у супротном ће Предлог бити одбијен.

4. Одредбе за набавку Радова, Постројења, Добара и Неконсултантских услуга

4.1 Ангажовање Консултанта

Планирање, пројектовање, јавна набавка, уговарање и надзор над спровођењем Уговора за Радове, Постројења и Добра захтевају значајну и често интердисциплинарну стручност и значајне ресурсе. Стога, KfW препоручује ангажовање специјализованих и искусних консултаната који ће помоћи ПЕА током припреме и спровођења пројекта.

4.2 Једностепени и двостепени избор

За Уговоре о Радовима и Постројењима, примењује се било Једностепени или Двостепени избор у зависности од природе и сложености посла.

За Уговоре за Добра и Неконсултантске услуге генерално је адекватна примена Једностепеног избора.

У сваком случају, само Пронуђачи са адекватним квалификацијама, искуством и финансијским капацитетом у вези са садржајем и обимом Уговора ће бити узети у разматрање за оцену Понуда у складу са одредбама наведеним у Конкурсној документацији.

4.3 (Пред-)Квалификације за Уговоре о Радовима и Постројењима

У циљу установљавања квалификованости прихватљивих Подносилаца/Понуђача за извршење Уговора, следећи критеријуми се узимају у обзир:

(1) Свеобухватно финансијско стање и минимални обрт у односу на процењену вредност Уговора, укључујући и судске поступке у току,

(2) Опште и специфично искуство у грађевинској индустрији у реализацији сличних пројеката, уопштено у последњих пет година, и

(3) Искуство, капацитет и поступање са еколошким, здравственим и безбедносним (ЕСХС) питањима, са посебним фокусом на здравље и безбедност на раду (ОХС) на градилишту. У зависности од ЕСХС ризика, Конкурсна документација треба да укључи минимални резултат/ниво који Подносиоци/Понуђачи треба да остваре.

Квалификациони захтеви бирају се према величини и сложености садржаја Уговора и никако не треба непрописно да ограниче конкуренцију.

Сви Подносиоци/Понуђачи који се сматрају квалификованим ће бити позвани да поднесу Понуду у случају Двостепеног избора, или ће се њихове Понуде даље разматрати у оквиру Једностепеног избора.

4.4 Методи оцене за Уговоре за Радове, Постројења, Добра и Неконсултантске услуге

4.4.1 Оцена на основу најниже цене

Код примене метода оцене на основу најниже цене, Уговор се додељује Понуђачу који је квалификован за извршење Уговора и чија се финансијска Понуда сматра задовољавајућом, најнижом оцењеном Понудом (након исправке аритметичких грешака) и у значајаној мери испуњава захтеве наведене у Конкурсној документацији.

Овај метод оцене је погодан за Уговоре о Радовима за које је главни пројекат (укључујући цртеже, таксативно наведен предмер и прорачун и техничке спецификације) достављен у Конкурсној документацији. Метод оцене на основу најниже цене је такође погодан за високостандардизована комерцијална Добра и Неконсултантске услуге.

Овај метод се ослања на цену као критеријум за доделу уговора.

4.4.2 Примена Бонус-Малус система на оцену цена

Овај метод доцене је делимично идентичан методу оцене на основу најниже цене. Међутим, када се утврди најнижа оцењена цена ова вредност се може кориговати фактором који је испод или изнад 1.0 или позитивном или негативном ценовном мразом. Фактор корекције или прилагођавање цена се постиже поређењем вредности техничких параметара главних техничких компоненти које су навели Понуђачи у Понуди у односу на референтне вредности и корекција се израчунава сходно томе како је то наведено у Конкурсној документацији.

Овакав метод омогућава се током оцене узму у обзир одређене карактеристике или параметри појединачних ставки Понуде или цела Понуда са финансијским обрачуном таквих аспеката са бонусом или малусом. На пример, при куповини трансформатора или генератора у Конкурсној документацији се може навести циљани степен корисности и током оцене Понуда сваки проценат испод или изнад те вредности се може потраживати или наплатити одређеним фиксним износом или процентом на цену наведену у Понуди.

Метод овакве корекције цена и референтне вредности се јасно дефинишу у Конкурсној документацији и треба да буду ограничени на неколико важних аспеката чије се карактеристике или параметри могу лако проверити и измерити.

Критеријум за доделу при овом методу оцене је најнижа коригована цена.

4.4.3 Пондерисана оцена

У оквиру метода пондерисане оцене, свака техничка и финансијска Понуда се оцењује засебно и приписује јој се оцена. Пондерисана оцена обе се сабира у комбиновану оцену. Понуда са највишим оцењеним комбинованим резултатом добија Уговор.

Примена овакве шеме оцене је погодна у случајевима када ПЕА у Конкурсној документацији наведе функционални опис садржаја Уговора уместо главног пројекта. Понуђачи израђују и подnose на овом основу сопствену техничку Понуду која се оцењује строго у складу са критеријумима који су објављени у Конкурсној

документацији.

Поступак оцене прати кораке који су дефинисани за Избор на основу квалитета и цене (QCBC) за консултанте како је дефинисано у члану 3.4.1. У Конкурсној документацији треба навести минималну оцену техничке Понуде која ће се сматрати технички задовољавајућом. Пондерисање техничке Понуде не треба да премаши пондерисање финансијске Понуде.

4.4.4 Оцена на основу трошкова животног циклуса (LCC)

Метод Оцене на основу трошкова животног циклуса узима у обзир трошкове настале током целог животног циклуса садржаја Уговора (нпр. за Радове, Добра, итц.) као што су:

- (1) Инвестициони трошкови (нпр. набавна цена укљ. све повезане трошковне елементе),
- (2) Трошкови рада и одржавање (нпр. енергија, потрошни материјал, резервни делови, поправке),
- (3) Трошкови краја животног века (нпр. за уклањање, одлагање, рециклажу) и трошкови који се приписују елементима спољне околине (нпр. емисије гасова са ефектом стаклене баште или загађивача), који се узимају у обзир само у изузетним случајевима, уколико се на локалном тржишту могу утврдити поуздани и проверљиви трошкови (трошкови краја животног века) или уколико се користе међународно признати методи обрачуна (еколошки трошкови).

Овај метод оцене се може користити када су додатни трошкови (2) и, ако је то примењиво (3) наведеног животног века садржаја Уговора процењени као значајни у односу на почетне инвестиционе трошкове (1) и могу варирати у различитим Понудама услед различитих техничких решења које Понуђачи предлажу. У Конкурсној документацији треба јасно и детаљно навести обрачунске методе и параметре (нпр. обрачунски период, дисконтну стопу и друге факторе и параметре које треба узети у обзир). Примена овог метода оцене (ЛЦЦ) захтева висококвалификовану стручност за израду Конкурсне документације и оцену Понуда.

4.5 Понуде са варијантама

У Конкурсној документацији може се омогућити Понуђачима да поднесу Понуде са варијантама, како би свели трошкове на најмању могућу меру или омогућили технички атрактивна решења. У том случају, у Конкурсној документацији се јасно наводи метод оцене таквих Понуда са варијантама.

4.6 Попуст

Понуда може укључивати безусловни попуст, који се увек узима у обзир током оцене. У Понуди треба навести начин на који се такав попуст примењује.

Уколико је Понуда подељена на неколико партија, Понуђачи такође могу понудити један или неколико условних попушта у случају да добију уговоре за неколико партија. У том случају, овакав попуст се узима у обзир само под условима наведеним у Конкурсној документацији и под условом да су све Понуде, за све партије, поднесене и отворене у исто време.

4.7 Транспорт и осигурање

Понуђачи подносе своју Понуду у складу са међународним правилима које је

установила Међународна привредна комора за тумачење комерцијалних услова који се примењују у међународној трговини (INCOTERMS). Понуде би пожељно требало тражити на ЦИП основи (продавац предаје робу превознику или другој особи на договореном месту са плаћеним превозом и осигурањем робе против ризика оштећења или губитка робе) за Добра.

Садржај Уговора треба да буде осигуран у адекватној и уобичајеној мери против ризика који могу настати током транспорта и реализације пројекта. Замена или надокнада путем осигурања мора бити могућа. Полисе осигурања треба да буду закључене у валути релевантног Уговора.

4.8 Force Account (Извођење радова средствима ПЕА)

Прибегавање форце аццоунт, односно извођењу Радова употребом сопствених кадрова и опреме ПЕА, може у неким случајевима бити предвиђено ако је то једини расположиви метод, односно, али не искључиво, у случају Радова који се не могу квантификовати унапред, малих и раштрканих Радова (редовно одржавање инфраструктурне мреже) или ургентних Радова, и подлеже претходној Сагласности KfW-а.

За добијање претходне Сагласности KfW-а, ПЕА KfW-у треба да достави следеће:

- (1) информације којима се оправдава примена force account концепта,
- (2) информације којима се доказује капацитет за извођење поменутих радова, и
- (3) распоред реализације заједно са категоризацијом процењених трошкова.

5. Набавка која не подлеже Правилима јавне набавке, Финансијски посредници и Посебни случајеви

5.1 Јавна набавка која не подлеже Прописима који уређују јавне набавке

РЕА које не подлежу примени Прописа који уређују јавне набавке и које немају интерне прописе за јавне набавке могу да израде приручник за конкретни пројекат, у којима су представљене процедуре које намеравају да примене за набавке Консултантских услуга, Радова, Добара, Постројења или Неконсултантских услуга.

Ако РЕА примењују постојеће или новоустановљене прописе за јавне набавке, оне ће морати да поврде да су ти прописи у складу са основним начелима Смерница како је дефинисано у члану 1.2.1 и да осликавају најновије комерцијалне пословне праксе у релевантном сектору. У случају сукоба између Смерница и прописа за набавке РЕА, KfW и РЕА ће се договорити о одговарајућим одредбама пре било које набавке.

KfW задржава право да од РЕА затражи да објави оглас о јавној набавци како је дефинисано у члану 2.5.1 нарочито за главне Уговоре изнад прагова за Међународно конкурентно надметање (ИЦБ).

Одредбе о Сагласности прописане у овим Смерницама сходно се примењују како је договорено између ПЕА и KfW-а.

5.2 Финансијски посредници

У одређеним случајевима финансирање инфратрукурних пројеката од стране KfW-а се

обезбеђује посредством финансијских посредника крајњим корисницима који подлежу примени Прописа о јавним набавкама због свог правног статуса (нпр. локалне самоуправе, државна предузећа). У тим случајевима KfW захтева да поступци јавне набавке који се примењују буду у складу са основним начелима Смерница дефинисаним у члану 1.2.1. Осим ако другачије није наведено у Споразуму о финансирању, финансијски посредник ће пратити набавку од стране крајњих корисника и накнадно известити KfW о томе у оквиру својих редовних процедура извештавања.

За јавне набавке које се спроводе посредством финансијског посредника за сопствене потребе (нпр. Консултантске услуге, Добра) примењују се одредбе Смерница.

5.3 Посебни случај концесије и уговора на основу резултата

У случају када KfW финансира пројекте који се реализују у оквиру јавне концесије или у којима се Извођач плаћа на основу резултата (нпр. БОТ модели, аукције, избор на основу најмање субвенције, снабдевање енергијом) примењује се следеће:

(1) Уколико је Концесионар или Извођач изабран у оквиру правичног и транспарентног поступка надметања који је прихватљив за KfW, поменути концесионар или Извођач могу слободно набавити Радове, Добра, Постројења, Неконсултантске услуге или Консултантске услуге за извршење Уговора применом сопствених процедура осим ако у Конкурсној документацији за Уговор није другачије предвиђено; или

(2) Уколико избор концесионара није извршен без конкуренције, примењују се одредбе Смерница.

Прилози

Прилог 1

Изјава о преузимању обавеза

Референтни број/ назив Пријаве/ Понуде/ Уговора:

("Уговор")¹¹

За:

("Агенција за извођење Пројекта")

1. Потврђујемо и прихватамо да KfW ("KfW") искључиво финансира пројекте Агенције за извођење Пројекта ("ПЕА")¹² у складу са сопственим условима наведеним у Споразуму о финансирању који је закључен између KfW-а и ПЕА. Последишно томе, не постоје никакви правни односи између

KfW-а и ваше компаније, нашег Заједничког улагања или наших Подизвођача према Уговору. ПЕА задржава искључиву одговорност за припрему и спровођење Процеса јавне набавке и извршење Уговора.

2. Овим потврђујемо да се ни ми нити било који од чланова нашег управног одбора или правни заступници, нити чланови нашег Заједничког улагања укључујући Подизвођаче у оквиру Уговора не налазе ни у једној од следећих ситуација:

2.1. банкротство, ликвидација или престанак наших активности, администрирање наших активности од стране суда, у принудној управи, реорганизацији или сличној ситуацији;

2.2. осуђени правоснажном пресудом или правоснажном управном одлуком или су предмет финансијских санкција наметнутих од стране Уједињених нација, Европске уније и/или Немачке, за учешће у криминалној организацији, прању новца, кривичним делима повезаним са тероризмом, дечијим радом или трговином људима; овај критеријум искључивања се такође примењује на правна Лица, у којим авећину акција држе или фактички контролишу физичка или правна Лица која су сама предмет таквих осуђујућих пресуда или санкција;

2.3. осуђени правоснажном судском одлуком или правоснажном управном одлуком од стране суда, Европске уније, националних органа власти у Партнерској земљи или Немачкој за Кажњиву праксу у вези са Процесом јавне набавке или извршењем Уговора или за неправилност која утиче на финансијске интересе ЕУ (у случају такве осуђујуће пресуде, Подносилац или Понуђач подносе ову Изјаву о преузимању обавеза којом се подржавају информације које показују да таква осуђујућа пресуда није релевантна у контексту овог Уговора и да су као одговор предузете адекватне мере за придржавање прописима);

2.4. у протеклих пет година био предмет раскида Уговора који је у потпуности решен на нашу штету за значајно или стално кршење уговорних обавеза током извршења таквог Уговора, осим уколико овакав раскид није био преиначен и решавање спора је још увек у току или пуно поравнање против нас још увек није потврђено;

2.5. нису испунили важеће фискалне обавезе у погледу плаћања пореза било у земљи у којој су основани или у земљи ПЕА;

2.6. није предмет одлуке Светске банке о искључењу или друге мултилатералне банке и да није стављен на листу објављену на веб-сајту <http://www.worldbank.com/debar> или на релевантну листу друге мултилатералне банке (у случају таквог искључења, Подносилац или Понуђач прилажу ову Изјаву преузимању обавеза која поткрепљује информације које показују да такво искључивање није релевантно у контексту овог Уговора и да су као одговор предузете адекватне мере за поштовање прописа): или

¹¹ Термини написани великим словом који нису на други начин дефинисани у Изјави о преузимању обавеза имају значење које им је приписано у "Смерницама КfW-а за набавку Консултантских услуга, Радова, Постројења, Добара и Не консултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са Партнерским земљама".

¹² ПЕА значи купац, послодавац, клијент, како год да је случај, за набавку Консултантских услуга, Радова, Постројења, Добара или Неконсултантских услуга.

- 2.7. су проглашени кривим за давање погрешних информација неопходних као предуслов за учешће у Поступку јавне набавке.
3. Овим потврђујемо да се ни ми, нити чланови нашег Заједничког улагања или било ко од наших Подизвођача у оквиру Уговора не налазимо у следећим ситуацијама сукоба интереса:
- 3.1) да је повезано лице под контролом ПЕА или акционар под чијом је контролом ПЕА, осим уколико KfW-у није скренута пажња на такав сукоб интереса и уколико такав сукоб није решен на задовољство KfW-а;
- 3.2) се налази у пословном или породичном односу са запосленима у ПЕА укљученим у Процес јавне набавке или надзор над предметним Уговором, осим уколико резултирајући сукоб интереса није представљен KfW-у и задовољавајуће решен;
- 3.3) су под контролом или контролишу другог Подносиоца или Понуђача, или су под заједничком контролом са другим Подносиоцем или Понуђачем, или добијају или дају субвенције посредно или непосредно другом Подносиоцу или Понуђачу, имају истог правног заступника као други Подносилац или Понуђач, одржавају посредне или непосредне контакте са другим Подносиоцем или Понуђачем што им омогућава да имају или омогуће приступ информацијама садржаним у предметним Пријавама или Понудама, како би вршили утицај на њих или утицали на одлуке ПЕА;
- 3.4) су укључени у Консултантске услуге, које по својој природи, могу бити у сукобу са пословима које би извршавали за ПЕА;
- 3.5) у случају набавке Радова, Постројења или Добара:
- I. није припремао или је повезан са Лицом које је припремило спецификације, скице, обрачуне и другу документацију која ће се користити у Процесу јавне набавке за овај Уговор;
- II. није ангажован (или му је предложено да буде ангажован) са наше стране или од стране наших сарадника, за надзор над извођењем радова или проверу у оквиру овог Уговора;
4. Уколико смо државно предузеће и надмећемо се у Процесу јавне набавке, потврђујемо да имамо правну и финансијску аутономију и да послујемо у складу са комерцијалним законима и прописима.
5. Обавезујемо се да ћемо обавестити ПЕА, који ће обавестити KfW, о било каквим променама стања у вези са тачкама 2 до 4 наведеним изнад.
6. У контексту Процеса јавне набавке и извршења одговарајућег Уговора:
- 6.1) ни ми нити било који од чланова нашег Заједничког улагања или ниједан од наших Подизвођача у оквиру Уговора нису укључени нити ће бити укључени у Кажњиву праксу током Процеса набавке и у случају доделе Уговора неће бити укључени у било какву Кажњиву праксу током извршења Уговора;
- 6.2) ни ми нити било који од чланова нашег Заједничког улагања или било који од наших Подизвођача у оквиру Уговора неће прибавити или испоручити било коју опрему нити пословати у секторима који су под ембаргом Уједињених нација, Европске уније или Немачке;
и

6.3) обавезујемо се да ћемо поштовати и осигурати да наши Подизвођачи и већи добављачи у оквиру Уговора поштују међународне стандарде заштите животне средине и рада, који су у складу са важећим законима и прописима у држави извршења Уговора и основним конвенцијама Међународне организације рада¹³ (МОП) и међународним споразумима о заштити животне средине. Штавише, примењиваћемо мере за ублажавање еколошких и социјалних ризика када је то наведено у релевантним плановима за управљање еколошким и социјалним аспектима или сличним документима које достави ПЕА и, у сваком случају, спроводити мере за спречавање сексуалне експлоатације и злоупотребе и родног насиља.

7. У случају да нам буде додељен Уговор, ми, као и чланови нашег Заједничког улагања, партнери и Подизвођачи у оквиру Уговора ћемо (и) на захтев, доставити информације које се односе на Процес јавне набавке и извршење Уговора и (ии) дозволити ПЕА и KfW-у или заступнику ког било ко од њих именује, и у случају финансирања од стране Европске уније такође европским институцијама које имају надлежност у складу са правом Европске уније, да изврше проверу предметних рачуна, евиденција и документације, дозволити провере на терену и омогућити приступ локалитетима и предметном пројекту.

8. У случају да нам буде додељен Уговор, ми, као и сви партнери у оквиру нашег Заједничког улагања и Подизвођачи у оквиру уговора обавезујемо се да ћемо чувати горенаведену евиденцију и документацију у складу са важећим законским прописима, али у сваком случају најмање шест година од датума извршења или раскида Уговора. Наше финансијске трансакције и финансијски извештаји подлежу поступцима ревизије у складу са важећим законским прописима. Поред тога, прихватамо да наши подаци (укључујући и податке о личности) прибављени у вези са припремом и спровођењем Процеса јавне набавке и извршењем Уговора буду чувани и обрађивани од стране ПЕА и KfW-а у складу са важећим законским прописима.

Име и презиме: _____ У својству: _____

Прописно овлашћен за потписивање у име и за рачун¹⁴: _____

Потпис:

Датум:

¹³ ИУ случају конвенција МОП-а које нису у целости ратификоване или имплементиране у земљи Послодавца, Подносилац/Понуђач/Извођач ће, на задовољство Послодавца и KfW-а, предложити и спровести одговарајуће мере у духу поменутих конвенција МОП-а у погледу а) жалби радника на услове рада и запошљавања, б) дечији рад, ц) принудни рад, д) организације радника и е) забрану дискриминације.

¹⁴ У случају Заједничког улагања, унети назив ЗУ. Лице које потписује пријаву, понуду или предлог за рачун Подносиоца пријаве/Понуђача прилаже пуномоћје Подносиоца/Понуђача.

Прилог 2

План набавки

Напомене за кориснике за припрему Плана набавки

Члан 1.6.2 Смерница захтева од ПЕА да изради План набавки у коме се за сваки Уговор који KfW треба да финансира у целости или делом наводи следеће:

- врста Уговора (Консултантске услуге, Добра, Радови, Постројења или Неконсултантске услуге) и садржај,
- процењена вредност Уговора и извор(и) средстава,
- предвиђени Поступак јавне набавке и Једностепени или Двостепени избор,
- предвиђена стандардизована Конкурсна документација,
- врста прегледа коју захтева KfW (комплетан или поједностављени преглед),
- процењени ниво ЕСХС (основни, виши, висок ризик) по Уговору као привремена напомена у време првобитне формулације плана набавки
- процењени датум објављивања јавне набавке или, у случају ограничене конкуренције, датума позива фирми да поднесу понуде.

За серијске Уговоре идентичног садржаја и процедура у колони за коментаре може се навести и објаснити један јединствени Уговор. У случају програма за које се унапред не могу утврдити појединачни Уговори, План набавки може укључити предвиђене Поступке јавне набавке и могуће прагове за различите врсте и вредности Уговора у мери у којој је то могуће.

План набавки треба иницијално да буде израђен најмање за првих 18 месеци од датума потписивања Споразума о финансирању (Верзија 1), и потом ће се ажурирати како то буде неопходно, али најмање на годишњој бази. Ажурирања, измене и допуне Плана набавки подлежу обнови Сагласности KfW-а.

Поред Плана набавки, ПЕА ће доставити KfW-у одговарајуће образложење и објашњење како би документовала поштовање Смерница (нпр. објашњење у случају Рестриктивног конкурентног надметања (ЛЦБ) или Директне доделе Уговора).

План набавки се прилаже уз посебни споразум уз Споразум о финансирању или директно уз Споразум о финансирању, како је примењиво. Измене Споразума о финансирању услед ажурирања, измене или допуне Плана набавки су неопходне само ако имају значајне импликације на Споразум о финансирању или подразумевају значајно повећање договорених буџетских ставки.

У сврху јасноће, Сагласност KfW-а на измене Плана набавки не подразумевају прихватање KfW-а финансирање нових Уговора или повећања трошкова Уговора осим ако такво финансирање није одобрено од стране KfW-а у оквиру плана трошкова и финансирања у оквиру Споразума о финансирању.

Формулисање Плана набавки генерално није неопходно за предфинансиране Уговоре у складу са чланом 1.6.8 за индиректно финансирање у складу са чланом 1.6.9 и финансирање посредством финансијских посредника у складу са чланом 5.2.

Прилог 3

Минимални садржај Понуде, Резултат Предвалификација, Додела Уговора и Обавештење о обустави јавне набавке

Оглас о јавној набавци

ПЕА припрема оглас о јавној набавци који се објављује у складу са чланом 2.5.1 и обухвата најмање следеће информације:

- Партнерска земља,
- назив и адреса ПЕА,
- Појединости о подношењу Пријаве/Понуде (рок за подношење, адреса, језик, оригинали, копије, итд.)
- назив пројекта,
- назив Уговора/Партије која се набавља,
- КфW-ов Број набавке за Уговор за који се врши набавка,
- врста обавештења (Оглас о јавној набавци, Обавештење о резултату Предвалификација, Обавештење о додели уговора или Обавештење о обустави јавне набавке),
- кратак опис пројекта, контекст, временски распоред и додатне информације,
- кратак опис садржаја Уговора за који се врши набавка и
- адреса на којој се може прибавити комплетна Конкурсна документација.

Обавештење о резултату Предвалификација

У случају Двостепеног избора, ПЕА припрема обавештење о резултату предвалификација које се објављује у складу са чланом 2.5.7 и обухвата најмање следеће информације:

- списак да називом и државом Подносилаца који су прошли предвалификације и
- позивање на иницијални оглас о јавној набавци (укључујући измене, додатке уколико постоје), нпр. електронски линк на иницијални оглас о јавној набавци или копија иницијалног огласа о јавној набавци.

Обавештење о додели уговора

ПЕА припрема обавештење о додели уговора које се објављује у складу са чланом 2.5.14 и обухвата најмање следеће информације:

- назив и држава успешног Извођача,
- датум почетка и завршетка Уговора,
- вредност Уговора, и
- позивање на иницијални оглас о јавној набавци нпр. електронски линк на иницијални оглас о јавној набавци или копија иницијалног огласа о јавној набавци.

Обавештење о обустави јавне набавке

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

ПЕА припрема обавештење о обустави јавне набавке које се објављује у складу са чланом 2.5.16 и обухвата најмање следеће информације:

- информације о обустави Процеса јавне набавке, и
- позивање на иницијални оглас о јавној набавци нпр. електронски линк на иницијални оглас о јавној набавци или копија иницијалног огласа о јавној набавци.

Додаци/Исправке иницијалних обавештења

Сви додаци/измене иницијалних обавештења се објављују благовремено и у истом медију као и иницијални оглас уз позивање на иницијални оглас.

Критеријуми оцене за набавку Консултантских услуга

1. Предвалификације

Да би се квалификовали за Уговор за Консултантске услуге у оквиру поступка Међународног конкурентног надметања (ИЦБ), Подносиоци морају да докажу све квалификације у погледу финансијског капацитета, искуства и ресурса у односу на захтеве послова и ризике.

Провера финансијског капацитета Подносилаца врши се на основу биланса успеха и/или биланса стања са мишљењем ревизора, узимајући у обзир годишњи обрт и профитабилност у најмање три претходне године. Годишњи обрт треба да буде три пута већи од процењених годишњих плаћања која се врше из вредности Уговора; однос може да буде умањен за краткотрајна ангажовања или повећан за дугорочна ангажовања. Профитабилност се може приказати путем позитивног тока готовине (у просеку) и (индиректно) расположивости кредитне линије. Поносиоци који не испуне захтеве Захтева за подношење Пријава ће бити одбијени.

За потврду адекватног искуства и ресурса требало би применити следеће критеријуме и систем бодовања, уз одговарајуће измене за конкретни пројекат.

Квалификациони критеријуми	Бодовни ниво
1. Искуство подносиоца	40 - 60
1.1 Искуство у спровођењу сличних пројеката Опис кључних карактеристика, референтни пројекти се наводе по редоследу који се сматра сличним датом послу. Уколико је то примењиво, овде би требало додати подкритеријуме за ЕСХС захтеве.	25 - 35
1.2 Искуство са радним условима у земљама у развоју и/или земљама у транзицији/ у конкретним регионима.	15 – 25
2. Способности Подносиоца	40 - 60
2.1 Квалитативна процена доступне Стручности Подносиоца Процена квалитета стручности, којој Подносилац има приступ, потенцијално допуњене екстерном експертизом за извршење посла у погледу профила чланова пројектног тима описаним у захтеву за предквалификације. Уколико је то примењиво, требало би додати подкритеријуме за ЕСХС захтеве.	25 - 35
2.2 Квантитативна процена Капацитета Људских ресурса Подносиоца Процена сопствених људских ресурса Подносиоца у односу на тражену стручност врши се како је описано у документу о предквалификацијама. Уколико је то примењиво, требало би засебно додати подкритеријуме за ЕСХС захтеве.	10 - 20
3. Да ли је Пријава концизна и повезана са пројектом?	5
Укупан резултат за предквалификације	100

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Препоручује се да описи подкритеријума буду што детаљнији и што конкретнији. Током оцењивања дозвољено је користити искључиво подкритеријуме наведене у документу о предквалификацијама.

Уколико Консултантске услуге подразумевају услуге пројектовања, спровођења јавне набавке и надзор над реализацијом за Уговоре о Радовима или Постројењима са ЕСХС ризицима без ангажовања посебног консултанта за ЕСХС, од кандидата ће се тражити да покажу способност и капацитет да наведу и осмисле релевантне мере за ублажавање ризика и заштитне мере и да прате њихову реализацију на градилишту поред горепомнутих захтева. Међутим, ЕСХС захтеви ће бити пажљиво и адекватно осмишљени тако да осликавају ЕСХС ризике повезане са конкретним Уговором који се разматра.

У тим случајевима примењује се проценат између 10% и 25% квалификационих критеријума 1.1, 2.1 и 2.2 на такво искуство и способност Подносиоца у области заштите животне средине, социјалних аспеката и здравља и безбедности на раду (ЕСХС). Квалификациони критеријуми и горња шема ће се сходно прилагођавати.

Само Пријаве које добију 70% или више од укупног броја бодова сматраће се квалификованим за Уговор. Међутим, уколико број Подносилаца који прођу предквалификације буде већи од унапред дефинисаног броја који је наведен у Захтеву за Пријаву (РФА), Подносиоци ће бити позвани по редоследу по ком су ранжирани. Број Подносилаца који ће бити позвани биће најмање пет (пет) али не више од осам (8). Уколико број Подносилаца који су прошли предквалификације буде мањи од броја који је унапред дефинисан, Процес јавне набавке може да се настави са смањеним бројем кандидата, ако и) је Оглас о јавној набавци објављен нашироко и ии) критеријуми за предквалификације нису били преамбициозни. У супротном Процес јавне набавке треба да буде обустављен, и након тога расписан Процес јавне набавке који ће шире бити објављен и/или са измењеним квалификационим критеријумима.

За пројекте који обухватају значајне ЕСХС ризике током реализације, у документу о предквалификацијама може се навести да Пријаве које не добију минимални ЕСХС резултат (обично 70% од укупног броја бодова према ЕСХС подкритеријумима) ће бити одбијене, без обзира на укупан број бодова.

2. Оцена Предлога

Техничка оцена се заснива на следећим критеријумима и систему бодовања. За оцену техничких Предлога користиће се само критеријуми и подкритеријуми дефинисани у Захтеву за Предлог (РФП).

1.	Концепт и методологија		35	
1.1	Јасност и целовитост понуде	5		
1.2	Критичка анализа циљева пројекта и Пројектни задатак (ТОР)	10		
1.3	Предложени концепти и методи [ако је то примењиво додајте засебне подкритеријуме за ЕСХС захтеве]	20		
2.	Квалификације предложених кадрова [ако је то примењиво додајте засебне подкритеријуме за ЕСХС захтеве за тим или појединачне чланове тима]		65	
2.1	Вођа тима/ пројектни менаџер	30		
2.2	Остали Кључни кадрови који ће бити запослени на пројекту	30		
2.3	Кадрови у седишту који ће пратити и контролисати тим, и пружати услуге подршке	5		
Укупан Технички резултат			100	

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Подкритеријуми и систем бодовања наведен изнад је индикативне природе. Препоручује се да описи подкритеријума буду што детаљнији и што конкретнији. У зависности од природе посла, расподела бодова може варирати од оног који је назначен изнад између 35 и 65 бодова за предлог кадрова.

У случају да структура пројекта не предвиђа ангажовање засебног Консултанта за ЕСХС током реализације Уговора о Радовима/Постројењима од стране извођача, Консултант за спровођење ће надгледати да ли се ЕСХС захтеви адекватно узимају у обзир и примењују током реализације пројекта. У складу са ЕСХС захтевима током фазе предквалификација, током оцене концепта Консултанта и предложеног тима ЕСХС аспекти ће сходно бити узети у обзир.

У том случају, проценат између 10% и 25% број бодова за концепт и методологију (1.3) и за предложени тим (2.) односиће се на ЕСХС. Консултант ће морати да покаже који члан(ови) тима су одговорни за таква ЕСХС питања. Критеријуми за оцену и горња шема ће се сходно прилагођавати.

За пројекте који обухватају значајне ЕСХС ризике током реализације, у Захтеву за Предлог (РфП) може се навести да Пријаве које не добију минимални ЕСХС резултат (обично 75% од укупног броја бодова према ЕСХС подкритеријумима) ће бити одбијене, без обзира на Укупан Технички резултат.

Након окончања техничке и финансијске оцене, техничким и финансијским Предлозима се приписују пондери како би се утврдио коначни резултат и Предлози рангирани. Прво се обрачунава пондерисани технички резултат

$PT = WT * T$, где

PT = пондерисани технички резултат (број бодова) техничког Предлога,

T = технички резултат (број бодова) на основу техничке оцене,

WT = пондер техничког Предлога (у процентима)

након обрачуна пондерисаног финансијског резултата

$PF = WF * Co/C$, где

PF = финансијски резултат (број поена) финансијског Предлога,

C = оцењена сена из финансијског Предлога,

Co = најнижа оценјена цена свих финансијских Предлога.

И на крају се израчунава укупни резултат

$P = PF + PT$.

Пондерисање би генерално требало да представља 80% техничког Предлога и 20% финансијског Предлога.

Минимални садржај Конкурсне документације

Захтев за Пријаву

Захтеви за Пријаву користе се за Предквалификације Подносилаца у Процесу јавне набавке са Двостепеним избором.

KfW обезбеђује СДО за Предквалификације за Консултантске услуге и за Уговоре о Радовима/Постројењима. Уколико ПЕА користи неку другу Конкурсну документацију за Предквалификације, не и требало у значајнијој мери одступати од горенаведене документације и требало би да обухвате следећи минимални садржај:

- (1) Опште информације о ПЕА која објављује јавну набавку, извор средстава и субјекат који спроводи Процес јавне набавке, са контакт детаљима;
- (2) опис целокупног процеса Предквалификација, укључујући нпр. услове за учешће, формат и списак докумената које Подносиоци треба да поднесу, рокове за подношење захтева за појашњење и подношење Пријава, критеријуме и метод оцене;
- (3) кратак опис садржаја Уговора
- (4) пријавне формуларе, који осликавају критеријуме прихватљивости и оцене и
- (5) Изјаву о преузимању обавеза KfW-а.

Захтев за подношење Предлога/ Позив за подношење Понуда

Захтеви за подношење Предлога/ Позив за подношење Понуда користе се за избор Извођача у Процесу јавне набавке са Двостепеним или Једностепеним избором.

KfW обезбеђује СДО за набавку Консултантских услуга, Добара, Радова, Мањих радова и Постројења (пројектовање, материјал, уградња). Уколико ПЕА користи неку другу Конкурсну документацију за избор Извођача, таква документација не би требало у значајнијој мери да одступа од горенаведене документације и требало би да садржи следећи минимални садржај:

- (1) Опште информације о ПЕА која објављује јавну набавку, извор средстава и субјекат који спроводи Процес јавне набавке, са контакт детаљима;
- (2) опис целокупног процеса подношења Понуда, укључујући нпр. услове за учешће, формат и списак докумената које Понуђачи треба да поднесу, рокове за подношење захтева за појашњење и подношење Понуда, критеријуме и метод оцене;
- (3) (наставак) критеријуме прихватљивости, (наставак) квалификационе критеријуме и- у случају Једностепеног избора- метод оцене.
- (4) детаљни Пројектни задатак/ техничке спецификације, укључујући нпр. контекст пројекта и ЕСХС захтеве, очекиване исходе Уговора, појединачне одговорности уговорних страна и трајање Уговора;
- (5) нацрт Уговора;
- (6) Обрасце или захтеве за израду техничке и финансијске Понуде, који обухватају дефинисане захтеве
- (7) Изјаве о преузимању обавеза KfW-а.

Минимални садржај Записника о отварању Пријава/ Понуда и Извештаји о стручној оцени понуда

ПЕА доставља КfW-у извештај о отварању (записник о отварању Пријава/ Понуда) и о оцени Пријава (извештај о оцени Предквалификација) и Понуда (извештај о оцени Предлога/ Понуда) како је дефинисано у Смерницама.

Ови извештаји генерално садрже следеће информације и достављају се на Сагласност у формату који захтева КfW:

Записник са отварања Пријава/Понуда

- (1) Имена особа задужених за отварање Пријава/Понуда (комисија за отварање Пријава/Понуда);
- (2) Имена других учесника (нпр. представници Подносилаца/Понуђача);
- (3) Датум, време и место отварања Понуда;
- (4) Изјава о стању коверти;
 - благовремена или касна достава,
 - број оригиналних примерака/ копија Пријава/Понуда,
 - да ли су коверте адекватно запечаћење;
- (5) Кратак опис поступка отварања:
 - Која коверта је отворена? Спољна/ унутрашња коверта? Коверта садржи документацију о квалификацијама, техничку Понуду и/или финансијску Понуду?
 - Које су коверте остале затворене?
 - За отварање финансијске Понуде: цена како је наведена у табели за цену;
- (6) Датум израде извештаја и потписи свих чланова комисије за отварање Пријава/Понуда.

За Процесе јавних набавки без употребе папира, односно е-набавку треба приложити еквивалентан доказ о отварању Понуда.

Предквалификације и Извештаји о оцени Понуда

Након окончања оцене Пријава/Понуда, КfW-у се доставља детаљан извештај о стручној оцени и поређење Пријава/Понуда и поткрепљене препоруке за позив Подносиоцима који су прошли предквалификације (РфП/ИТБ) или Доделу Уговора, како год да је случај, које морају бити координисане са владиним службама Партнерске земље чије укључивање може бити неопходно.

- (1) Увод
 - Кратка информација о пројекту и садржају Уговора;
 - Поступак јавне набавке (нпр. ИЦБ, НЦБ), Једностепени или Двостепени избор, подношење у Једној или Две коверте;
 - Који степен/коверта се оцењује у тренутном извештају (нпр. оцена Предквалификација, оцена техничке Понуде, оцена финансијске Понуде, комбинована оцена);
 - Имена особа задужених за оцену Пријава/Понуда (чланови комисије за оцену

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Пријава/Понуда);

- Почетак и крај рока за подношење Пријава/Понуда, укључујући продужетке рокова уз образложење и доказ објављивања;
- Датум и медиј за објављивање огласа о јавној набаци и у случају Двостепеног избора, обавештење о резултату Предквалификација или када и како је објављен позив заинтересованим/предселектованим Лицима? (доказ о објављивању се прилаже у анексу извештаја у случају Међународног конкурентног надметања (ИЦБ) или Националног конкурентног надметања (НЦБ);
- У случају састанка пре подношења понуда: датум, време и место; учесници и записник са разговора (записник са састанка прилаже се као анекс извештају);
- Појашњења/додаци Конкурсној документацији током периода за подношење Пријава/Понуда (било каква појашњења Подносиоцима/Понуђачима током периода за подношење Пријава/Понуда или током фазе оцене прилаже се као анекс извештају).

(2) Резултати Прелиминарног прегледа

- Називи свих Подносилаца/Понуђача (записник са отварања Пријава/Понуда прилаже се као анекс извештају);
- Уколико Пријава/Понуда не прође прелиминарни преглед, неопходно је јасно објаснити разлоге (Будући да одбијање у овој фази изузима Пријаву/Понуду из свих даљих разматрања, требало би осигурати да је одлука о одбијању оправдана);
- Пријаве/Понуде које су разматране за даљу оцену.

(3) Процес оцене Пријава/Понуда

- Основ за оцену (нпр. Смернице KfW-а, Конкурсна документација, Прописи који уређују јавне набавке);
- Резултати оцене (обично сажетак у извештају, док се појединости прилажу у виду анекса извештају)
- критеријуми за прихватање/одбијање: да ли су испуњени или не?
- критеријуми за бодовање: сваки бод мора бити оправдан у складу са критеријумима за оцену и матрицом.

(4) Закључак

- Списак Подносилаца који су предложени да буду позвани да поднесу Понуду (извештај о оцени у Предквалификацијама), или који Понуђачи су поднели технички задовољавајућу Понуду и могу се узети у разматрање за финансијску оцену (технички БЕР) или Понуђачи који су поднели финансијски задовољавајућу понуду (финансијски БЕР);
- Списак уочених грешака, превида, недостатака или других тема за сваку Понуду која која је суштински у складу са захтевима РфП/ИТБ и које ће бити предмет појашњења пре Доделе Уговора;
- Који Подносиоци/Понуђачи су одбијени и из ког разлога;
- Финална ранг листа (финални/финансијски БЕР), која Понуда је прворангирана/ има најмању оцењену цену и стога се предлаже за Доделу Уговора
- Потпис свих чланова комисије за оцену Пријава/Понуда.

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

У циљу процене достављених извештаја, KfW задржава право да од ПЕА затражи додатну документацију, нпр целокупне Понуде или изводе из Понуде

Уговорне одредбе

Уговори између ПЕА и Извођача за Консултантске услуге, Радове, Постројења, Добра и Неконсултантске услуге ће укључивати одговарајуће услове са правичном расподелом ризика између уговорних страна и придржаваће се уговорних одредаба наведених у наставку.

1. Модели уговора

Уговори ће се заснивати на међународно признатом и прихваћеном моделу Уговора као што су они које објављује FIDIC (Fédération Internationale des Ingénieurs Conseils) за Радове и Постројења. За Консултантске услуге KfW ставља на располагање модел Уговора који осликава најбољу међународну праксу. Ови формулари Уговора интегрисани су у Стандардизовану конкурсну документацију KfW-а, коју се ПЕА подстиче да користи. Оригинални општи услови Уговора ових модел Уговора остају непромењени. Прилагођавање конкретном пројекту се врши у посебним условима без значајне измене општих услова Уговора.

У случају примене других формулара Уговора, одредбе које су у њима наедене треба да се придржавају правила испод за Уговоре додељене у оквиру поступка Међународног конкурентног надметања (ИЦБ) и у мери у којој су примењиви на Уговоре у оквиру поступка Националног конкурентног надметања (НЦБ). Осим ако другачије није договорено, KfW даје Сагласност на нацрте Уговора пре потписивања.

Конкурсна документација обухвата модел нацрта Уговора или у најмању руку информације о главним уговорним и комерцијалним условима (нпр. услови плаћања, неопходне гаранције, важећи законски прописи, одредбе за корекцију цена, уколико постоје, период за пријаву недостатака, виша сила).

2. Уговорни захтеви

2.1 Параметри извршења

Параметри или карактеристике извршења који су узети у обзир током оцене Понуда за Радове, Постројења или Добра (нпр. степен ефикасности, трошкови потрошног материјала, учинак резултата, емисије) треба да буду рефлектовани и у Уговору онако како их је Понуђач понудио, или како је коначно договорено са уговорним странама. Уговор такође треба да обухвати одредбе у случају одступања од таквих параметара током времена и обештећење у случају неиспуњавања параметара.

2.2 Одговорност

Одредбе које се односе на одговорност између уговорних страна ће бити формулисане тако да се спречи било какав јаз у одговорности. Кад год је Уговор додељен Заједничком улагању, сви партнери у оквиру Заједничког улагања ће сносити појединачну и заједничку одговорност.

2.3 Неиспуњење уговора

Уговор ће укључити одредбе попут обуставе и раскида, у случају кршења уговорних одредаба од стране било које од уговорних страна.

2.4 Услови плаћања

Услови плаћања ће бити у складу са међународним комерцијалним праксама које се примењују на дату врсту Уговора (Консултантске услуге, Радови, Постројења, Добра и Неконсултантске

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

услуге) и осмишљени тако да омогућавају ефикасне процедуре исплате средстава (нпр. минимални износи за исплату, посебно ако је то договорено у Споразуму о финансирању; избегавање више прималаца уплата, првенствено у случају Заједничког улагања; плаћања пожељна у еврима или америчким доларима).

Уговори за Добра обично предвиђају плаћање пуног износа након испоруке и прегледа (ако је потребно) уговорених Добра, осим за Добра за која је потребна уградња и пуштање у рад; код таквих уговора, део плаћања може бити извршен у виду авансног плаћања, док се финална уплата врши након што Извођач испуни све своје обавезе према Уговору.

Уговори за Радове, Постројења и Неконсултантске услуге могу бити или Уговори са предмером и предрачуном или Уговори са паушалним износима. Обично су Уговори са предмером и предрачуном најпогоднији када ПЕА обезбеди нацрт садржаја уговора и/или природа садржаја уговора није погодна за паушалну накнаду услед високих непредвиђених ризика (нпр. реконструкција електране). Уговори са предмером и предрачуном обично укључују авансно плаћање у износу до двадесет (20) процената, редовне међуисплате у зависности од напретка и финалну исплату у износу до десет (10) процената, која доспева на плаћање након примопредаје или прелиминарног пријема. Паушална накнада се углавном примењује у Уговорима у оквиру којих је Извођач одговоран за пројектовање Радова или Постројења који треба да буду реализовани (нпр. Уговори кључ у руке, БДО Уговори (пројектовање-изградња-рад). Услови плаћања обично укључују или исплату у редовним процентуалним ратама или у ратама у осносу на постизање унапред дефинисаних репера.

Уговори за Консултантске услуге могу укључивати накнаду на бази паушалног износа или на временској основи или комбинацију ова два. Обично су студије оправданости, стручна мишљења, краткорочна саветодавна подршка, пројекат за изградњу или израда Конкурсне документације најподеснији за накнаду на бази паушалног износа. Услови плаћања обично укључују или исплату у редовним процентуалним ратама или у ратама у односу на израду докумената или реализацију услуга. Услуге надзора над реализацијом и дугорочна техничка помоћ или услуге обуке се обично плаћају на временској бази. Такви Уговори предвиђају авансно плаћање у износу до двадесет (20) процената, редовна међуплаћања, пожељно на тромесечној бази и финалну исплату генерално у износу између пет (5) и десет (10) процената након примопредаје услуга.

2.5 Гаранције и обезбеђења

Достављање гаранције за авансно плаћање у истом износу као и авансна уплата генерално представља услов за авансно плаћање. Гаранција за авансно плаћање осигурава да ће ПЕА добити средства назад у случају неизвршења Уговора. У зависности од обима и повезаног ризика, КфW се може сагласити да овај захтев не буде укључен.

Гаранција за добро извршење посла у складу са уобичајеном пословном праксом у одређеном сектору генерално треба да јемчи да ће Извођач прописно испунити све своје уговорне обавезе током целог периода трајања Уговора код Уговора за Радове, Добра, Постројења или код већих Уговора за Неконсултантске услуге. Гаранција за добро извршење посла износи до десет (10) процената вредности Уговора до прелиминарне примопредаје и део тог износа, обично половина почетне суме, се продужава како би покрила гарантни период за пријављивање недостатака или период одржавања.

Ретенциона гаранција је неопходна уколико након прелиминарне примопредаје услови плаћања предвиђају исплату задржаног новца који је одузет од периодичних плаћања. Ретенциона гаранција обично обухвата половину износа гаранције за добро извршење посла и јемчи да ће Извођачи испунити преостале обавезе након прелиминарне примопредаје током гарантног рока или периода одржавања.

Обе гаранције, односно гаранција за авансно плаћање и гаранција за добро извршење посла су апстрактне гаранције, које важе све док Уговор не буде сигурно извршен. У случају одлагања датума завршетка дефинисаног у почетном Уговору, ПЕА од Јемца треба да затражи

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

продужетак гаранције за добро извршење посла и ретенционе гаранције. Такав захтев подноси се у писаном облику и мора бити поднет пре истека датума наведеног у гаранцији,

Извођачи могу поднети гаранције или обезбеђења реномиране банке по сопственом избору. Међутим, уколико се јемац налази ван државе ПЕА, ако није извршна, јемац мора да има кореспондентску финансијску институцију у држави ПЕА како би гаранција била извршна. У изузетним случајевима и по прибављању претходног одобрења, КфW може прихватити гаранције и обезбеђења осигуравајућих кућа.

За моеле различитих типова гаранција и обезбеђења в. Прилог 8. Остали видови гаранција и обезбеђења захтевају одобрење КфW-а.

2.6 Корекција цене

Извођач наводи а) да су цене наведене у Уговору фиксне или б) да ће цене наведене у Уговору бити кориговане како би рефлектовале било какве промене у главним трошковним компонентама Уговора, као што су радна снага и материјал. Уговор може да укључи могућност било опште корекције цена након унапред дефинисаног броја месеци (обично између 18 и 24) почев од дефинисаног датума (обично подношења Понуде или датума истека Понуде) за све уговорне позиције или индексирану корекцију цена за ценовно осетљиве позиције (нпр. челик, бакар, алуминијум или гориво) које важе у тренутку куповине или фактурисања.

Формула, примењиви индекси цена, и базни датум за примену морају јасно бити дефинисани у Уговору. Уговор такође треба да обухвати одговарајуће одредбе за поступање са утицајем измена закона и прописа на Уговор, укључујући порезе и намете у држави ПЕА, уколико након 28 дана пре датума подношења Понуде, који накнадно утичу на време завршетка/ датум испоруке предвиђен Уговором и/или Уговорну цену.

2.7 Порези, намети дажбине

Уговори треба да садрже одредбе о третману пореза и јавних дажбина, које плаћа Извођач у Партнерској земљи које рефлектују пореске одредбе из Конкурсне документације. Генерално се само локални порези и јавне дажбине који се могу идентификовати и директно приписати Уговору разматрају у овом контексту (нпр. ПДВ или порез на доходак или приход остварен кроз Уговор) У зависности од законских околности које се примењују на Уговор, може доћи до следећих општих случајева:

- Извођач и његови запослени су изузети од плаћања локалних пореза и јавних дажбина, и у том случају копија или у најмању руку позивање на правни акт којим се потврђује изузеће треба да буду приложени уз Уговор,
- Извођач и његови запослени подлежу плаћању локалних пореза и јавних дажбина који се директно могу приписати Уговору и ПЕА ће потом надокнадити Извођача или платити такве порезе и намете пореским властима за рачун Извођача. У оваквим случајевима у Уговору треба да буду дефинисани природа и износи пореза и процедура фактурисања од стране Извођача и начин плаћања од стране ПЕА,
- Извођач и његови страни запослени подлежу плаћању локалних пореза и јавних дажбина који се директно могу приписати Уговору, а плаћају их Извођач и његови запослени. У таквим случајевима сматра се да понуђене цене укључују плаћање локалних пореза и јавних дажбина, односно сматраће се да су локални порези и јавни намети укључени у обрачун режијских трошкова и неће бити предмет посебног плаћања.

Уговор треба да укључи одредбу о поступању у случају било каквих измена локалних пореских закона након Доделе Уговора које ће утицати на трошкове Извођача или негових страних запослених и треба да укључе и начин за надокнаду повећања или смањења трошкова.

У сврху јасноће, остали локални порези који се не могу директно приписати Уговору (нпр. порез

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

на добит, порез на добит предузећа, порез на доходак грађана) као и пореске обавезе Извођача и његових запослених ван Партнерске земље укључују се у обрачун режијских трошкова и нису предмет посебне надокнаде.

2.8 Гаранције/ Отклањање недостатака у гарантном периоду

Период важења гаранције и отклањања недостатака у гарантном периоду Извођача дефинише се у складу са међународном праксом у датој индустрији, генерално 12 до 24 месеца. Уговор додатно треба да укључи одредбе којима се дефинише шта се догађа уколико Извођач не отклони недостатке након датог времена због разлога који се њему приписују.

2.9 Ликвидација штета

Време завршетка Радова/ испоруке Добара или услуга дефинише се генерално у форми уговореног временског плана. Одредбе за ликвидираних штете или сличне одредбе се укључују у Уговор када кашњења у испоруци Консултантских услуга, Добара, завршетку Радова или не испуњавање захтева у погледу учинка у случају Добара, Радова и Неконсултантских услуга за последицу имају додате трошкове или губитак прихода или других користи за ПЕА. Износ ликвидираних штета је обично конкретан износ или део у односу на јединицу времена (нпр. износ новца или проценат Уговорене цене на недељној бази) са горњим лимитом (обично пет до десет процената Уговорене цене).

У изузетним случајевима може унети о одредба за бонус који се исплаћује Извођачима за превремени завршетак Радова или испоруку Добара у односу на време дефинисано Уговором, онда када ПЕА има корист од ранијег завршетка или испоруке.

2.10 Осигурање

Уговори дефинишу врсте и услове осигурања која обезбеђују Извођачи. Обично Уговори за Радове, Постројења и сложена Добра укључују полису осигурања "против свих ризика" која обезбеђује замену у случају оштећења и губитка и повреде било које особе и запослених Извођача и штете на имовини.

Осигурање транспорта за Добра треба да износи најмање 110% (стотину и десет) ЦИП цене за Добра и "сви ризици" треба да укључе и клаузуле за ризике од избијања рата и штрајкова.

Уговори за Консултантске услуге треба да обухвате осигурано покриће од професионалне и личне одговорности и, уколико је то релевантно, осигурање за губитак или оштећење опреме или осигурање од аутоодговорности за возила уколико такву опрему или возила плаћа ПЕА а користи Консултант у контексту Уговора.

У случају Уговора у страниј валути, доспела плаћања осигуравача врше се у истој валути Уговора или у валути која се може слободно конвертовати на рачун који доставља ПЕА након консултација са KfW-ом.

2.11 Виша сила

Уговор мора укључивати одредбе за догађаје више силе који спречавају стране да изврше своје уговорне обавезе. Такви догађаји су ван контроле било које од Уговорних страна, и подразумевају елементарне непогоде, рат, или кршење јавног реда. Одредбе морају да укључе наводе за адекватно прилагођавање уговореног временског плана, ванредне мере које Извођач треба да предузме у циљу спречавања или смањења штете, надокнаду Извођачу за такве мере и клаузулу о раскиду, у случају да виша сила траје, укључујући и начин надокнаде Извођача.

2.12 Меродавно право, Решавање спорова и Арбитража

Меродавно право се дефинише у Уговору као и поступак за решавање спорова и арбитражу.

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Одредбе треба да предвиде решавање спорова мирним путем између страна као прву опцију. У сложеним инфраструктурним пројектима треба предвидети именовање једног или више равнатеља као и правила поступка арбитраже. Последња и коначна инстанца за решавање спорова треба да буде међународна комерцијална арбитража, пожељно уз упућивање на Међународну привредну комору (ИЦЦ). Уместо или поред решавања спора, могуће је у обзир узети и медијацију, посебно код Уговора са малим Уговореним вредностима.

КфW се не може именовати за арбитра, нити се од њега може тражити да га именује.

2.13 Коришћење Резултата

Извођач ће гарантовати ПЕА и КfW-у и, уколико то захтева пружалац средстава (нпр. Влада Савезне Републике Немачке или Европска унија) право да користи, дели, објављује, копира, бесплатно цитира резултате пројекта, укључујући и извештаје и документацију који су са њим повезани.

2.14 Комуникација и видљивост

Извођач је дужан да наведе пружаоца средстава за Уговор (нпр. Владу Савезне Републике Немачке или Европску унију) у складу са захтевима предметне институције²⁵. У зависности од природе Уговора то може обухватати ознаку

пружаоца средстава на документима, промотивном материјалу или на извештајима као и лого на возилима, главној опреми или материјалу који су купљени овим средствима и назнаку пружаоца средстава на привременим таблама на градилишту или признање на сталним таблама.

Извођач ће КfW-у дати право да објављује, на годишњој бази на својој интернет презентацији, следеће информације: назив Уговора/Пројекта, природу и сврху Уговора/Пројекта, назив и место Извођача и вредност Уговора/Пројекта у складу са важећим законима о заштити података.

2.15 Изјава о преузимању обавеза

Изјава о преузимању обавеза из Прилога 1, коју је Извођач прописно потписао прилаже се уз Уговор и представља његов саставни део.

²⁵ Додатне појединости могу се ставити на увид на захтев.

Прилог 8

Модели за гаранције и обезбеђења

Гаранција за авансно плаћање

Корисник: *[унесите назив и адресу ПЕА]*

Датум издавања: *[унесите датум]*

ГАРАНЦИЈА ЗА АВАНСНО ПЛАЋАЊЕ Бр.: *[унесите референтни број корисника гаранције]*

Јемац: *[унесите назив и адресу места издавања, осима ако нису наведени у меморандуму]*

Обавештени смо да је *[унесите назив и адресу Извођача, што ће у случају заједничког улагања бити назив и адреса заједничког улагања]* (у даљем тексту: "Извођач") закључио Уговор бр. *[унесите референтни (деловоди) број Уговора]* од *[унесите датум Уговора]* са Корисником, за извршење *[унесите предмет Уговора и кратак опис садржаја Уговора]* (у даљем тексту "Уговор"). Поред тога, схватамо да, према условима Уговора треба извршити авансно плаћање у износу *[унесите износ у валуту речима и бројчано]*²⁶, што представља *[унесите проценат речима и бројчано]* процената Уговорне цене према гаранцији за авансно плаћање.

Одричући се свих приговора и одбрана, ми, као Јемац, овим неопозиво и независно преузимамо обавезу плаћања Кориснику, било ког износа који у укупној суми не премашује *[унесите износ гаранције и валуте речима и бројчано]* након што од Корисника примимо први захтев, уз изјаву Корисника, било у самом захтеву или у засебном потписаном документу који прати или идентификује захтев, у коме се наводи да је Извођач прекршио своју обавезу(е) према Уговору, без да Корисник треба да докаже или да прикаже основ за захтев или износ који је у њему наведен.

Гаранција за авансно плаћање ступа на снагу и дејство чим авансно плаћење буде уплаћено на рачун Извођача. Мања одбијања од гореназначеног износа услед банкарских провизија неће имати утицај на ступање на снагу.

[За гаранције издате у страниј валути унесите следеће:

У случају било каквих потраживања према овој гаранцији, плаћање се врши KfW-у, Франкфрут на Мајни (BIC: KFWIDEFF, BLZ 500 204 00), бр. рачуна. 38 000 000 00 (IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00), за рачун *[унесите назив Корисника и државу Корисника]*. [За гаранције издате у локалној валути унесите следеће]:

У случају било каквих потраживања према овој гаранцији, плаћање се врши *[Унесите рачун]*.

Корисника на који се врши уплата], за рачун *[Унесите назив Корисника и државе Корисника]*.

Ова гаранција ће аутоматски бити смањена про рата у складу са извршеним уплатама и истиче најкасније *[унесите датум истека]*.

²⁶ Ова гаранција се издаје искључиво у валути Уговора.

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Сваки захтев за плаћање морамо примити ми у овој канцеларији на датум или пре тог датума путем дописа или шифриране телекомуникације.

Разумели смо да ћете нам вратити ову гаранцију по истеку или након *ислате* укупног износа који се овим потражује.

[Као преферирану опцију у погледу правила гаранције унесите Ова гаранција подлеже Јединственим правилима за захтеве за гаранцијама (Униформ Рулес фор Деманд Гуарантеес (УРДГ)) ревизија из 2010. године, ИЦЦ, Публикација бр. 758, осим ако пропратна изјава према члану 15(а) није овим искључена.]

[У случају да банка емитент неће да дода преферирану опцију, унесите: На ову гаранцију се примењује право [унесите државу јурисдикције где се филијала банке која издаје гаранцију физички налази].

Место, датум

овлаћени потпис Јемца

Напомена: Сав текст у курзиву (укључујући фусноте) служи за попуњавање овог формулара и брише се из коначне верзије.

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Гаранција за добро извршење посла

Корисник: *[унесите назив и адресу РЕА]*

Датум издавања: *[унесите датум]*

Бр. ГАРАНЦИЈЕ ЗА ДОБРО ИЗВРШЕЊЕ ПОСЛА: *унесите реф. бр. гаранције]*

Јемац: *[унесите назив и адресу места издавања, осима ако нису наведени у меморандуму]*

Обавештени смо да је *[унесите назив и адресу Извођача, што ће у случају заједничког улагања бити назив и адреса заједничког улагања]* (у даљем тексту: "Извођач") закључио Уговор бр. *[унесите референтни (деловоди) број Уговора]* од *[унесите датум Уговора]* са Корисником, за извршење *[унесите предмет Уговора и кратак опис садржаја Уговора]* (у даљем тексту "Уговор"). Поред тога схватамо да је, у складу са условима Уговора, гаранција за добро извршење посла неопходна за *[унесите проценат речима и бројчано]*²⁷ проценат Уговорне цене.

Одричући се свих приговора и одбрана, ми, као Јемац, овим неопозиво и независно преузимамо обавезу плаћања Кориснику, било ког износа који у укупној суми не премашује *[унесите износ гаранције и валуте речима и бројчано]* након што од Корисника примимо први захтев, уз изјаву Корисника, било у самом захтеву или у засебном потписаном документу који прати или идентификује захтев, у коме се наводи да је Извођач прекршио своју обавезу(е) према Уговору, без да Корисник треба да докаже или да прикаже основ за захтев или износ који је у њему наведен. *(За гаранције издате у иностраној валути унесите следеће):*

У случају било каквих потраживања према овој гаранцији, плаћање се врши КфВ-у, Франкфурт на Мајни (BIC: KFWIDEFF, BLZ 500 204 00), бр рачуна. 38 000 000 00 (IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00), за рачун *[унесите назив Корисника и државу Корисника]*. [За гаранције издате у локалној валути унесите следеће:

У случају било каквих потраживања према овој гаранцији, плаћање се врши *[Унесите рачун.*

Корисника на који се врши уплата], за рачун *[Унесите назив Корисника и државе Корисника]*.

Ова гаранција истиче најкасније *[унесите датум истека]*²⁸. Сва потраживања морају бити примљена до овог датума дописом или шифрованом телекомуникацијом.

Разумели смо да ћете нам вратити ову гаранцију по истеку или након испате укупног износа који се овим потражује.

[Као преферирану опцију у погледу правила гаранције унесите Ова гаранција подлеже Јединственим правилима за захтеве за гаранцијама (Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG)) ревизија из 2010. године, ICC, публикација бр. 758, осим ако пропратна изјава према члану 15(а) није овим искључена.]

[У случају да банка емитент неће да дода преферирану опцију, унесите: На ову гаранцију се примењује право [унесите државу јурисдикције где се филијала банке која издаје гаранцију физички налази].

Место, датум

овлашћени потпис (и) Јемца

Напомена: Сав текст у курсиву (укључујући фусноте) служи за попуњавање овог формулара и брише се из коначне верзије.

²⁷ Ова гаранција се издаје искључиво у валути Уговора.

²⁸ Ова гаранција важи најмање 28 календарских дана након датума завршетка дефинисаног Уговором (укључујући и обавезе по гаранцији).

Ретенциона гаранција²⁹

Корисник: *[унесите назив и адресу ПЕА]*

Датум издавања: *[унесите датум]*

РЕТЕНЦИОНА ГАРАНЦИЈА БР.: *[унесите референтни број корисника гаранције]*

Јемац: *[унесите назив и адресу места издавања, осима ако нису наведени у меморандуму]*

Обавештени смо да је *[унесите назив и адресу Извођача, што ће у случају заједничког улагања бити назив и адреса заједничког улагања]* (у даљем тексту: "Извођач") закључио Уговор бр. *[унесите референтни (деловоди) број Уговора]* од *[унесите датум Уговора]* са Корисником, за извршење *[унесите предмет Уговора и кратак опис садржаја Уговора]* (у даљем тексту "Уговор").

Поред тога схватамо да, у складу са условима Уговора, Корисник задржава новчани износ до лимита дефинисаног Уговором ("Задржани новчани износ"), и да када буде издата потврда о примопредаји у складу са Уговором и прва половина Задржаног новчаног износа је одобрена за плаћање, плаћање *[унесите другу половину Задржаног новчаног износа и валуту речима и бројчано или ако је износ јемчен Гаранцијом за добро извршење посла у тренутку издавања потврде о примопредаји мањи од половине Задржаног новчаног износа, разлику између половине Задржаног новчаног износа и износа јемченог Гаранцијом за добро извршење посла]* треба да буде извршено према Ретенционој гаранцији.

Одричући се свих приговора и одбрана, ми, као Јемац, овим неопозиво и независно преузимамо обавезу плаћања Кориснику, било ког износа који у укупној суми не премашује *[унесите износ гаранције и валуте речима и бројчано]*³⁰ након што од Корисника примимо први захтев, уз изјаву Корисника, било у самом захтеву или у засебном потписаном

документу који прати или идентификује захтев, у коме се наводи да је Извођач прекршио своју обавезу(е) према Уговору, без да Корисник треба да докаже или да прикаже основ за захтев или износ који је у њему наведен.

Ретенциона гаранција ступа на снагу и дејство чим друга половина Задржаног новчаног износа буде уплаћена на рачун Извођача. Мања одбијања од горе назначеног износа услед банкарских провизија неће имати утицај на ступање на снагу.

[За гаранције издате у инострану валуту унесите следеће:

U slučaju bilo kakvih potraživanja prema ovoj garanciji, plaćanje se vrši KfW-u, Frankfurt na Majni (BIC: KFWIDEFF, BLZ 500 204 00), br. računa. 38 000 000 00 (IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00), за рачун *[унесите назив Корисника и државу Корисника]*. [За гаранције издате у инострану валуту унесите следеће:

У случају било каквих потраживања према овој гаранцији, плаћање се врши *[Унесите рачун Корисника на који се врши уплата]*, за рачун *[Унесите назив Корисника и државе Корисника]*.

²⁹ Овај модел је осмишљен за Уговоре о Радовима, Постројењима и сличне Уговоре, а уколико се изузетно користи за Консултантске услуге потребно је прилагодити текст.

³⁰ Јемац уноси износ који представља износ друге половине Задржаног новчаног износа или уколико је износ који се јемчи Гаранцијом за добро извршење посла у тренутку издавања потврде о примопредаји мањи од половине Задржаног новчаног износа, уноси се разлика између половине Задржаног новчаног износа и износа који се јемчи Гаранцијом за добро извршење посла искључиво у валути(ама) Уговора.

Смернице за набавку консултантских услуга, радова, постројења, добара и неконсултантских услуга у оквиру Финансијске сарадње са партнерским земљама

Ова гаранција истиче најкасније [унесите датум истека]³¹.

Сва потраживања морају бити примљена до овог датума дописом или шифрованом телекомуникацијом.

Разумели смо да ћете нам вратити ову гаранцију по истеку или након испате укупног износа који се овим потражује.

[Као преферирану опцију у погледу правила гаранције унесите Ова гаранција подлеже Јединственим правилима за захтеве за гаранцијама (Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG)) ревизија из 2010. године, ICC, публикација бр. 758, осим ако пропратна изјава према члану 15(а) није овим искључена.]

[У случају да банка емитент неће да дода преферирану опцију, унесите:

На ову гаранцију се примењује право [унесите државу јурисдикције где се филијала банке која издаје гаранцију физички налази].

Место, датум

овлашћени потпис (и) Јемца

Напомена: Сав текст у курзиву (укључујући фусноте) служи за попуњавање овог формулара и брише се из коначне верзије.

³¹ Унесите исти датум истека као што је дефинисан у Гаранцији за добро извршење посла, а који представља датум двадесет и осам дана након датума завршетка описаном у Уговору. Корисник треба да прими к знању да у случају продужетка овог датума за завршетак Уговора, Корисник треба да затражи продужетак ове гаранције од Јемца. Такав захтев подноси се у писаном облику и мора бити поднет пре истека датума наведеног у гаранцији. У припреми ове гаранције, Корисник би могао да размотри додавање следећег текста обрасцу, на крају претпоследњег става: "Јемац је сагласан са једнократним продужетком ове гаранције за период који није дужи од [шест месеци][годину дана], као одговор на писани захтев Корисника за таквим продужетком, а такав захтев се доставља Јемцу пре истека гаранције".

Одговорни службеник Leticia Harue
Ata Linnenkohl тел: +49 69 7431-1226
имејл: Leticia_Harue.Ata_Linnenkohl@kfw.
de

Процедура исплате средстава

Немачка финансијска сарадња са Републиком Србијом Споразум KfW-а о зајму/ финансирању Фаза 1: 5.431.634,97 евра (БМЗ Бр. 201569029) Фаза 2: 6.500.000,00 (БМЗ Бр. 201768043)

Назив Пројекта/Програма: Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком кризом

KfW- Референтни број (Пројекат Бр./ БМЗ Бр.): БМЗ Бр. 201569029, БМЗ Бр. 201768043

1 УВОД

У овом Анексу наведена је процедура исплате средстава за средства која исплаћује KfW ("**Средства**") у оквиру горенаведених Споразума о зајму/финансирању ("**Споразуми**"). Договорена процедура исплате средстава омогућава KfW-у да прати уговорено коришћење средстава и осигурава да се исплате извршавају у складу са напретком Пројекта/Програма који се финансира. Како је наведено у члану III Посебног споразума, KfW ће припремити Списак добара и услуга (ЛОГАС) који се може ставити на увид **Овлашћеној страни** (како је дефинисана у члану 3.1 испод) на захтев.

Молимо вас да контактирате службеника KfW-а наведеног у заглављу (уз навођење референтног броја KfW-а) уколико имате било каква питања у вези са процедуром исплате средстава.

Осим у случају изричитих одредаба које су у супротности са овим Анексом, термини који се овде користе ће имати исто значење као у Споразуму и повезаном Посебном споразуму.

2 ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

2.1 Захтеви за исплату средстава

- засновани су на моделима наведеним у овом Анексу,
- садрже наведен KfW-ов Референтни број,
- нумерисани су консекутивно током Пројекта/Програма,
- прописно су потписани од стране лица која су за то овлашћена од стране званичног представника Овлашћене стране ("Овлашћени представник") и за која је KfW примио оригиналне депоноване потписе у складу са моделом приложеним у Прилогу А ("Овлашћени потписник/ потписници"),
- и подноси се у оригиналу Одељењу KfW-а за управљање трансакцијама (ТМа).

Генерално, KfW ће прихватати само оригинално потписане захтеве за исплату средстава. Изузеци подлежу претходној сагласности KfW-а. У случају таквих изузетака, Овлашћена страна ослобађа KfW од одговорности за било какву штету насталу лажним преносом, нарочито услед грешке у преносу, злоупотребе, неразумевања или грешака.

- 2.2 Осим у обиму у ком Споразум, Посебни споразум или овај Анекс садрже било какву супротну одредбу, исплате ће бити извршене у валути која је наведена у захтеву за исплату средстава на банковни рачун наведен у захтеву за исплату средстава.

Не доводећи у питање наведено изнад, уколико (i) валута наведена у захтеву за исплату средстава није тренутно расположива KfW-у у траженом износу, или (ii) би исплата у наведеној валути била у супротности са било којим законом или прописом коме KfW подлеже, KfW ће обавестити Овлашћену страну и, без преузимања било какве обавезе (осим у случају значајног немара или намерног непрописног понашања), имати право да занемари захтев за исплату средстава. Горенаведено се примењује не доводећи у питање право Овлашћене стране да поднесе други захтев за исплату средстава у еврима или валути која је опредељена Споразумом.

Овлашћена страна је дужна да KfW-у достави потпуне и исправне банкарске податке за исплату укључујући и податке о коресподентској банци уколико је то релевантно. KfW неће сносити одговорност за било какву штету, губитак, трошкове или одговорност проузроковане неуспешним банкарским трансферима укључујући, без ограничења, уколико износ који је Овлашћена страна тражила, не може да буде књижен на банковни рачун наведен у захтеву за исплату средстава у траженој валути, или уколико Овлашћена страна не наведе целовите и тачне појединости у вези са банковним рачуном у предметном захтеву за исплату средстава) уколико таква штета, губитак, трошкови или обавезе нису проузроковане значајним немаром или намерним непрописним понашањем.

Уколико KfW утврди да су информације приложене у захтеву за исплату средстава непотпуне или нетачне, KfW, без преузимања било какве обавезе (осим оне у случају значајног немара или непрописног понашања од стране KfW-а), има право да допуни или замени појединости о банковном рачуну користећи јавно доступне информације (попут Алманаха банака за утврђивање коресподентске банке) и/или информација наведених у предметној факури. KfW има право да користи поменуте појединости о рачуну за све накнадне исплате, осим уколико наредни захтев за исплату средстава Овлашћене стране не буде садржао нове потпуне и тачне информације.

Уколико Овлашћена страна захтева исплату у валути која се разликује од валута наведених у Споразуму ("Страна валута"), KfW ће задужити Пројектни рачун укупним износом који представља еквивалент у опредељеној валути у износу који је KfW платио за набавку стране валуте (укључује и инциденталне трошкове). Не доводећи у питање горенаведено, KfW има право да затражи да

коначни захтев за исплату средстава буде за износ у валути која је опредељена у Споразуму.

Уколико Овлашћена страна затражи плаћање еквивалентног износа у једној валути ("Прва валута") у другој валути ("Друга валута") (нпр. еквивалентан износ америчких долара у еврима), KfW ће, осим ако супротна одредба не постоји било у Споразуму, Посебном споразуму, овом Анексу или уговору који сачињава основ за плаћање, имати право да користи тржишни курс [који се примењује у тренутку исплате и који је евидентиран у систему] за конверзију износа из Прве валуте у Другу валуту.

- 2.3 KfW се неће сматрати одговорним за кашњења проузрокована од стране трансферних банкарских институција у исплати или дозначавању Средстава или уколико Зајмопримац не поднесе прописно извршен захтев за исплату средстава у складу са чланом 2.2 изнад. Уколико, међутим, KfW буде одговоран за било какво кашњење, његова одговорност ће, осим у случају значајног немара или намерног непрописног понашања, бити ограничена на плаћање доспеле камате.
- 2.4 Након сваке исплате средстава, KfW ће Зајмопримцу/Примаоцу послати обавештење о извршеној исплати. Под условом да је KfW-у достављена имејл адреса користећи модел дат у Прилогу Б, ово обавештење о исплати ће бити послато имејлом на дан плаћања. Уколико имејл адреса није достављена, KfW ће послати сажетак обавештења о исплати Зајмопримцу/Примаоцу редовном поштом на месечној бази.
- 2.5 Не доводећи у питање супротне одредбе садржане у Споразуму, Посебном споразуму или овом Анексу, сва оригинална документација којом се поткрепљује прописно трошење Средстава исплаћених у складу са одредбама овог Анекса (укључујући али не ограничавајући се на фактуре, потврде, итд.) чувају се најмање пет година након завршетка Пројекта/Програма, и морају се ставити на увид за контролу од стране KfW-а или било које треће стране којој то KfW наложи (нпр. ревизорима) у сваком тренутку. На захтев, KfW-у или било којим трећим странама којима то KfW наложи морају се доставити копије поменуте документације.

3 ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ

- 3.1 У складу са члановима 2.1 и 5.1 Споразума о финансирању и члану III.2 Посебног споразума, овлашћена страна за **Инвестиционе мере и Подршку КУЈУ** ће бити **Канцеларија за управљање јавним улагањима (КУЈУ)**, док ће Овлашћена страна за **НВО за Меку меру и Консултанта за мониторинг** бити **Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања (МРЗБСП)** (КУЈУ и МРЗБСП се заједничким именом називају "Овлашћена страна") које представља Овлашћени представник и прописно именовани Овлашћени потписници.
- 3.2 Процедура која се примењује

Средства опредељена за добра и услуге дефинисане као **Инвестиционе мере и Подршка КУЈУ** у Посебном споразуму у члановима I.1а) и I.1д) исплаћују се у складу са **Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда** (Наменски рачун) под условом да вредност сваког предметног уговора не премашује 2.000.000,00 евра или еквивалентни износ. Уколико предметни уговор прелази 2.000.000,00 евра или еквивалентни износ, средства се исплаћују применом **Процедуре директне исплате средстава (Инвестиција)**.

Средства опредељена за добра и услуге дефинисане као НВО за Меку меру и Консултант за мониторинг у Посебном споразуму у члановима I.1б)+ I.1 в) и као такви су категоризовани као **Консултантске или Експертске услуге** исплаћују се применом **Процедуре директне исплате средстава (Консултант)**. НВО за Меку меру обухвата активности усмерене на групу етничких Рома, која ће у целости бити финансирана из БМЗ 201768043 до почетног укупног износа од 500.000,00 евра.

3.3 Процедура исплате средстава из Диспозиционог фонда (Наменски рачун)

Појединости у погледу Процедуре исплате средстава из Диспозиционог фонда описане су "Општим условима за исплату средстава у складу са Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда" ("Општи услови", **Прилог В**), који су примењиви у целости и обавезујући, осим ако овде експлицитно другачије није наглашено. У случају одступања између Општих услова и ових посебних одредаба примењују се последње поменуте.

Одступањем од Општих услова, примењује се следеће:

Члан 1: Овлаћена страна је **КУЈУ**.

Члан 1: Наменски рачун и Локални наменски рачун(и) отварају се код Народне банке Србије.

Члан 2.1.д: Поред Општих обавеза дефинисаних у ставци 2.1.д, плаћања са банковног(их) рачуна/ из благајне такође морају бити у складу са уговорима на које је КфВ дао сагласност у оквиру Плана набавки како је дефинисано у Посебном споразуму.

Члан 3.4: Трошкови ревизије плаћају се из Диспозиционог фонда.

3.4 Процедура директне исплате средстава (Инвестиција)

Овлаћена страна **КУЈУ** ће проследити КФВ-у прописно потписан (овлаћени потписи) захтев за повлачење средстава (в. Прилог Г), у коме су наведени назив корисника и инструкције за плаћање (комплетни банкарски подаци).

Документи који треба да прате захтев за исплату средстава, у случају да је то примењиво, су:

- копије **комерцијалних фактура** за добра и услуге који се финансирају. Све фактуре треба да буду сачињене у складу са спецификацијама наведеним у уговорима за добра и/или услуге. Поред тога, у случају да консултант за спровођење није уговорно ангажован, а да је фактурисано повећање цена:
- доказ о уговорно договореним основама за обрачун у случају повећања цена

- копије **признаница за возарину** у случају да се трошкови превоза такође плаћају а нису укључени у уговорени износ или уколико се плаћају према стварним трошковима
- за робу из иностранства, копије **отпремних докумената** (нпр. коносман "укрцано", шпедитерски товарни лист, авионски товарни лист) у којима се наводе назив и застава пловила и тип и државна припадност било којих других превозних средстава, врста и квантитет отпремљене робе као и место и датум отпреме.
- где је то примењиво, копије **банкарских гаранција и потврда о примопредаји** које се израђују према уговору за добра и/или услуге, и **потврда о напретку пројекта**.
- потврда уз фактуру консултанта ангажованог на спровођењу пројекта, у којој се наводи
- да су фактурисана добра и услуге прописно достављене/реализоване и да су доспеле на плаћање,
- да су сва документа која треба приложити (укљ. гаранције) у складу са условима уговора и прописима/стандардима KfW-а,
- да су испуњени сви услови за примену одредбе о повећању цена и да је фактурисано повећање цена оправдано.

3.5 Процедура директне исплате средстава (Консултант)

Овлашћена страна **МРЗБСП** ће проследити KfW-у прописно потписан Захтев за повлачење средстава (в. Прилог Д), у коме су наведени назив корисника, инструкције за плаћање (комплетни банкарски подаци) и да ли је мера повезана са групом етничких Рома која се финансира из БМЗ 201768043.

3.5.1 Документи који треба да прате захтев за исплату средстава, у случају да је примењиво, су:

- копија фактуре консултанта
- доказ о уговорно договореним основама за обрачун цена у случају повећања цена
- списак расхода за надокнадиве трошкове где су наведени датум, опис, цена, курс трошка, прописно потписан од стране консултанта чиме се потврђује да су наведене информације истините и тачне.

Прилози

- Ф) Пример дописа којим се именују Овлашћени потписници
- Б) Модел дописа којим се тражи слање савета за исплату средстава путем имејла
- В) Општи услови за исплату средстава у складу са Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда
 - В1) Модел Захтева за исплату средстава за иницијалну исплату
 - В2) Модел подношење доказа о коришћењу средстава и наредне Захтеве за исплату средстава
 - В3) Модел сажетка банковних рачуна
 - В4) Модел изјаве о расходима
 - В5) Пројектни задатак: Овлашћена трећа страна (уколико је примењиво)
 - В6) Пројектни задатак: Ангажман за изражавање уверења за средства исплаћена у складу са Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда
- Г) Образац захтева за повлачење средстава у оквиру процедуре директне исплате
- Д) Образац захтева за повлачење средстава у оквиру процедуре директне исплате средстава за консултанте

МОДЕЛ ДОПИСА КОЈИМА СЕ ИМЕНУЈУ ОВЛАШЋЕНИ ПОТПИСНИЦИ

[Молимо користите званични меморандум]

За:

KfW Bankengruppe

За: LEE3 Palmengartenstr. 5-9

60325 Франкфурт на Мајни

НЕМАЧКА

Немачка финансијска сарадња са Републиком Србијом Споразум КфW-а о зајму/ финансирању Фаза 1: 5.431.634,97 евра (БМЗ Бр. 201569029)/ Фаза 2: 6.500.000,00 евра (БМЗ Бр. 201768043)

Назив Пројекта/Програма: Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком кризом

KfW- Референтни број (Пројекат Бр./ БМЗ Бр.): БМЗ Бр. 201569029, БМЗ Бр. 201768043

Овлашћени потписници за Канцеларију за управљање јавним улагањима “КУЈУ”

Поштовани,

У вези са Споразумом наведеним изнад, желели бисмо да вас обавестимо да је било које од лица¹ чији се веродостојни депоновани потписи појављују испод, овлашћено да потпише захтеве за исплату средстава за рачун Зајмопримца/Примаоца/ Агенције за извођење Пројекта (“Овлашћени потписник/ потписници”).

Према члану 3.1 Анекса 08 (Анекс Процедура исплате средстава), Канцеларија за јавна улагања (КУЈУ) је Овлашћена страна за Инвестиционе мере и Подршку КУЈУ (Процедура директне исплате средстава/ Процедура исплате средстава из Диспозиционог фонда)

Име	
Функција	
Депоновани потпис:	
Име	
Функција	
Депоновани потпис:	
Име	
Функција	
Депоновани потпис:	

Сва претходна именовања Овлашћених потписника се овим опозивају. У циљу поштовања идентификационих захтева КфW-а, прилажемо читљиве и оверене примерке идентификационих докумената а) сваког Овлашћеног потписника и б) Овлашћеног представника. Њихову веродостојност мора потврдити или запослени КфW-а или примерке мора оверити јавни бележник или лице са једнаким овлашћењима.

С поштовањем,

.....
Датум/ Потпис/ Има/ Канцеларија Овлашћеног представника како је наведено у Споразуму о зајму/ финансирању

¹ Молимо вас преформулишите уколико су потребни заједнички потписи

MODEL DOPIISA KOJIMA SE IMENUJU OVLAŠĆENI POTPISNICI

[Молимо користите званичан меморандум]

За:

KfW Bankengruppe**За: LEE3 Palmengartenstr. 5-9****60325 Франкфурт на Мајни****НЕМАЧКА**

Немачка финансијска сарадња са Републиком Србијом Споразум KfW-а о зајму/ финансирању Фаза 1: 5.431.634,97 евра (БМЗ Бр. 201569029)/ Фаза 2: 6.500.000,00 евра (БМЗ Бр. 201768043)

Назив Пројекта/Програма: Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком кризом

КфW- Референтни број (Пројекат Бр./ БМЗ Бр.): БМЗ Бр. 201569029, БМЗ Бр. 201768043

Овлашћени потписници за Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања "МРЗБСП"

Поштовани,

У вези са Споразумом наведеним изнад, желели бисмо да вас обавестимо да је било које од лица² чији се веродостојни депоновани потписи појављују испод, овлашћено да потпише захтеве за исплату средстава за рачун Зајмопримца/Примаоца/ Агенције за извођење Пројекта ("Овлашћени потписник/ потписници").

Према члану 3.1 Анекса 08 (Анекс Процедуре исплате средстава), Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања (МРЗБСП) је Овлашћена страна за НВО за Меку меру и Консултанта за мониторинг (Процедура директне исплате средстава- Консултант)

Име	
Функција	
Депоновани потпис:	
Име	
Функција	
Депоновани потпис:	
Име	
Функција	
Депоновани потпис:	

Сва претходна именована Овлашћених потписника се овим опозивају. У циљу поштовања идентификационих захтева KfW-а, прилажемо читљиве и оверене примерке идентификационих докумената а) сваког Овлашћеног потписника и б) Овлашћеног представника. Њихову веродостојност мора потврдити или запослени KfW-а или примерке мора оверити јавни бележник или лице са једнаким овлашћењима.

С поштовањем,

.....
 Датум/ Потпис/ Има/ Канцеларија Овлашћеног представника како је наведено у Споразуму о зајму/ финансирању

² Молимо вас преформулишите уколико су потребни заједнички потписи.

МОДЕЛ ДОПИСА ЗА ЗАХТЕВ ЗА ОБАВЕШТЕЊЕ О ИСПЛАТИ ПУТЕМ ИМЕЈЛА

[Молимо користите званични меморандум]

KfW Bankengruppe
За: Тма4
Palemngartenstr. 5-9
60325 Франкфурт на Мајни
НЕМАЧКА

Број факса: +49 69 7431 -3514

Поштовани,

У складу са чланом 2.4 Општих одредби Анекса "Процедура исплате средстава", љубазно молимо KfW да пошаље обавештења о исплати средстава на следећу имејл адресу на датум плаћања уместо слања месечног сажетка обавештења о исплати редовном поштом.³ Примамо к знању чињеницу да ће ова имејл адреса бити коришћена за **све Пројекте/ Програме** у којима смо у својству Зајмопримца/ Корисника/ Агенције за извођење Пројекта KfW-у. Овим се опозивају све имејл адресе које су претходно достављене KfW-у у ову сврху.

(МОЛИМО УНЕСИТЕ ЈЕДНУ ИМЕЈЛ АДРЕСУ ОВДЕ)⁴

С поштовањем,

.....
Датум/ Потпис/ Има/ Канцеларија Овлашћеног представника како је наведено у Споразуму о зајму/ финансирању

³ Молимо вас да имате на уму да су сва обавештења о исплати средстава која се шаљу имејлом у пдф формату.

⁴ Да би се избегли проблеми у случају промене одговорности, KfW препоручује да се унесе имејл адреса која није подложна променама, као што је имејл адреса групе.

ОПШТИ УСЛОВИ
за исплату средстава у складу са Процедуром исплате средстава из
Диспозиционог фонда
("Општи услови")

Структура

1	НАМЕНСКИ РАЧУН/ ЛОКАЛНИ НАМЕНСКИ РАЧУН(И)	
 1	
1.1	Наменски рачун	2
1.2	Локални наменски рачун(и).....	2
1.3	Благајна	2
2	ОБАВЕЗЕ	2
2.1	Опште обавезе	2
2.2	Посебна обавеза у вези са Наменским рачуном/ Локалним наменским рачуном(има)	3
3	ПРОЦЕДУРА / ИЗВРШЕЊЕ	3
3.1	Почетна исплата	3
3.2	Допуна и докази о коришћењу средстава	4
3.2.1	Допуна	4
3.2.2	Износ који треба допунити.....	4
3.2.3	Доказ о коришћењу Средства	4
3.2.4	Отплата KfW-у.....	5
3.3	Документација	5
3.4	Аранжмани за ревизију	5
3.5	Застој и отплата	6

4 НАМЕНСКИ РАЧУН/ ЛОКАЛНИ НАМЕНСКИ РАЧУН(И)

Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) ће отворити један Наменски рачун (како је дефинисано испод) као и, ако је потребно, један или више Локалних наменских рачуна (како је дефинисано испод) код реномиране банке у име Овлашћене стране/ Овлашћене треће стране. KfW има право да уложи приговор на избор банке код које је отворен рачун. Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) ће ограничити број банковних рачуна на број који је неопходан. Уколико намерава да отвори више од три банковна рачуна у оквиру Диспозиционог фонда, Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна ће KfW-у доставити писано објашњење о неопходности отварања више од три рачуна. KfW има право да уложи приговор на отварање више од три рачуна након изношења разлога за то.

1.1 Наменски рачун

- "Наменски рачун" значи банковни рачун на који KfW директно дозначава Средства.
- Генерално, валута Наменског рачуна је ЕВРО.

1.2 Локални наменски рачун(и)

- "Локални наменски рачун" значи било који банковни рачун отворен за сврхе пројекта у валути која није валута Наменског рачуна, а који се допуњава преносом средстава са Наменског рачуна.
- Преноси средстава са Наменског рачуна на Локални наменски рачун(е) не смеју премашити износ расхода планираних за период од месец дана. Наменски рачун и сви Локални наменски рачуни су каматоносни. Уколико то није случај, Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна су дужни да обезбеде адекватно објашњење у пољима предвиђеним у ову сврху у **Прилогу В1** ових Општих услова.

1.3 Благајна

У изузетним случајевима, благајна се може водити и допуњавати са Наменског рачуна или Локалног(их) наменског рачуна. Међутим, износ средстава у благајни не може бити већи од износа расхода планираних за период од једног дана. Уколико недостатак локалне инфраструктуре учини безготовинска плаћања несразмерно тешким или чак немогућим, износ готовине у благајни може, изузетно, премашити износ расхода планираних за једнодневни период. Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) дужни су да воде књигу благајне која се сравњује на редовној бази.

2 ОБАВЕЗЕ

2.1 Опште обавезе

- Овлашћена страна ће обезбедити да у сваком тренутку њени запослени или било која друга лица која делују за њен рачун поштују све дужности и обавезе преузете у складу са Посебним споразумом а које се односе на исплату и коришћење Средства. У случају да је Овлашћена трећа страна именована, Овлашћена страна ће осигурати да су такве дужности и обавезе уговорно пренесене на Овлашћену трећу страну, посебно укључивањем "Пројектног задатка Овлашћене треће стране" дефинисан у **Прилогу В6** у уговор са Овлашћеном трећом страном. Нечињење горенаведеног може се тумачити као кршење Споразума и може довести до настанка последица прописаних Споразумом.
- У мери у којој је консултант укључен у финансијско администрирање Диспозиционог фонда у својству Овлашћене треће стране или у надзорној улози, такав консултант ће имати права да добија информације директно од KfW-а у погледу извршења Диспозиционог фонда. Поменуто обухвата и ЛОГАС и савете и о исплати средстава.
- Све камате на кредит и други приходи (нпр. пенали, повраћај по гаранцији, итд) ће се уплаћивати на Наменски рачун и могу се користити искључиво у складу са чланом 2.1.г.

- г. Плаћања са банковног(их) рачуна/ из благајне врше се искључиво у сврхе договорене у Посебном споразуму и у складу са "Укупним трошковима и Планом финансирања" који су саставни део Посебног споразума. Ни у ком тренутку се Средства са банковног(их) рачуна/ из благајне не могу користити за покривање трошкова који се сматрају неприхватљивим за финансирање према Споразуму или Посебном споразуму или које KfW тек треба да одобри. Ово се посебно односи на порезе и друге јавне намете које сноси Зајмопримац/ Прималац/ Агенција за извођење Пројекта.

2.2 Посебна обавеза у вези са Наменским рачуном/ Локалним наменским рачуном(има)

У погледу банковног(их) рачуна и благајне поменутих у члану 1 изнад, Овлашћена страна ће осигурати за себе и осигурати да Овлашћена трећа страна или треће стране укључене у финансијску трансакцију:

- а) поднесу KfW-у на захтев информације о банковном(им) рачуну/ благајни у било ком тренутку;
- б) обавестити KfW моментално и без непрописних одлагања о одузимању са банковног(их) рачуна/ из благајне од стране трећих страна;
- в) водити банковни рачун(е)/ благајну искључиво за трансакције из Диспозиционог фонда и допуњавати их искључиво средствима KfW-а; и водити банковни(е) рачун на бази потражног салда.

Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) ће обавестити банку код које је рачун отворен о овим обавезама и овластити је у мери у којој је то законски могуће да обелодањује информације о банковном рачуну(има) KfW-у на захтев KfW-а. Уколико Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) ће потврдити KfW-у након почетног захтева за исплату средстава (**Прилог В1**) или након тога у допису који садржи аналогне информације да је испунила ову обавезу у погледу Наменског рачуна и сваког Локалног наменског рачуна.

3 ПРОЦЕДУРА / ИЗВРШЕЊЕ

3.6 Почетна исплата

KfW ће извршити почетну исплату средстава на Наменски рачун након испуњавања релевантних услова из Споразума, Посебног споразума и следећих услова:

- отварања Наменског рачуна и Локалног наменског(их) рачуна (уколико је то примењиво) у складу са чланом 1 ових Општих услова;
- достављања захтева за исплату средстава (користећи **Прилог В1**) који је прописно потписан од стране Овлашћеног(их) потписника и супотписан од стране Овлашћене треће стране (ако је именована);
- ако је Наменски рачун отворен на Овлашћену трећу страну, захтев за почетну исплату средстава мора да садржи и изјаву о ангажовању (како је предвиђено у **Прилогу В1**) коју попуњава Овлашћена трећа страна ("**Изјава о ангажовању**").
- достављања пројекције расхода која осликава појединачне буџетске позиције за први четворомесечни рачуноводствени период користећи **Прилог В4** (колоне 1,2 и 7);

- достављања потврде појединости о банковном рачуну од стране банке код које је рачун отворен (довољна је копија) укључујући ВИС кореспондентске банке уколико се банка код које је рачун отворен не налази у валутној области захтеване валуте.

У случају Локалног наменског(их) рачуна, KfW може да изврши почетну исплату на Наменски рачун пре поношења појединости о Локалним наменским рачунима, одговарајућих изјава предвиђених у Прилогу В1, као и Изјаве о ангажовању (уколико је релевантна) KfW-у. Међутим, све док такве информације и изјаве не буду поднете, Средства не могу бити пренета са Наменског рачуна на Локални наменски рачун(е).

3.7 Допуна и докази о коришћењу средстава

3.2.1 Допуна

За допуну Наменског рачуна, Овлашћена страна подноси KfW-у следећу документацију:

- захтев за исплату средстава (користећи **Прилог В1**) који је прописно потписан од стране Овлашћеног(их) потписника и супотписан од стране Овлашћене треће стране (ако је именована);
- "Сажетак банковних рачуна" за обрачунски период за који се подносе докази о коришћењу Средства (**Прилог В3**);
- копије извода са банковних рачуна за Наменски рачун и Локални наменски рачун(е) (уколико је примењиво) за целокупни обрачунски период;
- "Изјава о расходима" (СОЕ) укључујући и пројекцију за наредни четворомесечни обрачунски период (**Прилог В4**).

3.2.2 Износ који треба допунити

Максимални износ који се може допунити обрачунава се тако што се укупан салдо рачуна на Наменском рачуну, Локалном наменском рачуну(има) и благајна одузму на крају обрачунског периода од пројекције за наредни четворомесечни обрачунски период.

3.2.3 Докази о коришћењу Средства

Овлашћена страна је дужна да пружи доказе о коришћењу средстава у роковима дефинисаним испод.

Генерално то се ради достављањем прописно потписаног захтева за исплату средстава уз пропратну документацију дефинисану у члану 3.2.1 која се сматра доказом о коришћењу Средства за предметни обрачунски период. Ова документација подлеже даљем прегледу у оквиру Ревизије дефинисане у члану 3.4.

Уколико Овлашћена страна не намерава да тражи допуну средстава, доказ о коришћењу средстава се без обзира на то доставља KfW-у. У том случају, наопходна документација за подношење доказа о коришћењу Средства обухвата:

- **Прилог В2**, прописно потписан од стране Овлашћеног(их) потписника и супотписан од стране Овлашћене треће стране (ако је именована) са износом који се захтева за допуну Наменског рачуна који је једнак нули;
- "Сажетак рачуна" за обрачунски период за који се подносе докази о коришћењу Средства (**Прилог В3**);

- копије извода са банковних рачуна за Наменски рачун и Локални наменски рачун(е) (уколико је примењиво) за целокупни обрачунски период;
- "Изјава о расходима" (СОЕ) укључујући и пројекцију за наредни четворомесечни обрачунски период (**Прилог В4**).

Овлашћена страна подноси доказе о коришћењу Средстава најкасније четири месеца било након

- претходне допуне, или
- на крају последњег обрачунског периода за који се подnose докази о коришћењу Средстава (уколико допуна није извршена),

које год да доспева касније.

За финални обрачунски период, документација која се подноси као доказ о коришћењу Средстава треба да обухвати изводе са банковних рачуна за Наменски рачун и све Локалне наменске рачуне (ако је примењиво) који приказују нулти салдо или износ који ће бити отплаћен KfW-у на крају обрачунског периода.

Поред тога, Овлашћена страна ће обезбедити да сви докази о коришћењу Средстава буду стављени на увид KfW-у у року од четири месеца од закључења свих мера или завршетка Пројекта/ Програма. Ако овај рок не може бити испоштован, Овлашћена страна ће о томе без одлагања обавестити KfW, јасно наводећи разлоге за кашењење и када се очекује да ће докази о коришћењу Средстава бити расположиви.

3.2.4 Отплата KfW-у

Уколико укупан износ салда Наменског рачуна, Локалног(их) наменског рачуна и благајне буду већи од износа расхода пројектованих за наредни четворомесечни обрачунски период разлика мора да буде отплаћена KfW-у. У том смислу, Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) ће пренети разлику на следећи банковни рачун по сопственом нахођењу и након обавештавања KfW-а о овој ствари.

Све отплате се извршавају на:

KfW-а, Франкфурт на Мајни
BIV KFWIDEFF
IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00

наводећи KfW-ов Референтни број.

3.8 Документација

Оригинална документација која треба да буде на располагању у складу са чланом 2.5 Општих услова Анекса која дефинише процедуру исплате средстава обухвата изводе са банковних рачуна, потврде банака о примењеном курсу, банкарским гаранцијама, остале потврде банке и било коју другу документацију којом се доказује да су материјал и услуге прописно испоручени и извршени, односно комерцијалне фактуре, отпремну документацију, потврде о плаћању и примопредаји, итд.

3.9 Аранжмани у погледу ревизије

Овлашћена страна/ Овлашћена трећа страна ће именовати екстерног ревизора/ јавног рачуновођу који ће извршити годишњу ревизију, у складу са Пројектним задатком: Ангажман за изражавање уверења за исплаћена Средства у складу са

Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда (**Прилог В6**) било да је Диспозиционим фондом управљано адекватно или не. Извештаји о извршеној годишњој ревизији (потписана оригинална документа укључујући и "Изјаву о интерној контроли", уколико постоји) подносе се КfW-у најкасније три месеца након краја финансијске године Овлашћене стране.

Ако је иницијална исплата извршена током прве половине финансијске године, прва ревизија се доставља КfW-у најкасније три месеца након завршетка те финансијске године.

Ако је иницијална исплата извршена током друге половине финансијске године, прва ревизија се доставља КfW-у најкасније три месеца након завршетка те финансијске године. У том случају, разматрани период може обухватити до 18 месеци.

Извештај о завршној ревизији подноси се најкасније три месеца након завршетка финансијске године у којој је извршена финална исплата са Наменског рачуна или Локалног наменског рачуна или шест месеци након финансијске исплате са Наменског рачуна или Локалног наменског рачуна, шта год да буде раније.

Трошкове ревизије екстерног ревизора сноси Овлашћена страна.

3.10 Застој и отплата

КfW има права да умањи укупан износ Диспозиционог фонда или да га у потпуности укине (и замени да другом процедуром исплате средстава) у било ком тренутку и без навођења разлога.

Додатно, КfW има право да обустави допуну Диспозиционог фонда уколико настане догађај који доводи до права за обуставу исплата или раскид Споразума.

Ништа од онога што је наведено у овом Анкесу не ограничава право КfW-а према Споразуму о финансирању/зајму да затражи моменталну отплату свих Средстава за које није адекватно доказано да су искоришћена у договорену сврху и Прималац/ Зајмопримац и (ако је примењиво) Агенција за извођење Пројекта су дужни да моментално обавесте КfW по сопственом нахођењу о својој немогућности да докажу исправно коришћење Средстава.

У сваком случају, Овлашћена страна или Овлашћена трећа страна (ако је именована) је дужна да врати било која Средства на Наменски рачун(е) или Локални наменски рачун(е) КfW-у на први писани захтев КfW-а.

Прилози

- В1) Модел Захтева за иницијалну исплату средстава
- В2) Модел подношења доказа о коришћењу Средстава и наредних Захтева за исплату Средстава
- В3) Модел Сажетка банковних рачуна
- В4) Модел Изјаве о расходима
- В5) Пројектни задатак: Ангажман за изражавање уверења за Средства исплаћена у складу са Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда
- В6) Пројектни задатак: Овлашћена трећа страна (ако је примењиво)"

МОЛИМО КОРИСТИТЕ ОВАЈ МОДЕЛ ЗА ЗАХТЕВ ЗА ПОЧЕТНУ ИСПЛАТУ СРЕДСТАВА

KfW Bankengruppe
TMa4 – Transactions Management
Palemngartenstr. 5-9
60325 Франкфурт на Мајни
НЕМАЧКА

German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No. 201569029)/
Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in municipalities
strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043

Потврда појединости банковног рачуна и (иницијалног) захтева за исплату средстава бр.

ПРОЦЕДУРА ИСПЛАТЕ СРЕДСТАВА ИЗ ДИСПОЗИЦИОНОГ ФОНДА

Поштовани,

Овим се потврђује отварање следећег банковног(их) рачуна у сврху вођења Диспозиционог фонда у оквиру горенаведеног Пројекта:

Наменски рачун			
Бр. рачуна/ ИБАН ⁵		Назив рачуна	
Валута рачуна		Власник рачуна	
Банка код које је отворен рачун/ БИЦ		Кореспондентска банка/ БИЦ ⁶	
Рачун....	<input type="checkbox"/> носи камату. <input type="checkbox"/> не носи камату зато што:		

Локални наменски рачун (ако је примењиво) ⁷			
Бр. рачуна/ ИБАН		Назив рачуна	
Валута рачуна		Власник рачуна	
Банка код које је отворен рачун/ БИЦ			
Рачун....	<input type="checkbox"/> носи камату. <input type="checkbox"/> не носи камату зато што:		

⁵ Коришћење IBAN-а може бити обавезно. Молимо проверите захтеве за одговарајућу државу.

⁶ Примењиво искључиво уколико се банка код које је рачун отворен не налази у валутној области захтеване валуте. У том случају, молимо унесите кореспондентску банку банке код које је рачун отворен у валутној области захтеване валуте.

⁷ У погледу било ког Локалног(их) наменских рачуна, обезбеђивање појединости о банковним рачунима, потврде о обавези обавештавања Овлашћене стране/ Овлашћене треће стране банке код које је отворен рачун, као и Изјаве о ангажовању (уколико је примењива) није суштински неопходно за иницијалну исплату средстава и може се поднети уз наредне захтеве за исплату средстава. Међутим, средства неће бити пренесена на Локални наменски рачун све док горенаведено не буде достављено KfW-у.

Банка(е) код које је отворен рачун је обавештена да се сви рачуни наведени изнад морају водити искључиво на основу потражног салда и користе се искључиво за плаћања наменских Средства Немачке финансијске сарадње или упоредивих програма које финансира KfW. У складу са важећим законским прописима, банка(е) код које је отворен рачун ће додатно овлашћена да KfW-у достави информације у погледу салда рачуна и активности на рачуну без претходног прибављања сагласности власника рачуна.

У складу са приложеном пројекцијом расхода за први четворомесечни обрачунски период, тражимо исплату иницијане уплате у износу од _____ ЕВРА на Наменски рачун наведен изнад.

Приложена документација:

- Изјава о расходима (COE) према моделу приложеном у **Прилогу В4** са попуњеним колонама 1, 2 и 7.
- Копија или оригинална потврда појединости о банковним рачунима од стране банке код које је отворен рачун (укључујући и BIC и кореспондентску банку ако је то примењиво⁸)

.....
Овлашћени потписник/ потписници Овлашћене стране

.....
Овлашћена трећа страна или Консултант (ако је примењиво)"

Канцеларија за управљање јавним улагањима
(КУЈУ)

⁸ Примењиво искључиво уколико се банка код које је рачун отворен не налази у валутној области захтеване валуте. У том случају, молимо унесите кореспондентску банку банке код које је рачун отворен у валутној области захтеване валуте.

МОЛИМО КОНТАКТИРАЈТЕ НАДЛЕЖНОГ СЛУЖБЕНИКА (ИЗ ОДЕЉЕЊА ЗА
УПРАВЉАЊЕ ТРАНСАКЦИЈАМА/ Тма) ДА БИСТЕ ДОБИЛИ ТАБЕЛЕ У EXCEL
ФОРМАТУ

МОЛИМО КОРИСТИТЕ ОВАЈ МОДЕЛ ЗА СВЕ ЗАХТЕВЕ ЗА ИСПЛАТУ СРЕДСТАВА
НАКОН ИНИЦИЈАЛНЕ ИСПЛАТЕ СРЕДСТАВА

KfW Bankengruppe
За: Тма4
Palmengartstr. 5-9
60325 Франкфурт на Мајни
НЕМАЧКА

**Немачка финансијска сарадња са Републиком Србијом Споразум KfW-а о
зајму/ финансирању Фаза 1: 5.431.634,97 (БМЗ Но. 201569029)
Фаза 2: 6.500.000,00 евра (БМЗ Бр. 201768043)
Назив Пројекта/Програма: Јачање социјалне инфраструктуре у општинама
погођеним избегличком кризом
KfW- Референтни број (Пројекат Бр./ БМЗ Бр.): БМЗ Бр. 201569029, БМЗ Бр.
201768043**

**Подношење доказа о коришћењу Средства и Захтева за исплату средстава бр.
ПРОЦЕДУРА ИСПЛАТЕ СРЕДСТАВА ИЗ ДИСПОЗИЦИОНОГ ФОНДА**

Поштовани,

У складу са договореном Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда, овим путем подносимо документарни доказ о коришћењу Средства, достављамо пројекцију расхода за наредни четворомесечни обрачунски период и захтев за допуну Наменског рачуна како је дефинисано у наставку:

Потврђујемо да су расходи у износу наведеном са десне стране плаћени са Наменског рачуна, Локалног(их) наменских рачуна и из благајне у складу са одредбама Процедуре за исплату средстава из Диспозиционог фонда и да нису финансирани из било којих других извора. Оригинални документарни докази се чувају у нашој канцеларији у <i>унесите град</i> и у сваком тренутку су доступни ради прегледа вама или некој трећој страни којој KfW тако наложи. ¹		<i>евра</i>
А	Расходи током наредног четворомесечног обрачунског периода према пројекцији:	<i>евра</i>
Б	Укупан салдо свих банковних рачуна и благајне на крају обрачунског периода према Сажетку банковних рачуна:	<i>евра</i>
В	Тражени износ за допуну Наменског рачуна ²	<i>евра</i>

Молимо дозначите тражени износ на наш Наменски рачун:

¹ Молимо осигурајте да је износ наведен са десне стране доследан износу који је наведен у Изјави о коришћењу Средства у оквиру Сажетка банковних рачуна (Прилог В3 укупан износ ставке 13).

² В= А – Б

Бр. рачуна/ ИБАН ³	
Власник рачуна	
Назив рачуна	
Банка код које је отворен рачун/ ВИС	
Кореспондентска банка/ ВИС ⁴	
Валута рачуна	

Овим потврђујемо да није било промена у погледу појединости у вези са рачуном или кореспондентском банком(ма) у односу на информације које су прослеђене у Потврди о појединостима о банковном рачуну и (Иницијалном) Захтеву за исплату средстава.

Приложена документација:

- Сажетак банковних рачуна према моделу приложеном у **Прилогу В3**
- изводи са рачуна за целокупни обрачунски период за све банковне рачуне отворене у оквиру Процедуре исплате средстава из Диспозиционог фонда
- Изјава о расходима (СОЕ) према моделу приложеном у **Прилогу В4**
- Пројекција (према колони 7 СОЕ) **Прилог В4**

Потврђујемо да су приложени Прилог В3 (Сажетак рачуна) и Прилог В4 (Изјава о расходима) попуњени тачно и да су све наведене цифре истините и тачне.

.....
Овлашћени потписник/ потписници Овлашћене стране

.....
Овлашћена трећа страна или Консултант (ако је примењиво)"

Канцеларија за управљање јавним улагањима
(КУЈИ)

³ Коришћење ИБАН-а може бити обавезно. Молимо проверите захтеве за одговарајућу државу.

⁴ Примењиво искључиво уколико се банка код које је рачун отворен не налази у валутној области захтеване валуте. У том случају, молимо унесите кореспондентску банку банке код које је рачун отворен у валутној области захтеване валуте.

Сажетак банковних рачуна									
1	Обрачунски период	xxx	xxx						
	KfW Пројекат Бр. / БМЗ Бр.	xxx							
		Наменски рачун	Локални наменски рачун 1 (ако је примењиво)		Локални наменски рачун 2 (ако је примењиво)		Локални наменски рачун 3 или благајна (ако је примењиво)		УКУПНО ¹⁴
	Валута:	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
2	Број рачуна	xxx	xxx		xxx		xxx		
	Власник рачуна	xxx	xxx		xxx		xxx		
	Банка код које је отворен рачун	xxx	xxx		xxx		xxx		
	Валута рачуна	xxx	xxx		xxx		xxx		
3	Почетни салдо =								0,00
4	+ прилив Средстава од KfW-а на Наменски рачун плус								0,00
5	- исплаћени трансфери између рачуна (наведите називе овде) минус								0,00
6	+ уплаћени трансфери између рачуна (наведите називе овде) плус								0,00
7	+ остали приливи средстава (нпр. гаранције, средстава од осигурања, итд) плус								0,00
8	- готовински приливи током текућег обрачунског периода према колони 4 СОЕ (након) минус								0,00
9	- Банкарске провизије минус								0,00
10	+ Камата на кредит плус								0,00
11	= салдо на крају обрачунског периода =	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
12	курс на дан захтева за исплату средстава								
13	Изјављено коришћење Средстава (Расходи СОЕ + банкарске провизије - камата на кредит) (ставке 8+9+10)								0,00

Инструкције:

Након захтева за иницијалну исплату средстава, Сажетак банковних рачуна ће бити саставни део сваког захтева за исплату средстава. Цифре наведене овде осликавају стварне токове готовине током целокупног обрачунског периода и доследне су одговарајућим банковним изводима. Молимо проверите да ли су прорачуни тачни."

(1) Молимо унесите обрачунски период за који се тренутно подносе докази о коришћењу Средства. Документација која се сада подноси се надовезује на последње поднесене документацију тако да не постоји празан простор између њих. Уопштено, обрачунски периоди у оквиру Процедуре за исплату средстава из Диспозиционог фонда обухватају период од четири месеца.

(2) Молимо унесите тражене информације о свим банковним рачунима отвореним у оквиру Процедуре исплате средстава из Диспозиционог фонда "**Наменски рачун**" значи банковни рачун на који КfW директно дозначава Средства. "Локални наменски рачун" значи било који банковни рачун отворен за сврхе пројекта у валути која није валута Наменског рачуна, а који се допуњава преносом средстава са Наменског рачуна.

(3) Молимо унесите салдо сваког рачуна (и благајне ако је то примењиво) у одговарајућој валути на почетку обрачунског периода. Вредности треба да буду једнаке салду на крају обрачунског периода према последњем Доказу о коришћењу Средства и Захтевом за исплату средстава.

(4) Молимо унесите укупан износ Средства потраживаних од KfW-а током обрачунског периода.

(5) Молимо унесите укупан износ Средства потраживаних са било ког другог рачуна или из благајне и пренесених на било који други рачун или у благајну током обрачунског периода (само у оквиру рачуна наведених у овој табели).

(6) Молимо унесите укупан износ Средства књижених на било који други рачун или из благајне са било ког другог рачуна или благајне током обрачунског периода (само у оквиру рачуна наведених у овој табели). Поведите рачуна да укупан износ ставке 6 буде доследан са укупним износом ставке 5.

(7) Молимо унесите укупан износ прилива из повраћаја из гаранције или од осигурања која су уплаћена на предметни банковни рачун (и у благајну) током обрачунског периода.

(8) Молимо унесите укупан износ средстава која су наплаћена са предметног банковног рачуна (и потрошена из благајне) током обрачунског периода, без банкарских провизија. Резултат и требало да буде једнак укупној суми Колоне 4 приложене СОЕ (након усаглашавања).

(9) Молимо унесите укупан износ банкарских провизија које су наплаћене са предметног банковног рачуна (и из благајне) током обрачунског периода.

(10) Молимо унесите укупан износ камате на кредит која је приписана на предметни банковни рачун (и из благајне) током обрачунског периода.

(11) Молимо унесите салдо сваког рачуна (и благајне) у одговарајућој валути на крају обрачунског периода према изводима са рачуна. Молимо конвертујте предметне износе у евре применом разумних тржишних курсева на датум захтева за исплату средстава.

(12) Молимо наведите разумне тржишне курсеве на датум захтева за исплату средстава који су примењени за конверзије у ставци 11.

(13) Пријављено коришћење средстава обрачунава се само за последњу колону (Укупно) као збир ставки 8+9+10 (Расходи током текућег периода према СОЕ+ Банкарске провизије- Камата на кредит)

(14) Водите рачуна да укупан износ за сваку ставку (3 до 11) буде збир колона у еврима за дату колону.

Изјава о расходима (СОЕ) Обрачунски период KfW Пројекат Бр. / БМЗ Бр.									
1	2	3	4	4а	4б		5	6	7
Опис буџетске позиције према Анексу "Укупни трошкови и Финансирање"	Буџетиран и износ	Расходи у претходним обрачунски м периодима	4 (а+б) Расходи у текућем обрачунско м периоду	Групе расхода у текућем обрачунском периоду			Укупни расходи до датума (3+4)	Расположи в износ (2- 5)	Пројекција за наредни четворомесечн и период (од.....до)
				xxx	Страна валута xxx	Конвертован а страна валута xxx			
Валута	xxx	xxx	xxx	xxx	Страна валута xxx	Конвертован а страна валута xxx	xxx	xxx	xxx
1.xxxx			0,00				0,00	0,00	
2.xxxx			0,00				0,00	0,00	
3.xxxx			0,00				0,00	0,00	
4.xxxx			0,00				0,00	0,00	
5.xxxx			0,00				0,00	0,00	
			0,00				0,00	0,00	
			0,00				0,00	0,00	
			0,00				0,00	0,00	
xxx			0,00				0,00	0,00	
УКУПНИ СОЕ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
+/- Остала релевантна усклађивања да би се осликали реални токови готовине током периода*							0,00	0,00	
УКУПНО Готовински СОЕ (пре банкарских провизија и камате на кредит након усклађивања)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Напомена:

*За захтев за иницијалну уплату молимо попуните само колоне 1, 2 и 7

У свим накнадним СОЕ, осигурајте да је укупан износ у колони 4 доследан укупном износу ставке 8 из Сажетка банковних рачуна.

Сви износи наводе се у еврима, осим за колону 4б Страна валута.

*Молимо унесите остала релевантна усаглашавања да бисте рефлектовали реалан ток готовине током периода (нпр. велики број провера који се сматра расходима у СОЕ током обрачунског периода, али још увек није задужен са рачуна, већ плаћене авансе извођачима или пројектним партнерима који представљају одлив готовине али нису реализовани/ не сматрају се СОЕ, друге специфичности о земљи). Молимо вас испод табеле наведите образложење.

Пројектни задатак

Ангажман за изражавање уверења Средства исплаћена у складу са "Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда"

Диспозициони фонд(ови)

15. Диспозициони фонд(ови) је/су отворен под финансијским условима зајма/кредите KfW-а бр.....[KfW референца бр.] за финансирање ... [(дела) назив пројекта/програма] ("Пројекат") и обухвата следећи рачун(е):
- Посебни рачун(и) Бр..... отворен код.....[назив Банке]
 - Подрачун(и) Бр.- (ако постоје)---отворени код....[назив Банке]
 - Готовински рачун(и) - ако постоје

Циљ

16. Циљ ангажмана за изражавање уверења ("предмет") је да се ревизору/јавном рачуновођи омогући
- да изрази мишљење на завршне извештаје Пројекта ("Финансијски извештаји"), изјаву о расходима и захтевима за повлачење средстава у односу на Процедуру исплате средстава из Диспозиционог фонда и
 - да потрди да су примања из зајма/ бесповратних средстава KfW-а коришћена у складу са уговорним одредбама.
17. Израда Финансијских извештаја и изјаве о расходима представља одговорност.....[Назив Овлашћеног лица/ Овлашћене треће стране, Агенције за извођење Пројекта и/или укључене Јединице за спровођење Пројекта] ("Субјекат").
18. Финансијске информације морају бити установљене у складу са доследно примењиваним рачуноводственим стандардима и предметним Споразумом(има) о зајму/финансирању, укључујући и пратећи Посебан уговор о спровођењу (или другим Споразумима ако је то примењиво).
19. Ангажман за изражавање уверења се спроводи на годишњем нивоу („Период ревизије“) а извештај реализованом ангажовању за изражавање уверења се доставља најкасније три месеца по окончању разматраног периода.
20. Ангажман за изражавање уверења ће обухватити у једном Извештају све рачуне отворене у вези са овим Диспозиционим фондом како је наведено у одељку 1 изнад.
21. Током текућег Извештајног периода од...до... укупне исплате у износу од....[валута + износ] суће бити пренесени у Диспозициони фонд.

Обухват

22. Овај ангажман представља **ангажман за изражавање разумног уверења** у складу са Међународним стандардима о ангажовањима за изражавање уверења на основу којих се пружа уверавање које је објавила Међународна федерација рачуновођа, уз посебно упућивање на ревидирани стандард ISAE 3000, и који обухвата све поступке које ревизор/ јавни рачуновођа сматра неопходним (укључујући и теренске посете).
23. Приликом спровођења ангажмана за изражавање уверења ревизор/јавни рачуновођа ће изнети свој закључак о следећим ставкама ("критеријумима") и осталим стварима које ревизор/ јавни рачуновођа сматрају повезаним:
- (а) Исплате из Диспозиционог фонда су извршене у складу са условима Споразума о зајму/ финансирању/ бесповратним средствима и одговарајућим Посебним споразумом (или другим Споразумима ако су примењиви). Уколико буду утврђени неприхватљиви расходи, о њима треба засебно извести.
 - (б) Диспозициони фонд(ови) је вођен у складу са условима Споразума о зајму/ финансирању/ бесповратним средствима и одговарајућим Посебним споразумом (или другим Споразумима ако су примењиви). То укључује и камату добијену од салда.
 - (в) Изјаве о расходима су поуздане и могу да поткрепе релевантне захтеве за повлачење средстава. Мора да постоји јасна веза између изјава о расходима, захтева за повлачење средстава достављених KfW-у и рачуноводствене евиденције.
 - (г) Расходи су поткрепљени релевантним и поузданим доказима.
 - (д) Добра и услуге који су предмет финансирања су набављени у складу са важећим Споразумом о зајму/ финансирању/ бесповратним средствима и Посебним споразумом (или другим Споразумима уколико су примењиви).
 - (ђ) Не постоје конкретни недостаци и области слабости у интерним системима и контролама Субјекта.
24. У закључку ревизора/ јавног рачуновође ће експлицитно бити наведено да ли су финансијски извештаји Субјекта, изјаве о расходима и захтеви за повлачење средстава поднети KfW-у за Извештајни период израђени, у свим материјалним аспектима, у складу са критеријумима наведеним изнад (одељак 9 а-ђ).

Извештаји

25. **Извештаји**
- а) издаје их ревизор/ јавни рачуновођа, на енглеском језику,
 - (б) укључују распоред у коме су приказани приливи и исплате током Извештајног периода. Примања из средстава KfW-а, од других донатора-уколико постоје-, камата на кредит или друга примања треба да буду посебно приказана.
 - (в) приказују засебно за сваки рачун у оквиру овог Диспозиционог фонда салдо рачуна на почетку и на крају Извештајног периода.
 - (г) обухватају следеће елементе као минимум:
 - предмет
 - примењене критеријуме за оцену предмета

- идентификацију крајњег нивоа уверења
 - опис значајних ограничења
 - информативан сажетак изведених радова (обим, локације, ...)
 - закључак ревизора/ јавног рачуновође изражен у складу са ангажманом за изражавање разумног уверења према ревидираном стандарду ISAE 3000.
- (д) садрже изјаву ревизора/ јавног рачуновође о озбиљности уочених запажања укључујући и последице конкретних недостатака, ако постоје.
- (ђ) наводе да ли је издата засебна Изјава о интерној контроли или не.
- (е) садржи овај Пројектни задатак у виду Анекса.
26. Уколико се сматра релевантним, ревизор/ јавни рачуновођа ће израдити "Изјаву о интерној контроли" у којој ће:
- (а) изнети коментаре и запажања о системима за вођење рачуноводствених евиденција и контролама који су прегледани током ангажмана (са посебним освртом на рачун(е) у оквиру овог Диспозиционог фонда).
 - (б) навести конкретне недостатке и области слабости у системима и контролама које је ревизор/ јавни рачуновођа уочио, нарочито у погледу повлачења средстава, набавке, складиштења и платног промета, и дати препоруке за њихово унапређење;
 - (в) извештавати о активностима руководства за унапређење недостатака и области слабости о којима је било речи у ранијим извештајима;
 - (г) скренути пажњу руководству на све друге ствари које сматра битним.

Одговорност

27. Ревизор/ јавни рачуновођа ће KfW-у доставити доказ о осигурању од професионалне одговорности. Вредност полисе осигурања ће се заснивати на локалним/регионалним стандардима за ревизорске фирме.

Преглед

28. Ревизор/ јавни рачуновођа ће чувати документацију којом се поткрепљује његов закључак најмање пет година након завршетка ангажмана о изражавању уверења, и у сваком тренутку ће их ставити на располагање KfW-у на преглед, или трећој страни коју KfW одреди.

Пројектни задатак (ТоР) за Овлашћену трећу страну у вези са KfW-овом "Процедуром исплате средстава из Диспозиционог фонда"

Консултант ће

- управљати Диспозиционим фондом за рачун Послодавца према "Општим условима за исплату средстава у складу са Процедуром исплате средстава из Диспозиционих фондова"

У ту сврху, Консултант ће

- Отворити фидуцијарни рачун/ фидуцијарне рачуне, који су каматоносни.
- Осигурати да се плаћања извођачима врше према релевантним уговорима за набавку материјала и услуга и успоставити адекватан систем интерне контроле, нпр. за исплате.
- Водити евиденцију о свим исплатама средстава из Диспозиционог фонда према уговорима за набавку материјала и услуга који се финансирају из Диспозиционог фонда и договореним трошковним категоријама.
- Пружити подршку Послодавцу у изради захтева за допуну Диспозиционог фонда у циљу одржавања адекватне ликвидне позиције.
- Израдити Изјаве о расходима које се шаљу KfW-у као доказ о коришћењу средстава заједно са пропратном документацијом, нпр. изводима са банковних рачуна.
- Обезбедити периодичну ревизију Диспозиционог фонда од стране независних ревизора на основу Пројектног задатка који је доставио KfW.
- Обавестити Послодавца и KfW без одлагања уколико дође до значајних проблема.

Од:

(Адреса Овлашћене стране)
Канцеларија за управљање јавним улагањима (КУЈУ)

(датум)

KfW ankengruppe
ТМа4
Postfach 11 11 41
60046 Франкфурт на Мајни
Савезна Република Немачка

Ре: ТМ а – **German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No.
201569029)/ Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in
municipalities strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043**

Захтев за исплату средстава Бр.
Процедура директне исплате средстава (Инвестиција)
(за уговоре преко 2.000.000,00 евра)

У складу са уговорима/распоредима мера наведеним у наставку чији су вам примерци достављени, следећа добра/услуге су прописно достављени/реализовани и потребно је да буду плаћене:

Ставка Бр.*	Уговор за добра/ услуге од..... са..... или распоред мера (додатни од.....	Фактура Бр..... од..... или распоред од.....	Износ

* Ставка са "Списка добара и услуга"

Према "Списку добара и услуга" следећи износи доспели за плаћање плаћају се из
Зајма/Финансијског доприноса, које вас молимо да исплатите како следи:

Валута / износ	Корисник (назив и адреса предузећа)	број рачуна/IBAN уколико је примењиво	Назив банке / BIC код:	Кореспондентска банка:*).....BIC код:

Износи наведени на фактурама који се не плаћају из Зајма/ Финансијског доприноса плаћени су
са наше стране, како следи:

Валута / износ	Корисник (компанија)	Датум инструкције за плаћање и исплатна банка
.....
.....
.....

Као пратеће доказе уз ово достављамо- ако је примењиво: (молимо консултујте Анекс Посебног
споразума Процедура исплате средстава)

..... Фактура консултанта (у складу са условима плаћања из уговора)

.....фактуре добављача (копије) за основну цену,

() које садрже потврду консултанта

.....фактуре добављача (копије) за повећање цена на основу одредбе о повећању цена

() које садрже потврду консултанта

() доказ о основи за обрачун

.....потврде о возарини (копије)

.....отпремни документи (копије)

.....банкарске гаранције (копије)

.....потврде о примопредаји

.....потврде о напретку пројекта

.....списак расхода (додатни радови)

..... (.....) које садрже потврду консултанта (уколико је примењиво)

.....остали документи:

У очекивању савета за исплату средстава за исплате које ви вршите.

.....
(Потпис Овлашћене стране/

Канцеларија за управљање јавним улагањима (КУЈУ)

*) Поред тога, уколико се банка трасант не налази у земљи валуте плаћања, неопходно је навести назив и адресу кореспондентске банке у тој држави. Неопходно је поднети засебне захтеве за сваку појединачну валуту.

Од:

(Адреса Овлашћене стране)
**Министар рада, запошљавања,
борачких и социјалних питања**

(датум)

KfW Bankengruppe
ТМа4
Postfach 11 11 41
60046 Франкфурт на Мајни
Савезна Република Немачка

Ре: ТМа – German Financial Cooperation with the Republic of Serbia
Loan/Financing Agreement of KfW for Phase 1: EUR 5,431,634.97 (BMZ No.
201569029)/ Phase 2: EUR 6,500,000.00 (BMZ No. 201768043)
Project/Programme name: Strengthening of social infrastructure in
municipalities strained by the refugee crisis
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): BMZ No. 201569029, BMZ No.
201768043

Захтев за исплату средстава бр.
Процедура директне исплате средстава (Консултант)

У складу са уговорима наведеним у наставку чији су вам примерци достављени, следеће услуге су прописно реализоване и потребно је да буду плаћене:

Ставка Бр.*	Уговор о консултантским услугама од..... са.....	Фактура консултанта Бр..... од.....	Валута (износ)

* Ставка са "Списка добара и услуга"

Према "Списку добара и услуга" следећи износи доспели за плаћање плаћају се из
Зајма/Финансијског доприноса, које вас молимо да исплатите како следи:

Валута (износ)

.....

Корисник (назив и адреса предузећа)

.....

Бр. рачуна.....IBAN (уколико је примењиво)

Назив банке.....BIC код:

Кореспондентска банка:*).....BIC код:

.....

Овај захтев за исплату средстава се односи на мере које се тичу Ромске етничке групе, која се
финансира из БМЗ 201768043: () Да () Не

Као пратећи доказ приложена је копија предметне фактуре, уколико је то примењиво, заједно са
доказом о уговорно договореним основама за повећање цена, списком трошкова за надокнаду.

У очекивању савета за исплату средстава за исплате које ви вршите.

.....

(Потпис Овлашћене стране/

Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања (МРЗБСП)

*) Поред тога, уколико се банка трасант не налази у земљи валуте плаћања, неопходно је
навести назив и адресу кореспондентске банке у тој држави. Неопходно је поднети засебне
захтеве за сваку појединачну валуту.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, према коме Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ СПОРАЗУМА

Тренд пораста броја миграната који улазе на територију Републике Србије, започет у другој половини 2014. године, наставио је свој раст у наредним годинама. Сви индикатори показују да ће се мигрантска криза наставити и у наредном периоду.

Последица наведених дешавања је повећан број миграната који се самоиницијативно групишу и бораве ван центара за азил на местима која су чвориште путне инфраструктуре и у градовима и општинама које се налазе на рутама које мигранти користе приликом изласка из Републике Србије.

Иако су за обезбеђење елементарних услова и права миграната превасходно одговорни републички органи, неопходна је и подршка релевантних међународних институција, пре свега финансијска и логистичка.

Влада је ради предузимања адекватних мера и активности везаних за наведену материју, донела Одлуку о образовању Радне групе за решавање проблема мешовитих миграционих токова („Службени гласник РС”, бр. 54/15, 60/15, 72/15, 78/15 и 75/16), чији је основни задатак да прати, анализира и разматра питања мешовитих миграционих токова у Републици Србији са посебним освртом на проблеме у овој области, даје анализе стања и предлоге мера за решавање уочених проблема и усклађивање ставова надлежних државних органа и других организација и институција које се баве питањем мешовитих миграционих токова.

У циљу помоћи Републици Србији, а на основу међународног протокола од 25. новембра 2015. године, између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Републике Србије о финансијској сарадњи, Развојна банка KfW, Франкфурт на Мајни, исказала је спремност да Републици Србији, Министарству за рад, запошљавање, борачка и социјална питања, након потписивања Уговора о финансирању и Посебног уговора у односу на Уговор, уплати финансијска средства у износу који неће бити већи од 5.431.634,97 евра (словима: пет милиона четири стотине тридесет једна хиљада шестсто тридесет четири евра и деведесет седам евра центи), односно 668.091.101,31 динара (шестсто шездесет осам милиона деведесет једна хиљада сто један динар и 31/100 пара), ради финансирања инвестиција и консултантских услуга у циљу унапређења социјалне инфраструктуре у јединицама локалне самоуправе, градовима и општинама, које су структурно слабе, односно погођене мигрантском кризом.

Влада је Закључком 05 број 48-10328/2016 од 27.10.2016. године усвојила текст Уговора о финансирању између „KfW“, Франкфурт на Мајни и Републике Србије – Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним

избегличком кризом и Посебног уговора у односу на Уговор о финансирању и овластила министра Александра Вулина, да у име Владе, као заступника Републике Србије, потпише поменути уговор.

Након доношења наведеног закључка уочена је потреба за изменама Уговора о финансирању између Републике Србије и Развојне банке KfW, Франкфурт на Мајни, у вези са програмом „Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком кризом”.

Наиме, Изменама и допунама финансијског и посебног споразума, предвиђено је да имплементацију инфраструктурних пројеката у оквиру програма спроводи Канцеларија за управљање јавним улагањима, док је Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања задужено за управљање консултантом за меке мере и консултатом за надзор и извештавање.

Такође, износ немачке помоћи је увећан те сада износи 11.931.634,97 евра, док се Република Србија обавезује да ће у наведеном програму учествовати са 9,831,201.00 евра.

III. ПРОЦЕНА ПОТРЕБНИХ ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ЗА ИЗВРШЕЊЕ ЗАКОНА

За извршење закона средства у износу од 1.431.796.196,40 динара обезбедиће се по основу Уговора о финансирању између Републике Србије и Развојне банке KfW, Франкфурт на Мајни, у вези са програмом „Јачање социјалне инфраструктуре у општинама погођеним избегличком кризом”. и распоредиће у оквиру Раздела 3 - Влада, Глава 3.22 - Канцеларија за управљање јавним улагањима, Програм 1511 - Обнова и изградња објеката јавне намене и санирање последица елементарне непогоде, функција 110 Извршни и законодавни органи, финансијски и фискални послови и спољни послови, Пројекат 0001- Координација послова обнове и изградње објеката јавне намене, Извор финансирања 06 – Донације од међународних организација, на терет апропријације економска класификација 732 – Текуће донације од међународних организација у износу од: 1.431.796.196,40 динара у корист апропријације економска класификација 511 – Зграде и грађевински објекти у износу од 1.431.796.196,40 динара динара.

Средства у износу од 600.000.000,00 динара ће се обезбедити у складу са билансним могућностима Републике Србије за 2021. годину, а у оквиру утврђеног лимита на Разделу 3 - Влада, Глава 3.22 - Канцеларија за управљање јавним улагањима, Програм 1511 - Обнова и изградња објеката јавне намене и санирање последица елементарне непогоде, Функција 110 - Извршни и законодавни органи, финансијски и фискални послови и спољни послови, Пројекат 0001- Координација послова обнове и изградње објеката јавне намене, апропријација економска класификација 511 – Зграде и грађевински објекти у износу од 600.000.000,00 динара.

Средства у износу од 480.000.000,00 динара ће се обезбедити у складу са билансним могућностима Републике Србије за 2022. годину, а у оквиру утврђеног лимита на Разделу 3 - Влада, Глава 3.22 - Канцеларија за управљање јавним улагањима, Програм 1511 - Обнова и изградња објеката јавне намене и санирање последица елементарне непогоде, Функција 110 - Извршни и законодавни органи, финансијски и фискални послови и спољни послови, Пројекат 0001- Координација послова обнове и изградње објеката јавне намене, апропријација економска класификација 511 – Зграде и грађевински објекти у износу од 480.000.000,00 динара.